

# Mediterráneo

EL DIARIO DE CASTELLÓN

Director: Tomás Álvarez Domínguez

Sábado, 9 de marzo de 1985

Edita: PECSA. Avda. del Mar, 29. 12003-Castellón. Año XLVI, Epoca III, n.º 14.473

Precio: 45 pesetas

**E.D.E.F. S.A.**  
INFORMATICA

distribuidores oficiales:

WANG

RANK XEROX

ORIC

ORDENADORES  
TRATAMIENTO DE TEXTOS

MICROORDENADORES

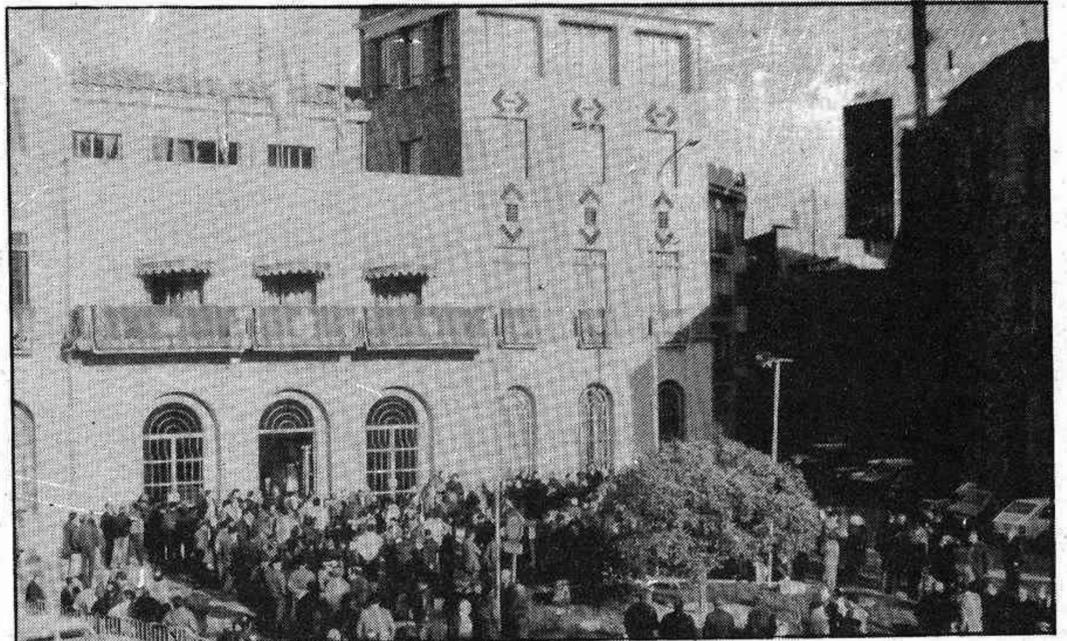
ORDENADORES  
PERSONALES

Santa Cruz Teigeiro, 4 - Tel. 23 58 11 - CASTELLÓN

Dramática situación, debida a la salinización de acuíferos

## BORRIANA OFRECE A MONCOFA EL AGUA DE SU DEPURADORA

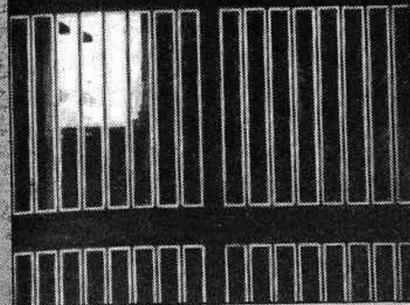
El Ayuntamiento de Borriana acordó ayer en sesión plenaria ofrecer a Moncofa el agua de su depuradora, al tiempo que se requiere la inutilización de un pozo aforado por esta segunda población en el término burrianoense. La medida tiene como objeto intentar una ayuda al pueblo de Moncofa, cuyos acuíferos están salinizados, mientras que esta población considera que la actuación de los municipios de La Plana es antisolidaria con su problema. Por ello, la Comunidad de Regantes, Cámara Agraria y Ayuntamiento de Moncofa han convocado para las 9 de esta mañana una manifestación que irá desde el casco de la población a la N-340.



(Página 9)

Gran expectación en el pleno de ayer, en Borriana / X. PLANELLES

PALACIO DE JUSTICIA



Informe anual del fiscal jefe

### La administración de justicia se agiliza en la provincia de Castellón

Un total de 8.882 procedimientos judiciales fueron incoados durante 1984 en los juzgados de Castellón, según datos facilitados a MEDITERRANEO por el fiscal jefe de la Audiencia Provincial de Castellón, Eduardo Vicente Castelló. Como cada año, la fiscalía de Castellón ha efectuado ya el balance del ejercicio fiscal.

(Página 3 y 4)

En un acto celebrado ayer

### Fue inaugurado el Centro de Salud de Benicarló

El Centro Subcomarcal de Salud de Benicarló cubrirá las primeras necesidades sanitarias básicas de la comarca, según destacó ayer el gobernador Civil Joaquín Azagra, en el transcurso del acto inaugural de estas instalaciones, que han sido remodeladas con una inversión de cincuenta millones de pesetas.

El centro que venía prestando servicios como ambulatorio,

ha sido dotado de especialidades médicas, de un servicio de urgencias y de un departamento de observación de los pacientes más problemáticos, según informó el director provincial del Insalud, Juan José Esteve. La biblioteca será incrementada con la colección particular de libros técnicos, donada por el alcalde de Benicarló, José María Febrer.

(Página 12)

### La ciudad de Castellón inicia hoy las Fiestas de la Magdalena 1985



Hoy comienzan las Fiestas de la Magdalena 1985 con la mascletà de la plaza Maria Agustina y la Cabalgata del Pregón. MEDITERRANEO, sumándose a las Fiestas ofrece hoy una publicación-extra sobre nuestras fiestas, con numerosos reportajes y colaboraciones. La portada, realizada en color, recoge fotografías de Brevia y Studio 3.

### Giner Miralles, AP apoyó la lista que encabeza Escuin a la Junta Provincial

El presidente regional de Alianza Popular, Manuel Giner Miralles declaró ayer en Castellón que el eslogan propiciado por Carlos Fabra, «un hombre un puesto» no está en la filosofía de Alianza Popular. Giner Miralles, apoyó la candidatura a la Junta provincial de AP, que encabeza José María Escuin.

(Página 7)

# En sólo 24 horas!

Castellón y Vila-real.

## OPTICA CHIVA

Más rápidos que nadie.

Gracias al servicio en exclusiva de Kodak, si traes tus rollos a revelar a Optica Chiva, tendrás tus fotos en color en sólo 24 horas. ¡Y hechas por Kodak!

BOUTIQUE



CALVO SOTELO 10-12

VENTA ESPECIAL PRE-MAGDALENA EN:



CASTELLÓN

ENMEDIO, 52-54



CASTELLÓN

AVDA. DR. CLARA, 10-12

## Revis

C/ O'DONNELL, 8

# HOY ES

FELICITAR A...

Paciano, Gregorio, Cirilo, Cándido, Cirión,  
Domingo, Metodio y Francisca.

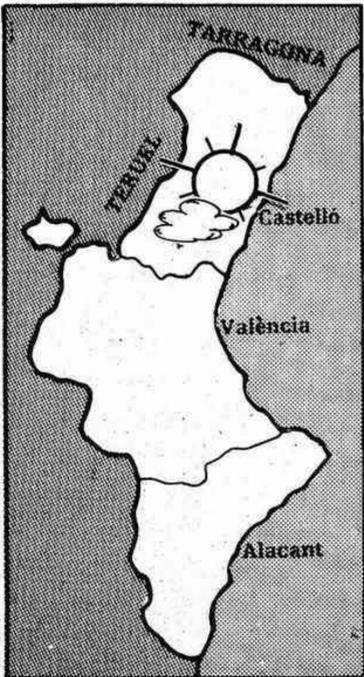
SABADO, 9 DE MARZO

El sol, en Castellón, sale a las 7,21  
y se pone a las 19,00

...Y MAÑANA

Victoriano, Cayo, Cirilo, Andrés, Alejandro,  
Crescente, Dionisio, Paulo, Cipriano, Melitón y  
Macario.

## El Tiempo

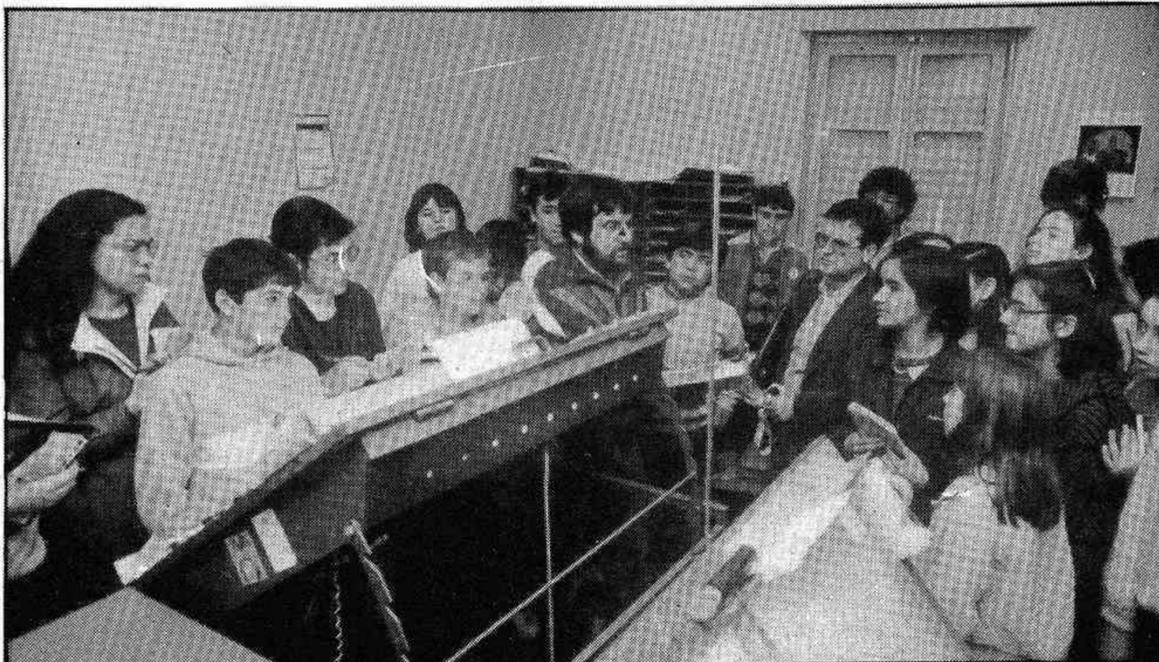


## Buen tiempo

Instituto Nacional  
de Meteorología  
Observatorio Provincial  
de Castellón

Datos correspondientes al día de ayer:  
**TEMPERATURAS:**  
Mínima junto al suelo: 1,6 grados.  
Mínima 3,8 grados, a las 4 horas.  
Máxima 16,2 grados, a las 14 horas.  
Media 10 grados.  
**PRESION ATMOSFERICA** a las 12  
GMT (reducida al nivel del mar):  
766,8.  
**HUMEDAD RELATIVA** del aire (valor  
medio aproximado): 50 por ciento.  
**PRECIPITACIONES:**  
Total registrado en las últimas veinti-  
cuatro horas (hasta las seis de la tar-  
de): Nula litros.  
**EVAPORACION:** 2,7 m.m.  
**VIENTO:**  
Dirección predominante: Este sureste.  
Velocidad media: 12 Km.  
Racha máxima medida en anemoci-  
nemógrafo: 25 Km. del oeste noroeste  
a las 9,29 horas.  
**PREVISION PARA EL DIA DE HOY:**  
Habrá cielos poco nubosos o despe-  
jados. Los vientos soplarán del Este  
Noroeste, de débiles a moderados.

## Pie de foto



Los escolares se han puesto de acuerdo estos días para venir en masa a visitar las instalaciones de MEDITERRANEO. Este grupo pertenece al colegio «Embajador Enrique Beltrán» de Almazora.

## El puerto

Durante el día de ayer el puerto de Castellón registró el siguiente movimiento de buques.  
«Puerto de Cartagena» Español. Descarga 4.500 Tn de roca fosfórica procedente de Marruecos.  
«Nadine». Libanés. Carga 3.600 Tn de hierro para Libano.  
«Bona». Italiano. Carga 500 Tn de varios productos para Marruecos.  
«Galerno». Español. Carga 600 Tn de varios productos para Egipto.  
«Arab Dabbor». Saudita carga 5.000 Tn de terrazo y azulejos con destino Arabia Saudita.  
«Elecald». Español. Descarga 2.675 Tn de fosamo procedente de Huelva.  
«Campeador». Español. Descarga 35.000 Tn de crudo procedente de Tarragona.  
«Campocriptana». Español. Carga

9.000 Tn de gasolina con destino a Palma.

«Calvo Sotelo». Español. Carga 14.000 Tn de gasolina y 20.000 de gas-oil.

## Registro Civil

**Nacimientos.** Ricardo Martínez Badenes, Pablo Gómez Bojadas, Juan Muñoz Alarcón, David Andreu Gimeno, María Luz Esteve Sancho, María Teresa Corbalán Helia, María del Carmen Ortiz Sánchez, Jesús Román Rincón, Juan Luis Zambrano Capdevila, Carlos Mechó Franch, Juan Vicente Romero Barril, David Camañes Badenes, José Pascual Llorens Viciano y Sara Leiva Alfaro.

**Defunciones.** Enriqueta Giménez Escuder y Vicente Pachés Ferrer.

## Opositores

En las oficinas del Gobierno Civil de Castellón se encuentran a disposición de los interesados las listas completas de los admitidos a las pruebas del concurso-oposición libre para las 178 plazas convocadas para cubrir vacantes en el cuerpo especial masculino de Instituciones Penitenciarias.

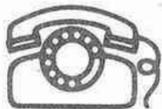
## Actes

Us convidem als següents actes a realitzar a la llibreria Pictograma, carrer Gaibiel, n.º 8 (darrere del Govern Civil) de Castellón.  
Dia 9, dissabte: Exposició col·lectiva d'A.T., a benefici del parvulari «La Bolangeria».  
Dia 11, dilluns: Presentació de la revista per a xiquets i xiquetes «Camacuc».  
Tots aquests actes es celebraran a les set de la vesprada.

## Cultos

**CAPILLA DEL CEMENTERIO.**— Misa los sábados, a las 6 de la tarde y domingos, a las 11 de la mañana.  
**SANTA MARIA.**— Laborales, misas, a las 8, 9 y 11 de la mañana y 8 tarde. Domingos, 8, 9, 10, 11, 12 y 13 mañana y 7 tarde.  
**NUESTRA SEÑORA DEL CARMEN.**— Laborales, 7.30 y 10.30, de la mañana y 7.30 de la tarde. Festivos, 8.30, 9.30, 10.30, 11.30 y 12.30, mañana. Por la tarde a las 7.30.  
**SAN PEDRO.**— Laborales, misa a las 7.30 horas de la tarde. Domingos, misas a las 10, 12 y 18.  
**PARROQUIA DE LA TRINIDAD.**— Días laborales: 8, 9 y 10 de la mañana; 6.30, 7.30 tarde. Festivos: 7.30, 9.30, 10.30, 11.30, y 12.30. Tarde: 6.30 y 7.30.  
**STO. TOMAS DE VILLANUEVA.**— Misas a las 9.30 de la mañana y 7 tarde.  
**SAN VICENTE FERRER.**— Sábados y vísperas de fiesta de precepto: 7 y 8 tarde. Domingos y festivos: 9.30, 11.30, 1 y 7 tarde. Laborales: 11 y 7 tarde (lunes y sábado no hay misa de 11).  
**SAGRADA FAMILIA.**— Hoy, misas a las 8 y 9 de la mañana y 8 tarde.  
**NUESTRA SEÑORA DE LOS ANGELES.**— Hoy misa a las 7.30 de la tarde.  
**SAN CRISTOBAL.**— Laborales: 9.30 mañana y 8 tarde (a las 7 vísperas de festivos). Festivos: 10 y 12 de la mañana y 7 tarde.  
**SAN FRANCISCO.**— Laborales, misas a las 8.30 y a las 19.30. Festivos y domingos: 8, 9, 10, 11 y 12 y a las 6.30 tarde.  
**STA. JOAQUINA DE VEDRUNA.**— Misa a las 8 de la tarde. Domingos: Misas a las 9.30 y 12.30 de la mañana.  
**SAN AGUSTIN.**— Laborales: Misas a las 9.30 y 12.30 de la mañana y 17.30 y 19.30 tarde. Domingos: 9.30, 11.30 y 12.30 de la mañana y 6.30 de la tarde.  
**BASILICA DE LLEDO.**— Laborales, misas a las 5 de la tarde. Domingos, 11 de la mañana.  
**CENTRO CRISTIANO.**— C/ Joaquín Costa, 21 (Cerca del Mercado de San Antonio en Ronda Magdalena). Jueves, 7 tarde, culto. Domingo, 11 mañana y 6 tarde, culto.  
**IGLESIA EVANGELICA BAUTISTA.**— Cultos dominicales a las 10 y 11 de la mañana. Por la tarde a las siete. C/ Dr. Fleming, 11. Castellón.  
**IGLESIA CRISTIANA ADVENTISTA DEL SEPTIMO DIA.**— Cultos. Viernes a las 7.30. Sábados 9.30 y 11. C/ Ramón y Cajal, 12.

## TELEFONOS DE URGENCIA



RENFE	20 32 40
POLICIA	23 06 68
INSPECCION DE GUARDIA	22 73 85
GUARDIA CIVIL	22 46 00
GUARDIA CIVIL (Urgente)	22 11 00
COS y accidentes)	22 11 00
CENTRALITA POLICIA	23 06 68
GUARDIA CIVIL (Tráfico)	22 70 81
INSPECCION DE GUARDIA	22 73 85
POLICIA MUNICIPAL	22 40 00
BOMBEROS	22 10 80
HOSPITAL	21 05 22
RESIDENCIA S.S.	21 10 00
SER. MEDICO URGENCIAS S.A.	21 12 53
CASA SOCORRO	21 19 04
CRUZ ROJA	22 48 50
COCHES PATRULLA POLICIA	091
INCENDIOS FORESTALES	20 42 11
OXIGENOTERAPIA	21 40 41
HOSPITAL «LA MAGDALENA»	21 28 45
FUNERARIAS SERVICIO NOCTURNO	21 68 25
FUNERARIA PELLICER (Permanente)	21 68 25
FUNERARIAS LA MAGDALENA	22 01 97
RADIO TAXI	23 74 74
PARADAS DE TAXIS	
ESTACION RENFE	21 38 14
C/ ASENSI	22 20 56
GRAO	22 20 48
AVDA. REY DON JAIME	21 39 00
PLAZA DEL REAL	21 37 03
AVDA. REY DON JAIME	21 37 02
AVDA. REY DON JAIME	21 38 16

## DATOS DE INTERES

CUPON PRO-CIEGOS  
PREMIADO AYER

5.337

**PUBLICIDAD  
CASTELLON, S.L.**

AGENCIA PUBLICIDAD GENERAL  
TEL. 23 70 60

### FARMACIAS DE GUARDIA

MARZO 9  
24 HORAS  
SALAZAR, C/ Ruiz Zorrilla, 25 (Entre Puerta Sol y Avenida del Rey).  
DE 1 TARDE A 10 NOCHE  
RIOS, Ama. Almazora, 1 (Junto Auto-Banco de Valencia).  
LATASA, Gobernador, 15.

**Funeraria LA MAGDALENA: Tel. 22 01 97**

Navarra, 84. Castellón

### FARMACIAS DEL GRAO

ALMELA, San Pedro, 35

**FUNERARIA PELLICER Hnos. Tel. 21 68 25**

Traslados España y extranjero. Alloza, 111. Castellón

## HORARIO DE TRENES

DE LARGO RECORRIDO	DE CERCANIAS - CASTELLON - VALENCIA
Hacia Valencia:	(Salidas)
02.54 Expreso.	06.13 Tranvia.
10.09 Rápido.	07.15 Semidirecto.
10.55 Intercity.	08.45 Tranvia.
13.12 Unidad Rápida.	10.15 Tranvia.
15.44 Talgo.	12.00 Tranvia.
16.28 Semidirecto.	14.15 Tranvia.
20.34 Expreso.	16.10 Semidirecto.
20.57 Electrotren.	18.46 Semidirecto.
22.43 Expreso.	21.10 Tranvia.
Hacia Barcelona:	- VALENCIA - CASTELLON (Llegadas)
02.24 Expreso.	10.45 Semidirecto.
06.18 Expreso.	12.35 Tranvia.
09.01 Semidirecto.	14.05 Tranvia.
09.46 Electrotren.	15.35 Tranvia.
10.08 Expreso.	17.19 Semidirecto.
13.00 Talgo.	19.20 Tranvia.
17.38 Rápido.	19.58 Tranvia.
18.45 Unidad Rápida.	21.44 Semidirecto.
20.00 Tranvia.	22.18 Intercity.
	23.10 Tranvia.

Balance del año judicial

La agilización de la administración de justicia, el aumento de atracos a entidades bancarias y de delitos contra la propiedad, así como un considerable aumento en el tráfico de drogas, son los aspectos más importan-

tes que se desprenden del informe que el Fiscal Jefe de la Audiencia Provincial de Castellón, Eduardo Vicente Castelló, ha elaborado en el Balance del Año Fiscal en la provincia de Castellón.

Segun el informe elaborado por el Fiscal Jefe de la Audiencia

# En 1984 la Justicia en Castellón trabajó más y con mayor fluidez

JAVIER ANDRES / Castellón

Durante ese periodo, se incoaron en los juzgados de instrucción de Castellón un total de 8.882 procedimientos de los cuales el mayor número, aproximadamente un 70% corresponden a delitos contra la propiedad y, dentro de este tipo de delitos, los más habituales en nuestras comarcas han sido los que hacen referencia a robos, especialmente los catalogados como «fuerza en las cosas»; es decir, las entradas en chalets, robos en coches, etc...

Según manifestó el Fiscal Jefe «Los delitos contra la propiedad han experimentado un incremento que podría cuantificar en un 25 ó 30%».

### Atracos

Donde si se ha producido un aumento importante es en los atracos; especialmente, a las entidades bancarias. Así, en 1983 se produjeron en nuestra provincia un total de 6, mientras que el pasado año se registraron treinta y uno. En todos ellos las consecuencias de estos delitos tan sólo han sido de índole económico, sin que existieran lesiones graves a las personas atracadas. Sobre este tema Eduardo Vicente manifestó que «Se ha decretado que ha habido una gran participación de delincuentes forasteros. Tal vez porque en las grandes capitales se ha intensificado la protección a este tipo de establecimientos, es muy frecuente el caso de gente que viene de Valencia o Barcelona, dan dos o tres golpes en Castellón y desaparecen por lo que, en muchos casos, son muy difíciles de descubrir».

Respecto a los delitos contra las personas han disminuido bastante durante el año pasado, «aunque si bien hubo varios casos espectaculares». Sobre este tema, hay que señalar que durante 1984 hubieron en Castellón un total de 292 casos aunque hay que tener en cuenta que dentro de este capítulo están comprendidas las lesiones de todo tipo, siempre que no vayan a otra calificación más concreta. «Muchísimos de estos casos», señaló Eduardo Vicente «son puras lesiones casuales. Los que han dado lugar a procedimientos dirigidos contra alguna persona determinada son sólo 56».

Dentro de los delitos contra la propiedad hay que señalar que los que hacen referencia al uso temporal de vehículos han aumentado sobre un 15% respecto al año pasado mientras que los delitos de cheque en descubierto, que también se incluyen dentro del capítulo de delitos contra la propiedad,



En 1984 la Audiencia dictó 266 sentencias



Castellón cuenta con seis Juzgados de Instrucción

han sufrido una ligera disminución, aún siendo un delito bastante numeroso.

«Son un tipo de delitos que no llaman tanto la atención como los tirones y los robos a domicilio, quizás porque no hay riesgo para la integridad física, pero que en ocasiones suponen un percance

económico mucho más superior», señaló el Fiscal Jefe.

### Drogas

En cuanto a la droga, se ha constatado un aumento en su consumo. El número de procedimientos incoados por delitos de tráfico de drogas ha permanecido estable

respecto a 1983. «Lo que si se ha comprobado es que así como en años anteriores las drogas duras eran prácticamente desconocidas en Castellón, últimamente se ha advertido un aumento en el consumo de éstas».

Respecto a las capturas de droga dura, se han producido pocas,

«no demasiadas. Hace dos o tres años era muy raro en Castellón el uso de este tipo de drogas, hoy en día se dan más casos y esto, lógicamente, tiene su incidencia en la delincuencia ya que la compra resulta cara y los drogadictos necesitan cometer delitos para proveerse de medios económicos», manifestó Eduardo Vicente.

El mayor número de aprehensiones de droga se refieren a hachís y la mayoría de éstas se produjeron en la línea férrea que une Cataluña con el sur de España a su paso por nuestra provincia.

Sobre los delitos de contrabando, en 1984 se incoaron un total de cuatro expedientes, la mayoría de ellos referentes al tráfico de drogas.

### Trabajo en los juzgados

Actualmente, el mapa judicial de la provincia de Castellón se divide en seis juzgados de instrucción, cuatro de los cuales están ubicados en Castellón y los otros dos en Segorbe y Vinaròs. Existen, además, ocho juzgados de distrito distribuidos tres en Castellón y el resto en Vila-real, Burriana, Nules, San Mateo, Segorbe y Vinaròs.

Para el Fiscal Jefe de la Audiencia Provincial de Castellón, una de las características a señalar respecto a la actuación de la Justicia durante el pasado año ha sido el mayor ritmo de trabajo en los juzgados.

«El año pasado todos los Juzgados de Instrucción de la provincia dictaron 727 sentencias y en 1984, 1.010, -esto en materia penal. En materia civil fueron 1.873 en 1984 frente a las 1.578 del pasado año. En material penal se puede cifrar el aumento en un 40%. Esto tiene importancia, y por lo menos se la doy, por cuanto si bien ha disminuido el número de expedientes incoados sobre materias delictivas, en cambio se han dictado muchísimas más sentencias que en el año anterior. Eso quiere decir que el atasco existente en los juzgados, durante el pasado año se ha logrado eliminar en gran parte».

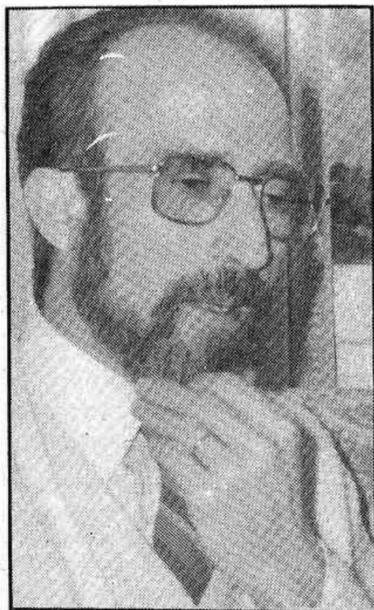
Para Eduardo Vicente la clave para entender esa mayor agilización de la administración de justicia en nuestra provincia obedece a que «se ha hecho un esfuerzo tremendo, se ha trabajado mucho. El problema de la lentitud existe, estamos lejos de la situación óptima, pero se ha adelantado en este sentido. En general se ha avanzado bastante en cuanto a la rapidez de tramitación».

Actualmente en Castellón cada juzgado celebra juicio un día a la semana, salvo casos especiales; mientras que en la Audiencia se celebran cuatro días a la semana. El pasado año la Audiencia dictó un total de 266 sentencias frente a las 189 dictadas en 1983. «Es decir, un aumento del 40 por ciento en sentencias penales, sin con-

**¡Fantástico record!**  
**Tus fotos en color**  
**en sólo 24 horas.**

en Castellón y Vila-real.  
**OPTICA CHIVA**  
Más rápidos que nadie.

Balance del año judicial



Eduardo Vicente Castelló



1.260 juicios celebraron los Juzgados de Instrucción

tar las apelaciones, tanto civiles como penales, que también registraron un aumento importante.»

Respecto a los juicios realizados en los Juzgados de Instrucción, estos sumaron un total de 1.260 en el pasado año. En los de Distrito se realizaron un total de 3.225 juicios de faltas frente a los 2.929 celebrados en 1983, estas cifras se refieren sólo al número de asuntos resueltos.

**Presos preventivos**

Una de las mayores acusaciones que pesan sobre la Administración de Justicia se refiere a la idea generalizada de que los jueces sueltan a los presuntos delincuentes con excesiva ligereza. «Bueno, sobre este tema yo siento defraudar a los que así piensan pero con datos reales puedo decir que no es cierto, los números cantan. El 31 de diciembre de 1983

había en la prisión provincial de Castellón en situación de presos preventivos, esperando la celebración de juicio, un total de 50 presos en prisión provisional, mientras que el 31 de diciembre del 84 había 121...»

Por otra parte, Eduardo, de Vicente señaló que «el nivel de delincuencia de Castellón en relación con otras capitales se mantiene bastante aceptable y, desde luego, con una diferencia notablemente positiva sobre otras provincias mediterráneas respecto a las que nos encontramos en una situación privilegiada».

**Casos**

En opinión del fiscal jefe de la Audiencia Provincial de Castellón, el caso que más expectación despertó en nuestra provincia se llevó a juicio hace pocas fechas con motivo del denominado «Crimen

de la Ribera de Cabanes». «En el 84, ocurrieron varios hechos de homicidio aunque creo recordar que no se celebró ningún juicio. El que si despertó polémica, por sus implicaciones sociales y políticas, fue el llamado caso Cobesa, aunque desde un punto de vista jurídico no tuvo demasiada complejidad. Otro caso que llamó la atención durante 1984 fue la muerte de Juan Miguel Cruella en una alquería de Almazora por la que está procesado Manuel José Pruñonosa Ramos; fue un caso espectacular porque la muerte se produjo en Almazora y el cadáver fue trasladado a una casa abandonada».

**Resumen**

En resumen, para el fiscal jefe lo más destacable del año anterior «en mi opinión es que la tramitación de los procedimientos creo que se ha acelerado bastante. Creo también muy significativo que en algunos juzgados se haya superado el atasco que había».

Finalmente, Eduardo Vicente señaló también como muy positivo el mayor índice de cooperación existente entre la población y la justicia «creo que ha aumentado esa colaboración y eso es fundamental». Sobre la credibilidad que ante el hombre de la calle tiene la Administración de Justicia, Eduardo Vicente manifestó que «pienso que no tienen demasiada fe o, por lo menos, no tienen la fe completa y en ello influye la lentitud del sistema. El dicho de que los delincuentes entran por una puerta y salen por otra lo estoy oyendo desde que estoy en la carrera judicial, pero esto repito que no es cierto lo que pasa es que hay más delincuentes».



Aumentó el consumo de droga dura en 1984

Realizarán obras de limpieza de la playa

**Aprobada la contratación del 151 parados del campo**



Los contratos son de 8 semanas

A.P.S. / Castellón

La corporación municipal celebró ayer un pleno extraordinario para aprobar como temas fundamentales, la contratación de trabajadores procedentes del paro agrícola, incrementado por las recientes heladas, y un convenio firmado entre los Gobiernos local y autonómico para ejecutar dicha contratación.

El pleno contó con siete puntos, en primer lugar se aprobó una concesión de créditos extraordinarios en el presupuesto ordinario vigente por valor de 10 millones de pesetas, cantidad destinada a la realización de varias actividades municipales. Posteriormente fueron aprobadas tres mociones de la Alcaldía sobre la contratación de un auxiliar administrativo para el Negociado de Gobernación; y contratación de 55 peones para limpieza y colaboración con las Brigadas Municipales durante las fiestas de la Magdalena. Asimismo se aprobó el pliego de condiciones para la contratación de

los servicios eventuales de dos licenciados en Historia para trabajos en la biblioteca municipal.

Por otra parte, la tercera moción de la Alcaldía recibió también la «luz verde» de la corporación sobre las memorias de obras y servicios y su ejecución directa por la Administración con personal del paro agrícola y se autoriza asimismo la contratación por un período de 8 semanas de 151 personas necesarias para la realización de distintas obras en colaboración con la Generalitat Valenciana que aporta la cantidad de 23 millones de pesetas.

El último punto de este pleno extraordinario aprobó el convenio suscrito entre el Ayuntamiento y la Conselleria de Hacienda «para ejecutar los proyectos de limpieza y plantación de la platibanda de la Playa del Pinar, limpieza y poda de la avenida de Valencia y limpieza de la zona terrestre-marítima», estas obras son las referidas anteriormente sobre la contratación de personal procedente del paro agrícola.

**Tercer domingo de Cuaresma  
Evangelio de San Juan II; 13-25**

**El mercado**

Es muy difícil imaginarnos al dulce Jesús, manso y humilde de corazón, con un látigo en la mano. Es cierto que en alguna que otra ocasión atacó severamente, con duras expresiones, la hipócrita conducta de escribas y fariseos, pero esta vez pasó de la palabra a los hechos.

San Juan nos dice: «Y Jesús encontró a los vendedores de bueyes, ovejas y palomas, y a los cambistas sentados; y, haciendo un azote de cordeles, los echó a todos del templo, ovejas y bueyes; y a los cambistas les esparció las monedas y les volcó las mesas; y a los que vendían palomas les dijo: Quitad esto de aquí; no convertáis en un mercado la casa de mi Padre».

Para facilitar a los peregrinos la compra de reses para el sacrificio y el cambio de la moneda para las compras, habían montado en el recinto del templo, con autorización de los sacerdotes, sus tenderetes los mercaderes. Si bien estaban en el atrio, llamado de los gentiles, aquel recinto sagrado se llenaba de «discusiones, regateos, altercados de vendedores, balidos de ovejas, mugidos de bueyes y estiércol de animales».

Un negocio montado en el templo, del que participaban también los jerarcas, que veían en ello una fuente «saneada» de ingresos.

Alguien, y con razón, pen-

sará en los cirios, rosarios, estampas, medallas, libros y escapularios que se venden en las cancelas de los templos o en sus alrededores. Pero también deberemos pensar en los grandes negocios montados al socaire de bodas, entierros, primeras comuniones, bautizos y fiestas religiosas que abarcan floricultura, sastrería, imprentas, cera, orfebrería, músicas, fotografía, pompas fúnebres, hostelería y, para rematar, cirios actos religiosos, llega la traca final y el castillo.

No solamente el clero vive del altar, sino que son muchos los que a su vera extienden tentáculos mucho más lucrativos y, al mismo tiempo, más silenciados, y, posiblemente, también más justificados por todos y defendidos.

El Señor, que lo perdonó todo: publicanos, adúlteras, blasfemos, perseguidores, ladrones, idólatras e incrédulos no pudo resistir que se convirtiera en un gran bazar oriental la misma Casa de su Padre.

El culto sagrado requiere solemnidad y hasta esplendor, pero sin afán de lucro, sometiendo los intereses de Dios al brillo del oro.

El rendir culto de adoración al dinero, precisamente a costa de la profanación y escarnio de los sagrado, trenzan, aún hoy, los cordeles del justo azote de Dios.

**El Prior de Lledó**



Rogad a Dios en caridad por el alma de

**DOÑA MARIA ESPAÑA ZAMEL**

Que falleció el día 8 de marzo de 1985 a los 57 años de edad

Habiendo recibido los Santos Sacramentos y la Bendición de S.S.

R. I. P.

Sus apenados esposo, Vicente March Llorens; hija, María Rosa; hermanos, yerno, nieto y demás familiares al comunicar a sus amistades tan irreparable pérdida ruegan le tengan presente en sus oraciones y asistan al entierro, que se celebrará HOY, a las 11 horas, en la Parroquia de San Cristóbal, por cuya asistencia les quedarán muy agradecidos.

Castellón, 8 de marzo de 1985



Programa de Fiestas

Actos para hoy

De la festa, la vespra!!

- 12.00 Anuncio Oficial de las Fiestas, con disparo de las carcacas conmemorativas del 41 aniversario de la nueva etapa en las mismas, fuegos aéreos y Gran mascletà en la Plaza Maria Agustina.
- 12.30 Apertura al público, en el Centro Municipal de Cultura, de la exposición antológica en homenaje al pintor Soler Blasco.
- 13.00 Homenaje de la Ciudad de Castellón al Rey Jaime I, en su monumento, organizado por la Germandat dels Cavallers de la conquesta.  
A continuació, «Mascletà» en la Plaza Huerto de Sogueros,
- 15.30 XI Campeonato Internacional de Tenis Magdalena. Trofeo Junta Central de Fiestas, en las pistas del Club de Tenis Castellón.
- 16.00 Cabalgata del Pregó.
- 20.00 Tradicional volteo de la campana «Maria» anunciando la llegada del día grande de nuestras Fiestas.
- 21.00 Homenaje a la representación provincial, ofrecido por la Excm. Diputación, en el Recinto Municipal de la Pérgola.
- 21.30 Gran castillo de fuegos artificiales en la Avda. del Mar.

¡ Canya...

... Que ja el dia és arribat

Cadascú té la seua particular opinió. Per a mi estem, sense dubte, davant del dia més important de la nostra festa, de la festa de Castelló. Avui dissabte, vespra del tercer diumenge de quaresma, la ciutat de Castelló enceta una anual transformació davant la qual els homens i les dones d'aquesta terra semblen impregnats d'un esperit de festa que, lamentablement, la ciutat perd al llarg de tot l'any, de tota la resta del any.

Parlar de la festa de La Magdalena és massa fàcil. Caure en els tòpics que envolten una festa massa «oficial», també. Evidentment, la transformació a la qual em refereix no té res a vore, per exemple, amb la plaga de bruses «implantada» fa uns anys i que, afortunadament, minva ja. Tampoc em refereix a la sembra de la ciutat amb banderes de plàstic o senyeres que el poble no acaba d'entendre.

Viure la festa, allò que el meu poble fa durant tota una setmana de vuit dies, és, però molt diferent. És despertar-se un bon dissabte de març i, molt poc a poc, anar omplint cada racó de la ciutat amb la presència al carrer d'una gent que després, durant tot l'any no se sap on es fica.

La sensació que avui podrem viure als carrers de Castelló, quan s'acosta l'hora de fer escaltar les carcasses a la Plaça Maria Agustina és lo que realment dóna el nivell de com espera Castelló la seua festa. La ciutat es desperta com qualsevol altre dia fins que de tots els racons de Castelló la gent va arribant prop de Maria Agustina. A partir d'aquí, tots els dies, a totes hores, la ciutat, la seua gent, està al carrer, als nostres carrers.

Uns participants d'uns actes oficials i els altres muntant-se la festa pel seua compte o agafant del «Programa Oficial de Fiestas» aquelles coses que realment, els interessa. De totes formes, tots fent festa, vivint la festa.

Una altra cosa és ja entrar a valorar la participació de la gent en els actes «oficials» o les pròpies comissions de gaiatas. Això, a mi, no m'interesa, malgrat que em sap greu, molt greu, que els diners públics per a festes siguin «invertits» en un grapat d'actes dels quals s'ha demostrat que no interessien a la gran massa de gent. Això és tema per a un altre dia. D'entrada, passeu-ho bé i bonès festes. Ja és prou...

Javier Andrés



La Junta Central de Fiestas ofreció ayer en el salón de plenos del Ayuntamiento una recepción de bienvenida a las gaiateras de las Casas de Valencia en Madrid y Barcelona, Ana María Marcos López y Pilar Turch Ferrer, quienes recibieron la imposición de banderas de Magdalena 1985. Asimismo se recibió en Castellón a la Bellea del Foc de Fogueres. El acto contó con la presencia del presidente de la Junta Central, José Vicent, Reina de las Fiestas de la Magdalena, Elena Beltrán y Damas de la Ciudad. / VICENT GAMIR

E.D.E.F. S.A.

ELECTRONICA - DISEÑOS - EQUIPOS ESPECIALES - FABRICACION

INFORMATICA

distribuidores oficiales:

WANG

ORDENADORES

TRATAMIENTO DE TEXTOS

NIXDORF  
COMPUTER

E.D.E.F. S.A.

Sta. Cruz de Teigeiro, 4 Tel. 23 58 11

CASTELLON

Actos para mañana

Magdalena, Festa Plena!!

- Al amanecer tradicional volteo de la campana «Vicente», anunciadora de la solemnidad del día y gran «despertà» en la plaza Mayor, a cargo de Pirotecnia Miguel Zamorano, de Tous. 7.00 Reparto de cañas y cintas a los romeros en la plaza Mayor.
- 8.30 Romería de les canyes, que presidida por el Clero, Junta Central, Autoridades y Corporación Municipal, se trasladará al ermitorio de la Magdalena, donde a su llegada se oficiará la Santa Misa. A la llegada de la Romería al ermitorio, gran «mascletà» suelta de palomas mensajeras por la Sociedad «La Plana» y reparto del típico «rotllo magdalenero».
- 16.30 Primera Corrida de Toros de la Feria.
- 20.00 Regreso de la Romería; procesión de penitentes y desfile de Gaiatas.
- 24.00 Castillo de fuegos artificiales en la plaza de Fadrell, a cargo de Pirotecnia Vicente Caballer.

YAMAHA MOTORES FUERA BORDA Y GENERADORES

MONTESINOS

CENTRAL:

PLAZA DEL REAL, 20 TEL 206895 CASTELLON

VENTAS Y SERVICIO

CANALEJAS, 5 TEL 232615 GRAO DE CASTELLON



de 2 a 200 cv.

LEDASA IMPORTADOR EXCLUSIVO PARA ESPAÑA

MARZÁ 1.985 hacia adelante



Con la misma energía con la que hace sesenta y cuatro años se creó MARZA, seguimos creciendo. Abriendo camino. Hacia adelante.

Ofreciendo mucho más que un servicio, ofreciéndole confianza.

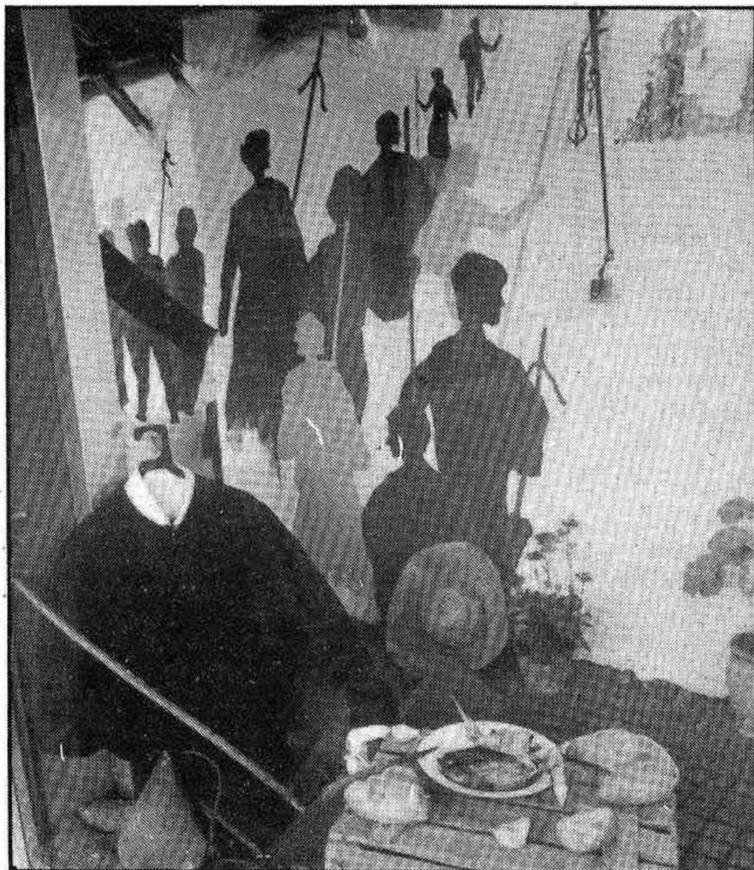
La confianza que da trabajar con tres marcas de prestigio internacional: SEAT, AUDI, VOLKSWAGEN. Porque en MARZA trabajamos duro para ofrecerle un mejor servicio.

Seguro, fiable. Un servicio con la garantía SEAT, AUDI, VOLKSWAGEN. Con la garantía MARZA.

Ofreciéndole, día a día, coches más seguros, económicos, con los diseños más avanzados y la tecnología más sofisticada. Para brindarle el placer de conducir.

Con la garantía SEAT, AUDI, VOLKSWAGEN, MARZA

Así, con toda nuestra energía, ¡¡ FELIZ MAGDALENA 1985 !!



**Galerías Reverter, con un total de 59 puntos,** ha resultado ganador absoluto en el concurso de escaparates organizado por la Junta Central de Festejos. El pasado día 7, según el acta del jurado, efectuadas las correspondientes visitas a todos los escaparates participantes, en total 22, y tras detallado examen de las puntuaciones concedidas a tenor de las bases, por unanimidad se acuerda el siguiente fallo del concurso. El jurado ha estado integrado por Emilia Valls, Manuel Castellano, José María Navarro, Manuel Vilallave, Felipe Arnau y Lorenzo Ramírez.

En el grupo A, ramo de alimentación, han conseguido el primer premio las pastelerías «Gemma» y «El buen gusto»; en el ramo de comercios, grupo B, textil, calzado y complementos, el primer premio ha sido para Galerías Reverter (vencedor absoluto); en el grupo C, otros, el primer premio ha sido para «Cestería Vicenta».

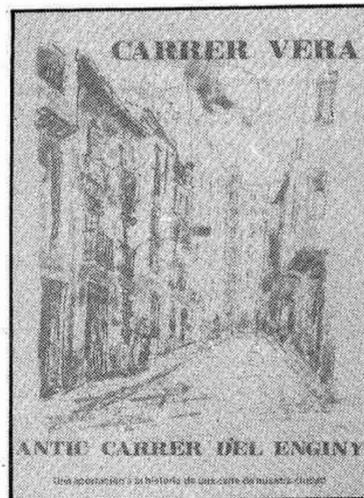
Ayer se celebraron varios actos

## Hoy comienzan en la Plaza M.<sup>a</sup> Agustina las Fiestas de la Magdalena 1985

La ciudad cambia hoy de aspecto para recibir de forma bulliciosa las Fiestas de la Magdalena 1985 aunque durante esta semana ya han estado presentes en numerosos lugares y actividades. Ayer, varios actos organizados para recibir la fiesta junto al ambiente pre-magdalenero que se respiraba en la calle protagonizaron una «apretada jornada».

Esta fiesta particular comenzó la noche del pasado jueves en la discoteca L'Hostal donde se rindió un homenaje a Elena Beltrán, Reina de las Fiestas, Corte de Honor, Na Violant d'Hongria, Dones de Companya, y madrinas de sectores. El ambiente magdalenero estuvo amenizado por «Els Llauradors» y sus populares canciones.

Por otra parte, Ortega, persona encargada del restaurante y servicios del Casino Antiguo anunció un amplio programa de actos que ha organizado para Magdalena y que girarán en torno al «ruedo», una barra de bar instalada en los jardines del Casino donde tendrán lugar numerosas fiestas como un cuadro flamenco y otras actuaciones. Ortega también ha organiza-



Una representación de la historia de los carrers de nuestra ciudad.

do un «final de fiesta» tras el «Magdalena Vitol».

El Casino, ofreció, por otra parte, anoche en sus salones, de la mana de Ortega, un homenaje-vino de honor a la Reina de las Fiestas, Elena Beltrán. Asimismo, anoche en el local de Moros d'Alqueria esta entidad entregó al atleta castellanense Andrés Vera el recién creado título de Moro del Año en medio de un ambiente lle-

no de alegría, fiesta, «figues albardades» y «barreja».

Tras esta fiesta, en la discoteca «Scandals» se presentó a las Fiestas de la Magdalena la Colla del Rei Barbut que este año tendrá su tradicional tasca en la calle Asensi. Las Fiestas de la Magdalena ya comenzaron anoche, en una ciudad que desde la mañana del viernes apareció «invadida» por la imagen de sillas, cajones, maderas y esos horribles elementos que se encandenan en las calles castellanenses para ver en primera fila el desfile del Pregón.

Elena Beltrán ha vivido esta semana, tras la presentación oficial en la Pérgola, los primeros días de «su reinado» y en los diversos actos a los que han asistido, ha recibido el cariño de la gente y la admiración de todos. La Reina y sus Damas, que en verdad son como una «gran familia», han vivido estos días con intensidad, y con nerviosismo ante la inminente llegada de las Fiestas. Elena, con su simpatía se ha «metido en el bolsillo» al pueblo castellanense y espera que estas fiestas sean, como es lógico, «las mejores».

La entidad ha editado varios textos

## Calle Vera, «antic carrer de l'enginy» recibe el homenaje de Moros d'Alqueria

Moros d'Alqueria ha editado una interesante publicación dedicada al antic carrer de l'Enginy, calle Vera, que este año recibirá el cambio de rotulación que esta entidad dedica en las fiestas de la Magdalena con la finalidad de recuperar aquellos lugares que cuentan con raíces moras. Se instalará una placa de cerámica con el nombre de «carrer Vera», ya que ha resultado imposible recuperar la antigua nominación de la calle.

Este acto se realizará en colaboración con la Gaiata 3 y la Diputación Provincial ha sido el organismo encargado de editar el libro que recoge la historia de la calle. Entre otros textos, esta publicación ofrece artículos del Heraldo de Castellón sobre las fiestas que se celebraron en 1883 con motivo de la conmemoración de la defensa de Castellón contra las huestes del absolutismo en 1837. Asimismo se recogen artículos de Fran-

cisco Pascual sobre el Castellón Viejo, Jaime Nos escribe sobre «el antic carrer del Gin» y también se dedica un homenaje póstumo al pintor Joan Soler Blasco. En el libro existieron asimismo varias ilustraciones firmadas por Tasio, Traver Calzada y Soler Blasco. La importancia histórica de esta publicación es patente ya que Moros d'Alqueria han aportado una gran labor divulgativa y cultural a la historia castellanense.

**RADIOCOLOR**

**HOY SABADO**

A PARTIR DE LAS 4 DE LA TARDE  
TRANSMISION EN DIRECTO DE LA

**CABALGATA DEL PREGO**

TODOS LOS DIAS A LAS 9.30 Y 14.30

**«LAS FIESTAS PASO A PASO»**

LA ACTUALIDAD DE NUESTRAS FIESTAS

BURRIANA - FM 105.5 - CASTELLON - FM 88.1

**EL RESTAURANTE**

QUE REGENTABA  
VENANCIA GARCÍA  
LÓPEZ DENOMINADO  
GLORIETA, PASARÁ A  
SER REGENTADO POR  
MIGUEL JAVIER CCNE-  
JERO GARCÍA.

radiocadena española

rtve

**VISCA LA MAGDALENA  
AMB RADIOCADENA**

EN F.M. Y EN DIRECTE:

CAVALCADA DEL PREGO  
ROMERIA DE LES CANYES  
CORREGUDES DE BOUS  
TROFEU DE MOTORISME

I CADA DIA:

De 12 a 15 i de 22 a 2 de la matinada...  
«TOT SOBRE LES FESTES»

EN ONDA MITJA:

**«FESTA»**

**VISCA LA MAGDALENA  
AMB RADIOCADENA**

radiocadena  
La ràdio d'ací. FM.894

**¡A LA MAGDALENA EN TREN!**

—La Romería sin fatigas—

TRENES DE IDA Y VUELTA DESDE LAS 8.45 H.  
a las 15.30 H.

Ultimo tren de regreso 16.20 H.

VENTA ANTICIPADA DE BILLETES  
en estación y despacho. C/ Ximénez, 22

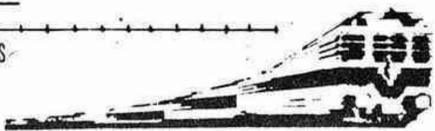


CRTA. NACIONAL - 340

FERROCARRIL

LAS PALMAS

RENFE



El presidente regional de AP en Castellón

## Giner Miralles apoyó la candidatura de Escuin

E. NABAS / Castellón

«El partido necesita una continuidad y una renovación. La otra candidatura, es elogiada que se presente. Pero algunas afirmaciones como el slogan «Un hombre un puesto» no se ajustan a la filosofía de Alianza Popular. Manuel Giner Miralles, presidente regional de Alianza Popular, estuvo ayer en Castellón donde se reunió la junta directiva regional. Con estas palabras, Giner Miralles, mostró su preferencia por la candidatura a la junta provincial de AP, que encabeza José María Escuin, considerada continuista, frente a la de oposición que encabeza Carlos Fabra.

El presidente regional, aseguró que no quiere inmiscuirse en el proceso electoral y que «espero que el Congreso provincial de AP Castellón nos deje satisfechos. Valoramos positivamente que se presenten varias candidaturas que denotan un dinamismo y riqueza en el partido».

Giner Miralles, en rueda de prensa, informó sobre su posición

respecto a los Consejos Sociales Universitarios y la conveniencia que Castellón esté presente, tal y como MEDITERRANEO informó en su edición de ayer. Manifestó sus críticas a las ayudas propiciadas por la Generalitat como consecuencia de las heladas. «Estamos defendiendo la ampliación de créditos. La Generalitat no presta la atención que debería el tema, está actuando con mezquindad».

Según los cálculos de AP la ayuda de 400 millones a los agricultores para bajar cuatro puntos los créditos, supondrán tan sólo unas mil pesetas por hanegada. «La Generalitat señaló, está fallando en este tema. Así los exportadores que están más organizados han ido a pedir a Madrid, lo que dice muy poco de su confianza, con el Consell».

### Farnós encargado de Governació

En la junta directiva regional,



Manuel Giner

según manifestó, Giner Miralles se vio ayer la composición de las comisiones de estudio. Hay tantas como consellerías y se dedican al estudio y seguimiento de éstas. Joaquín Farnós, preside la comisión de estudio que se ocupa de la consellería de Governació y Francisco Martínez Clausich la de Economía.

Muchos han sido los donativos a través de MEDITERRANEO

## La familia de Carmen agradecida a Castellón

J. ANDREU Castellón

Dado que en Castellón no hay centros en régimen de internado para subnormales profundos, para suplir esta falta momentánea la Consellería de Sanidad ha firmado un convenio con ASPRONA y con la Diputación de Valencia para asumir las funciones de esta entidad y atender a nivel de Comunidad los casos necesarios. Esta medida afectará a la provincia de Castellón hasta que se ponga en funcionamiento el Centro de Borriol.

Por el momento, la Delegación Territorial de Servicios Sociales, por medio de su delegado Joaquín Martín, ha conseguido que Carmen Giménez pueda ingresar hoy mismo, si sus padres lo desean, en el Centro Ocupacional de Ceste, en Valencia.

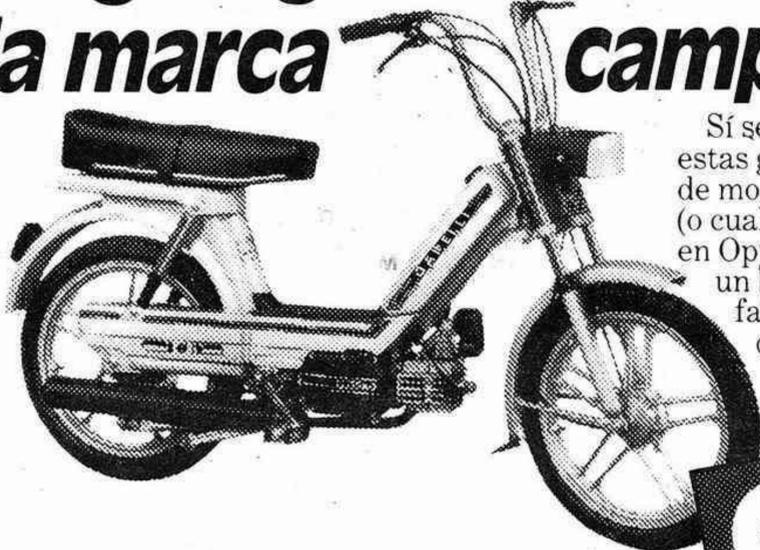
Ayer visitamos a Carmen. Ofrecía otro aspecto. Su cara estaba limpia y su pelo recogido con dos gomas. El problema se mantenía, seguía atada al limonero, aunque ya por poco tiempo.

Juan y Ambrosia, a través del diario, quisieron dar las gracias a todo Castellón por el interés mostrado y por las ayudas económicas que han recibido de unos particulares. También nos echaron una pequeña bronca por no haberles dicho el pasado lunes, día en que hicimos el reportaje, que éramos del diario MEDITERRANEO. «Si lo hubiésemos sabido no hubieseis fotografiado a Carmen. La gente podía pensar que la maltratábamos por no comprender la situación de nuestra familia. Pero gracias a vosotros estamos viendo un gran interés».

Friart, Cano & Asociados



**Con estas gafas campeonas de moda, consigue gratis esta GARELLI, la marca campeona del mundo.**



Sí señor. Porque comprándote estas gafas de sol campeonas de moda por sólo 999 pts. (o cualquier otro precio o marca), en Optica Chiva te regalan

un boleto para el sorteo de un fabuloso ciclomotor GARELLI, que es la marca campeona del mundo, con Angel Nieto.

Qué campeón, ¿te ves ya con tus gafas de sol nuevas y pilotando tu nueva GARELLI? Pues corre, vuela a Optica Chiva, porque esta oferta es sólo hasta el 6 de Abril!

# OPTICA CHIVA

Gafas de sol campeonas de moda y de precio.

Enmedio, 25 Castellón y Arrabal San Pascual, 1 Vila-real.

El Parque de Bomberos aumentará sus servicios en fiestas

# Los bomberos de Castellón celebraron su festividad

JESUS LOPEZ / Castelló

Ayer se conmemoró la festividad de San Juan de Dios, patrón de todos los bomberos de España.

El Parque de Bomberos de Castellón comenzó sus actos con una misa de campaña en el propio patio de prácticas, asistiendo el gobernador civil, Joaquín Azagra, el alcalde de la ciudad, Antonio Tirado, el comandante de los bomberos, Javier Rodríguez, el concejal delegado del Servicio de Bomberos, Domingo Ramón y numerosas autoridades civiles y militares de la comunidad. Posteriormente se entregaron los trofeos a los bomberos que ganaron los concursos de deportivos y culturales que se celebraron la semana pasada, y se invitó a todas las personas con un vino de honor en el gimnasio del parque.

También se hizo entrega de unos ramos de flores, en el cementerio, a los bomberos fallecidos. Los actos finalizaron con una comida de hermandad



Autoridades visitando instalaciones del Parque de Bomberos en el día de su patrón

entre los bomberos del Parque de Castellón.

## Magdalena 85

Domingo Ramón Sanmiguel, concejal delegado del servicio de bomberos, manifestó que durante esta fiestas existirá un retén móvil de permanencia en todos los acontecimientos donde acuda el público masivamente. En estos días de fiestas

se produce un mayor riesgo de accidentalidad debido a la importante masificación de gente en numerosos lugares de la ciudad. «También tenemos previsto —añade Domingo Ramón— la utilización de un vehículo muy manejable. Por otra parte, vamos a potenciar el retén en el propio Parque, dotándolo de mayor número de hombres y de una flota de vehículos más numerosa».

El concierto de la Filarmonía

# Exito del pianista Joaquín Achúcarro

Becuario

El concierto décimo del actual curso de la Sociedad Filarmonía ha participado de esa magia otorgada al número diez. Joaquín Achúcarro, pese a las positivas expectativas existentes, sorprendió al nutrido auditorio que en el último concierto se congregó en el Teatro Principal.

En la primera parte el pianista interpretó a Bach en un arreglo de Busoni en el que este último se especializó; el Intermezzo resultaba inconfundiblemente bachiano, aunque no tanto la fuga que le seguía, sin el menor demérito para el intérprete, sino muy al contrario. Brahms, en el Klavierstücke, op. 119, salió de las manos de Achúcarro con una frescura y justeza realmente encomiables, tanto en los tres intermezzos como en la rapsodia con la que concluía.

A pesar de la calidad de la primera parte, fue la segunda la que, sin duda, causó mayor impacto en el auditorio, no sólo por la excelente interpretación, sino por ofrecer un programa muy conocido de la obra de Chopin. Los dos Impromptus (en Fa sostenido, op. 36 y en La bemol Mayor) hicieron vibrar a los presentes, cuya emoción subió gradualmente en las siguientes piezas. El Nocturno en Mi bemol mayor, obra tan conocida, fue aplaudida con cálidas muestras de agrado. Y bien merecida por su singular ejecución. En los Seis preludios, op. 28, no sé si habría que destacar la agilidad de la mano izquierda, la dulzura en la interpretación, la exactitud en los crescendos o la suavidad de unas manos que parecían deslizarse sobre el teclado.

Fue, sin embargo, la obra final

la que puso de manifiesto la conexión de intérprete y público: la Polonesa en La bemol Mayor, conocidísima y siempre apreciada. Pero en esta ocasión resultó desbordante y perfecta. Los presentes prorrumpieron en largos aplausos ante los que el pianista tuvo un precioso y triple regalo sucesivamente: comenzó con el Claro de Luna de C. Debussy para seguir con un Estudio patético de A. Scriabin de una técnica y sonoridad exquisitas.

Finalmente, y por tercera vez, volvió Achúcarro a sentarse en el piano para mostrar sensiblemente su virtuosismo interpretando Nocturno para la mano izquierda, también de A. Scriabin, obra que, sin dejar de ser deliciosa, resulta técnicamente tentadora para un pianista. En ella, además de deleitarse con la imagen acústica, pudo contemplarse plásticamente la suavidad y soltura de la mano izquierda acariciando materialmente el teclado.

Temperamento, poesía, romanticismo, técnica y sensibilidad es lo que el público pudo encontrar en el concierto de Joaquín Achúcarro.

Hasta el próximo día 31

# Ya pueden solicitarse las ayudas por las heladas

La Administración autonómica ha puesto en marcha los mecanismos para que los agricultores —propietarios y arrendatarios— tengan acceso a los créditos y ayudas por las heladas. Estos mecanismos fueron presentados el jueves a las organizaciones agrarias en la sede de la delegación territorial de la Conselleria de Agricultura.

Para la difusión de las ayudas y la forma de acceder a ellas, la Conselleria ha editado un tríptico donde se explican las condiciones de las ayudas y la forma de solicitarlas.

Para cítricos, las cantidades se destinan a financiar las operaciones de cultivo en la campaña 1985-86; en hortícolas, para reposición, cambio o continuación de cultivo. En este sentido, el delegado territorial de Agricultura, Francisco Aparici, señalaba ayer en rueda de prensa que estas ayudas no suponen una compensación por daños en el arbolado ni de las pérdidas de cosecha, aspecto este último cubierto por los seguros agrarios.

Tendrán acceso a estas ayudas los titulares de las explotaciones o sus arrendatarios, y las cantidades máximas contempladas en el decreto que las regula son de 1.200.000 para cítricos y 1.000.000 para explotaciones hortícolas. El plazo máximo es de tres y dos años, respectivamente.

Paralelamente a la puesta en marcha de estos mecanismos han aparecido ya los impresos para solicitar las ayudas. Estos han sido confeccionados de forma sencilla, de manera que su cumplimentación no sea dificultosa. En un primer impreso consta la solicitud propiamente dicha, y en hoja aparte se hace una descripción de la explotación afectada y en la que se consigna su situación, extensión y características del arbolado.

Una vez cumplimentados los impresos, los agricultores podrán presentarlos en los servicios territoriales de Agricultura, agencias comarcales de Extensión Agraria o ayuntamientos, quienes tramitarán los expedientes.

A finales de abril y primeros de mayo

# Trece bandas de música participan en el certamen

Ya se conocen las fechas de celebración del VIII Certamen Provincial de Bandas de Música, organizado por la Diputación de Castellón. También se han determinado las formaciones musicales que integrarán cada sección.

La tercera sección concursará el día 28 de abril y participarán cinco bandas de música. Las formaciones concursantes serán la Unión Musical de Betxí, la Asociación Cultural «Amics de la Música», de Moró; la Asociación Musical Santa Cecilia, de Almenara; La Sociedad Unión Musical, de Sueras, y la Unión Musical Alqueriense, de Alquerías del Niño Perdido.

La convocatoria de la segunda sección se ha hecho para el día 5 de mayo, con la participación de otras cinco bandas de música.

En esta sección actuarán la Unión Musical Santa Cecilia, de Benicàssim; la Banda de Música Ciudad de Benicarló; La Unión Musical Santa Cecilia, de Onda; la Banda de Música «Ciudad Musi-

cal», de Segorbe, y la Unión Musical Vallduxense.

En la primera sección, donde participan las bandas de música con mayor número de integrantes, actuarán tres bandas de música, el día 12 de mayo. Las formaciones musicales que intervendrán en esta última sección serán el Centro Instructivo de Arte y Cultura, de la Vall d'Uixó; el Ateneo Musical Schola Cantorum de esta misma ciudad y la Banda Artística Nulense.

La sede de los diferentes conciertos no se conoce todavía, pues la Diputación ha dado la oportunidad a todos los Ayuntamientos de la provincia para que puedan organizar cada sesión. Será el municipio que ofrezca mejores garantías el que se beneficiará de los conciertos del concurso. Las bandas ganadoras de su respectiva sección participarán en el Certamen Regional de Bandas de Música.

## El Catalejo



Muy a pesar de todas las trabas que se le habían puesto, han visto la luz los «Goigs en llaor de Santa Maria Magdalena». Por cierto, no hacen olor a cera tal como afirmaba un miembro de la Junta Central. La orla es clásica —se han editado 1.000 ejemplares— y aunque no figura el autor de la traducción sabemos que ha sido Vicent Serra. Los Cavallers de la Conquesta, en su constante lucha contra los moros —que no son los «d'Alqueria», se han apuntado una nueva victoria. Nos dicen que están muy gozosos y que, cualquier día de estos, quizá no tengamos que ofrecer alguna que otra muestra de esas ocultas victorias que consiguen y no publican. Suponemos que la Junta Central, mañana por la mañana, en lugar de cantar estos «Goigs» cantará otros gozos que todos conocemos... Mientras Josep Miquel Francés i Camús que no tiene nada que ver con el escritor francés A. Camús, disfrutará de la fiesta tranquilo... y en directo.

¡¡De la festa la vespra!! Ya las tenemos aquí, para dar vía libre a la sana juerga, jolgorio y crápula, pero todo dentro de un orden, ¿eh?, que luego nos llaman la atención. Por cierto, este Catalejo se está limpiando la lente para ver que vislumbra durante estos nueve días. Políticos, intelectuales, empresarios —me han dicho que estos últimos quieren salir más en el Catalejo. Todo se andará—, personajes relevantes, populares, etc., van a ser pasto del oteo inmisericorde del aparatejo de marras. A ver si se anima la gente porque últimamente les han bajado los humos marchosos.



Rogad a Dios en caridad por el alma de

## D. JOSE GOMEZ MILLAN

Industrial propietario del BAZAR DEL EBANISTA

Que falleció ayer a los 75 años

R. I. P.

Su apenada esposa Carmen Iturat Gil e hijos, hermanos y demás familiares al comunicar a sus amistades tan irreparable pérdida ruegan le tengan presente en sus oraciones y asistan al acto de las exequias fúnebres que se celebrarán hoy a las 11 de la mañana en la Parroquia del Carmen

Castellón, 9 de marzo de 1985

Moncofa vive una dramática situación por la salinización de sus acuíferos

En un pleno de la Corporación, con muchísimo público

## Borriana ofrece aguas residuales para paliar la situación de Moncofa

JULIO SANCHEZ / Borriana

La Corporación municipal de Borriana acordó ayer por unanimidad ofrecer a Moncofa el agua de la depuradora y requerir la inutilización del pozo alumbrado en el término municipal, adheriéndose así a la postura adoptada por la totalidad de las fuerzas de la agricultura local. La sesión plenaria fue seguida con gran expectación por numeroso público, cerca de 1.200 personas según fuentes policiales, que abarrotaba el salón de sesiones y llegaba a ocupar toda la plaza Mayor.

Dado que una gran parte del público no pudo acceder a las dependencias municipales, el propio alcalde, Juan Sanchordi, leyó a través del sistema de megafonía el acuerdo aprobado por el Ayuntamiento que dice textualmente «La Corporación municipal, por unanimidad, acuerda: Aprobar y hacer propios los acuerdos aprobados por la Asociación Local de Agricultores, Sindicato de Riegos, Cámara Agraria, Asociación Local de Pozos de Agua, FTT y CC.OO. del Campo, en el sentido de ofrecer a Moncofa el agua de la depuradora, reservándose Burriana su uso en caso de necesidad mediante el control de portillas.

Al mismo tiempo se requiere la inutilización del pozo alumbrado en este término municipal, al lado del camino de la Pedrera. Se nombra una Comisión formada por un representante de cada grupo que forma este Consistorio, para negociar, junto con las demás entidades agrarias de la localidad el ofrecimiento antes descrito».

La celebración de la sesión plenaria, convocada por vía de urgencia, había despertado un gran interés entre la población, expectante por conocer la postura del Ayuntamiento sobre el tema de la concesión de aguas a Moncofa, que durante estos últimos días ha motivado comentarios de toda índole ante las consecuencias que la concesión de aguas podría acarrear en la agricultura local.

El pleno se desarrolló en un ambiente de expectación, pasando el alcalde a proponer la adopción de un acuerdo municipal de adhesión a la postura manifestada por los representantes de la totalidad de las fuerzas agrícolas locales, en reunión mantenida el pasado martes, partidarios de ofrecer las aguas depuradas de Borriana, siempre que pueda controlarse en caso de necesidad para esta población y procederse a la inutilización del pozo realizado en este término municipal.

Las posturas manifestadas por todos los grupos políticos del Consistorio pueden refundirse en una sola referente al respaldo del acuerdo presentado por los representantes de la agricultura local sobre este tema y defender todas aquellas actuaciones que benefician a la agricultura local y a Borriana en general. Los distintos portavoces se congratularon de la unanimidad presentada por todos los grupos, ante una situación tan problemática y de tanta trascendencia para el futuro de la población.

Por su parte, el alcalde, Juan Sanchordi, subrayó que sobre esta cuestión el Ayuntamiento no ha realizado ninguna acción en perjuicio de Borriana y siempre se ha buscado toda alternativa legal para impedir la cesión de acue-



Expectación ante el Ayuntamiento / X. PLANELLES

ducto. En este mismo sentido, manifestó que el agua depurada supone un caudal de 7.800 litros por minuto, lo que supone una cesión importante para las necesidades de Moncofa. Sanchordi hizo hincapié en que el Ayuntamiento no va a ejercer en ningún momento acciones violentas, sino que se seguirán utilizando todos los medios legales posibles, apuntando finalmente que la próxima semana se va a entrar en negociaciones buscando siempre un

acuerdo que sea satisfactorio para Borriana. Finalmente, destacó que a partir de ahora se formará una Comisión en la que estén representados todos los grupos políticos del Consistorio para llevar a cabo estas negociaciones. Al finalizar el pleno, el numeroso público asistente irrumpió en aplausos, que volvieron a repetirse al finalizar la lectura del acuerdo municipal por la Alcaldía ante más de un millar de personas que llenaban la plaza Mayor.

Se rechaza el ofrecimiento de Borriana

## Hoy, manifestación por la falta de solidaridad de las ciudades de La Plana

J.P. BROCH / Castellón

La Comunidad de Regantes, Cámara Agraria y Ayuntamiento de Moncofa han convocado para hoy una marcha-manifestación en aquella localidad, y se ha hecho un llamamiento a los vecinos para que participen activamente en la misma. La manifestación se ha convocado, según los organizadores, para «exigir soluciones a la dramática situación por la que atraviesa el pueblo de Moncofa, que no dispone ni de una gota de agua dulce en todo su término municipal».

Según todas las previsiones, y a tenor de la convocatoria, los vecinos se concentrarán a las nueve de esta mañana en la plaza del pueblo, desde donde partirán en manifestación hasta llegar a la carretera N-340, distante unos tres kilómetros del centro de la localidad.

Esta acción reivindicativa ha sido justificada por el alcalde, Antonio Maciá, ante el desacuerdo que existe con las ciudades de La Plana que podrían colaborar para paliar esta situación de falta de agua potable y de riego. Ayer mismo, —ver más información en esta misma página— el Ayuntamiento de Borriana aprobó una moción por la que se cede a Moncofa el agua residual de la depuradora. Este ofrecimiento ha sido rechazado reiteradamente por Moncofa, desde que se tuvo noticia del mismo. Al propio tiempo, Borriana requiere la inutilización de un pozo alumbrado en su término y que abastece a la población.

La situación mencionada se

arrastra desde hace ocho años. En este tiempo no ha surgido una solución aceptable al problema, por más que se han realizado diversos estudios para la regeneración de los acuíferos, que hoy tienen un nivel de salinización próximo al 2,5 por mil. Con estos niveles de sal, el agua no es utilizable para riego, y mucho menos para consumo humano. El agua potable de compra en garrafas de ocho litros al precio de 55 pesetas.

El alcalde de la población manifestaba a este periódico que las ciudades que pueden prestar su apoyo al problema se están desentendiendo y las negociaciones se hallan en punto muerto. Vila-real no se pronuncia sobre el problema, mientras que en Nules, ayer mismo, se repartieron en esta ciudad manifiestos en los que se decía, entre otras cosas, que el ceder agua a Moncofa supondría una hipoteca.

Mientras tanto, la empresa estatal de calzados, Imepiel, sigue vertiendo al término de Moncofa cerca de 4.000 litros por minuto de aguas residuales sin depurar, que están contaminando cuanto encuentran a su paso, y que finalmente van a parar a la playa de esta población. El alcalde señalaba, sin embargo, que un acuerdo con Imepiel es todavía posible, y esas aguas podrían llegar a Moncofa perfectamente depuradas.

En cualquier caso, la situación es considerada «gravísima», y prueba de ello es —a juicio de las autoridades— la manifestación que hoy se va a celebrar.

Muebles Decoración

# Fibla

¡¡ BONES FESTES !!

Plaza del País Valencià, 12. Tel 20 39 52 Castellon

Te esperamos en

# Studio 2002

Día 9 de Marzo MADALENA 85

MADALENA 85  
«FESTA PLENA»  
TARDE A LAS 6 Y NOCHE A LAS 11  
EXTRAORDINARIOS BAILES MADALENEROS  
A LAS 3 DE LA MADRUGADA Y HASTA «LA DESPERTA»  
«gran Chocolatada»  
CON LA COLABORACION DE LA GAYATA 9 «ESPARTERA»

*Borsalino*

IL PROFUMO DI UN UOMO

BORSALINO, simbolo del hombre elegante, presenta su nueva Línea de Perfumería Masculina.

**PERFUMERIA MONERRIS**  
Mayor, 44. Telf. 22 33 17

## AP se opone a la actuación de la Trinca en fiestas

P. C.

El Grupo Popular del Ayuntamiento de Vila-real se opone al programa de festejos confeccionado por la Junta Local de Fiestas para mayo y septiembre. La oposición conservadora se centra en rechazar los gastos de ochó millones y medio de pesetas para los festejos de Sant Pasqual y, concretamente, con la contratación de los grupos musicales La Trinca y Los Ilegales.

Según defienden los aliancistas, tras las heladas, el dinero dedicado a fiestas habría de ser menor, cuando la Junta Local decidió expresamente que en un año como este la alegría de las fiestas hubiera de ser superior a la habitual por lo que destinaron el mismo presupuesto que en ocasiones anteriores, para confeccionar un programa digno.

Para AP, por el contrario, la decisión de la Junta Local de Fiestas no es representativa, dado que en este organismo no se halla representado este grupo conservador.

El alcalde aboga por desdramatizar el conflicto

## Enrique Ayet asegura que la segregación de Alquerías no significará ningún trauma

El alcalde, en su habitual rueda de Prensa de los viernes empleó palabras de distensión sobre el tema de Alquerías. Abogó por «conseguir una segregación que no perjudique los intereses de Vila-real». «Para el municipio —dijo—, siempre que el conflicto se zanje en términos justos, no es una cuestión fundamental».

Reconoció que el tema tiene una importancia sentimental pero estimó que de obtenerse una segregación que no perjudique los intereses de Vila-real, no significará un gran trauma para la población. Aunque, en opinión del alcalde, la solución para el conflicto más idónea hubiese radicado en la creación de una entidad municipal menor que no desmenbrase el término municipal.

En espera de conocer el texto de la resolución de la Consellería de Governació, reiteró que el Ayuntamiento alegrará, «porque en todo momento estamos haciendo una defensa de los intereses de la población». De saldarse el contencioso de Alquerías de una forma ju-

**De producirse en abril la segregación de Alquerías, tal como informó el conseller Guardiola anteayer, no significará ningún trauma para Vila-real, en opinión del alcalde. Enrique Ayet opina que hay que desdramatizar el conflicto y, aunque el Ayuntamiento alegrará sobre resolución del Gobierno autonómico.**

ta, Ayet alentó a la población a que comprenda la segregación «como un tema que ha seguido su proceso, como una fruta que madura y cae por su propio peso». Por último apeló a la responsabilidad ciudadana para que sea asumida la propia resolución del Tribunal Supremo y los cauces normales del proceso.

Para Enrique Ayet, las sesiones plenarias del Ayuntamiento transcurren con normalidad, excepto en los temas que tocan la fibra sensible de Vila-real. «AP se dedica a plantear estas situaciones —indicó— con el único objeto de levantar ampollas trasladando hasta las sesiones temas que

estrictamente no son municipales».

La estrategia seguida por el Grupo Popular, según Ayet, busca el desprestigio de los concejales socialistas y especialmente del alcalde, abordando asuntos que rozan lo escabroso y, en ocasiones, de carácter únicamente personal».

Volvió a incidir en los incidentes ocurridos el pasado miércoles en el pleno extraordinario de la Ley de Aguas y calificó de nuevo «de inaceptable» que alguien intente usurpar el puesto de secretario o sustituir la voluntad del presidente de la Corporación.

Para Ayet resulta rehusable que

un grupo sustituya al presidente de la Corporación, o que se tome la palabra sin obtener el permiso de la presidencia, tal como hizo el concejal aliancista José Balaguer en el pleno de la Ley de Aguas. «Cuando ocurren estos casos —dijo— la presidencia tiene que llamar al orden, salvo que se acepte que suplanten a la presidencia o a la secretaría».

Para participar en el juego democrático hay que saber aceptar cuál es el papel del grupo de gobierno y cuál el de la oposición y participar en este juego de una forma democrática y digna.

Sobre la posible contaminación producida por vertidos de una fábrica cerámica al barranco de Ràtils, detalló que el Ayuntamiento ha trasladado la cuestión hasta la Confederación Hidrográfica del Júcar, para que la Comisaría de Aguas haga las investigaciones oportunas y aplique medidas».

### AVISO

La Comisión de Fiestas de Cedramán comunica a todos sus abonados al número **17.228** que por extravío juegan la mitad y la otra mitad al número **17.226**.

# OIGA LO ULTIMO

En GENERAL OPTICA le ofrecemos lo último en audifonos, porque para nosotros, usted es lo primero.

Y lo último son las últimas novedades tecnológicas al servicio de su audición, entre las que destacamos la nueva serie de audifonos, Philips y Widex. Primeras marcas mundiales.

En GENERAL OPTICA ponemos a su servicio un estudio de adaptación para determinar las posibilidades de mejorar su audición actual, siguiendo las indicaciones de su otólogo.

Durante un año garantizamos: revisiones periódicas hasta su adaptación, reparación del audifono, recambio de piezas, conservación, y puesta a punto.

Acuda a vernos. En GENERAL OPTICA le ofrecemos lo último, porque para nosotros, usted, es lo primero.

**JORNADAS SOBRE LA SORDERA**  
del 11 al 16 de Marzo  
Reserve día y hora en:

CASTELLÓN  
Enmedio, 23 - Tel. 21 16 19

VALENCIA  
Ruzafa, 10 - Tel. 352 22 82  
San Vicente Mártir, 59 - Tel. 352 86 76

AUCANTE  
Explanada de España, 6 - Tel. 21 51 28

**AUDIFONOS**  
GENERAL OPTICA  
PARA QUE OIGA



## Tres mil escolares, en la Festa de l'Arbre

Tres mil escolares villarrealeses participaron ayer en la Festa de l'Arbre, organizada por el Consell Municipal d'Educació. Dos centenares de árboles fueron plantados, según informó el concejal Vicent Faustó en centros escolares y el Termet, durante toda la jornada.

Naranjos, almendros, olivos, chopos fueron las especies preferidas por los niños, que en la Ermita procedieron a la repoblación de un bosque de encinas.

En el colegio público Pascual Nàcher, los chavales de cada curso fueron encargados de plantar un árbol y reponer de esta forma todas las plantas del centro. En la práctica totalidad de las escuelas se desarrolló la jornada en circunstancias similares. Por la tarde, el grupo Xarxa Teatre fue el encartado de animar la fiesta y ofreció a los muchachos un espectáculo infantil de Bruixa Marruixa.

La Fiesta del Arbol recupera una antigua tradición, que cobró una gran vitalidad durante el periodo anterior a la guerra civil en la localidad. Bajo el lema «plantar un árbol es salvar la vida», se llevaron a cabo las plantaciones en el Termet, como símbolo de la necesidad de protección del entorno natural más significativo de Vila-real.

### Agenda

#### Teléfonos de interés

##### SEGURIDAD:

Comisaría de Policía ..... 52 21 00  
Guardia Civil ..... 52 01 73  
Policia Municipal ..... 52 02 50  
Policia Rural ..... 52 13 53

##### SERVICIOS

Ayuntamiento ..... 52 02 50  
Alcalde ..... 52 16 79  
Secretario ..... 52 08 74  
Interventor ..... 52 04 77  
Biblioteca ..... 52 04 81  
Conservatorio ..... 52 66 46  
Ermitorio V de Gracia 52 01 01  
Radio Popular ..... 52 09 50  
Renfe (Estación) ..... 52 02 50  
Pabellón Polideportivo 52 29 69  
Piscina Municipal ..... 52 19 78  
Mercado Municipal ... 52 08 38

Matadero Municipal .. 52 02 15  
Cementerio ..... 52 00 73  
Residencia de Ancianos 52 24 52  
Equipo de Base de Servicios Sociales ..... 52 12 95  
Oficina del Consumidor 52 08 38  
Juzgados ..... 52 06 02  
Notarías ..... 52 20 00  
Taxis ..... 52 49 45  
Oficina de Empleo ..... 52 16 12

##### SANIDAD

Ambulatorio de la Seguridad Social ..... 52 16 12  
Cruz Roja ..... 52 05 73  
Casa de Socorro ..... 52 02 50

#### Farmacia de guardia

Doña: Matilde Ros Gil  
C/ Borriol, 42, parroquia Sta. Sofia

## BOITE - DISCO

EL AMBIENTE QUE UD. ESPERABA  
ACTUACIONES EN DIRECTO  
MUSICA PARA TODOS LOS GUSTOS

Maestro Segarra, s/n  
Benicasim

SOLO O EN COMPAÑIA LE ESPERAMOS

Distinto - Agradable - Señor - Amigo  
Hoy abrimos las puertas para Ud.

¡¡Le esperamos!!

# ESTILO.



Una gama tan completa como avanzada, en mecánica, confort, seguridad y equipamiento. Con 9 modelos, en versiones Berlina y Familiar, a Gasolina, Diesel y Turbo, desde 942.200 pts. ff.

Nuevo

RENAULT 18 GTL  
Motor: 1.647 cm<sup>3</sup>

RENAULT 18 GTS  
Motor: 1.647 cm<sup>3</sup>

RENAULT 18 GTX  
Motor: Gasolina  
2 litros

RENAULT 18 GTD  
Motor: Diesel,  
2 litros.

RENAULT 18 Turbo  
Motor: 1.565 cm<sup>3</sup>  
Turboalimentado

## Renault 18



LA PLANA BAIXA

## Cursillo del Servicio de Extensión Agraria de Onda sobre la poda del naranjo

SALVADOR AGUILELLA / Onda

Los efectos producidos por las heladas en los cítricos en general en Onda están promoviendo, en diversas entidades, medidas para poder enfrentarse a los efectos catastróficos que provocaran. La Caja Rural de la Esperanza, de la villa de Onda, en colaboración con el Servicio de Extensión Agraria van a efectuar unos cursillos de poda del naranjo a celebrar entre los próximos días 12 y 16 de marzo. Estos se desarrollarán durante las mañanas de los días señalados, a partir de las 9 horas, efectuándose entonces el cursillo de perfeccionamiento, dirigido a aquellas personas que el año pasado manifestaron interés en ser podadores. Por la tarde se efectuará el cursi-

llo de iniciación para aquellas personas que no pudieran completar el año pasado debido a las inclemencias del tiempo.

Igualmente, aquellas personas que manifestaran interés en asistir a los cursillos, todavía pueden inscribirse en la agencia de Extensión Agraria hasta el día 10 del presente. No obstante pueden recabar más información en las mismas oficinas de la agencia.

El fenómeno de la helada ha dado como resultado el que una parte de los cítricos tengan que ser sometidos a la poda y por lo tanto se necesite personas capaces de hacerlo con las garantías necesarias. Es por lo tanto interesante para los propietarios y para aquellas personas con interés de adquirir una alternativa de trabajo.

### Al segon nivell

## Xarrades sobre llengua i ordinador a Borriana

J.S. / Borriana

Avui començarà a Borriana el segon nivell del curs de Llengua i Ordinador que organitza l' Agrupació Borrianenca de Cultura a la seu d'aquesta entitat.

Com es recordarà durant el pasat Nadal es va fer a Borriana el primer nivell del curs de llengua i ordinador per a professionals de la

ensenyança, el qual comptà amb una gran participació. Aquest segon nivell es realitzarà durant els dies 9 i 10 de març a la seu de la entitat organitzadora l'Agrupació Borrianenca de Cultura amb un horari intensiu de vuit hores, quatre pel matí i quatre per la vesprada. Els professors, Laureà Solsona i Lisa Gilbert, son els mateixos que impartiren les classes de primer nivell al col·legi Cervantes d'aquesta mateixa ciutat.

### EL BAIX MAESTRAT

## Azagra inauguró ayer en Benicarló un centro subcomarcal de salud

J.V. FERRER / Benicarló

El centro de Salud de Benicarló fue inaugurado ayer por el gobernador civil de la provincia, Joaquín Azagra destacó en el transcurso del acto el servicio que p estará a la localidad y municipios de la comarca este centro, en el que se han introducido mejoras por valor de cinco millones de pesetas.

Al acto inaugural asistió además del director provincial del INSALUD, Juan José Esteve y el alcalde de la localidad, José María Febrer, que giraron visita a las instalaciones. El centro venía prestando hasta el momento sus servicios como ambulatorio, por lo que ha sido dotado de especialidades médicas que atenderán la demanda de varias poblaciones del Baix Maestrat. En este sentido, estuvieron presentes en el acto la práctica totalidad de los alcaldes de la comarca, a excepción del titular de la alcaldía de Vinaròs.

La presencia de los alcaldes fue entendida como una manifestación del deseo de actos de contar con un hospital de ámbito comarcal en Benicarló.

José María Febrer, por su lado, indicó que procedería a dotar a la biblioteca médica del centro su colección particular de libros técnicos. El nuevo centro contará con un servicio de urgencias y dispondrá de



Juan José Esteve, Joaquín Azagra y José María Febrer / FERRER JULIÀ

cuatro camas para mantener en observación a los pacientes más problemáticos.

Las especialidades médicas serán atendidas, por el momento, por los titulares del Ambula-

torio de Vinaròs, que se trasladarán periódicamente hasta Benicarló mientras no sean cubiertas las plazas de nueva creación en el centro subcomarcal de Salud.

### Próximamente...

#### CAFETERÍA

*Parson*

VILA-REAL

#### SEMANA SANTA

##### EXCURSIONES

	Pesetas
PARIS. 7 días	38.500
GALICIA Y RIAS. 6 días	25.000
MADRID Y ALREDEDORES. 5 días	17.000
ANDORRA. 4 días	12.000
LOURDES. 4 días	14.500

VIAJES TIRADO, S.A. A-188

Tels. 21 02 62 - 21 02 78 - 21 36 12



Rogad a Dios en Caridad por el alma de

## D. JUAN ANTONIO BARREDA REIG DE TILSA S.A.

Que falleció el día 8 de marzo a los 57 años de edad

Habiendo recibido los Santos Sacramentos y  
la Bendición Apostólica de Su Santidad

R. I. P.

El presidente, consejo rector, dirección y empleados de la empresa, al comunicar a sus amistades tan dolorosa pérdida, les ruegan le tengan presente en sus oraciones y asistan al acto de las Exequias Fúnebres que tendrán lugar hoy, a las 4 de la tarde, en la Parroquia de la CAPILLA HOSPITAL PROVINCIAL, por lo que les quedarán eternamente reconocidos.

(No se invita particularmente)

Funeraria «La Magdalena» - Navarra, 84 - Castellón

Castellón, 9 de marzo de 1985



## A. ROSELLO

**HOY ABRIMOS  
VENGA A VERNOS**

### EXPOSICION:

San Vicente, 12 - Tel. 243635

CASTELLON.

Fábrica y Oficinas:

Avda. Juan Bautista San Martín, 3

BURRIANA - Teléf. 51 52 31

Muebles de Cocina

Carpintería

Decoración interior

Armarios baño

Barandillas escaleras

Interiores de armario

Puertas blindadas

etc.

# Auto '85

SUPLEMENTO SEMANAL DEL AUTOMOVIL

n.º 5

**Juan Felip presentó su equipo de rallys**  
**El Slot, una afición paralela al auto**

## NUEVA GAMA AUDI 85

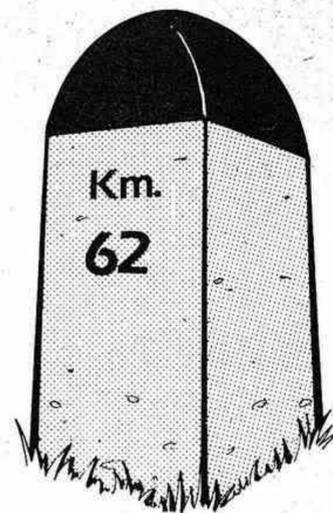


**Los Mercedes hay que verlos en la carretera...**  
**...de Valencia - Barcelona Km. 62**



*No hay ninguna duda, donde mejor se aprecia un Mercedes-Benz es en la carretera. En la carretera de Valencia - Barcelona Km 62 Porque aquí es donde AUTOLICA tiene su amplia exposición de la gama Mercedes - Benz. Una exposición donde podrá admirar con todo detenimiento la tecnología, el diseño y la belleza de los Mercedes - Benz.*

*Cuando quiera ver un Mercedes - Benz, véngase a la carretera de Valencia - Barcelona, Km. 62.*



## **Autollica s/a**

Ctra. Valencia - Barcelona, Km. 62 Tel. 52 00 62 CASTELLON

**Auto'85**

Nuevo Felipe presentó su equipo de rallys  
El Slot, una afición parata al auto

**NUEVA GAMA AUDI 85**



Las Mercedes hoy que vivimos en la carretera  
de Valencia, Barcelona

**Autolica**

**AUTO'85**  
Suplemento semanal del mundo del automóvil

**Coordinador:**  
Fernando Lobón

**Colaboradores:**  
Joel Peirat  
Jesús Reig  
Juan Aparicio

**Fotografía:**  
Joel Peirat  
Vicente Gamir  
Antonio Pradas

**Diseño y maquetación:**  
Carlos Escrivá

**Publicidad:**  
Departamento propio

**Redacción:**  
Avda. del Mar, 29  
12003 Castellón  
Teléfonos: 22 00 56 - 22 00 60

AUTO'85 es un suplemento de MEDITERRANEO

**Director:**  
Tomás Alvarez

**EDITA: Promociones y Ediciones Culturales S.A. (P.E.C.S.A.)**

**SUMARIO**

**Detrás del volante**

Criticas contra el presidente de la F. E. A. .... 2  
Las marcas informan ..... 2

**Novedades**

Nueva gama Audi para el presente año ..... 3  
El Citroën CS-25 Turbo ..... 3  
Noticias, novedades, rumores ..... 3

**Magazín**

El Slot: Cómo correr en coche en tu propia casa ..... 4

**Coches usados**

Los coches más interesantes del mercado de ocasión ..... 6

**Deporte**

Juan Felipe presentó su equipo de competición ..... 7  
Cosas de las carreras ..... 7

**Precios**

Lista de precios de todos los automóviles de nuestro país ..... 8

**Detrás del volante**



FERNANDO LOBÓN

**¿Todos contra Carlos Gracia?**

**H**ACE unos meses, se celebraban las elecciones que iban a decidir quien iba a ser el encargado de llevar las riendas de la Federación Española de Automovilismo, el organismo que, para bien o para mal, dirige el camino del deporte de las cuatro ruedas en nuestro país.

En aquellas elecciones ciertamente polémicas, por cuanto que hubieron de repetirse cuando en un primer momento los votos se decantaban a favor del antiguo presidente, Sandro Rocci, salía sin embargo elegido el hasta aquel momento presidente de la Federación Aragonesa de Automovilismo, Carlos Gracia.

Hubo sus más y sus menos, como en cualquier elección. Por un lado, los seguidores de Gracia defendían a su presidente, mientras que los que apoyaban al gran perdedor, Sandro Rocci empezaban a poner obstáculos en el trabajo del nuevo presidente.

Carlos Gracia se puso a trabajar inmediatamente en uno de los proyectos más importantes en aquel momento. El calendario del campeonato de España de Rallyes estaba muy poco claro. El antiguo presidente, en un intento de ganarse



algunos votos, hizo un precalendario con un montón de pruebas, para satisfacer las peticiones de numerosos organizadores que, casualmente, votaban en las elecciones presidenciales. A causa de este «affaire», los pilotos y las marcas se encontraban ante un campeonato de España de Rallyes con más de 25 pruebas puntuables. En 1984, las marcas seguidoras del certamen se quejaban de que había demasiadas pruebas y Rocci pretendía implantar para el año siguiente casi el doble de carreras.

El campeonato era lógicamente inviable para un

equipo privado. Correr por todo el país con los gastos que ello ocasiona es, ya se lo pueden suponer, carísimo.

«El Gracia» comprende la situación y a pesar de tener que enfrentarse con algunos organizadores, llega a un campeonato nacional con doce pruebas, una cifra a juicio de muchos idónea. Consigue igualmente que las pruebas se descentren de Asturias — tenía cuatro pruebas— y Cataluña —otras cuatro—, para que todos los pilotos tuvieran las mismas posibilidades. No era lógico que un asturiano o un catalán pudiera participar en tres o cuatro pruebas sin moverse de casa.

Pues bien. Ahora llega el Consejo Superior de Deportes, quizá movido por los gritos mañaneros de Super-García y se carga el calendario del certamen nacional de rallyes. La excusa: no ha sido democrático. ¡Caramba!, menos mal que cuando presidía la F.E.A., don Sandro no ocurrían esas cosas, o, al menos no se enteraban en el C.S.D.

Por supuesto, ni entro ni salgo en la decisión del Consejo Superior de Deportes. Opino sin embargo, que no es justo que se tire por la borda el trabajo de Gracia, que no ha hecho más que intentar ofrecer un calendario repartido y lógico. Ha sido el único que ha «osado» enfrentarse con los organizadores que, claro, defienden sus pruebas por encima de todo. Por primera vez parece que contamos con un calendario racional. Lógicamente, los asturianos, por ejemplo, se quejan de que les quiten un rallye y se lo pongan a Galicia o a la zona Centro, pero lo cierto es que un certamen nacional debe ser eso, nacional y no puede centrarse en ninguna zona determinada.

Esperemos que todo vuelva a su cauce y que en breve se resuelvan estos problemas. A ver si, por fin, dejamos trabajar a Gracia, que la F.E.A. va a parecer el Congreso de los Diputados.

**LAS MARCAS INFORMAN**



**A la Conservación de la Naturaleza**

**Se celebró la entrega de los premios Ford 1985**

El 22 de febrero actual se ha celebrado en Madrid la entrega de premios a los ganadores del Concurso convocado por Ford España en 1984 para premiar proyectos y realizaciones en pro de la conser-

vación de la naturaleza y del patrimonio histórico-artístico.

El Jurado que ha concedido dichos premios estaba formado por D. Jaime Carvajal y Urquijo, que actuó como presidente, y los vocales D. José Luis Alvarez, D. Santiago Amón, D. Juan Caño, D. Javier Castroviejo, D. Daniel de Linos, D.ª Carmen Ortueta Vda. de Salas, D.ª Marcelle Parmentier Vda. de Rodríguez de la Fuente, D. Manuel Terán y D. Fernando Utande. Actuó como Secretario del Jurado D.ª Ana Medina.

La convocatoria de los Premios Ford para la conservación de la naturaleza y del patrimonio histórico artístico tuvo su origen en Gran Bretaña hace tres años y en 1984 este programa comunitario de la compañía Ford se ha extendido a otros seis países, por lo que la convocatoria de 1984 ha tenido lugar en Alemania, Bélgica, España, Francia, Gran Bretaña, Holanda e Italia.

En España han sido otorgados cinco premios correspondientes a otras tantas especialidades:

Proyectos Urbanísticos, Proyectos Rurales, Patrimonio, Conservación en la Ingeniería y Proyectos de Gente Joven.

En la fase final del Concurso el Jurado estudió con todo detalle un total de 42 proyectos de las distintas especialidades mencionadas y, con fecha 29 de enero de 1985, tomó el acuerdo de conceder los Premios Ford para la defensa de la naturaleza y del patrimonio histórico artístico 1984.

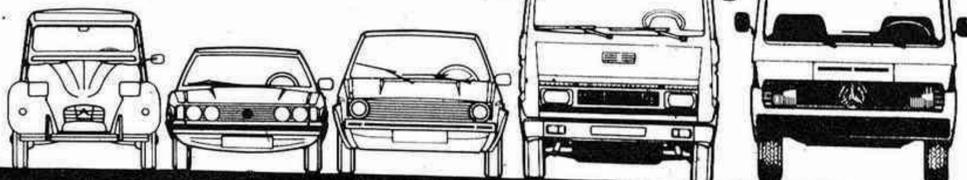
De acuerdo con las bases del Concurso, el Jurado seleccionó, de entre los proyectos y trabajos premiados, un ganador absoluto del Concurso convocado por Ford España. Este Premio recayó en el proyecto «Restauración de Iglesias y Museo», presentado por D. Julio Gavín Moya, en representación de la entidad «Amigos de Serrablo», de Sabiñánigo (Huesca).

En el acto de entrega de Premios, los ganadores de las cinco especialidades citadas recibieron sendos trofeos y premios en metálico por importe de 300.000 ptas. cada uno, y el ganador absoluto recibió, además, un premio en metálico adicional de 750.000 ptas., así como un viaje a Londres para participar en la final del concurso europeo en la que tomarán parte los ganadores absolutos de los países incluidos en el concurso convocado por Ford en 1984.

Hicieron entrega de los premios a los ganadores el Presidente del Jurado D. Jaime Carvajal y Urquijo, y el Consejero Delegado de Ford España, Mr. Patrick P. Byrne.

**VEHICULOS DE OCASION**

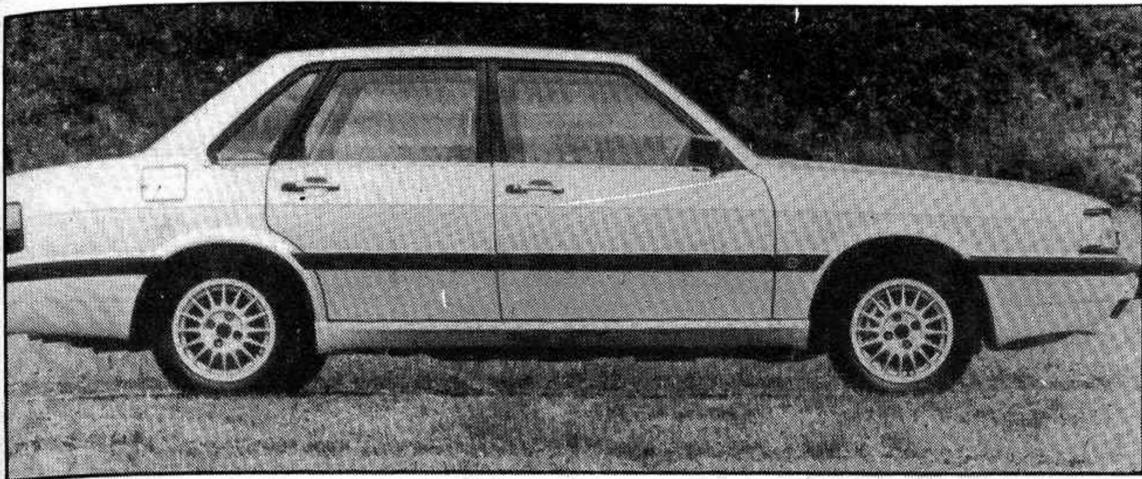
Más de 150 modelos de turismos e industriales de todas las marcas nacionales y de importación. Garantizados.



ABIERTO SABADOS MAÑANA

**Autolica**

Ctra. Valencia-Barcelona, Km. 62 Tel. 52 00 62 CASTELLON



El Audi 90, el nuevo modelo de la marca germana

## Nueva gama Audi'85

# El Audi 90, una novedad importante para 1985

Tal y como anunciábamos la pasada semana y siguiendo con la presentación de las nuevas gamas de automóviles de Audi y Volkswagen para el presente año, hoy presentamos las novedades correspondientes a la primera de ellas. A pesar de que en cada uno de los modelos de la marca alemana, campeona del mundo de rallyes aparece alguna novedad interesante, no cabe duda de que la gran presentación de Audi en 1985 es su nuevo Audi 90, modelo que viene a completar la gama de la marca germana que abarca desde el más básico Audi 80 hasta el famoso Audi Quattro, del que se ha derivado la versión de competición que tan buenos resultados ha dado.

La gama arranca con el Audi 80, el vehículo más popular de la marca. Su carrocería ha aumentado de tamaños, midiendo ahora 4,40 metros de longitud por 1,60 de anchura. El Audi 80 GTE es un cuatro puertas con un propulsor de 1.800 centímetros cúbicos y que rinde 112 caballos de potencia. Su velocidad máxima es de 187 Km/h según los datos del fabricante.

### El Audi 90, la novedad

El Audi 90 es el modelo que constituye por sí mismo una auténtica novedad. Con un motor de cinco cilindros de 2.226 centímetros cúbicos, desarrolla 136 caballos de potencia a 5.700 revoluciones por minuto. Con respecto al Audi 80, hay que decir que mejora su aceleración y aumenta

la velocidad máxima con respecto a él. Con una velocidad máxima de 200 Km/h y unas prestaciones muy interesantes, en Alemania se le compara habitualmente con el Audi Coupé, pero con cuatro puertas.

Los consumos no se han disparado con respecto al Audi 80, pese al aumento de prestaciones y potencia. Según las normas europeas, el Audi 90 consume 8,4 litros/100 Km a 120 Km/h.

El Audi 100 es conocido por su especial estudio aerodinámico, que le ha valido ser uno de los coches que menos resistencia ofrece al viento, con un coeficiente de penetración de 0,30. Su característica principal es su espacio interior (2,87 metros cuadrados de superficie de asientos) y un maletero increíble. La versión diésel desarrolla una potencia de 138 caballos de potencia y una velocidad punta de más de 200 kilómetros/hora.

El Audi 100 es conocido por su especial estudio aerodinámico, que le ha valido ser uno de los coches que menos resistencia ofrece al viento, con un coeficiente de penetración de 0,30. Su característica principal es su espacio interior (2,87 metros cuadrados de superficie de asientos) y un maletero increíble. La versión diésel desarrolla una potencia de 138 caballos de potencia y una velocidad punta de más de 200 kilómetros/hora.

El Audi 100 es conocido por su especial estudio aerodinámico, que le ha valido ser uno de los coches que menos resistencia ofrece al viento, con un coeficiente de penetración de 0,30. Su característica principal es su espacio interior (2,87 metros cuadrados de superficie de asientos) y un maletero increíble. La versión diésel desarrolla una potencia de 138 caballos de potencia y una velocidad punta de más de 200 kilómetros/hora.

El Audi 100 Turbo Diésel refuerza más el segmento de los Audi Diésel. Este coche utiliza un motor de cinco cilindros de dos litros de cilindrada con una potencia de 87 caballos. Tiene una autonomía excepcional, merced a su bajo consumo y a su depósito de 80 litros.

El Audi 200 es, junto con el deportivo Quattro, el modelo cumbre de la gama. Con un motor que proporciona nada menos que 182 caballos gracias al turbocompresor. Con unos desarrollos de cambio muy estudiados, el Audi 200 sobrepasa los 225 Km/h, lo cual no está nada mal para ser un coche familiar. El modelo «básico» de la versión 200 está equipado con un motor de 138 caballos sin turbo.

El Audi Coupé es un dos puertas y cinco plazas. Incorpora un motor de 2,2 litros de cilindrada y su velocidad máxima es de 200 Km/h.

### El Quattro, el más deportivo

Para los amantes del deporte del automóvil, no cabe duda de que el Audi Quattro es uno de los coches que más le llaman la atención. Sus resultados en el Mundial de Rallyes son el mejor aval de este automóvil de alto nivel. Su principal novedad radica en el montaje de un sistema acústico que habla al conductor a través de los altavoces de la radio.

Esta es, en resumen, la gama Audi prevista para 1985. Novedades interesantes, por encima de las cuales destaca el nuevo Audi 90.



El Audi Quattro es el deportivo de la gama



El Audi 80 es modelo más popular

## Noticias, rumores, novedades...

Los nuevos coches de policía españoles ya están en la calle. El nuevo automóvil policial es el Talbot Horizon 1.6 GT, un modelo elegido ya hace unos meses por la propia policía española frente a otros coches que también se presentaban a concurso. Los Horizon que conducirán nuestros policías portan un alto nivel de equipamiento al mismo tiempo que presentan las lógicas modificaciones necesarias para el trabajo que van a desempeñar. En una primera fase han sido adquiridos un total de 425 vehículos de este tipo, aunque en los próximos meses y en un plazo que durará alrededor de unos cuatro años, está previsto cubrir el total del parque móvil de coches «Z» con este nuevo modelo.

El ya próximo Seat Málaga se podría presentar al gran público con motivo del Salón del Automóvil de Barcelona. De esta manera, la marca española podría realizar en el presente año la práctica totalidad de los cambios previstos en su gama, ya que junto a la presentación de los Málaga, Seat tiene previsto presentar en 1985 los nuevos Panda, que pasarán a denominarse Marbella. Así, la gama de Seat, quedaría con los Marbella en la parte más baja, seguido de los Ibiza, los Ronda, los Málaga, todos ellos combinados con las gamas respectivas de Audi y Volkswagen.

La factoría de General Motors en Figueruelas, Zaragoza, podría fabricar nuevos modelos de Opel en un futuro próximo. Al parecer, las cadenas de montaje de Figueruelas se están adaptando para pasar a producir uno o incluso dos

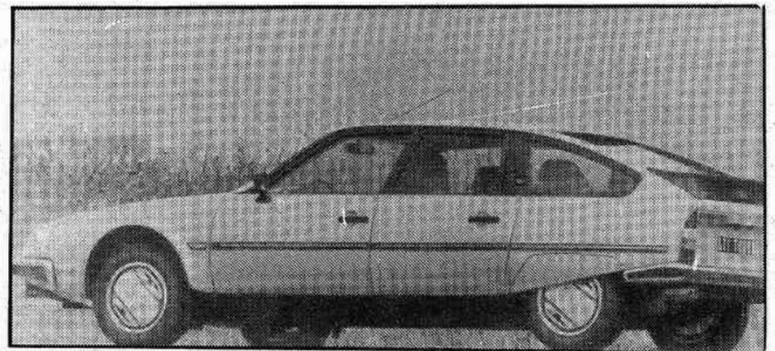
modelos más, con el lógico beneficio para el conductor español que vería reducidos los precios de algunos modelos Opel por pasar a ser nacionales en lugar de importados.

El Supercinco GT Turbo podría comercializarse en próximos meses. A pesar de que en un principio parecía que este interesante modelo iba a únicamente destinado a las Copas Nacionales Renault, la marca de Valladolid comercializará una versión más de calle con la misma denominación, tal y como hiciera en la época anterior con el Renault 5 Copa y Copa Turbo.

El Alfa 90, el nuevo modelo de Alfa Romeo presentado hace un par de semanas en nuestro país será presentado en nuestra provincia probablemente hacia finales del presente mes de marzo. El nuevo modelo de la marca italiana se caracteriza por su alto nivel de equipamiento.

El Salón del Automóvil de Barcelona, a celebrar durante el próximo mes de mayo del presente año está llamado a ser uno de los escenarios más importantes de presentaciones de nuevos modelos. De carácter bianual, el Salón barcelonés ha conseguido un prestigio importante en el calendario europeo de salones del automóvil y este año, con más expositores y más extensión va a atraer a numerosos aficionados.

Diversas marcas como Seat, Opel, etc, han confirmado la presentación de algunos de sus nuevos modelos en el certamen barcelonés, con lo que se contribuirá a realzar la exposición.



El nuevo Citroen CX 25 GTI Turbo

## El más alto de la gama

# Citroen comercializará el nuevo CX 25 GTI Turbo

En breves fechas, va a comercializarse en nuestro país una nueva versión del Citroen CX, concretamente el Citroen CX 25 GTI Turbo, modelo que viene a completar el segmento de mercado que ocupa actualmente el CX 25 GTI.

El nuevo Citroen CX 25 GTI Turbo está equipado con un motor de inyección electrónica y turbocompresor, cuatro cilindros en línea y 2.500 centímetros cúbicos de cilindrada que proporcionan una potencia de 168 caballos a un régimen de 5.000 rpm. El par máximo es de 30 mKg a tan sólo 3.250 rpm.

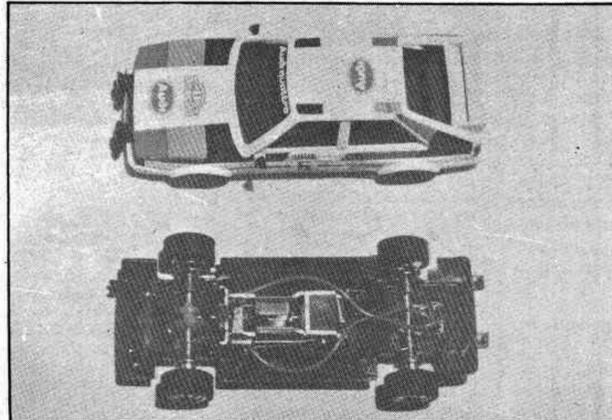
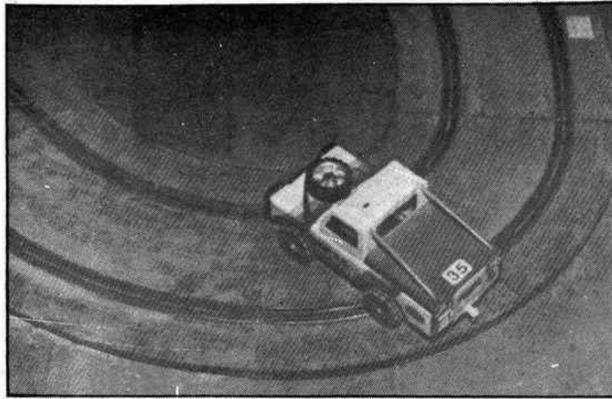
Este nuevo motor turboalimentado, acoplado a una caja de cinco velocidades lógicamente, tiene alrededor de un 22% más de potencia que el propulsor que se monta en el Citroen CX 25 GTI—son 168 cv frente a 138— con un par máximo un 40% superior y además obtenido a un régimen inferior.

Su velocidad máxima es de 220 Km/h según datos de la marca y acelera de 0 a 100 Km/h en sólo ocho segundos. Recorre los 1.000 metros con salida parada en 29" 4 y los cuatrocientos metros en tan sólo 16 segundos.

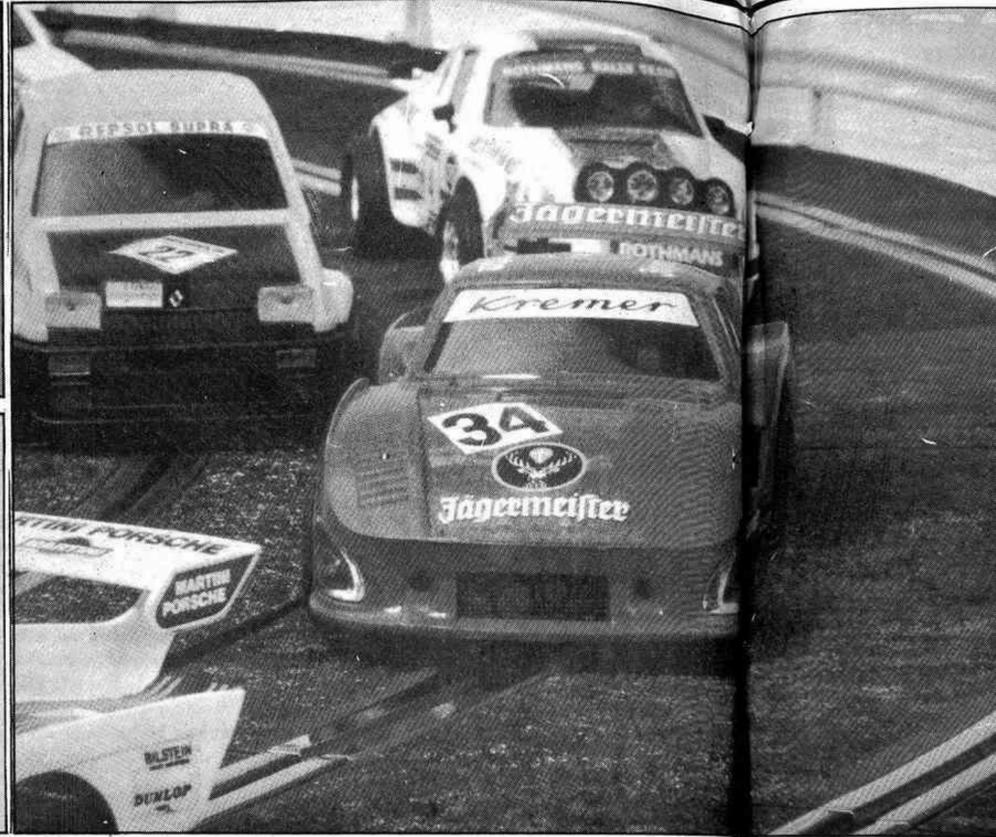
Junto a estas prestaciones, el nuevo Citroen CX 25 GTI Turbo presenta también un nivel de acabado muy alto y un equipamiento digno del segmento de mercado que ocupa en Europa.

Detalles como el spoiler trasero, o el tablero de instrumentos que ha abandonado el peculiar estilo Citroen para presentarse en forma de relojes redondos mucho más cómodos de manejar, son detalles de claro estilo deportivo que se conjugan con otros de gran nivel.

En el apartado de los consumos, según las cifras homologadas por el fabricante se habla de una media de 10,7 litros/100 Km.



De la velocidad a los rallies, a escala 1:32



Cómo realizar carreras de coches en su propia casa

# El Slot, la «mínima» expresión del automovilismo deportivo, en su casa

Hoy disponemos de la oportunidad de dedicar las páginas centrales de AUTO'85 a una afición —de las muchas que existen— conexas a la del automovilismo: El Slot, sin duda, la que permite reproducir en el mínimo espacio posible, la mayor cantidad de detalles connotaciones que una verdadera carrera de coches aporta.

Hace algunas semanas, describimos en estas mismas páginas, cómo podíamos descubrir en este olvidado juego, considerado casi infantil, una bonita afición con la que cubrir muchas de nuestras horas libres. Hoy intentaremos tratar con mayor profundidad el tema del Slot.

Seguramente nos parecerá un poco extraño este nombre de Slot; si lo sustituimos por el de la marca que lo ha popularizado en nuestro país, Scalextric, nos resultará, sin duda, mucho más familiar. Sin embargo, no es la única existente. Marcas como MRRC (antes Airfix), Joeuf, Scalextric-Inglatera o Polistil, que fabrican productos en ocasiones superiores, se pueden encontrar en las tiendas especializadas, pero a un precio mayor por ser productos importados. De esta forma, consideramos más oportuno iniciarnos en esto del Slot a través del popular Scalextric, pues seguramente la mayoría de nosotros disponemos de una pista en casa o conocemos alguien que la tenga.

A la hora de plantearnos la

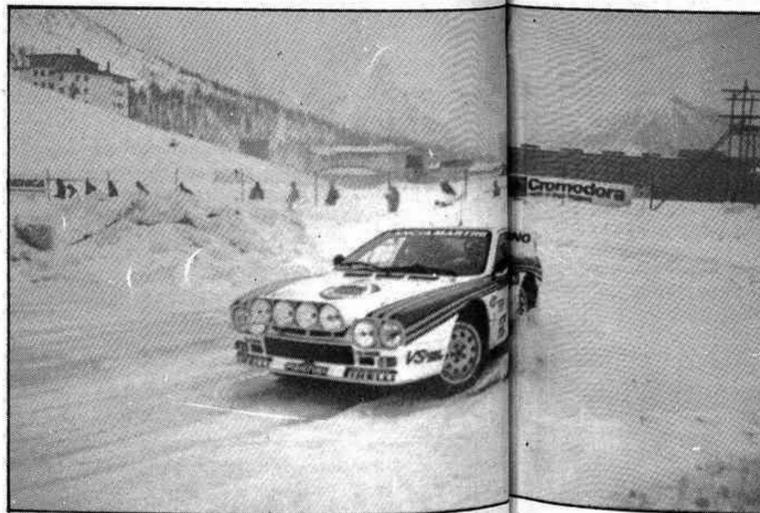
construcción de un circuito, en el que poder desarrollar nuestras habilidades como pilotos de estos minibóldidos, debemos decidir, según sean nuestras preferencias, hacerlo para carreras de velocidad y resistencia o para carreras de rallye. De la misma forma que si pensamos construirlo de una forma permanente o desmontable por carecer del espacio suficiente. En cualquiera de los dos casos podemos partir de la base que proporcionan las pistas de plástico Scalextric, que permiten gran variedad de trazados.

De todas formas, al construir un circuito con carácter permanente, es aconsejable realizarlo sobre pistas de madera, con carriles de cobre que mejoran el contacto eléctrico con las trenchillas del

coche, según el trazado proyectado por nosotros mismos. De esta forma, además de preparadores y pilotos de nuestros coches, nos convertimos en diseñadores de nuestro propio circuito.

En el caso de habernos inclinado por un trazado de velocidad, debemos recordar que este no debe ser excesivamente retorcido, lento, pues debemos permitir, en este caso, que los coches desarrollen su velocidad punta. De todas formas, siempre debemos prever la inclusión de un tramo virado, un tanto conflictivo, en forma de curvas enlazadas, por ejemplo, donde el coche pueda demostrar su comportamiento más o menos estable.

Si decidimos dedicarnos a



El Lancia Rallye será la próxima novedad

los rallies, tenemos la posibilidad de incluir multitud de dificultades provenientes de nuestra propia inventiva como, por ejemplo, baches peligrosos, cambios de rasante, «paellas», curvas contrapuestas, que permitan poner

en evidencia la pericia del piloto, y que en contadas ocasiones se encuentran en el circuito. Sin embargo, debemos tener en cuenta algunas de las recomendaciones hechas para los circuitos de

más propio de un «raid», tipo Camel Trophy o del rallye Paris-Dakar.

Para construir un circuito de rallye puede resultarnos más cómodo utilizar las citadas pistas Scalextric, pues su facilidad de montaje puede permitirnos variar rápidamente su trazado para la rea-

lización de un tramo distinto.

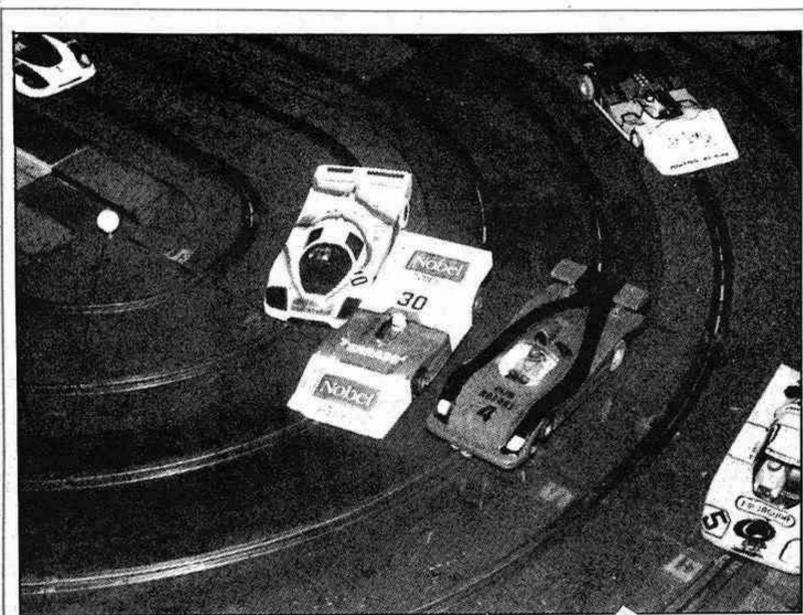
### Los coches «de carreras»

Al igual que en el apartado referido a las pistas, al hablar de los coches, tomaremos como referencia los modelos de Scalextric. Básicamente existen dos tipos, los SCX y los rapidísimos SRS. Los primeros proporcionarán gran

placer a los aficionados al maquetismo, pues la reproducción de los modelos reales es de primera línea, superando a muchas marcas europeas. La calidad de los detalles reproducidos es excelente en cuanto a escala y proporciones, aunque se heche en falta la presencia del copiloto en los modelos de rallye.

En conclusión, hemos visto cómo merced a este juego podemos pasar unas divertidas horas convertidos en preparadores, pilotos y mecánicos de nuestros propios bólidos. Eso sí, siempre alrededor de una afición común: El automovilismo.

J. Peirat



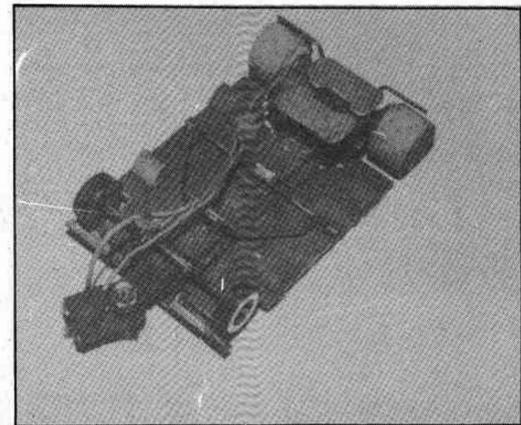
Los «Protos» Europa: rápidos pero caros

Rápidos pero caros

## Los «Protos» Europa, la fórmula reina del Slot

Hemos visto la forma más cómoda y barata de introducirnos al Slot. Para los que se sientan un poco como los Villamil, Pérez Sala y otros muchos, aquí van unos datos sobre la fórmula reina del Slot: los Protos Europa.

En principio, un coche como el de la foto puede salirnos, completo, por 20.000 pts. Sin embargo, por este precio, el coche adquirido no es, ni mucho menos, competitivo. A continuación hay sumarle al precio de un motor, que tiene un tamaño reducidísimo y que puede costar sobre las 12.000 pts., pero que cuenta con imanes de cobalto, portatrenchillas inquemables y dotados de refrigeradores, rodamientos de bolas y diferentes inducidos, según el número de vueltas y grosor de cable, equilibrados y confeccionados a mano o a máquina. De esta forma se cuenta con un motor diferente según el tipo de circuito, pero cada bobinado sale por unas 6.000 pts. El motor va colocado en el chasis de



Un chasis que cuesta diez mil pesetas

forma paralela al eje y el chasis se construye en plástico «vetronito», según una técnica llamada «flexi», con una zona central basculante que absorbe parte de la fuerza centrífuga en las curvas mediante un endurecimiento progresivo.

Los neumáticos son de espuma ultrablanda, blancas o negras según su grado de adherencia. Las llantas

son de aluminio y las carrocerías de lexán ultraligero, llegando a pesar, tan sólo, 3 grs. Las coronas de los ejes son de bronce fosfatado, la guía de teflón y el cableado eléctrico lleva un recubrimiento especial de silicona. Como ven, una sofisticación propia de la Fórmula Uno para la categoría reina del Slot.

En cuanto a los modelos SRS poco hay que decir. Son como los Grupo B de rallies, verdaderas máquinas destinadas a mejorar continuamente sus performances en las pistas de Scalextric. Su chasis es el mismo para todos los modelos, pudiendo cambiar de coche con sólo cambiar la carrocería, y dispone de un buen efecto suelo incrementado por la presencia de un imán entre el motor y el eje trasero. La carrocería, ligerísima, es de acetato y su punto débil es la sujeción con el chasis. El motor es el mismo que utilizan los modelos SCX pero con un bobinado que rinde 26.000 r. p. m. El eje trasero dispone de llantas de aleación ligera y tres tipos de coronas que proporcionan diferentes desarrollos. En estos aspectos mecánicos es de destacar que Scalextric introduce las sofisticaciones necesarias para mejorar los coches pero que no encarecen demasiado su precio.

Los modelos SCX permiten mayor variedad de preparación. Por una parte la adaptación de gran parte de componentes de los SRS, y por otra la mejora de sus propias características. Cualquier modelo de la gama SCX es susceptible de una gran mejora, pero los resultados serán mejores cuando mejor sea la base de la que partamos. Así, modelos como los Porsche 911, BMW M1, Lancia Stratos o el nuevo Audi Quattro, pueden ser una buena base de partida.

En cualquier caso, no somos partidarios de preparaciones con grandes inventos ni transformaciones, aunque en algunos casos pueden ser espectaculares y efectivas suelen convertirse en un nido de averías que nos hará desesperar. La preparación fundamental, amén de este tipo de inventos, se basa en un buen régimen de adelgazamiento, tanto para la carrocería —cuyo molde admite demasiada cantidad de plástico— como para el chasis —con cuidado de no dejarlo demasiado frágil—; disminuir la altura a la pista del coche y sobre todo una esmerada puesta a punto de sus partes mecánicas que supone un 50% del éxito de nuestra preparación. En cuanto a la potencia del motor, lo mejor que podemos hacer es colocar un condensador de 16 V. y 470 microfarradios para incrementar su rendimiento.

## MARZÀ

SEAT Audi VW

**SISTEMA VEHICULO DE OCASION  
VENDEMOS SEGURIDAD POR SISTEMA  
RED SEAT LA GARANTIA MAS FUERTE**

Plaza Pais Valencià, 14 (Frente a Iglesia S. Francisco)  
Teléfono 21 77 99 - Castellón

MARCA Y MODELO	MATRICULA
Volvo 244 GLD-6	CS-I
Renault 6 TL	CS-E
Citroën Dyane 6	CS-G
Seat 127 CLX	CS-J
Seat Fura 5 p.	CS-J
Chrysler 150 GT	CS-H
Ritmo Diésel CL	CS-I
Seat Fura 3 p.	CS-J
Seat 131 Familiar 1.430	CS-H
Citroën CS 5 velocidades	CS-G
Seat 131 Superm. 1.600	CS-I
Seat Ritmo 75 CL	CS-I
Chrysler 150 GT	CS-F
Seat Sofim 2.500	CS-I
Seat Ronda 65 CL	CS-K
Renault 12 TS	CS-I
Citroën GSA	CS-I
Renault 12 S Familiar	CS-D

## Satra

NISSAN

Avda. Valencia, Km. 62,8 Tel. 21 08 66 Castellón

**FURGONETAS**

EBRO F 260 COMBI 5	B-CM
EBRO F 260 COMBI 9	CS-F
EBRO F 108 COMBI 5	CS-D
SAVA J 4	CS-E
SAVA J 4	CS-F
MB N 1300 PLATAFORMA	CS-H
MB N 1000 COMBI 5	CS-E
MB N 1000 COMBI 5	CS-D
MB N 1000 COMBI 5	TE-A
AK 400	CS-F
AK 400	CS-C
AK 400	CS-G

**TURISMOS**

PEUGEOT 504	CS-F
SEAT 124 GAS-OIL	CS-A
RENAULT R-12	CS-C

**CAMIONES**

EBRO E-35/1 VOLQUETE	CS-G
EBRO E-90/1 VOLQUETE	CS-D
EBRO E-60/2	

## CENTRO DE OCASION TODAS MARCAS

Modelo	Mat.	En miles
CITROEN DYANE-6	CS-K	340
PEUGEOT SR A.A.	CS-I	850
CITROEN VISA II	CS-J	425
RENAULT-6	CS-K	236
FIESTA TECHO SOLAR	CS-F	360
FIESTA GUIA	V-AB	395
SEAT FURA	CS-K	450
SEAT-127	CS-G	295
SEAT-127	CS-F250	
CITROEN DYANE-6	CS-J325	
SEAT RITMO 75	CS-H	425
SEAT RITMO DIESEL	CS-I	690
SEAT 131, 1600, S. MIRA	V-AJ	480
SEAT 127	CS-B	185

Abierto sábados por la mañana

**LUIS PRADES, S.A.**  
Avda. Vall de Uxó, 25  
Tel. 21 55 11 - CASTELLON

## OCASIONES DEL LEON

MARCA Y MODELO	MATRICULA	OBSERVACIONES
Renault 5 GTL	CS-G	Seminuevo
Renault 5 950	CS-D	Perfecto
Renault 5 GTL	CS-H	Excelente
Renault 7	CS-H	A toda prueba
Renault 4F	CS-I	Revisado
Renault 12 TL	CS-D	Como nuevo
Ford XR2	B-EZ	Semi nuevo
Ford Fiesta L	CS-K	Revisado
Ford Fiesta L	CS-F	Como nuevo
Ford Fiesta 1.300	CS-H	Ocasión
Peugeot 505 SRD	CS-I	Gran oportunidad
Peugeot 504 Diesel ranchera	CS-H	Inmejorable
Peugeot 504 GL	CS-G	Excelente
Seat 132 Diesel	CS-H	Ocasión
Chrysler 150 GT	CS-G	Perfecto

**LeonAuto**  
PEUGEOT TALBOT

ABIERTO SABADO POR LA MAÑANA

Ctra. Nacional Valencia-Barcelona, Km. 67'400 - Tel. 21 13 22  
Avda. Pérez Galdós, 9 - Teléfono 21 64 53 - CASTELLON

## michavila S. A.

Exposición: Avda. Dr. Clará, 17 - Tel. 21 53 21  
Plaza Padre Jofre, 21 - Tel. 21 78 11

**Red Seat. La garantía más fuerte.**

SEAT Audi VW

**SISTEMA VEHICULO OCASION**

PEUGEOT 504	CS-G
CITROEN 2 CV	CS-F
DYANE	CS-F
SEAT 128	CS-G
SEAT RITMO	CS-J
SIMCA 1200	CS-F
GOLF GTI	CS-K
SEAT PANDA 17CS-J FORD FIESTA	CS-F
FORD SCORT 1.3 L	CS-F
FORD SCORT 1.6 GL	CS-J
SEAT 127-4 puertas CL	CS-H
SEAT 127-3 puertas	CS-G
SEAT 124 L.S.	CS-E
RENAULT 12 T.S.	BU-E
RENAULT 5 T.L.	CS-E
LANCIA H.P.E.	CS-I
SEAT 131 SUPER	CS-H
SEAT 131 PERKINS SUPER	CS-H
SEAT 132-2000	CS-G

LES OFRECEMOS UN EXTENSO STOCK CON GARANTIA HASTA 1 AÑO

TALLERES DE CHAPISTA, PINTURA, MECANICA Y SERVICIO DE GRUA

## FRAVICMA, S. L.

AVDA. DE ALCORA, 16-18. TELEFONO 21 58 49 - Particular 21 47 74. CASTELLON

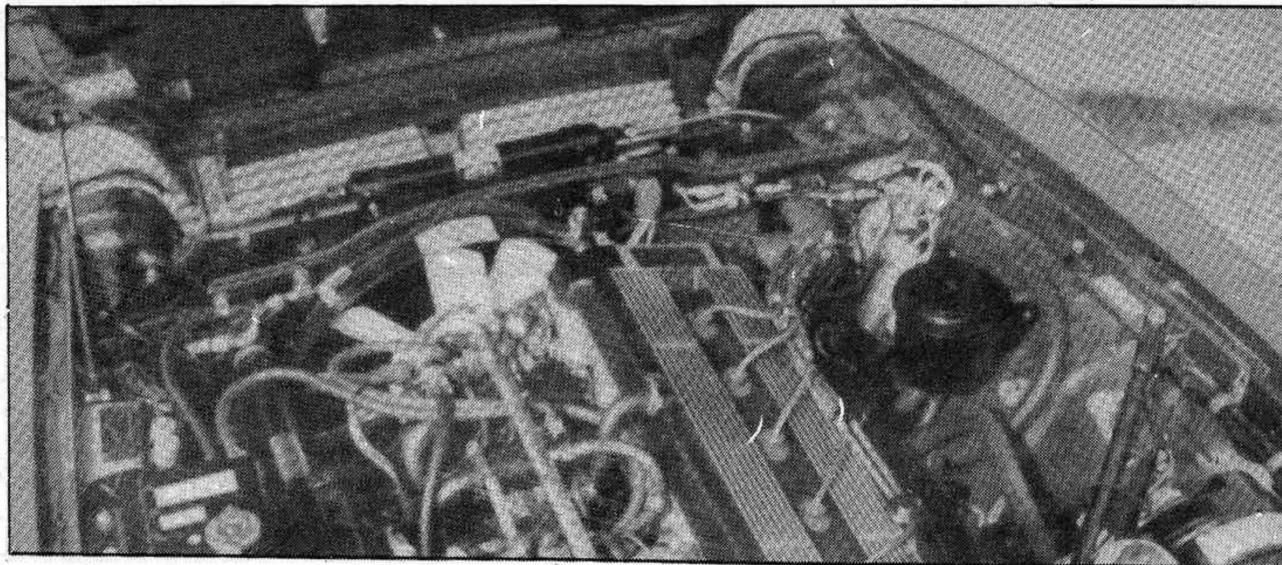
PEUGEOT 104	pocos km.
FORD TAUNUS 1600	17.000 km.
R-6	CS-C
2 CV6	CS-F
R-5 TSC	CS-H
Seat 127 LS	CS-D
Porsche 911-S Targa	V-AS
VW cucaracha	M-F
Seat 131-2000	CS-H
Citroen CX palas	CS-G
R-4F	CS-K
R-12 TL	CS-E

VEHICULOS COMPLETAMENTE REVISADOS



ASTRAUTO al habla

### «Averías en carretera»



Si está lejos de casa, una precaución puede ser llevar en la documentación del coche, la última factura de su taller de confianza, al que puede intentar consultar por teléfono los síntomas de la avería, y ese taller contactará con el que le vaya a reparar, con lo que ayudará a un mejor diagnóstico y reparación de la avería, porque su taller conoce la «historia» de su coche.

Si en cambio esta Ud. cerca, y su taller no está cerrado, posiblemente le sea mucho más rentable llevar el coche con una grúa a dicho taller para que le solucionen la avería, avisando previamente para que la reparación tarde lo menos posible y pueda Ud. aprovechar las pequeñas vacaciones.

En estos días que estamos desplazados de nuestra residencia habitual, aprovechando el período de fiestas, depen-

mercado nacional de **ocasión**

TALLERES VILAUTO  
AGENCIA OFICIAL RENAULT  
CARRETERA DE ONDA, KM. 1  
VILLARREAL - TELEF. 52 46 11

**OFERTA DE LA SEMANA**

Seat 131 diésel SOFIM	750.000 Ptas. 3 años, buen estado
Seat 132 diésel,	
motor Mercedes	550.000 Ptas. 5 años, buen estado
R-18 GTS	580.000 Ptas 5 años, buen estado
R-14 GTS	495.000 Ptas 5 años, buen estado
Ford Fiesta	390.000 Ptas 28.000 Km. B. estado
SAVA J-4-1000	375.000.— Buen estado

Disponemos de mas marcas y modelos  
**LLAMENOS.— Le esperamos**  
Con o sin entrada, estudiaremos su caso  
DISPONEMOS DE MAS MODELOS ¡VISITENOS!  
Abierto sábados por la mañana

demos especialmente del vehículo particular para poderlas disfrutar más intensamente, en recorridos turísticos, visitas a familiares, etc.

Por ello debe prevenirse que el estado del coche sea suficientemente para poder usarlo como nos interesa, y evitarnos el disgusto de cualquier avería en carretera que nos puede dar al traste con los planes que hayamos hecho.

Para solucionar la avería, cuando se presenta, encontramos talleres en cualquier punto de España, pero no todos pueden servirnos satisfactoriamente y con garantías de calidad, porque es en estas fechas cuando se pueden producir más abusos.

## MICHAVILA S. A.

Pl. Padre Jofré, 22. Teléfono 21 78 11  
DURANTE ESTAS FIESTAS  
TAMBIEN CUIDA DE USTED.

EL APRETADO PROGRAMA DE ACTOS QUE SE LE OFRECE SIEMPRE LE DEJARA UNA OPORTUNIDAD PARA VISITARNOS.

SEAT Audi VW

OGAMA MAS COMPLETA DEL MERCADO.  
UN AÑO EN PIEZAS Y MANO DE OBRA Y  
SEIS AÑOS GARANTIA ANTICORROSION.  
48 MESES PARA PAGAR.  
Madalena Festa Plena!!

**Cosas de las carreras...**

Jesús Reig y Luis Folch, piloto y copiloto, respectivamente del equipo de competición del concesionario Seat-Marzá han sido los primeros en comenzar los entrenamientos de cara al próximo Rallye Costa Blanca-RACE, a celebrar en Alicante durante los días 22 al 24 de marzo. La pareja castellanense, que ya participó en la pasada edición de la prueba alicantina, tendrá ante sí un amplio contingente de grupos N punteros contra los que tendrá que luchar. Ricardo Muñoz tendrá su BMW 323-i a tope de posibilidades y es el gran favorito. Con él, estarán también en la cita alicantina Octavi Candela, con Volkswagen Golf GTI, «Pep» Bassas, con R-11 Turbo, Arenillas, con otro R-11 Turbo y muy posiblemente Higinio Rodríguez y Juan Carlos Pradera con sendos Peugeot 205 GTI. En la mente del equipo de Seat Marzá y del propio Reig se esconde un claro objetivo: vencer a Candela y su Golf GTI.

Otros que también están poniéndose a trabajar son los de Renault de Villarreal. A pesar de que tienen intenciones de participar en el RACE, parece que ello no será posible, por cuanto que queda todavía mucho por hacer y el Rallye está a la vuelta de la esquina. Los que sí parece que tienen todo previsto son los hombres de Talleres Castalia. Diego Herrera y Francisco Alhambra se desplazarán próximamente a entrenar a Alicante, mientras que las tareas logísticas marchan por buen camino.

En Galicia, y al parecer, en alguna otra región se ha puesto en marcha un campeonato regional Seat Panda. Sin duda alguna, la idea de Seat de hacer desaparecer su certamen de promoción no ha sido afortunada, ya que era el escalón que nuestro automovilismo necesitaba para la iniciación en los rallyes. Sin embargo, algunos concesionarios, conscientes de ello, han puesto en marcha unas Copas Panda regionales, dotadas de premios interesantes. Una idea a tener en cuenta, por las concesiones de otras regiones, ya que el Seat Panda se ha mostrado como el arma más interesante para comenzar a correr en rallyes y el Campeonato Panda era un Certamen que cubría ese primer escalón en la competición.

Carlos Sáinz, el joven piloto del equipo oficial de FASA Renault, que no pudo finalmente tomar la salida en el pasado Rallye Costa Brava estará presente sin embargo en el próximo Rallye Costa Blanca-RACE. Carlos tuvo que ser internado urgentemente en una clínica de la Ciudad Condal aquejado de peritonitis mientras realizaba sus entrenamientos de cara al Rallye catalán celebrado la pasada semana. Una pena por que Sáinz se encontraba francamente ilusionado y estaba preparando la carrera con un interés excepcional. De todas formas, el Renault 5 Turbo del equipo oficial volverá a correr en Alicante con el piloto madrileño a su volante, una vez recuperado de su operación.

**El sábado presentaron su equipo**

**Felip y Muñoz comenzarán su temporada en el RACE**

El pasado sábado por la noche se celebró en los locales de la discoteca «L' Estació» de Almazora, el acto de presentación del equipo que acompañará a Juan Felip a lo largo de la temporada '85 que está a punto de comenzar. Juan Felip y su copiloto José Muñoz tomarán parte en el campeonato regional de rallyes, comenzando a partir de la primera prueba puntuable, el Rallye Costa Blanca-RACE que se celebrará el próximo día 22 de marzo, con puntuabilidad para el campeonato de Europa de la especialidad. El coche que utilizarán será el Renault 5 Copa grupo A con el que han venido participando a lo largo de las dos últimas temporadas.

El pasado sábado se respiraba un ambiente de lo más automovilístico en Almazora. La cita era la presentación del coche y el equipo que acompañará a Juan Felip en su periplo por las distintas pruebas del certamen regional de rallyes, que el piloto castellanense



El Renault 5 Copa es el mismo de la temporada pasada

va a afrontar al completo por vez primera.

Gran parte del mundillo automovilístico castellanense se reunió en Almazora para conocer los últimos detalles en torno a este equipo

provincial, que el pasado año se clasificó en tercer lugar en el II Trofeo Castellonense de Automovilismo y en el campeonato regional de promoción, por detrás en este último de Mesado y Clara.

Este año tanto Juan como José esperan conseguir mejores resultados, aprovechando un mayor respaldo publicitario en relación a años anteriores.

El coche que van a utilizar en la presente temporada será el mismo que condujeran en las dos anteriores. Se trata de un Renault 5 Copa «atmosférico», que este año va a ser convenientemente preparado según las especificaciones del grupo A. Con él, piensan seguir de forma regular el campeonato regional de rallyes, y el III Trofeo Castellonense de Automovilismo, para lo cual comenzarán su programa de participaciones con motivo del próximo Rallye del RACE, la prueba más importante del calendario levantino de rallyes, por cuanto que además de ser puntuable para el campeonato regional, lo es también para los certámenes español y europeo, por lo que la presencia de equipos de primerísima línea está asegurada.

Concretamente, la pareja castellanense tiene previsto participar en un total de nueve pruebas en la región levantina, entre las que se incluyen por supuesto las cuatro a celebrar en nuestra provincia. Además, no se descarta la posibilidad de que tomen parte también en el Rallye Ciudad de Teruel.

Fernando Lobón

**Si su pasión es conducir, aquí le damos la razón.**



Nuevos PEUGEOT 505. Una compra razonable.

Una experiencia apasionante.

Venga a disfrutar de sus últimas innovaciones tecnológicas, que le han permitido ser exportado a toda Europa con plenas garantías de éxito.

Nueva inyección electrónica.

Nueva suspensión. Versiones con cambio automático.

Motores Gasolina, Diesel, Turbo e Inyección.

Hasta 160 CV. Hasta 205 Km./hora.

Por diseño, robustez y tecnología, sólo algunos importados de élite pueden plantarle cara. Pero a un alto precio.

**CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS**

- ★ Potencias desde 76 hasta 160 CV.
- ★ Velocidad hasta 205 Kms./hora.
- ★ Consumos desde 5,8 l. a los 100 Kms.
- ★ Motores de Gasolina y Diesel,

- con Turbo e Inyección.
- ★ Cajas de cambio de 5 velocidades o automáticas.
- ★ Aire Acondicionado.

- ★ Servodirección.
- ★ Cerraduras y elevallas eléctricas.
- ★ Sintetizador verbal.
- ★ Versiones Break y Familiar.

Desde 1.053.000 pts. F.F.

**PEUGEOT 505 La Razón y la Pasión.**

**LeonAuto**

Ctra. Nacional Valencia-Barcelona, Km. 67/400 - Teléfono 21 13 22  
Avda. Pérez Galdós, 9 - Teléfono 21 64 53  
CASTELLON

**su concesionario PEUGEOT TALBOT**



Rallye de Portugal

# Los Lancia dominan sobre el asfalto de la primera etapa del Rallye



Vatanen espera la tierra

El Lancia Rally 037 del italiano Massimo Biasion dominó la primera etapa del Rallye de Portugal, disputada sobre asfalto, entre Estoril y Povo de Varzim, donde alcanzó esta mañana una ventaja de 58 segundos sobre su más directo rival, el Audi Sport Quattro del alemán federal Walter Rohrl.

Biasion, con su compatriota Tiziano Siviero, venció en 11 de los 17 tramos clasificatorios de la primera etapa, marcada por algunos accidentes sin consecuencias mortales en la zona de Sintra, cerca de Lisboa, donde varios millares de personas dificultaron con su entusiasmo la actuación de los 92 pilotos que ayer tomaron la salida.

El italiano aprovechó las características rápidas de su Lancia para imponerse a sus rivales y ganar alguna ventaja para las etapas siguientes, en las zonas forestales de tierra del Norte del país, en que deberá dominar la tracción a cuatro ruedas de los Audi y se producirá, sin duda, el esperado asalto de los grandes favoritos, los Peugeot 205 Turbo 16.

Estos son pilotados por los finlandeses Ari Vatanen y Timo Salomen y se encuen-

tran, respectivamente, a 1 m. 11 s. y 1 m. y 25 s. de Biasion, que recuperó el liderato detentado por Rohrl entre la séptima y la decimoprimer prueba especial.

Vatanen, el «finlandés volador», vencedor de los Rallyes ya disputados para el Mundial de este año, venció en dos de los tramos clasificatorios, uno de ellos en Vouzela, el único de la etapa con una parte en tierra, donde obtuvo una ventaja de cinco segundos sobre el Audi de Rohrl.

Walter Rohrl, por su parte, ganó tres pruebas especiales, siendo la otra para Timo Salomen, con lo que la casa Lancia se adjudicó 11 triunfos y 3 se repartieron entre la Audi y la Peugeot.

Esta tarde, a las dos y media, hora local, se iniciará la etapa Povo de Varzim-Povo de Varzim, con diez tramos clasificatorios, esencialmente sobre tierra, y que se considera decisiva por su dureza. La llegada está prevista para la medianoche.

Actualmente, prosiguen en la prueba 72 de los 92 equipos que tomaron la salida de este Rallye de Portugal, puntuable para el Mundial de Rallyes.

## PRECIOS DE LOS COCHES NUEVOS

### ALFA ROMEO

Sprint V. 1.5 Q.V.	1.944.707
Alfa 33 Q.O.	1.692.308
Alfa 33 Q.V. 85 CV	1.692.308
33 Q.V. 105 CV	1.744.787
Giulietta 2.0	2.295.608
Alfetta 2.0 Q.O.	2.592.989
Alfetta 2.4 TD	2.769.377
GTV 2.0	2.495.528
GTV 2.5 V6	3.195.248
Spider 2000	3.057.803
Alfa 90 2.0 I	2.720.438
Alfa 90 2.5 Q.O.	3.095.288
Alfa 90 2.4 TD inter	2.831.852

### AUDI

80 CD	2.549.465
80 CD TD	2.977.531
80 Quattro	3.771.392
100 CD	3.552.730
100 CD TD	4.109.841
Coupe GT	3.169.633
Quattro	7.283.737
Audi 200	5.604.784

### BMW

316 A	2.369.537
316	2.132.132
316 4p	2.294.567
316 A 4p	2.531.972
318 I	2.432.012
318 IA	2.669.417
318 I 4p	2.594.447
318 IA 4p	2.831.852
320 I	2.870.378
320 IA	3.107.783
320 I 4p	3.032.813
320 IA 4p	3.270.218
323 I	3.207.743
323 IA	3.445.148
323 I 4p	3.370.178
323 I 4p A	3.607.583
520 I	3.257.723
520 IA	3.520.118
525 I	3.782.513
525 IA	3.982.433

### CITROEN

2 CV Special	492.118
2 CV6 CT	588.984
Mehari	675.102
LNA	680.931
LNA 11 E	730.321
LNA 11 RE	775.257
Visa Especial	721.076
Visca Club	775.725
Visa II E	814.237
Visa Challenger	832.626
Visa II RE	873.548
Visa 14 TRS	940.240
Visa GT	978.812
Visa 17 D	988.867
Visa 17 RD	1.044.617
Visa 17 RD 5V	1.068.134
GSA Special	965.273
GSA X1	1.008.915
GSA Palas	1.033.520
GSA X3	1.134.400
GSA Special Break	1.005.094
BX	1.076.125
BX 14 E	1.209.510
BX 14 RE	1.267.785
BX 16 RS	1.320.526
BX 16 TRS	1.438.047
BX 19 GT	1.578.585
BX 19 D	1.481.460
BX 19 RD	1.454.913
BX 19 TRD	1.643.335
CX 20	1.919.717
CX GTI	2.481.781
CX Prestige	3.548.854
CX 25 D	2.053.773
CX Diesel Familiar	2.467.358
CX 25 D Palas	2.323.665
CX 25 RD Turbo	2.553.312
CX TRD Turbo	2.680.222
CX TRD Turbo F.	2.882.242

### FIAT

Uno 45 3P	838.504
Uno 45 ES 3P	868.492
Uno 55 3P	972.956
Uno 55 5P	1.001.694
Uno 70 3 P	1.010.441
Uno 70 5P	1.042.928
Uno Diesel 3P	1.088.404
Uno Diesel 5P S	1.172.121
Regata 70	1.209.114
Regata 70 S	1.374.048
Regata ES	1.296.579
Regata 85 S	1.474.895
Regata 100 Super	1.562.360
Regata 1.7 Diesel	1.437.773
Regata 1.9 Diesel	1.615.202
Argenta 2.0 E	1.700.846
Argenta Volumax	1.975.736
Argenta 2.5 Diesel	1.842.611
Argenta Turbo D	2.094.647

### FORD

Fiesta Balear	740.055
Fiesta Balear D	977.795
Fiesta 957	763.365
Fiesta 1.6 D	979.090
Fiesta L	821.640
Fiesta 1.1 L 5V	848.835
Fiesta L 1.6 D	1.051.610
Fiesta S 1.1 5V	854.015
Fiesta S 1.3	913.045
Fiesta Ghia 1.1 5V	909.700
Fiesta Ghia 1.3	968.730
Fiesta Ghia 1.6 D	1.115.065
Fiesta XR2 1.6	1.106.887
Escort Laser 1.1	964.845
Escort Laser 1.3	1.047.207
Escort Laser 1.6 D	1.175.930
Escort L 1.1	958.370
Escort L 1.3	1.019.235

Escort L 1.6	1.051.202
Escort L 1.6 D	1.134.490
Escort GL 1.1	1.024.415
Escort GL 1.3	1.116.360
Escort GL 1.6	1.153.507
Escort GL 1.6 D	1.267.875
Escort Ghia 1.3	1.194.060
Escort Ghia 1.6	1.196.242
Escort Ghia 1.6 D	1.345.575
Escort XR3-I	1.726.042
Escort Cabrio 1.6	1.948.577
Escort Cabrio 1.6 I	2.187.107
Orion 1.3 GL	1.142.260
Orion 1.6 GL	1.179.407
Orion GL 1.6 D	1.293.775
Sierra 1.6	1.365.302
Sierra 1.6 Familiar	1.430.276
Sierra 1.6 L	1.515.242
Sierra 1.6 L Fam.	1.580.216
Sierra 2.0 L	1.598.596
Sierra 2.0 L Fam.	1.619.837
Sierra Laser 2.0	1.619.837
Sierra 2.0 GL	1.867.238
Sierra 2.0 GL Fam.	1.818.508
Sierra 2.3 GL	1.958.452
Sierra 2.3 GL Fam.	1.928.464
Sierra 2.0 Ghia	2.234.591
Sierra 2.0 Ghia Fam.	2.022.176
Sierra 2.3 Ghia	2.347.046
Sierra 2.3 Ghia Fam.	2.417.018
Sierra XR3-I	2.675.456
Sierra 2.3 D	1.566.471
Sierra Laser 2.3 D	1.675.178
Sierra L D	1.678.926
Sierra GL D	1.872.349
Capri 2.0 S	1.539.869
Capri 2.8 I	2.293.109
Granada 2.3 GL	2.078.404
Granada 2.3 GL Fam.	2.194.507
Granada 2.5 D	2.155.873
Granada 2.5 D Fam.	2.272.076
Granada 2.8 I GL	2.634.233
Granada 2.8 I Ghia	2.832.893
Granada 2.8 Ghia A	2.936.277
Granada 2.8 Ghia F	2.969.089
Granada Ghia 2.8 I X	3.013.696

### LANCIA

Delta 1.600 GT	1.691.056
Delta HF Turbo	2.050.703
Prisma 1.600	1.822.256
Trovi 2.0 IE	2.056.954
Trovi Volumex VX	2.273.117

### MERCEDES BENZ

190	3.444.107
190 E(*)	3.782.513
190 D	3.636.893
190 E 2.3/16	6.368.978
200	2.475.345
200 D	3.661.883
200 T	3.931.412
230 E	3.869.978
230 DE	4.525.966
230 TE	4.319.798
240 D	3.786.833
240 TD	4.236.653
250	3.969.938
300 D	4.087.600
300 TD	4.543.667
300 TDT	5.355.842
280 E	4.682.153
280 CE	5.206.943
280 TE	5.094.488
280 S	5.369.378
280 SE	5.806.703
280 SEL	6.294.008
280 SL	6.943.748
380 SE	6.962.491
380 SEL	7.487.281
380 SEC	9.898.816
380 SL	8.305.703
500 SE	7.631.925
500 SEL	8.569.050
500 SEC	10.543.260
500 SL	9.449.948

### OPEL

Corsa City	696.765
Corsa 1.0	726.702
Corsa Swing 1.0	763.187
Corsa 1.0 L	793.798
Corsa 1.0 5V L	836.403
Corsa Swing 1.2 5V	819.163
Corsa 1.2 L	860.339
Corsa 1.2 5V L	877.692
Corsa 1.2 5V B	915.894
Corsa 1.3 5V B	952.025
Corsa SR 1.3	985.695
Corsa TR 1.2	782.121
Corsa TR 1.2L	870.569
Corsa TR 1.2 5V L	887.922
Corsa TR 1.2 5V B	925.995
Corsa TR 1.3 5V L	931.693
Corsa TR 1.3 5V B	962.126
Kadett GL 1.3	1.397.164
Kadett 1.6 GLS	1.505.630
Kadett 1.6 Diésel GL	1.532.610
Kadett GSI 1.8	1.740.161
Ascona LS 1.6 4P	1.504.633
Ascona LS 1.6 5P	1.563.110
Ascona GLS 1.6 4P	1.599.345
Ascona GLS 1.6 4P	1.685.561
Ascona LS Diésel 4P	1.623.943
Ascona LS Diésel 5P	1.682.419
Ascona GLS 1.8 4P	1.752.628
Ascona GLS 1.8 5P	1.838.843
Ascona GT 1.8 2P	1.681.063
Manta Coupe GSI	1.773.276
Manta Coupe 200	2.174.865

### PEUGEOT

205 GL 4V	841.730
205 GL 5V	802.751
205 GR	898.751
205 SR	949.305
205 GT	1.021.327
205 GTI	1.772.273
505 GL 5V	1.458.001
505 GR 5V	1.639.042

505 GTI	1.887.558
505 Turbo Inyección	2.970.338
505 GLD	1.617.027
505 GRD	1.786.802
505 GRD Break	2.112.137
505 GRD Turbo	1.914.877
505 GTD Turbo	2.111.199
604 GTD Turbo	3.410.368

### PORSCHE

924	4.251.076
944	5.781.713
911 Carrera	8.355.683
911 Carrera Targa	8.730.683
9-1 Carrera Cabriolet	9.280.313
911 Turbo	13.779.465
928-S Coupe	11.417.910

### RENAULT

R4 TL	634.182
R5 TL	759.480
R5 GTL	861.785
R5 GTS	967.435
R5 GTL 5P 5V	879.915
R5 TL 5P	736.559
R5 GTL 5P 5V	847.799
R5 Copa Turbo	1.311.497
R6 GTL	798.848
R9 GTC	967.345
R9 GTL	1.020.181
R9 TSE	1.114.582
R9 GTD	1.164.962
R11 GTC	974.338
R11 GTL	1.051.481
R11 GTS	1.099.396
R11 TSE	1.147.829
R11 Turbo	1.334.548
R11 GTD	1.197.557
R18 GTS	1.286.414
R18 GTS Familiar	1.350.775
R18 GTX	1.415.396
R18 Turbo	1.530.526
R18 GTD	1.489.489
R18 GTD Familiar	1.556.052
R25 GTS	2.027.924
R25 GTX	2.382.323
R25 GTD	2.328.166
R25 GT Turbo Diésel	2.624.435
R. Fuego GTX	1.895.977

### SEAT

Panda 40	584.195
Panda 40 B-Y-R	615.404
Panda 40 Descap.	612.944
Panda 40 Terra	659.693
Panda Marbella	695.378
Panda Marbella 5V	714.932
Ibiza L	833.960
Ibiza GL	912.437
Ibiza GLX	1.003.845
Ibiza LD	1.021.735
Ibiza GLD	1.080.010
Ronda Porsche 1.2 L	952.712
Ronda Porsche 1.2 GL	1.016.167
Ronda Porsche 1.5 GLX	1.102.653
Ronda Diésel 1.7 GL	1.160.948
131 Panorama S. 1.600	1.198.114

### TALBOT

Samba LS	712.838
Samba GL	768.394
Samba S	868.219
Samba Rallye	896.579
Horzón LS	938.945
Horzón GL	995.517
Horzón GL Auto	1.116.859
Horzón GLS 5V	1.069.332
Horzón S2	928.177
Horzón GT	1.147.032
Horzón LD	1.142.260
Horzón GLD	1.180.333
Horzón GTD	1.271.760
Horzón EXD	1.235.889
Solara 1.6	1.238.887
Solara 1.6 Aut	1.342.487
Solara 1.9 D	1.375.360

### VOLKSWAGEN

Polo 40 C	759.480
Polo 40 C Oxford	820.045
Polo 55 CL	839.489
Polo 55 CL Oxford	895.951
Polo Classic CL	1.076.039
Golf GTD Turbo	2.055.147
Passat 1.6 CL	1.333.163
Passat CL 1.8	1.388.589
Passat CL D	1.528.469
Passat Fm. CL D	1.480.554
Passat Fam. GLT D	1.998.942
Sciocco GTS	2.137.130
Santana LX 1.8	1.675.302
Santana GX5	2.032.172
Santana GX TD	2.081.265
Santana Lx TD	1.945.694
Santana LX 5 I	1.907.222

### VOLVO

## Ese no es el camino

JOSE MARIA FEBRER CALLIS

Lamentablemente, de manera absurda, para un grupo de españoles entre los cuales me encuentro, el camino que se sigue y que por otra parte no ha de conducir a nada, como no sea un complicar mucho más una serie de problemas que, por otra parte, eran de preveer en justa lógica en etapa tan difícil como es pasar de una situación a otra totalmente diferente en algo tan importante como son los conceptos, no se comprende. Conceptos profundos que han de obligar a una modificación substancial de estructuras, algunas de las cuales se caen por ser obsoletas y otras necesarias para la estabilización de una situación socio-económica en la cual se haya inmersa nuestra sociedad.

Molesta, por ejemplo, y es más importante de lo que parece, que el Sr. Calviño (D. José M<sup>a</sup>) máximo responsable del ente público TVE al referirse a su Santidad Juan Pablo II le denomine «Woytila», cosa que sucedió en unas muy recientes declaraciones suyas en Sudamérica. Hay quien dice que le pareció oír «el Woytila» cosa que sería mucho más grave, pues el colocar a su Santidad en el mismo lugar que, pongamos por caso, «el Vaquilla», «el Mochales», «el Tuerito», demuestra un desmadre de no te menees, con respeto a los que usen de esos apodos si es que los hubiere. Que el Sr. Calviño (D. José M<sup>a</sup>) entre sus amigos nombre a su Santidad el Papa como le venga en gana es cosa suya, pero que lo haga a través de un ente público ya no es igual porque a fin de cuentas, el Papa es por lo menos un Jefe de Estado —el Vaticano— y no nos parece correcto que al referirse a un Jefe de Estado, lo repetimos, cualquiera que fuere se le denomina por su nombre de pila a secas.

Lo mismo ocurre con el Jefe del Gobierno de nuestro país, que es, no lo olvidemos una representación del mismo y por tanto algo más que «el Felipe» cosa que por otra parte es evidente que pueden denominarle sus íntimos. Para los españoles o una mayoría, siempre el Jefe del Gobierno, sea del color que fuere, es Jefe del Gobierno. Lo demás son cosas ilógicas porque en toda democracia si las cosas van bien es porque se trata de un régimen de derechos y responsabilidades por lo que existe una escala de valores que no puede desaparecer, escala en la que al «Tú» le

corresponde un lugar y al «Ud.» le merece otra, juntos pero no revueltos. Es difícil pensar que en otras democracias se hable con tanta familiaridad de los representantes de la voluntad popular porque de ser así hablaríamos «de la Pepa», «el Manolo» o «el Severiano», pongamos por caso, lo que daría una pobre visión del país en el cual estos fueran los representantes de su soberanía.

Tampoco uno acaba de comprender del todo que en el «MEDITERRANEO» del pasado sábado, dos de marzo, se hable de la presentación de las clínicas de un colectivo, el cual anuncia que: «abortar en Castellón cuesta 25.000 pesetas» y en este escrito se señala que desde 1976 han participado, suponemos aunque no lo sabemos, que sea el mencionado colectivo, en 15.000 abortos, cifra que no cuadra con aquellos casos de despenalización porque 15.000 abortos serían los resultados de muchas violaciones, subnormalidades o peligros para la madre, salvo el caso de que entre estas últimas no se añada la amenaza de partirle el cráneo a la embarazada por el embarazador, en el caso de que ésta no decidiera desembrasarse o lo que es lo mismo abortar.

Y uno se sorprende más todavía cuando se ofrecen ya clínicas en las que puede realizarse lo que, si bien está despenalizado, que es el aborto, lo está sólo en condiciones determinadas. Y siguiendo con el tema, se habla de que en esa reunión se presentaron vídeos de prácticas abortivas que según se dice se comercializarán al precio de 10.000 ptas. la unidad así como carpetas sobre diapositivas sobre el mismo tema por 5.000.

Hay quien dice que ha reconocido públicamente haber participado en 1.000 abortos, lo que ya es participación. En fin, que uno se pregunta si es necesario el que hasta la opinión pública lleguen temas de este tipo lo que para muchos, dejando aparte nuestra ideología, nos obliga a pensar aquello de: ¡país!... ¡qué país!

Y es absurdo que no se comprenda la postura inteligente del Jefe del Gobierno al manifestarse a favor de la necesidad de ingresar en la OTAN y que por la oposición se emplee lo que evidentemente es una postura inteligente en una «trágala, trágala». Al igual que es absurdo que se pierda el tiempo si fulano o mengano le en-

tregó al Jefe del Gobierno una maleta con dinero o sin él. Podría hablarse de la importancia relativa de la financiación por fundaciones extranjeras a partidos políticos españoles pero ¡por favor caballeros! que una cosa es hablar de esta ayuda y otra el referirnos una y otra vez a la maleta, una maleta que puede compendiarse en el precio de «una infamia» título éste de creo recordar un dramón de los Echegaray.

Y resulta absurdo, lamentablemente absurdo que mientras que el Jefe del Gobierno hace unas declaraciones, el vicepresidente haga otras lo que da la impresión de que todos vamos por libre.

Se habla finalmente de cuanto dice el Partido Comunista sobre la unión de las izquierdas lo que nos recuerda la creación de un frente popular que dio lugar al enfrentamiento con el denominado Frente de Orden y que terminó como todo el mundo sabe.

No, ese no es el camino. Estoy convencido que se está dando a una parte de los españoles y más que nada a países extranjeros una imagen que en absoluto nos favorece.

¿Sería difícil el denominar a cada cosa por su nombre y dar la impresión de que se puede vivir en una democracia ordenada y no el absurdo estado democrático en el cual parece vivirse a través de esta serie de detalles que podrían evitarse y de ahí el considerarlos como absurdos?

Pero profundizando un poco más vemos en todo ello el peligro, la amenaza de que este bipartidismo frene la marcha de nuestra reciente democracia. Difícilmente derechas e izquierdas podrán nunca entenderse hasta que transcurra muchos años. De ahí la necesidad de una opción de centro que actúe como estimulante o moderadora de unos y de otros, de interlocutores válida entre el poder y la oposición.

## El trabajo sumergido

Cuando hablamos de trabajo sumergido nos referimos, a todo este sector del mercado de trabajo que escapa del control legal y sindical, y que tiene unas condiciones de trabajo tercermundista.

El trabajo sumergido abarca especialmente a las actividades de: Servicio doméstico, trabajo a domicilio, temporeras, etc...

En España este tipo de trabajo lo desempeñan especialmente las mujeres.

La discriminación de la mujer ante la crisis económica se manifiesta tanto en el desempleo como en su desplazamiento al trabajo sumergido. Este tipo de trabajos están en la línea de un abaratamiento en los presupuestos (seguros sociales, guarderías, etc...), a base de que sean las mujeres quienes lo suplan con su sobreesfuerzo. Asimismo, se refuerza el concepto de salario ayuda a la familia o complementario al del marido. El no sentir la necesidad de un trabajo fijo asegurado, ya que las prestaciones sanitarias están cubiertas con la cotización del marido.

Este tipo de trabajo lo potencian empresas, que por una parte quieren tener un máximo beneficio con un mínimo de riesgos y por otra parte evaden de esta forma cualquier conflicto laboral. Pero vamos a ver detenidamente estos dos factores.

— Máximo beneficio, mínimo riesgo:

a) El ahorro salarial. Los salarios reales son de 5 a 10 veces inferiores a los salarios de los convenios. No pagan a la Seguridad Social.

b) La disminución de riesgo empresarial, al no ser necesarias las inversiones en instalaciones.

c) Traspasan parte de la inversión necesaria en medios de

producción a las trabajadoras: Por ejemplo, en el textil, los empresarios que después les darán el material para transformarlo en productos de consumo, les venden las máquinas, las cuales deben ir pagándolas en un tiempo determinado. Con lo cual las trabajadoras tienen que hacer una cantidad de horas superiores a si estuvieran trabajando en la empresa.

— Ningún conflicto laboral.

Difícilmente en este sector se pueden tener conflictos laborales, ya que la mayoría de estos trabajos los realiza una persona y en su casa, por lo tanto difícilmente podrán contrastarlo con otras personas. Por otra parte no tienen ninguna regulación, ya que al ser ilegales no están incluidos en ningún tipo de convenio o algo parecido.

Podrán protestar, pero la respuesta ya se sabe, o lo tomas o lo dejas como las lentejas. Normalmente no lo dejarán por varias razones.

1.—Hoy hay una inseguridad en el trabajo y mientras se tiene éste es mejor que no tener ninguno.

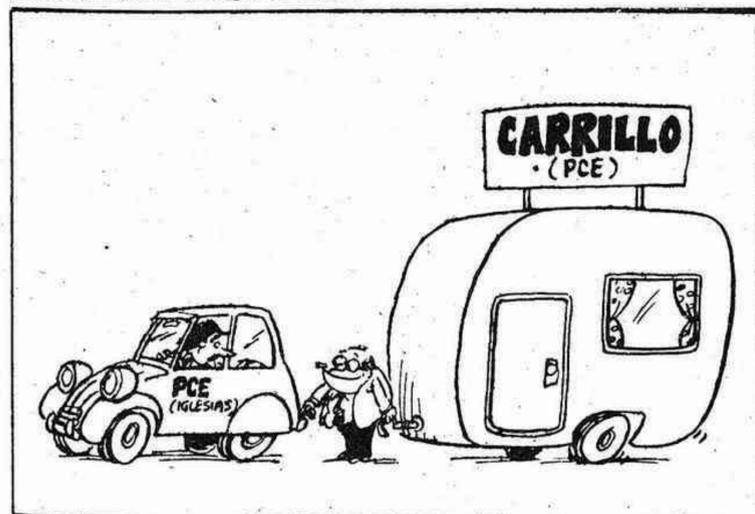
2.—La sociedad de consumo, cada día más, te hace querer cosas que muchas veces son innecesarias.

3.—El haber invertido en una máquina que la mayoría de veces sólo sirve para realizar ese trabajo concreto.

La historia se repite, en las situaciones de crisis la mujer ocupa puestos de trabajo «no reconocidos» o bien se le envía a casa a seguir realizando «sus labores».

Por todo ello, nosotras, exigimos la legalización de los puestos de trabajo sumergido, y nuestro reconocimiento como trabajadoras. Aquí podíamos decir aquello de «Una mujer, un puesto de trabajo», legal por supuesto.

La Secretaria de la Dona de CC.OO. Plana Alta (Castelló)



Oli, en «La Vanguardia»



### Mediterráneo

Promociones y Ediciones Culturales, S.A. (PECSA)  
Avda. del Mar, 29. 12003 Castellón.  
Teléfonos 22 00 60 y 22 00 56. Télex: 65454 MPEC E.  
Depósito legal CS 6-1953

Consejero-gerente:  
Angel Pérez Ponz

Director:

Tomás Alvarez Domínguez

Subdirector: Javier Andrés Beltrán. Redactor jefe: Ernest Nabás. Local: Amparo Panadero, Javier Andreu, Jesús López. Diputación y Cultura: Nadal Escrig. Comarcas: Pasqual Carda. Exterior y Economía: Josep P. Broch. Deportes: Amparo Villalonga. Fotografía: Vicent Gamir. Suplemento Día Sie7e: Carlos Laguna. Diseño: Carlos Escrivá.

Publicidad: Isabel Carrión. Suscripciones: María Jesús Amat. Contabilidad: Eduardo Dolz.

Director técnico: Raimon Galiana

Control de difusión



Estranguló a su amigo en una discusión

## Mata en Alemania y se entrega en Bilbao

EFE / Bilbao

Un ciudadano alemán mató a un amigo suyo, lo escondió en su domicilio de Stuttgart (Alemania), huyó de su país tras el crimen y se entregó finalmente a la policía en España.

Tan extraño caso se supo ayer al informar la Jefatura Superior de Policía de Bilbao de que el pasado 22 de febrero se entregó a la policía el súbdito alemán Peter Fritz Ostertag, de 42 años de edad, divorciado y domiciliado en Stuttgart (República Federal de Alemania).

El homicida arrepentido confesó, ante el asombro de los inspectores del Grupo de Extranjeros de la Jefatura Superior de Policía, de Bilbao que, el pasado día 8 de febrero, había matado a un amigo, cuyo cadáver dejó escondido debajo de un sofá plegable, en su domicilio, en la calle Ludwig, número 19.

Según la narración de los hechos efectuada por el deteni-

do, el 8 de febrero, él y su amigo, Dieter Hertmut Jeningen, habían estado bebiendo abundantemente por diversos bares de la población citada.

Finalmente decidieron ir a casa de Peter Fritz, donde continuaron bebiendo hasta que, en un momento determinado, surgió una violenta discusión entre ambos por unas pastillas de estupefacientes que tenía la víctima.

Peter Fritz contó a la policía española que fue agredido por su amigo, por lo que, tratando de defenderse, le agarró de la corbata y del cuello, hasta que Dieter Hertmut Jeningen se desplomó en el suelo, donde lo dejó abandonado, huyendo de casa.

Al volver de madrugada a su domicilio, se dio cuenta de que su amigo había muerto, por lo que, actuando fríamente, envolvió el cadáver en un mantel y lo escondió debajo del sofá.

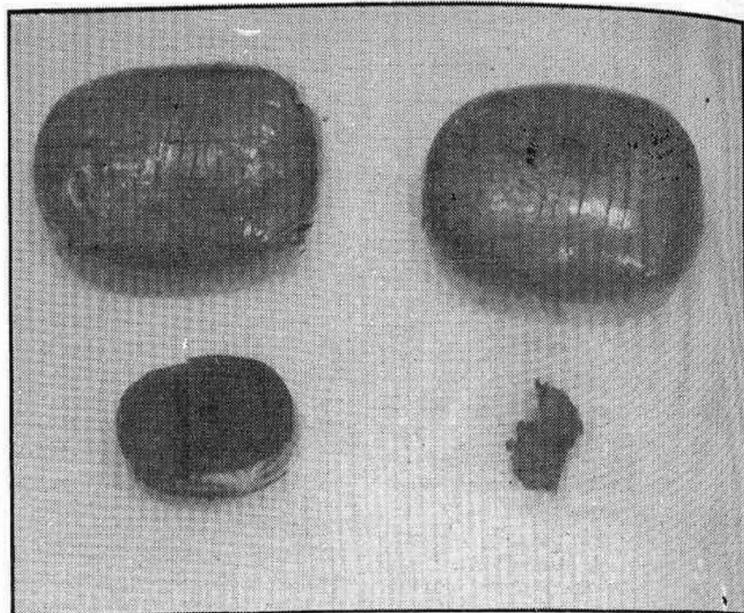
Operaban en Burriana y Vall d'Uxó

## La Guardia Civil detiene a 4 personas relacionadas con el narcotráfico

Los Servicios de Información de la Guardia Civil de Burriana y Castellón han detenido a 4 individuos en relación con el narcotráfico de droga en la provincia.

Desde hace unos meses, los miembros del Grupo de Información de la 3ª compañía de la Guardia Civil, con sede en Burriana y el Servicio de Información de la Comandancia de Castellón, venían practicando una serie de servicios de vigilancias y controles encaminados a detectar la presencia de los traficantes de drogas que habitualmente operan por Burriana y poblaciones limítrofes. Esto dio como resultado la detención preventiva de un joven domiciliado en dicha localidad llamado L.P.L., de 25 años al que se le ocupó en su domicilio 544 gramos de hachís, valorados en algo más de 163.000 pesetas. Asimismo, se halló en dicho domicilio, un vídeo, un equipo de música, dos radio-cassettes, y varios efectos cuya legal procedencia no pudo acreditar, siendo valorados estos efectos en unas 300.000 pesetas.

Siguiendo con la investigación



La droga incautada por los Servicios de Información

de los hechos los miembros de dichos servicios de Información, averiguaron que dicha droga había sido adquirida en Valencia, por el detenido y otro joven de Burriana, llamado J.M.M., de 22 años de edad, el cual fue igualmente detenido.

Igualmente se logró comprobar como resultado de las gestiones practicadas, que hace unos días, el primer detenido había sido intimidado en su propio domicilio, por dos individuos, que con una escopeta de caza, le habían exigido el hachís que poseía, lo que no lograron ante la resistencia de aquel, lo que hizo que se dieran a la fuga, sin lograr su propósito.

Conocido por los hombres de los referidos Servicios de Información, que estos dos individuos eran residentes en Vall de Uxó, se presentaron en dicha población y tras las correspondientes investigaciones lograron su identificación y detención preventiva, resultando ser F.M.N., de 24 años de edad y D.G.L., de 22 años. Se les ocupó la

referida escopeta usada, que se comprobó que era propiedad del cuñado de uno de ellos, al que se la sustrajo, sin que él se diera cuenta.

Los cuatro detenidos han pasado a disposición Judicial, mientras se continúan las gestiones para la identificación de los efectos también recuperados en el domicilio de L.P.L.

### Ahorcado en Vinaròs

Sebastián Fontes Esteller, de 60 años, fue encontrado ayer en el interior de un almacén de materiales de construcción de Vinaròs muerto, colgado a una cuerda. El cadáver fue hallado hacia las 14.50 en el almacén, sito en la plaza de San Sebastián número 58, propiedad del fallecido, domiciliado en la calle Tarragona de Vinaròs. Sebastián Fontes estaba colgado a una cuerda del marco de la puerta de una habitación interior del almacén. El dictamen del médico forense fue de estrangulamiento o asfixia.

**Si le han afectado  
las heladas, cuente  
con el Atlántico.**

Banco Atlántico pone a su disposición una línea de créditos especiales a tipos preferenciales de interés y hasta 5 años para amortizarlos, para ayudarle a financiar los daños sufridos como consecuencia de las heladas.

Acérquese a cualquiera de nuestras Oficinas y pida información. Tenemos una amplia gama de posibilidades pensadas especialmente para el agricultor.

Cuente con el Banco Atlántico.



**Banco Atlántico**

Un estilo propio

## PENSIONISTAS

SI LA INICIAL DE SU PRIMER APELLIDO  
ESTÁ COMPRENDIDA ENTRE LAS LETRAS

**S a la Z**

**(S, T, U, V, W, X, Y, Z)**

y la Seguridad Social les paga la pensión ingresándola en CUENTA CORRIENTE o LIBRETA, deberán **presentarse necesariamente, una sola vez**, en su BANCO o CAJA, solicitando se tome nota de su presencia.

UNICO REQUISITO:

Mostrar el Documento Nacional de Identidad.

**PLAZO: Hasta el  
30 de Abril de 1985**

Los pensionistas que por cualquier circunstancia tuviesen dificultades para acudir personalmente, podrán enviar a su Banco o Caja, dentro del plazo marcado, un "Certificado de Fe de Vida" o cualquier otro documento (gubernativo, judicial o administrativo) que acredite tal situación.

ES UN TRAMITE PARA COMPROBACION DE VIVENCIA



INSTITUTO NACIONAL de la SEGURIDAD SOCIAL  
Secretaría General para la Seguridad Social  
MINISTERIO DE TRABAJO Y SEGURIDAD SOCIAL

## Serenidad y emoción en los funerales del jefe de la Ertzaintza

EFE / Vitoria

En un ambiente de serenidad y emoción se han celebrado los funerales y el entierro del teniente coronel y superintendente de la Ertzaintza, Carlos Díaz Arcocha.

Los funerales, se celebraron en la parroquia de San Miguel de Vitoria, bajo la presidencia del lehendakari del Gobierno vasco, José Antonio Ardanza y con la presencia del ministro del Interior, José Barrionuevo.

Los familiares del teniente coronel Díaz Arcocha se situaron en los bancos de la derecha de la nave y siguieron el desarrollo de la ceremonia religiosa presos de un profundo dolor y emoción.

El féretro fue recibido en las escalinatas por las autoridades presentes y una vez introducido en la iglesia fue situado al pie del altar y encima del mismo se colocó un ramo de flores cuyas cintas tenían los colores de las banderas de España y la comunidad autónoma.

A ambos lados del féretro se situaron ertzainas y miñones (Policía Foral Alavesa) que, con su uniforme de gala, lo velaron mientras veintidós sacerdotes concelebraban la misa, presididos por el sacerdote Félix Placer, coadjutor de la parroquia de San Miguel.

En su homilía, el sacerdote señaló que «otros dioses usurparon al señor el derecho, exclusivamente suyo de dar la vida y quitarla. Nuestro hermano Carlos —añadió— estaba al frente de la Ertzaintza trabajando por el orden y la paz; los enemigos de ese orden y

esa paz le han arrebatado la vida. Estaba al frente de la Ertzaintza trabajando por el orden y la paz».

El oficiante concluyó su homilía, expresando su deseo de que «la sangre de nuestro hermano que clama no venganza, sino reconciliación nos alcance del Dios de la paz la fortaleza que necesitamos».

Al finalizar la misa, las autoridades presentes se acercaron a los bancos donde se encontraban los familiares testimoniándoles de nuevo su pesar y dolor por la muerte del jefe de la Ertzaintza.

El féretro fue sacado de la iglesia a hombros de ertzainas y de miñones y en el pórtico volvió a ser interpretado el «Agur jaunak», al que siguió un fuerte aplauso de los presentes.

El lehendakari Ardanza y el ministro del Interior conversaron durante unos minutos al pie de la escalinata de la iglesia, tras lo cual, el presidente del Gobierno vasco se dirigió en coche al palacio de Ajuria-Enea y el ministro del Interior, acompañado por el delegado del Gobierno, fue a pie hasta el Gobierno civil de Alava, situado a muy poca distancia de la iglesia donde tuvieron lugar los funerales.

Al acto religioso asistieron también el Gobierno vasco en pleno, el presidente del Parlamento, la mesa de la Cámara, el delegado del Gobierno en el País Vasco y los ex-lehendakaris, Jesús María de Leizaola y Carlos Garaikoetxea, ocupaban también un lugar destacado en los primeros bancos de la iglesia.

## El fiscal recurre contra la puesta en libertad de Francisco Palazón

Madrid

El juez Luis Lerga dispone de un plazo máximo de cinco días para resolver sobre el recurso interpuesto ayer por el fiscal contra la libertad de que goza Francisco Javier Palazón, bajo fianza de 60 millones de pesetas.

Palazón español, de 55 años y diplomático en excedencia dedicado a negocios financieros, es el principal encartado en la evasión de capitales a Suiza que investiga el juez Lerga y el único que ha pasado por prisión, aunque todavía no ha sido procesado.

Ese plazo de cinco días, según explicó a EFE el fiscal de Delitos Monetarios, Manuel Villanueva, se contará a partir de la notificación a las representantes legales de Palazón de ese recurso de reforma y subsidiario de apelación, por lo que es muy probable que la decisión se adopte en el curso de la próxima semana.

En caso de que el juez Lerga desestime el recurso de reforma del fiscal, se transformará en recurso de apelación y deberá celebrarse una vista en la Audiencia Nacional, que no será pública, en los quince días siguientes.

Villanueva rehusó precisar los argumentos utilizados por el Ministerio fiscal, aunque dijo que «en el escrito se razonan las causas por las cuales se



Francisco Javier Palazón / EFE

interpone el recurso, que son en contradicción precisamente contra el auto» del juez.

Palazón salió de la cárcel de Carabanchel a las 12.20 de la mañana, en un Renault-25 de color gris metalizado que ocupaban cinco personas, en medio de los insultos de familiares de los internos que esperaban en la puerta para entrar de visita.

Tres horas antes habían sido depositados en el Juzgado Central de Instrucción número 3 avales bancarios por 60 millones de pesetas, importe de la fianza fijada por el juez Lerga, para librar a Palazón de la prisión, en auto del 6 de marzo, que reformaba el de prisión incondicional que dictó con fecha 6 de febrero.

## González y Mitterrand se entrevistan hoy en París

Madrid

Felipe González y Francois Mitterrand se reunirán hoy en París para tratar asuntos relativos al final de las negociaciones de adhesión de España a las Comunidades Europeas.

A esta entrevista, sin agenda prefijada como anunció el portavoz del Gobierno español, Eduardo Sotillos, asistirá el primer ministro francés, Laurent Fabius, y algunos asesores del presidente español.

Felipe González conocerá si ha habido algún cambio en las posiciones comunitarias a través del secretario de Estado para las relaciones con las Comunidades Europeas, Manuel Marín, que ayer se reunió en Bruselas con los responsables comunitarios de la negociación.

En la entrevista con los dirigentes franceses, el presidente del Gobierno intentará allanar las dificultades existentes con uno de los países que más se opone a las propuestas españolas en los últimos capítulos que se negociarán en Bruselas los días 17, 18, 19 y 20.

Si la negociación se cierra en esos días, se cumplirá el compromiso político anunciado por los países de las Comunidades Europeas de que España sea miembro de pleno derecho el 1 de enero de 1986.

Tres son los capítulos que restan por negociar con la CEE: Agricultura, Asuntos Sociales y Pesca, capítulo este último que protagoniza, por su especial dificultad, el final de la negociación.

España llegó tarde a la implantación de la «Europa azul» que nació el 25 de enero de 1983, y por la que los diez países miembros de la CEE se comprometían a respetar unas normas para la conservación y creación de recursos marítimos de pesca, cuya revisión se hará en 1992, pero que existirá hasta el año 2002.

En la negociación actual, el año 2002 aparece en la última propuesta comunitaria a España como año de conclusión de un período transitorio a base de licencias y cupos de pesca.

España rechazó esta propuesta pero los cinco países comunitarios con recursos pesqueros importantes —Gran Bretaña, Francia, Dinamarca, Irlanda y la República Federal Alemana— mantienen, intransigentes, su posición inicial.

Rogad a Dios en caridad por el alma de

# D. JUAN ANTONIO BARREDA REIG

DIRECTOR DEL BANCO EXTERIOR DE ESPAÑA URBANA 1

Que falleció el día 8 de marzo a los 57 años de edad

Habiendo recibido los Santos Sacramentos y la Bendición Apostólica de Su Santidad

R. I. P.

Su apenada esposa D<sup>a</sup> María Forés Rubio. Hijos: Juan Antonio y Enrique, hija política Lidón Folch Prades, hermanos, hermanos políticos, tíos, sobrinos y demás familia, al comunicar a sus amistades tan dolorosa pérdida, les ruegan le tengan presente en sus oraciones y asistan al acto de las Exequias Fúnebres que tendrán lugar hoy a las 4 de la tarde, en la parroquia de la capilla del Hospital Provincial, por lo que les quedarán eternamente reconocidos.

(No se invita particularmente)

Castellón, 9 de marzo de 1985

Funeraria «La Magdalena» - Navarra 84 - Castellón

## Biogarden, su boutique de jardinería

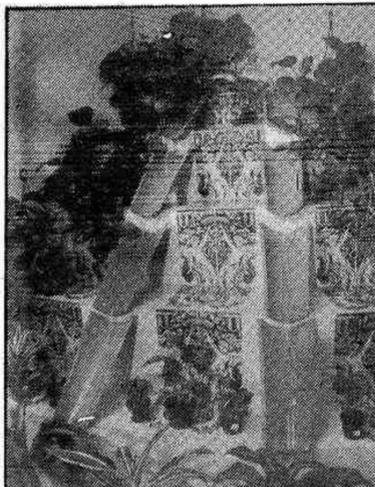
En la calle San Félix nº 41 de Castellón ha nacido Biogarden, una tienda especializada en jardinería de todo tipo. Como dice José García, director comercial de Biogarden, «pretendemos llenar el hueco que hay sobre mantenimiento de las plantas en Castellón».

Este establecimiento se sale de la tónica general de una floristería, allí se puede encontrar un buen asesoramiento técnico y unos consejos para mantener adecuadamente la planta a través de abonos, tierras, etc...

Biogarden posee cualquier modelo de herramientas desde el corta-césped hasta la simple

toma de una mangera, pasando por los abonos siendo los biológicos los principales para este establecimiento. También se pueden encontrar abonos minerales y todo lo relacionado con herbicidas, fungicidas... Biogarden ofrece plantas naturales, árboles frutales, semillas, etc. Para que el cliente salga completamente satisfecho tiene una división de flores cortadas, flores artificiales y maceteros.

Biogarden puede diseñar e idear todo tipo de jardines. «Nosotros —añade José García— solventaremos cualquier problema que se plantee dentro de la jardinería».



## Negociación sobre el control de armas

## Washington y Moscú ya han ultimado sus posturas para la cumbre de Ginebra

Washington-Moscú

El presidente Ronald Reagan dio ayer sus últimas instrucciones a la delegación norteamericana que viajará a Ginebra este fin de semana, con observadores del Congreso, para empezar a negociar con la URSS sobre control de armas el próximo día 12.

La persistencia de enormes divergencias entre los dos países, especialmente con respecto al proyecto norteamericano de defensa antimisiles o «guerra de las galaxias», quedó palpable anteayer durante la conversación del presidente Reagan con el miembro del Politburo soviético Vladimir Shcherbitsky en la Casa Blanca.

El jefe del Partido Comunista de Ucrania, que visita Estados Unidos al frente de una delegación del Soviet Supremo, advirtió que la URSS tomará medidas de respuesta «ofensivas y defensivas» si Estados Unidos continúa con ese proyecto que «podría volverse ofensivo hoy».

Reagan, que volvió a defender su «guerra de las galaxias» o «Iniciativa de Defensa Estratégica» (SDI), declaró, por su parte, que Estados Unidos no se dejará llevar a una situación de «inferioridad» y continuará con su rearme.

Por su parte, en Moscú se dice que la delegación soviética debe actuar en la nueva negociación de desarme con los EE.UU. «enérgica y constructivamente», según las directrices adoptadas por el redu-



Nueva oportunidad para la paz / LAFFARGA

cido y decisivo Politburo del Partido Comunista de la URSS.

En su sesión semanal, presumiblemente con la ausencia del máximo dirigente, Constantin Chernienko, la más alta instancia de poder «colegiado» del Kremlin concretó el jueves las orientaciones esenciales que llevan a Ginebra los negociadores soviéticos.

Según la referencia oficial de lo tratado en la reunión, publicada ayer viernes en todos los diarios del país, la posición de la delegación de la URSS debe basarse en

todo momento en el principio de la igualdad y en el de «la seguridad mutua igual», conceptos sistemáticamente mantenidos en el lenguaje oficial de Moscú en referencia al diálogo con Occidente.

Las resoluciones del Politburo, de otra parte, insisten en destacar una vez más que sus negociadores deben ajustarse rigurosamente «al acuerdo de ocho de enero» entre Andrei Gromyko y George Shultz —que preparó contenido y detalles de las nuevas conversaciones—.

## Más de cuarenta muertos en un atentado con coche bomba en Beirut

EFE / Beirut

Al menos 40 muertos y más de un centenar de heridos fueron registrados en los hospitales de Beirut tras la explosión de un coche-bomba en las proximidades de una mezquita a media tarde de ayer.

Un automóvil estacionado frente a una mezquita en el barrio de Beir El Abad, en los suburbios del Sur de Beirut, de población chita, hacia explosión poco después de las 17.00 horas GMT, en un momento en que la mezquita se encontraba repleta de fieles por ser hora de oración.

La deflagración del automóvil destruyó parcialmente el edificio de apartamentos junto al que estaba estacionado y causó daños en la misma mezquita.

Un buen número de coches aparcados en las proximidades fueron destruidos por el fuego que se provocó al incendiarse un almacén de bombonas de gas.

Los edificios de las proximidades también han sufrido graves daños, mientras el pánico cundió no sólo en el sector afectado sino en el mismo centro de Beirut Oeste, donde los milicianos cortaron a tiros todo el tráfico para dar paso a las ambulancias con los heridos y muertos.

Los hospitales de este sector se encontraron de pronto materialmente incapaces de atender a las víctimas, por lo que se

hicieron continuos llamamientos en petición de sangre.

Cinco hospitales dieron los nombres de 40 muertos y 133 heridos, cifras que podrían aumentar, según indicó la policía.

Ambulancias y bomberos, que luchaban contra los incendios provocados, seguían recogiendo aún víctimas en el lugar del atentado.

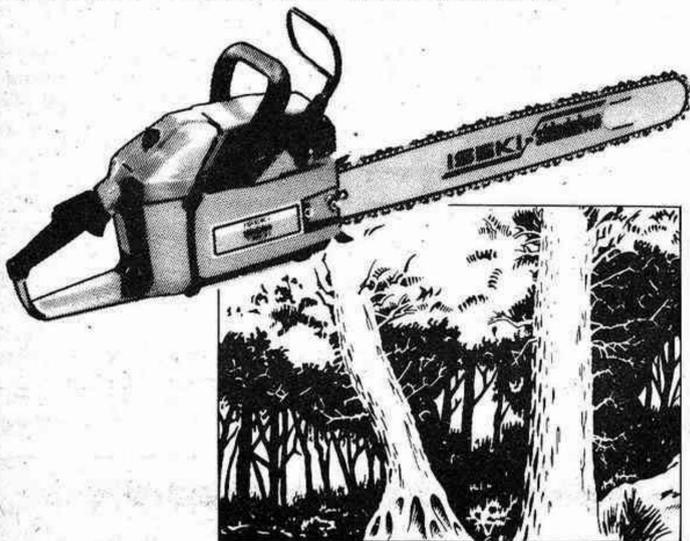
A 50 metros del lugar se encontraba un cine, que también sufrió daños y a cien metros el domicilio del considerado como guía espiritual de los «Hizbullah» (Partido de Alá), Hussein Fadlallah, chitas radicales proiraníes.

Inmediatamente después de producirse la explosión, milicianos musulmanes, tanto chitas «moderados» de «Amal», como radicales de «Hizbullah», como drusos del Partido Socialista Progresista y «Morabitun», sunitas, se lanzaron a las calles con sus armas.

En el lugar del atentado se les confiscó las películas a varios fotógrafos de prensa, y un ambiente de histeria colectiva se extendía por todo el sector oeste de la capital.

En pocos minutos quedó cortado absolutamente todo el tránsito por la principal arteria de este sector —la calle de Hamra— a esa hora muy concurrida, para permitir el paso de numerosas ambulancias que, casi dos horas después seguían haciendo sonar sus sirenas.

## PARA UNA MOTOSIERRA, UNA GRAN MARCA

MOTOSIERRAS  
**ISEKI-shindaiwa**

## GRAN GAMA DE MODELOS

- \* FRENO SEGURIDAD
- \* ANTI-VIBRATORIA
- \* RECAMBIOS ORIGINALES
- \* PROTECTOR DE CADENAS
- \* ARRANQUE ELECTRONICO
- \* SERVICIO TECNICO

CALIDAD - GARANTIA - SERVICIO  
VENTA Y TALLERES EN TODA ESPAÑA

UNA GARANTIA

**Béal y Cia, S.A.**C/ Zorrozoiti s/n  
Telfs. 94-441 61 79 - 441 79 89  
BILBAO-13

## Se extienden los combates entre Irán e Irak

CHARO SAAVEDRA / Beirut

Tras el bombardeo iraquí, en la madrugada de ayer, de dos ciudades iraníes, el régimen de Teherán ha vuelto a anunciar que atacará la ciudad de Basora.

Por medio de su agencia oficial, «IRNA», Irán informó de que los bombardeos de las ciudades de Majid Suleiman (sur del Juzestan) y Sar Pol Sahab (en el noreste iraní), precedidos de ataques durante la noche pasada.

La agencia agrega, sin indicar si hubo o no víctimas, que Majid Suleiman fue blanco de cinco misiles lanzados por los aviones de Bagdad.

El régimen iraní, cuyo Ejército ya atacó el puerto de Basora (sur de Irak) a principios de esta semana, volvió a pedir a los habitantes de esta ciudad que salgan de ella «lo antes posible».

## Mubarak busca apoyo de Occidente para pacificar Oriente Medio

EFE / El Cairo

Dos días después de su entrevista con el rey Husein de Jordania, el presidente egipcio, Hosni Mubarak, emprendió ayer viaje a París y a Washington para buscar apoyo a su propuesta de paz para Oriente Medio.

Mubarak salió de El Cairo con rumbo a la capital francesa, donde mantuvo una entrevista con el presidente Mitterrand.

El presidente egipcio espera obtener en Francia —y en Londres

El presidente de Irán, Ali Jameini, durante la plegaria del viernes (día festivo musulmán) dijo que «Irán está dispuesto a cesar en los ataques sobre poblaciones civiles, si Irak se compromete a hacer lo mismo».

«Pedí ayer a nuestro ministro de Exteriores que gestione ante el secretario general de la ONU, Javier Pérez de Cuéllar, una petición de este organismo a Irak para que cese en sus ataques contra nuestras poblaciones civiles», agregó Jomenei.

Irán e Irak acordaron hace ocho meses cesar en sus bombardeos sobre la población civil.

La guerra del Golfo, que comenzó en septiembre de 1980 con la invasión de Irán por el Ejército iraquí, se ha convertido en una «guerra de honor» para la República Islámica encabezada por el Ayatola Rujolah Jomeini.

donde hará escala en su viaje de regreso— el respaldo europeo en su intento de convencer a Washington para que tome parte activa en la ofensiva de paz para Oriente Medio.

Para que prosperen los esfuerzos encaminados a desbloquear la estancada situación, «es imperativo que los Estados Unidos comiencen el diálogo», manifestó Mubarak después de la entrevista que mantuvo el pasado 6 de marzo con el rey Husein en el balneario egipcio de Urgada.

## Imprevista partida hacia el Golfo Pérsico de buques de la VI Flota

Palma de Mallorca

Cincuenta «Marines» norteamericanos pertenecientes a la VI Flota, quedaron en tierra ayer tras la inesperada orden de partida que recibieron sus unidades.

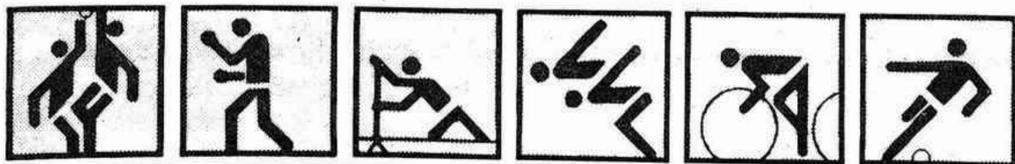
Estos marinos no serán transportados hasta sus naves, el portaaviones «Eisenhower» y el destructor «Missisipi» en helicópteros, sino que llegarán a sus destinos en avión, con itinerario actualmente desconocido.

Según ha indicado a EFE el cónsul honorario de Estados Unidos en Mallorca, Tummy Bestard, en el momento en que fue recibida la orden de zarpar, había en tierra aproximadamente 1.000 hombres, entre tripulantes y tropa y tres horas después eran poco menos de dos centenares los que aún no habían embarcado.

Parte de estos «rezagados» han sido transportados durante la noche hasta el «Eisenhower» en helicópteros, lo que ahora resulta ya imposible para los restantes, dada la distancia a que se encuentra la nave.

Tummy Bestard, lo mismo que hizo la embajada norteamericana en Madrid, declinó comentar cuál puede ser el destino de estas unidades.

En medios periodísticos se ha barajado que tal vez sea el Golfo Pérsico el destino de estas dos unidades, dado el aumento de tensión en la guerra irano-iraquí.



Fontana será baja definitivamente

## El Castellón juega hoy con ambiente de fiesta

AMPARO VILLALONGA

Con un ambiente plenamente festivo se va a disputar esta noche en Castalia el partido del campeonato nacional de liga en Segunda División que enfrentará al C.D. Castellón y al Castilla. Se espera una respuesta masiva de la afición, tras esos cuatro partidos consecutivos que lleva el equipo sin conocer la derrota y sin encajar ni un solo gol, y sobre todo tras la victoria del pasado domingo en San Mamés frente al Bilbao Athletic.

El equipo albino entrenó ayer a partir de las siete de la tarde, según Dunai porque el equipo no está acostumbrado a jugar con luz artificial, puesto que el encuentro de esta noche comenzará a las nueve. El técnico albino señalaba que era importante acostumbrarse a la luz puesto que «la pelota siempre tiene un movimiento un poco extraño».

Dos hombres arrastraban problemas esta semana, Basauri y Fontana. Por lo respecto al guardameta las molestias han remitido completamente y está en condiciones de jugar hoy frente al Castilla. No ha ocurrido lo mismo con Fontana, «no entrenó ayer —manifestó Dunai—, para arriesgar quizá pudiera jugar, pero el médico dice que es mejor aguantar un poco para poder recuperarlo completamente porque su lesión es más importante».

Dunai no quiso adelantar su alineación y manifestó que todavía tenía que pensar quién iba a cubrir esa baja de Fontana: «Fontana es un hombre importante y su ausencia rompe el esquema del equipo; puedo cubrir esa baja porque gente hay, lo que ocurre que con esas características no hay. Lo tengo que pensar mucho, aunque sé que el que entre intentará hacerlo lo mejor posible».

En cuanto a la lista de convocados para el partido de esta noche, serán prácticamente los mismos que viajaron a Bilbao, con la ausencia de Fontana y la vuelta de Verdú tras cumplir el



El Castilla también acude con alguna baja importante

partido de sanción que le impuso el comité de competición por acumulación de amonestaciones. «La lista estará formada por Basauri y González como porteros; en defensa está Verdú, Javi, Botubot, Carrillo, Alfredo; luego tenemos en el centro del campo a Ibeas, Botella, García Hernández, Beltrán y Lafita y luego no tenemos muchos delanteros, Viña, Mestre y Alcañiz, que no entrenó ayer; no sé que le ha ocurrido, sabemos que está en la mili y últimamente por este motivo no entrena como los demás. Yo no puedo contar con un jugador que no está entrenando. El jueves estuve hablando con Alcañiz, un jugador joven, con mucho futuro y grandes cualidades, pero necesito a un Alcañiz que trabaje, porque tiene mucho que aprender ya que es joven; ya le conocemos, pensamos que tiene futuro. Pero siempre es preocupante el saber cómo va a actuar si no está trabajando, porque entrenando como los demás tiene más posibilidades».

Pese a la buena racha que mantiene el equipo albino en los últimos encuentros, Dunai manifestaba que no debían confiarse, «en fútbol —decía— en cualquier momento te pueden dar un disgusto. Hay seriedad en el equipo, moralmente estamos bien y espera-

mos conseguir dos puntos más para colocarnos en una posición más tranquila en la tabla».

El Castilla viene a Castalia con alguna baja importante, aunque el técnico albino no quiere fiarse de esta circunstancia y decía que «ellos tienen más gente. Un equipo filial siempre tiene un poco más de ventaja; ellos quieren ganar y lo que se espera de ellos es que salgan jugadores para el primer equipo, y vienen aquí y salen sin nervios, juegan con tranquilidad y nosotros tenemos que salir a demostrar que los últimos resultados no han sido una casualidad y a dar satisfacción a los aficionados».

### Gran ambiente

El encuentro comenzará a las nueve de la noche, una vez finalizada la cabalgata del Pregó. Se espera que las gradas de Castalia presenten un gran ambiente e incluso la directiva ha invitado a todas las comisiones de gaitas, lo que sin duda dará un mayor colorido al encuentro. Sólo falta que también lo deportivo se sume a la fiesta y que el Castellón no trunque esa buena racha mantenida en los cuatro últimos encuentros y que los aficionados puedan ver un gran encuentro. El encargado de dirigir la contienda será el colegiado González Lecue.

El rival de hoy

## Castilla C. F.

XIMO ALCON / Castellón

El Castilla, oponente del Castellón esta noche, en partido que tan notoria expectación ha despertado, es una labor de producción amparada por el Real Madrid, que aunque se gasta también muchos millones en adquisiciones extranjeras, y de los clubs nacionales que le interesa, —sin demasiado éxito ni fortuna últimamente— no olvida su propio funcionamiento interior, controlado todo por Molowny, arriba, y una serie de entrenadores y preparadores físicos en todos los escalones. Que el Castilla, por ejemplo, le ha dado jugadores al Madrid es un hecho innegable. Ahí están, de procedencia filial, aunque la extracción primera haya sido en muchos casos de equipos de otras regiones, los hombres de Agustín, Chendo, Fraile, San José, Camacho, Salguero, Isidro, Gallego, Pineda y los últimamente ascendidos Sanchís, Martín Vázquez y Butragueño, Michel y Ochotorena.

Ante el actual Castilla ha perdido calidad en su juego con respecto al de la pasada temporada, no lo ha hecho en cuanto a juventud y garra, dado que con las nuevas incorporaciones de los equipos inferiores madridistas ha formado un bloque lleno de vitalidad.

### Trayectoria en la liga

El Castilla ha conseguido ocho puntos positivos a lo largo de la competición liguera, merced a sus dos triunfos ante el Bilbao Athletic (0-1) y Logroñés (0-2) y sus cuatro empates con el Sabadell (1-1), Oviedo (0-0), Mallorca (2-2), y Cartagena (1-1). En los siete partidos restantes, fue derrotado por el Tenerife (3-0), Las Palmas (1-0), Atlético Madrileño (3-1), Barcelona Atlético (2-1), Salamanca (2-0), Coruña (4-3) y Huelva (2-0).

Igual número de negativos —ocho— dejó escapar del Bernabéu. Fue derrotado en tres ocasiones, ante el Barcelona Atlético (0-4), Oviedo (0-2) y Tenerife (2-4) y cedió dos empates con el Cádiz (0-0) y Sabadell (1-1). El triunfo le sonrió en nueve confrontaciones: con el Salamanca (3-2), Coruña (4-2), Huelva (1-0), Castellón (2-1), Lorca (2-0), Celta (3-1), Calvo Sotelo (1-0), Granada (3-0) y Bilbao Athletic (1-0).

### Jugadores destacados

**Juliá:** Francisco Javier Juliá. 23 años. 1,78. 74 kilos. Delantero centro clásico. Muy trabajador. Sin destacar en él una cualidad

determinada es un hombre sufrido, muy batallador y valiente. Partidos jugados: 25. Goles: 9.

**Pardeza:** Miguel Pardeza. 20 años. 1,65. 59 kilos. Extremo zurdo. Habilidoso, rápido, posee buen golpe con ambas piernas, muy vivo. Partidos: 25. Goles: 8.

**De las Heras:** José Angel de las Heras. 21 años. 1,64. 63 kilos. Extremo de ambos lados, aunque preferentemente del derecho. Es un hombre muy valiente en el ataque, bastante rápido, de fácil regate. Partidos: 24. Goles: 5.

**Ortiz:** Francisco Ortiz. 23 años. 1,73. 68 kilos. Es un delantero muy rápido, con un fácil regate y buena pegada. Además va bien de cabeza, lo que le convierte en un hombre peligroso de cara al marco. Partidos: 20. Goles: 2.

**Gay:** José Aurelio Gay. 19 años. 1,81. 68 kilos. Es uno de los más prometedores centrocampistas. Jugador técnico, no de fuerza. Le gusta manejar el balón, sin abusar de su posesión y lanzar balones en profundidad. Partidos: 26. Goles: 1.

**Martín:** Angel Martín. 20 años. 1,75. 72 kilos. Defensa lateral que puede adaptarse a ambos lados indistintamente, puesto que golpea el balón tanto con la derecha como con la izquierda. Partidos: 25.

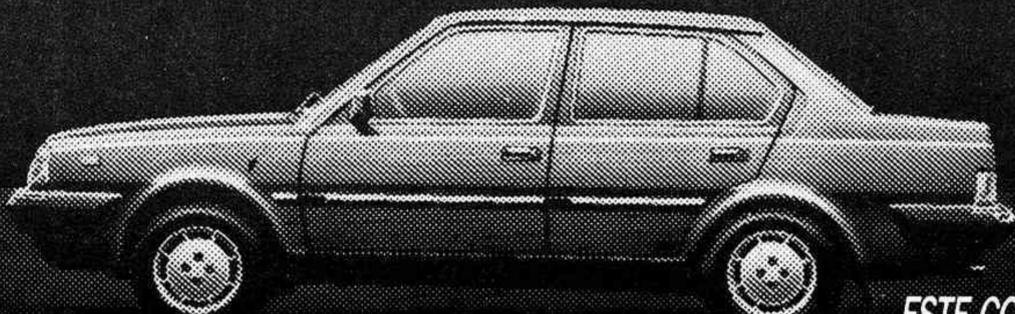
**Martos:** Juan José Jiménez Martos. 21 años. 1,78. 74 kilos. Central y libero. Tiene unas características muy similares a las que tenía Benito. Es rápido, valiente, gran marcador. Partidos: 25.

**Serna:** José Antonio Serna. 23 años. 1,78. 70 kilos. Es un portero tremendamente valiente. Domina bien su zona. Partidos: 26. Goles encajados: 38.

### El último partido

La última vez que se enfrentaron ambos equipos correspondió a la novena jornada de Liga, el 27 de octubre del año pasado y la victoria fue para el Castilla por 2-1; goles conseguidos por Solana, Pardeza y Beltrán, de penalty. El partido fue dirigido por el colegiado balear Pascual Segura, que mostró tarjetas amarillas a Juliá, Martín y Javi. Santisteban y Torres presentaron estas formaciones: CASTILLA: Serna, Solana (Valdenebro), Martín, Martos, José Manuel, Gay, De las Heras, Sánchez-Candil, Juliá, Gálvez (Mel) y Pardeza. CASTELLÓN: González, Verdú, Alfredo, Javi, Botubot, Lafita (Carrillo), Viña, Ibeas, Mestre, Beltrán y Portugal.

V O L V O 3 6 0 S E D A N



ESTE COCHE NO ES CARO.  
TODO DEPENDE DE LO QUE USTED SE VALORE

SECUVIPA, S. L. Avda. Pérez Galdós, 27. Tel. (964) 20 06 22  
CASTELLÓN

**VOLVO**  
SEGURO A TODO RIESGO

Volvo 360 GLE, motor de 1986 c.c., inyección sistema LE Jetronic, potencia máxima 116 Hp., programador de encendido electrónico, eje trasero De Dion.  
Volvo 360 GLS, motor 1986 c.c., carburación, 102 Hp. Volvo 340 GL Diesel, 1596 c.c., Roto Diesel, 54,5 Hp., Versión GLS. Precio F.F. 1.701.000 pts.

## La jornada en la Regional Preferente

Esta tarde el líder puede cantar, casi, el alirón

# Nules-Requena, partido del año, en el estadio Noullas

Se disputa este fin de semana la vigesimo-séptima jornada en la Regional Preferente. Lo más destacado de la pasada fue la victoria del Segorbe en Les Alquerías y del Nules en Quart. Esta tarde se disputan dos partidos anticipados en los que toman parte equipos provinciales.

FELIP I FORCADA / Castellón

### Paterna-Almazora (hoy)

El C. D. Almazora se desplaza a Paterna donde esta tarde a las cinco se enfrentará al titular en el Gerardo Salvador. El colegiado de turno será Campos Andreu de Valencia.

Este Almazora lleva cuatro jornadas sin marcar un gol y por ello no puede salir de esa zona negativa en la que se encuentra. Se introdujeron cambios en algunas líneas pero no hay manera de hacer entrar el balón en la meta contraria.

De todas formas, los albinegros tienen que aprovechar esta salida a Paterna e intentar enjugar alguno de sus negativos. El conjunto local es un equipo joven que en la primera vuelta dio la sorpresa llevándose un punto de La Garrofera —el día del escándalo de Florencio Fernández— y dada su situación actual no puede perder ningún punto en casa, de lo con-

trario se vería hundido en la zona de descenso.

Por todo ello este choque se presenta con bastantes alicientes y los albinegros tienen que dejarse la piel en el campo para satisfacer sus seguidores.

### Nules-Requena (hoy)

El colegiado de Gandía, Enguix Sales, joven y muy irregular, dirigirá el partido de la jornada que se disputará hoy a las 4.45 en el estadio Noullas entre el Nules C.F. y el S.C. Requena.

En el partido de hoy se juegan mucho porque de ganar el Nules dejaría a ocho puntos a los valencianos mientras que de hacerlo éstos recuperarían las esperanzas de alcanzar el liderato.

Lo que está claro es que líder lleva una marcha imparable y es muy difícil que alguien logre puntuar en el estadio Noullas; Vicente Piquer inculca a sus pupilos la técnica del contragolpe que con la

velocidad de hombres como Gimeno, Bernácer y Garrido apoyados por el polifacético Serrano tan buenos resultados le están dando al conjunto rojillo. Y por si faltaba algo, las atenciones estarán puestas en el lateral visitante Javier Piquer, que «quemado» dejó el Valencia juvenil hace quince días para firmar contrato con el Requena. De todas formas el mister va a por todas —como debe ser— y les ha dicho a sus jugadores que no valen parentescos. A destacar la baja del guardameta Granel que padece luxación de clavícula y tendrá, por lo menos, para un mes, por consiguiente debut de San Martín. Se puede ver un gran encuentro hoy en Nules.

### Segorbe-Onda

Interesante encuentro mañana a partir de las 4.45 en el Sisperre, entre un Segorbe que tras su victoria del pasado sábado frente al Niño Perdido parece que ha recontrado su juego, y un Onda que se ha venido abajo de manera que perdió en casa del «farolillo rojo» Buñol.

En estos «derbys» el juego siempre es diferente y el pronóstico incierto. Los muchachos de Mut —que también dirigió el domingo al Denia desde la grada— tratarán



El Onda juega mañana ante el Segorbe en el Sisperre

de demostrar ante sus incondicionales que han superado el bache y su juego vuelve a ser el de otras temporadas. El C.D. Onda todavía tiene posibilidades de ascender y tendrá que luchar desde el primer momento para desbancar a este Segorbe que cuenta con cuatro positivos.

### Moncófar-Cuart

A priori fácil encuentro para el Moncófar que mañana a las 4.45 recibe al Quart en el San Fernando. Los rojillos defraudaron el sábado en La Vall donde dieron un pobre espectáculo, pero dentro de casa este equipo es otro completamente diferente al de sus salidas de modo que aprovecha las oportunidades al máximo y vence con facilidad al adversario. Los valencianos intentarán borrar algún negativo y tratarán de ganar el encuentro para salir de esa zona peligrosa que ocupan. Los locales tendrán que dejar satisfecha a la parroquia y continuar en esos puestos, que es un verdadero mérito para ellos. Arbitrará el malo de Fernández Bielsa.

### Alacuás-Niño Perdido

Partido matinal entre el Ala-

cuás y el Niño Perdido, mañana a las 12 con arbitraje de Climent Baldó. Los de Alquerías no pudieron con el Segorbe y su cuenta de negativos se eleva a tres. Mientras que el Alacuás arrancaba un empate de Benetúser y está en un buen momento de juego. El encuentro no es propicio para que puntúen los castellonenses pero Duarte deberá tranquilizar y, a la vez, mentalizar a sus jugadores para superar el bache y dejar negativos en cualquier campo.

### Burjasot-Vall de Uxó

También se disputará por la mañana en el campo de Los Silos. La UDE pese su triunfo ante el Moncófar no gustó el sábado y mañana viaja hasta el terreno del Burjasot que el sábado lograba un positivo en el difícil campo del Palleter. Parece que los valencianos en Los Silos juegan peor, de ello se deben aprovechar los hombres Roberto Ortiz y sumar algún punto a la espera que «pinchen» los de arriba. Puntuar en Burjasot sería un paso de gigante para la UDE que camina hacia las primeras posiciones.

## PARA VER EL FUTBOL POR LA RADIO SIGA ESTA RECETA

### COMPOSICION

Honestidad, Verdad, Valentía, Profesionalidad y Oportunidad.

### EXCIPIENTE:

Un brillante equipo de colaboradores trabajando en la Primera Cadena de Radio totalmente privada en España.

### POSOLOGIA:

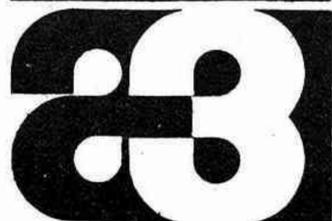
Tómelo hoy, a partir de las SIETE Y MEDIA de la tarde, para ver los partidos de fútbol:

**SPORTING-HERCULES  
BILBAO-MURCIA  
RACING-REAL MADRID**

y los encuentros de baloncesto de eliminatoria de clasificación y descenso.

y conexión con todos los partidos de la quiniela.  
Y siempre, a las 12.00 horas en "Supergarcía en la Hora Cero", en la repetición de "Supergarcía" a las 5.30 h. y todas las mañanas, cinco minutos diarios, con los "Comentarios de José María García" en "El primero de la mañana."

antena3



La Radio Comercial Bien Hecha.



en la calle!!

Todo el deporte  
de la  
Comunidad  
Valenciana

L'ESPORT  
*temporades*

CONSELLERIA DE CULTURA, EDUCACIO I CIENCIA.  
GENERALITAT VALENCIANA

A partir de las once y media en el Bovalar

## El Juvenil albinegro recibe a un Mallorca al que no ha ganado nunca

RICARDO GIMENEZ / Castellón

Mañana a las 11.30 y en el campo del Bovalar, liga nacional de juveniles con la visita de uno de los grandes del grupo el Real Mallorca, el único equipo al que el Castellón no ha tenido esa oportunidad, la más clara en el partido de la primera vuelta cuando a falta de algo más de diez minutos el Castellón vencía al equipo mallorquín por un uno a tres que hacía presumible que la mala racha iba a romperse. No fue así y al final el Mallorca no sólo igualó el partido sino que acabó ganando por cuatro a tres.

Se da la curiosa circunstancia de que el Mallorca ha conseguido casi tantos puntos fuera como dentro de casa, nada menos que once puntos lejos de su terreno. En el cuadro mallorquín hay hombres importantes pero en conjunto forman un cuadro que es capaz de vencer en cualquier campo, ahí están sino esa victoria en casa del Valencia y en la mayoría de los campos que ha visitado.

No obstante el Mallorca debe estar al alcance del Castellón pero sus hombres van a tener que ofrecer una imagen muy diferente a la del pasado domingo frente al Lliça. Por cierto que parece ser que la alineación indebida de Floresta no era tal y que sólo tenía tres tarjetas, de todas maneras parece ser, aunque este extremo no comunicó en su día la suspensión y cuando un equipo se ha interesado

la misma ha salido con lo de las tres tarjetas, porque lo que más induce a pensar que tal vez hubo infracción fue la actitud del propio delegado del Lliça que no negó en ningún momento el hecho de la ilegalidad de la alineación de su jugador y como única excusa dio el hecho de no haber recibido comunicación alguna de la federación. Un tema que preocupa porque la noticia que recogimos en el propio campo es que Floresta jugó con cuatro tarjetas y eso parece ser que estaba claro para todos menos para la federación.

### Normalidad

La semana ha sido relativamente tranquila para el Castellón no hay novedades y todos han entrenado con normalidad, por ello se va a contar con toda la plantilla para confeccionar el once inicial aunque la verdad es que, aún al completo, la plantilla dista mucho de ser numerosa.

Si hay que apostar por una formación ésta podría estar formada por Sánchez o Redondó en la puerta, García, Miro, Carmona y Barrachina, en la defensa, Toño, Carrero y Alfredo en la línea de volantes y Mata, Sancho y Planas en la delantera. Hay mucho interés por romper la mala racha y vencer al Mallorca cosa que no será nada fácil, habida cuenta de la capacidad de contragolpe del Mallorca que se estira muy bien al ataque. Por supuesto que la hora



Los albinegros tienen la oportunidad de romper la racha negativa ante el Mallorca

del encuentro, coincidiendo con el mayor esplendor de nuestras fiestas de la Magdalena, no es la idónea pero el carácter netamente amateur de la competición impide que el Mallorca pueda jugar sino es sábado o domingo quedando descartado el lunes que es festivo aquí pero no en las islas. Lástima porque tanto Castellón como Mallorca son equipos que intentan jugar al fútbol y como hemos

dicho el equipo balear es uno de los mejores del grupo.

Decir por último que con anterioridad a este partido se disputará el correspondiente a la primera reginal entre el Vinaròs y el Juvenil «B» albinegro.

La dirección del encuentro correrá a cargo del colegiado valenciano de Tercera División, Fernández Serrano.

## Siete atletas de Castellón a los nacionales juveniles

EUGENIO MARTI / Castellón

Un total de siete atletas se desplazaron ayer a la capital de España para participar en los campeonatos nacionales juveniles de atletismo en pista cubierta. La única participante femenina es Mari Carmen Fernández, que tomará parte en los 3.000 m. En el lanzamiento de peso, con 6 Kg., concursará Javier Menéndez, del C. A. Municipal Castelló, que esta temporada se encuentra bastante fuerte con una marca superior a los 13 metros. También del C.A.M.C. es Juan Buonamisis, que participará en 60 m.l., con una marca acreditada en Penyeta Roja de 6'' 7.

Por último la participación más numerosa será en los 1.000 m.l., donde correrán dos hombres del C.A.M.C., Facundo Royo y Gabriel Condomar, y del C.A. Borriana, Damián Olivar y José Socarrades, cuatro fondistas de gran nivel que siempre, saber correr, pueden contar con posibilidades, al igual que el resto de la participación castellonense.

## El trofeo Magdalena de patinaje será nacional

PEPIN MUSNE / Castellón

Al igual que todos los años, el patinaje en versión carreras, estará en nuestra semana grande de fiestas, concretamente el último domingo, 17, a las 10 de la mañana, en la Avda. Rey Don Jaime, frente al Instituto Francisco Ribalta. Esta edición, la XVI, volverá a ser nacional, aunque ya no cerrada a unos determinados patinadores, sino abierta a todos los patinadores federados de España, de hecho estarán todas las provincias con patinaje, pues nos han asegurado su participación, la federación Asturiana; de Barcelona el Hospitalet C.P.; de Madrid, la Agrupación Deportiva Arganzuela, el Club Municipal Arganda y el Alas C.P.; de Pamplona, el Amaya, el Chantrea y el San Antonio; de

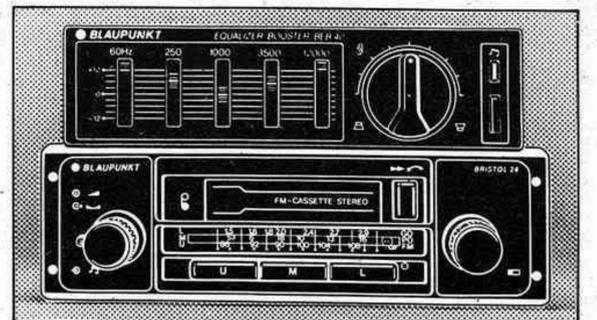
Valencia, todos, ya que tras habérselo levantado recientemente la prohibición que estos últimos años hacía entre nuestras dos provincias, hay unas mayores ganas de aproximación y hermanamiento. De Zaragoza, los Marianistas, y de nuestra provincia, como es de esperar, también estarán todos.

El traer tal cantidad de patinadores y de tan diversos clubs, que se espera que sea una de las mayores reuniones patinísticas conocidas, ha requerido un esfuerzo, tanto organizativo como económico, que será realidad, gracias al patrocinio de la Junta Central de Fiestas, a la colaboración de distintos organismos oficiales y gran número de firmas comerciales de nuestra ciudad, y a la organización de la Gayata núm. 6, y el Club anfitrión, el Castalia C.P.

# Opel Ascona. Sólo faltaba ponerle música.



Ahora, del 1 al 30 de Marzo, le regalamos e instalamos gratis un equipo de sonido BLAUPUNKT.



Los Opel Ascona son coches completos.

En ellos se ha estudiado al máximo todo lo que Vd. necesita de un coche.

Y ahora, para que no les falte de nada, les ponemos música.

Porque si compra y matricula un Ascona del 1 al 30 de Marzo, le regalamos e instalamos completamente gratis un magnífico equipo de sonido BLAUPUNKT con radio-cassette estéreo

BRISTOL 24, ecualizador BEB 40, juego de altavoces y antena telescópica.

Venga a comprobarlo a cualquier Concesionario Oficial Opel.

**OPEL** INNOVACIONES EN MARCHA.

ESTADIO CASTALIA

Hoy sábado

A las 9 noche

CAMPEONATO NACIONAL DE LIGA

2ª DIVISION

**CASTILLA, C. F.**  
**C. D. CASTELLON**

Venta de localidades en Ximénez, 22 y a partir de las 6 tarde en taquillas del estadio.

McCANN



Tras sus dos derrotas consecutivas

# El Mades espera superar el bache ante el Zaragoza

Tras las dos derrotas consecutivas del Mades-Seguros de Onda en su doble desplazamiento a Canarias y Granada, hoy se enfrentan al Zaragoza en partido adelantado de la jornada de mañana. El partido dará comienzo a las nueve de la noche con arbitraje a cargo de los alicantinos Gutiérrez y Navarro Bracho.

EDUARDO AGUILELLA / Onda

Las dos derrotas consecutivas del equipo han causado mucho daño en el seno del club; más que por las dos derrotas en sí, por la forma en la que se produjeron, sobre todo la de Granada. El entrenador del Mades, Toni Beltrán, muy afectado por los acontecimientos, anunció su despedida inmediata del balonmano activo. La noticia causó impacto y tuvimos que abordar el tema con el propio Toni Beltrán, teniendo que empezar la entrevista con la obligada pregunta directa.

—¿Hay dimisión o no?

—La dimisión está presentada encima de la mesa de la directiva. Lo único que pasa, es que no parece que me hagan mucho caso y habrá que esperar unos días para conocer si me voy o me quedo.

—¿No sería demasiado precipitado dejar al equipo ahora, cuando sólo faltan tres encuentros para finalizar la Liga?

—Por falta de entrenador no creo que hubiesen problemas. Entrenadores hay muchos y con ganas de ir a un equipo como el Mades, me imagino que también. Sólo sería cuestión de una llamada. Lo que yo pido a la directiva, es los problemas que tengo a nivel de lo que compagino: Escuela, familia, incluso el mismo club. Cuando uno ve que las parejas arbitrales están intentando hundir lo que ha costado tanto conseguir, hace subir la tensión ya existente y hace estallar a cualquiera. Si la empresa cree que hay alguna solución para dedicarme, estaré los años que haga falta.

—A pesar de que todos los años indicas la complicación que te supone compaginar escuela y club Mades, los problemas vienen desde el partido en Granada. ¿Tan graves fueron los hechos?

—Aquí hay dos puntos. Yo todos los años ya digo que un equipo de élite necesita plena dedicación, y yo no la puedo ofrecer, sobre todo, porque en la escuela estoy también como jefe de estudios y necesi-

sita más tiempo que la simple enseñanza. Cuando después uno se encuentra con lo de Granada, donde intentan hechar por tierra todo el esfuerzo, uno se da cuenta que produce todo una fatiga que imposibilita para hacer frente a todo a la vez. Los hechos fueron más que graves. Después de una persecución sin cuartel por la pareja arbitral, anular 9 tantos más 3 que salieron, creo que es suficiente para hundir a cualquier equipo. Además, con el encuentro finalizado, me llo en una discusión con un señor para que no llegase hasta mis jugadoras, resultando que era comisario de Policía no mostrándome la documentación y amenazándome con llevarme a la prisión. Esto sobrepasa los límites de nervios de cualquier persona.

—Hubieron retirada de dos fichas. Una del delegado del equipo. La otra la de Paqui Núñez. Una significa mala imagen para el equipo, la otra una baja importante para el equipo.

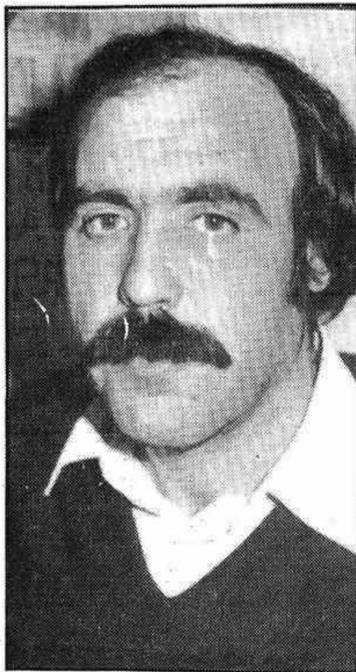
—Todo vino por lo mismo. Paqui entró en ataque de nervios cuando fueron a aplaudir al público. Armado de valor por no decir nada, cuando va a por las fichas el delegado se encuentra con la ficha retirada de Paqui sin haber sido descalificada. Esto hace explotar a cualquiera.

—¿Cómo ves el final de Liga con tres encuentros con partidos contra Zaragoza, que venció la última jornada al Leganés, Iber y el Inef?

—El del Iber no cuenta. Hoy saldremos a por todas. Confío en el aplauso del público desde un principio para dar moral a las jugadoras que lo han intentado todo pero que nos las han dejado. La Liga se decidirá en Aranjuez donde espero una encerrona.

—¿Va a afectar en el final de Liga la baja moral actual?

—Indudablemente la moral está baja pero eso puede traer una reacción de rabia como en Leganés y coger con más fuerza el



Toni Beltrán

final de Liga. Si el público nos apoya, yo estoy convencido que podemos vencer. También te digo que si el Inef quiere ganarnos nos tendrá que dar una lección de balonmano, igual que te dije antes de salir para San Sebastián.

—Lo más peligroso, puede ser que el público piense que se ha pasado una semana de fiesta en Canarias y de ahí los resultados.

—El primer encuentro no hubo tiempo de estar motivado por eso y el segundo lo estuvimos preparando allí en el pabellón entrenando dos horas diarias. Únicamente tuvieron las jugadoras dos días para ir a la playa y por las tardes por ir de compras.

Únicamente añadir, que los problemas para hacer las formaciones continúan en el Mades. Paqui, sin saber aún cuántos encuentros le han salido de sanción, no podrá jugar. Gloria continúa con su distensión de ligamentos. A Chus Carrasco la operan del tabique nasal hoy. Cristina continúa con problemas en el brazo y otras jugadoras están también con problemas.

El final de Liga se espera tremendo, pero el público debe de apoyar en estos momentos tan difíciles porque las jugadoras están realmente dándolo todo por levantar el nombre de Onda.

La jornada en Tercera División A-2 de baloncesto

## Benicarló y Vall de Uxó lo tienen fácil en casa

JOSE V. FERRER / Benicarló

Se disputa este fin de semana la novena jornada del grupo A-2 de la Tercera División de Baloncesto, en la cual los tres equipos de la provincia juegan en casa, siendo dos de ellos fáciles para los locales, mientras que el Burriana deberá de dar todo lo posible de sus posibilidades para vencer al Caixa Carlet.

**Benicarló-Escuelas Pías**

Tras el espantoso ridículo de la última jornada en Benaguacil, donde los benicarlóndos no dieron una a derechas y jugaron con cierta desgana, se recibe en la Pista Jardín a un Escuelas Pías venido a menos. Un partido en donde sale como claro favorito el Benicarló, quien no tan solo debe de ganar el partido sino que debe de vencer a su público que de lo ocurrido hace una semana no hay que hablar más. Hemos dicho que el partido es fácil, pues el Escuelas Pías parece haber soltado a alguno de sus jugadores veteranos y se ha debilitado su poder. Los sólo tres partidos que ha ganado hasta el momento lo indican, todos muy ajustados.

**Burriana-Caixa Carlet**

Partido muy comprometido para los de Burriana esta jornada, ya que su rival tiene un buen conjunto, marca canastas con cierta facilidad y juega con cierta rapidez. Un Burriana que debe de seguir con esa tónica de ir ganando todos los partidos en casa para seguir disfrutando de una cómoda posición, que les pueda asegurar la permanencia en categoría nacional, a ver si la temporada que viene se puede sumar un equipo castellonense más al grupo. El partido está sobre el papel muy difícil, pero creemos en esa regularidad burrianaense.

**Vall de Uxó-Sagrados Corazones**

No debe dejar pasar la oportunidad el equipo local para sumar los dos puntos del partido y de paso intentar conseguir una buena diferencia de puntos

que mejore su basket-average particular. No creemos que el joven equipo colegial valenciano, salvo un par de veteranos, dé mucho trabajo a la Ude. Quizás puedan darles trabajo en la primera parte, pero si consiguen despegarse pronto en el marcador tendrán la victoria casi asegurada ante el colista del grupo.

**San José-Ontinyent**

Los valencianos no deben de tener ningún problema a la hora de ganar el partido ante el Ontinyent, equipo que pierde muchos enteros en sus salidas, aunque el pasado domingo estuviese a punto de vencer en la pista colegial del Escuelas Pías, perdiendo al final de un punto. No creemos que sean capaces de sorprender al San José, equipo que ostenta la mejor victoria de la temporada y que en su cancha marca canastas con cierta facilidad.

**Puerto Sagunto-Benaguacil**

Los portuenses parecen no levantar cabeza en esta segunda fase y pueden ser presa fácil en su pabellón ante un Benaguacil luchador que querrá apuntarse dos puntos fuera para tranquilizar un poco más a sus aficionados. Un Puerto de Sagunto al que parece perseguirle una extraña maldición en esta serie A-2 y que en algunos partidos ha hecho el ridículo más espantoso. Si siguen en esa línea los dos puntos se los debe llevar Benaguacil.

**Andros Burjasot-Basket Silla**

Comprometido partido para el Andros, que recibe esta semana al líder, que a buen seguro se llegará a conseguir los dos puntos para asegurar su posición en la tabla. Será un partido que deberán de ganar los entrenadores desde el banquillo, pues ambos equipos cuentan con gente veterana y experimentada, por lo que resulta muy difícil emitir un pronóstico en este partido. Con todo me inclino un poco hacia el Basket Silla por tener una defensa mucho más efectiva y que puede hacer daño a los de Burjasot.

José Vicente Ferrer

Con motivo de las fiestas de la Magdalena

## XI torneo abierto de frontenis y pelota a mano

Con un éxito de organización y de participantes, vienen jugándose diariamente las partidas clasificatorias del XI Torneo Abierto Fiestas de la Magdalena en Frontenis y Pelota a Mano, organizado por el Club Frontenis Castellón y patrocinado por la Junta Central de Fiestas, Diputación, Caja de Ahorros de Castellón, Federación de Pelota, Concesionarios de Coca-Cola, Caja Ahorros Valencia, Deportes Manels, Tododeporte, Autocares Meseguer, Firestone, Pinturas Galindo y Mutua Industrial Castellonense.

A partir del próximo martes día 12 y hasta el viernes 15 se jugarán las distintas finales de todas las categorías y modalidades, con arreglo a las clasificaciones que hasta el día de hoy están ya confirmadas. Así, en primera categoría una de las parejas finalistas será Ernesto y Leuba, mientras que la otra saldrá de Ramos-Montañés o Climent y Blasco. En

segunda categoría ya están decididos las nuevas parejas campeones de grupos y que jugarán la ligülla final y son: Galindo y Andrés, Fede y Javi, Escudero y Juan Castro, A. Salvador y Ovidio, Gimeno y Suárez, Moliner y Martínez, Vidal y Soler, Sebastián y Pedro y, Mata y Ortiz. En la categoría de pelota olímpica ya decididas las dos parejas finalistas que serán Molina y Viruela de Vall de Uxó contra Climent y J.L. Blasco de Castellón. En la categoría de veteranos también decididas las dos parejas que jugarán la final, Medall y Prades y López y Porcar y, por último las parejas clasificadas y que jugarán la final de pelota a mano, son Máximo y Mesonero contra Peris y Guinot. También en la categoría de damas parece todo decidido como clasificación final y pueden quedar así: 1ª María y Sonia, 2ª Carmen y Lola y 3ª Fiba y Rosa Mary.

### AVISO

POR TRASPASO, los Apartamentos COLONIA EUROPA, que figuran a nombre de D. Oscar García Roig, pasan a nombre de D. MERCEDES CALDUCH MESEGUER.

### D. HILARION

TODOS LOS DIAS POR LA NOCHE, LES OFRECE LA GRAN ACTUACION DE LA SUPER VEDET INTERNACIONAL

YEDA BROW

VIVIAN GRAN VEDET FRANCESA

EL CANTANTE PEPE RUIZ

Y LA PAREJA DE ESTRIP JUANITA Y AMOR

Actuación a la 1.30

Ingeniero Ballester, 17 CS

**academia didáctica**

**OPOSICIONES Auxiliares y Administrativos del INSS**

Preparación completa Grupos MAÑANA-TARDE-NOCHE Matrícula del 6 al 15. Comienzo de las clases el día 18 de marzo.

Información en los mismos centros



**Si ud. quiere vender, alquilar, comprar, etc. tome buena nota de estas direcciones.**

Son las agencias de publicidad donde puede dirigirse para insertar anuncios en esta sección.

RIVERA Publicidad, Falcó, 7 Tel. 22 68 08  
PUBLIMECA, Enmedio, 23 Tel. 20 49 61  
PUBLICAS, Vera, 13-15 Tel. 23 02 11  
PUBLICIDAD NEGRE, Trinidad, 39 Tel. 22 42 37  
PUBLICIDAD MEBA, Enmedio, 35 Tel. 21 65 58  
DAMA, Asensi, 6 Tel. 22 34 12

PUBLICIDAD VAQUER, Arcipreste Bono, 43  
Tel. 45 19 35 VINAROS  
PUBLICIDAD SANTOS, Avda. de la Murà, 26  
Tel. 52 20 55 VILA-REAL

También en nuestras oficinas  
Avda. del Mar, 23 de 8 a 2 y de 4 a 7

Cada palabra 15 pts. (Mínimo 10 palabras)  
Con recuadro 50% de recargo

**ORDENADORES BULL.** Ordenadores Corona. Ordenadores personales INOSA. Onda, 86. 52 62 28. Villarreal.

**PIANOS:** Afinación, reparación, restauración. Servicio profesional cualificado. Luis Aparicio (96) 366 20 56.

**CREDITOS:** Dinero rápido sin avales. Tel. (96) 352 83 19, tardes 5.30 a 8.30.

**VOLQUETES IBAÑEZ** Servicio Oficial: Grúas Hiab-Valman, Jonsered. Pl. Donoso Cortés, 4. Telf. 21 09 22 Castellón. Carrera, Malilla, 108. Telf. 374 35 00 Valencia.

**CARAVANAS TAURO** Distribuidor en Castellón de Roller y Moncayo les ofrece las novedades 85. Exposición y venta Gran Avenida junto Camping Tauro. Benicasim. Tel. 30 12 66. Facilidades de pago.

**DIMSA** Ofrece la oportunidad de adquirir muebles de cocina durante el mes de marzo, con 30% de descuento. DIMSA. Maestro Ripollés, 20. Tel. 22 02 89. Castellón.

**ELECTROFRIO**, por difícil que sea su avería le reparará con rapidez y garantía toda clase de electrodomésticos, refrigeración y aire acondicionado. Joaquín Costa, 38. Tel. 21 19 78.

**SE VENDEN** sillones nuevos. Razón teléfono 22 50 26.

**VENDO GRANJA** porcina, con 850 plazas de cebo. Tel. (977) 71 39 94.

**AMISTADES SERIAS** prematrimoniales, facilitamos toda España. Informamos gratis discretamente. Apartado 1722 Valencia

**AMBASSY.** El mejor Club de Valencia a nivel Europeo, necesita señoritas muy buena presencia, garantizamos 10.000 Ptas. diarias. Tel. (96) 360 92 80. Calle Eduardo Bosca, 31. Junto Hotel Rey D. Jaime 46023. Valencia.

**«EL ENCUENTRO»** Matrimonios. Industrial, 39 años, 800.000 mes, piso, coche. 20 36 11.

**«EL ENCUENTRO»** Matrimonios. Enfermera, 40, 90.000, piso, coche. Iré donde la felicidad me llame. 20 36 11.

**PERDIDAS**

**SE HA EXTRAVIADO** un perro raza Koli. Color canela y blanco. Se gratificará. Llamar 22 32 79.

**PERRA DOWERMAN**, 3 meses, collar rojo, orejas sin cortar. Se gratificará su devolución. Teléfono 22 18 55, horas oficina.

**MOTOCICLETAS**

**HONDA MOTOCICLETAS.** ¡Nuevos modelos! PXR-50, 125 c.c., VF-750 y CBX-750. Amplias facilidades pago. Quintanà Motos. Ribelles Comín, 3. Tel. 21 69 23.

**AUTOMOVILES**

**VENDO R-8** cuatro faros. CS-A. Perfecto estado. Tel. 23 42 98.

**SE VENDE** Seat 600 en buen estado. Teléfono 20 43 94.

**MARZÀ**

SISTEMA VEHICULO DE OCASION  
VENDEMOS SEGURIDAD POR SISTEMA  
RED SEAT LA GARANTIA MAS FUERTE

SEAT Audi VW

Plaza País Valencià, 14  
(Frente a Iglesia S. Francisco)  
Teléfono 21 77 99 - Castellón

MARCA Y MODELO	MATRICULA
Volvo 244 GLD-6	.....CS-I
Renault 18 GTS	.....CS-I
Renault 4F	.....V-AW
Renault 14 GTS	.....TE-G
Seat 131	
Supermirafiori 1.430	.....CS-G
Seat 131	
Supermirafiori 1.600	.....CS-G
Seat Ronda Diesel	.....CS-K
Seat 124 LS	.....CS-H
Dyane 6	.....CS-G
Seat 127 CLX	.....CS-J
Seat Fura 5 p.	.....CS-J
Chrysler 150 GT	.....CS-H
Ritmo Diesel CL	.....CS-I
Seat Fura 3 p.	.....CS-J
Seat Sofim 2.500	.....CS-I
Seat Ronda 65 CL	.....CS-K
Citroen GSA	.....CS-I
Renault 12 S Familiar	.....CS-D
Seat 131 Familiar	.....CS-H
CX 5 vel.	.....CS-G
Chrysler 150 GT	.....CS-F

**Ford**

**CENTRO DE OCASION**  
TODAS MARCAS

Modelo	Matrícula	En miles
FORD-FIESTA L TECHNO SOLAR	CS-F	360.-
PEUGEOT 505 SR A.A.	CS-I	850.-
SEAT RITMO CRONO	CS-J	675.-
RENAULT RS TL	CS-I	450.-
FORD-FIESTA N	CS-J	425.-
RENAULT 5 TL	CS-K	475.-
SEAT FURA L	CS-J	410.-
SEAT 127	CS-G	300.-
FORD FIESTA S 1.3	CS-F	400.-
FORD FIESTA L	CS-I	440.-
SEAT 131 - 1.6	CS-F	250.-
TALBOT SAMBA	CS-J	460.-
OPEL CORSA	CS-K	550.-
SEAT 131 - 1.6	CS-D	315.-
SEAT RITMO	CS-H	425.-

**LUIS PRADES, S.A.**  
Avda. Vall de Uxó, 25  
Tel. 21 55 11 - CASTELLON

**AUTOMOVILES EMILIANO.** Una exposición completa con todas las marcas, en Ronda Mijares, 5. (Junto Farola). Castellón.

**Satra**

**NISSAN**

Avda. Valencia. Km. 62.8  
Tel. 21 08 66 Castellón

Abierto sábados por la mañana  
Furgonetas

Ebro F-260 Combi 5	.....B-CM
Ebro F-260-9	.....CS-F
Ebro F-275 plataforma	.....CS-E
Ebro F-108 Combi	.....CS-D
Ebro F-108 Combi	.....CS-D
Sava J-4	.....CS-F
Sava J-4	.....AL-C
M-B N-1300 Plataf.	.....CS-H
M-B 1300 Combi	.....B-DF
AK-400	.....CS-F

Turismos

Renault R-12 S	.....CS-A
Seat 124 CS-A	.....a gasoil

Camiones

Ebro E-35/1 Volquete	.....CS-G
(con carnet 2º)	
Ebro 260 Combi-5	.....CS-F
F. 350 Volquete	.....CS-7516-I

**TRASPASOS**

**SE TRASPASA** local comercial de 260 m.². Razón: Teléfono 22 50 26.

**TRASPASO** o alquiler discoteca en Burriana. Telf. 51 00 18.

**TRASPASO BAR** en Benicasim. Céntrico. Funcionando. 30 14 16. Tarde y noche.

**TRASPASO BAR** en Vinaròs, muy céntrico. Pleno rendimiento. Teléfono 45 34 54. (Mañanas).

**SE TRASPASA** negocio exclusivo en Castellón, con gran futuro. Ideal para mujer emprendedora. Teléfonos 23 27 59 - 20 52 58.

**SE TRASPASA** local comercial céntrico. Tel. 20 91 74.

**VENTAS**

**OROPESA DEL MAR.** Primera línea playa, con vistas al mar. Villas Los Arcos II. Venta 3.175.000 ptas. Facilidades 20 años. Tel. 20 51 99, horas oficina.

**SE VENDE** piso en Navarra-Park, garage, calefacción central, plaza del Real Tel. 21 25 00.

**LOCALES** en Mercado del Lunes de 65 a 1.500 m.². Area promocionada. Mucho porvenir. Informan Telf. 21 27 11.

**JAMAICA**, apartamentos Playa Benicasim, en construcción, llaves junio-85. Facilidades 15 años. Tel. 22 04 04.

**OCASION** Playa Oropesa. Ventas apartamentos, bungalows, estudios, desde 1.650.000 Ptas. Alquileres: Modesto Beltrán. Tel. 31 02 18.

**CENTRO-COLON** Rey D. Jaime esquina a Colón. Locales, oficinas, consultorios. Informa Tel. 21 25 00.

**PISOS** Protección oficial, junto Plaza Fadrell, llaves mano, facilidades 15 años. Tel. 22 04 04.

**PLAYA BENICASIM** 1.ª línea, locales comerciales sobre 50 metros. Telf. 22 04 04.

**NAVES** industriales: Vendo 3 naves de 600 m.² cada una, situación Hnos. Bou, km. 2 llamar al tel. 21 32 64.

**GRANDES DESCUENTOS** colchones Flex, fundas automóvil, Avenida Rey Jaime, 90.

**VENDO BAR-RESTAURANTE** en 1.ª línea en Torrenostra, Playa de Torrelblanca. Teléfono 42 01 43 - 42 04 16.

**SOLAMENTE UNA VEZ** pueden ofrecerse pisos excepcionales a estrenar. Ventajosísimos. Garage. Pagar 15 años. Avenida Valencia. Edificio Luz. Teléfono: 21 06 31. Horas oficina.

**VENDO PLANTA** baja en Burriana. Facilidades pago. Teléfono 51 00 18.

**VENDO DUMPER** Pegaso 306 CV, V-AT. Tel. 52 24 11.

**VENDO** apartamento amueblado en urbanización Princicasim. Llamar teléfono 23 39 84.

**VENDO PARCELAS** con agua incluida precios económicos. Telf. 22 17 71, a partir 2 tarde.

**PARCELAS 2.000 m.²** económicas, Puebla Tornesa. Informes Tel. 22 32 08.

**SE VENDE DUPLEX** de 4 dormitorios y un bar restaurante, primera fila playa Benicasim. Teléfono 22 50 26.

**PLAZA GARAGE C/ Tarragona.** Muy amplia. Informes Tel. 22 32 08.

**APARTAMENTO BENICASIM** céntrico, 4 dormitorios y servicios. Gran terraza. Amueblado. Informes: Tel. 22 32 08.

**COMPRARIA** casa céntrica o semi-céntrica, calle comercial, no importa estado. Mandar situación y contacto a Publi-Meca. Enmedio, 23.

**PARCELA PEDRIZAS** vendo 1.600 m.². 2 acciones pozo agua y 1 acción depósito. Todo por 550.000 Ptas. Facilidades pago. Tel. 22 29 68.

**VENDO 5 HANEGADAS** de tierra campa, en Camino La Ralla, junto a la Hípica. Comunidad de regantes al lado. Muy buen precio. Tel. 30 27 51.

**VENDO TRACTOR** Dodge 350 CV Fuller, CS-I. Tel. 52 24 11.

**VENDO TRACTOR** Dodge 350 CV Fuller, CS-I. Tel. 52 24 11.

**VENDO FURGONES** 8 metros. Dodge 170 CV. Tel. 52 24 11.

**VENDO CASA** en Avenida Alcora con local comercial. Vendo máquina J.C.B. Retroexcavadora. Telf. 21 43 29.

**INMOCAS** le ofrece: **APARTAMENTO** 2 dormitorios, a estrenar. Plaza de garaje. Piscina, tenis, pista deportiva, zonas verdes. **PRECIO: 2.900.000.-** Ptas. Facilidades.

**PISO 4 DORMITORIOS.** Primerísimas calidades. Plaza de garaje y trastero. **PRECIO: 4.100.000.-** Ptas. Préstamo 15 años al 11%.

**PISO-CHAFLAN** 120 m.² útiles, orientado Valencia-mar.

**PISO 150 m.²**, a estrenar. **PRECIO: 7.500.000.-** Ptas.

**BENIPAL.** Apartamentos 2, 3 y 4 dormitorios. Excelentes acabados. Piscina, dos pistas de tenis, pista deportiva, amplias zonas verdes. Préstamos al 14% anual.

**INFORMA** TEL. 217087 217899

C/. Poeta Guimerà, n.º 6, bajos. Precios netos. Comprador libre gastos agencia.

**ALQUILERES**

**ENSEÑANZA**

**ALQUILO** primer piso apropiado para oficinas en Avenida Serrano Lloveras del Grao. Teléfono 23 70 88.

**ACADEMIA MARTI** Oposiciones, taquigrafía, mecanografía, secretariado, administrativos, contabilidad, P. G. C. Alloza, 29. Tel. 21 12 95.

**SE ALQUILA** local comercial. Informes Bartolomé Reus, 11-3.º-2. Teléfono 22 00 32.

**ACADEMIA ALMI.** Curso programadores Basic. Ordenadores Sharp. Clase diaria individual. Trinidad, 5. Tel. 22 49 31.

**ALQUILO NAVES** céntricas de 500 ó 1.000 m.². Tel. 23 67 11.

**INFORMATICA CPE.** Cursos de Programación en BASIC al más alto nivel. Días alternos de 8 a 9,30 noche. Información y matrícula CPE-Profesionales de la Informática. San Roque, 88-bajos. Tel. 23 69 11.

**BENICASIM ALQUILO** Bungalows céntricos mucha vecindad. Todo el año. Tel. 22 10 63.

**SE ALQUILA** piso amueblado en Castellón. Teléfono 32 11 64.

**MARCOS**

**NAUTICA**

**XIMO BERNAT** Taller marcos para cuadros. Sagasta, 25. Telf. 23 08 14.

**SATRA** mercado de ocasión vehiculos industriales también abierto sábados por la mañana Satra, Avda. Valencia, Hm. 62,800 Castellón.

**COLOCACIONES**

**SATRA** Mercuy Motores fuera borda distribuidos por Satra, amplias facilidades para la compra. Potencias de 3,6 a 225 CV.

**UD. PUEDE TRABAJAR** en su casa sea hombre o mujer, pudiendo ganar cifras superiores a las 60.000 pesetas mensuales tricotando géneros de punto. Le daremos un trabajo asegurado y le facilitaremos la máquina. Enseñanza gratuita. Visitenos Confecciones Almodena. C/ Herrero, 51. Castellón.

**COMPRAS**

**OPOSICIONES CORREOS.** Preparación a cargo de expertos. Llamar teléf. 20 34 04, a partir 3 tarde.

**COMPRAMOS ORO**, joyas y papeletas Monte Piedad. Peso exacto, precio justo. Avda. Rey D. Jaime, 74 (Junto Superzapato).

**SE NECESITA** modista de edredones, para casa de cortinas. Teléfono 21 41 73.

**COMPROR** compramos oro, joyas y papeletas Monte Piedad, peso exacto, precio insuperable. Primero compruébelo, luego visitenos. C/. Navarra, 45-1.º

**GANE 3.000** pesetas diarias. Vendiendo a comisión artículo gran consumo. Escribanos y le mandaremos material trabajo. Incluye 80 pesetas en sellos correos para gastos envío. Asunto serio. «Ventas» Apartado 396 Gijón.

**COMPRAMOS ORO** En piezas usadas. Precio por gramo 1.200 1.400 ptas. Pago contado. Enmedio, 43 Castellón

**SE OFRECE** secretaria con experiencia y 4 idiomas. Teléfono 22 51 32.

**VIARIOS**

**SE NECESITA** chica buena presencia con experiencia en frankfurt. Llamar al teléfono 22 17 20, de 5 a 6. Ref. INEM CS-1204010/16396.

**RESTAURANTE «ROMA»** totalmente reformado ya está abierto para esta temporada. Pida presupuestos para comuniones, bodas, etc. Máxima capacidad 300 comensales. Local climatizado. Restaurante Roma, paseo Marítimo, s/n. Junto al Mar. Telf. 22 20 91.

**Unete a Cruz Roja**



**HOROSCOPO PARA HOY**

<p><b>A</b>ries (21 marzo a 20 abril)</p> <p>SALUD: Enfriamiento. TRABAJO: No se asuste si encuentra más dificultades de las que esperaba en ese nuevo puesto. AMOR: Respete a la persona amada</p>	<p><b>C</b>ancer (21 junio a 21 julio)</p> <p>SALUD: Buena. TRABAJO: Manténgase alerta y no se deje coger desprevenido. AMOR: Demuestre su cariño y no actúe con tanta frialdad.</p>	<p><b>L</b>ibra (23 sept. a 22 oct.)</p> <p>SALUD: Molestias de tipo digestivo. TRABAJO: Jornada agotadora desde el punto de vista profesional. AMOR: Excelente.</p>	<p><b>C</b>apricornio (21 dic. a 19 ene.)</p> <p>SALUD: Mejor que en días pasados. TRABAJO: Hoy habrá de pensar seriamente en un reajuste de tipo económico. AMOR: Domine su orgullo</p>
<p><b>T</b>tauro (21 abril a 20 mayo)</p> <p>SALUD: Excelente. TRABAJO: Debería ser más conservador y no arriesgar tanto. AMOR: Cambie de actitud y no sea testarudo.</p>	<p><b>L</b>eo (22 julio a 21 ago.)</p> <p>SALUD: Procure acostarse más temprano. TRABAJO: Hoy habrá de cancelar una cita importante. AMOR: No sea tan hurao.</p>	<p><b>E</b>scorpión (23 oct. a 22 nov.)</p> <p>SALUD: Regular. TRABAJO: Trate de solucionar cuanto antes ese asunto que le disgusta. AMOR: No sea tan celoso.</p>	<p><b>A</b>cuario (20 ene. a 18 feb.)</p> <p>SALUD: No sea tan aprensivo. TRABAJO: Confie un poco en su fantasía, trate de frenarla o ésta se convertirá en un hándicap para su carrera.</p>
<p><b>G</b>eminis (21 mayo a 20 junio)</p> <p>SALUD: Pasable. TRABAJO: Es posible que reciba hoy una carga con una interesante oferta. AMOR: No permita que la persona amada le absorba de ese modo.</p>	<p><b>V</b>irgo (22 agosto a 22 sep.)</p> <p>SALUD: Excelente. TRABAJO: Las sugerencias de sus familiares le serían útiles si las siguiera. AMOR: No sea tan susceptible.</p>	<p><b>S</b>agitario (23 nov. a 20 dic.)</p> <p>SALUD: Buena. TRABAJO: Amóldese a las circunstancias y no sea tan exigente. AMOR: Mediano.</p>	<p><b>P</b>iscis (19 feb. a 20 mar.)</p> <p>SALUD: Excelente. TRABAJO: Deje que el tiempo solucione ese problema que tanto le ha afectado. AMOR: Suerte.</p>

**ZEUS EL FUTURO ES HOY ZEUS**  
DISCOTHEQUE

Oswaldo Natucci

**Granjas marinas**

Hacia finales del siglo los habitantes de la Tierra serán unos 8.000 millones. Si bien habrá lugar para todos, resulta difícil asegurar que haya comida para todos. Un recurso, entre otros, para evitar el hambre generalizada es la acuicultura que los chinos conocían hace 4.000 años. Según cifras de la FAO, en el mundo ya se cultiva aproximadamente el 10 por ciento de lo capturado en mar abierto. Si cada hectárea marina produce, con la pesca tradicional, unos 14 kilogramos de pescado, la acuicultura proporcionará miles de kilogramos, según Anthony Payne del Instituto Politécnico de Lanchaster, Inglaterra. Para llegar a ello habrá que investigar intensamente: la cría controlada de peces, crustáceos, moluscos y algas exige un sinfín de conocimientos biológicos, físicos, químicos y ecológicos. El país puntero en esta actividad es Japón. Las granjas marinas japonesas en la actualidad proporcionan más de un millón de toneladas de alimentos así cultivados. En ellas se crían gran parte de las 500 especies marinas que hoy se consideran cultivables.



© Servicios Especiales de EFE. Prohibida la reproducción



**UNA DISCOTECA EXTASIS DE LUZ, COLOR Y...**

**...¡SUPERSONIDO!**

**EFEMERIDES**

- 1.500.— El navegante portugués, Pedro Álvarez Cabral, zarpa de Lisboa con rumbo a Calcuta, pero se desconoce por qué llegó a Brasil.
- 1734.— Nace en Zaragoza el pintor Francisco Bayeu, discípulo de Mengs y cuñado de Goya.
- 1780.— Declaración rusa relativa a la neutralidad armada dirigida para limitar la intrusión de la marina británica en los mares europeos.
- 1806.— Muere el marino y capitán general de la armada española, Federico Gravina que intervino en el combate de Trafalgar.
- 1820.— Fernando VII jura la Constitución de 1812.
- 1831.— Se crea en Francia la legión extranjera.
- 1839.— Francia y México firman un tratado de paz.
- 1869.— Muere el compositor francés, Héctor Berlioz.
- 1888.— Nace en Tarazona (Zaragoza), Francisca Márquez López, conocida por su nombre artístico de Raquel Meller, cantante que actuó en los grandes teatros del mundo.
- 1902.— El Real Madrid club de fútbol, celebra su primer partido de fútbol en una explanada que había en la avenida de la Plaza de Toros, de la capital de España.
- 1917.— Manifestación obrera en San Petersburgo contra la que los cosacos se resisten a cargar.
- 1934.— Se estrena con gran éxito en Nueva York, «El sombrero de tres picos», de Manuel de Falla.
- 1942.— Fallece en Nueva York el campeón mundial de ajedrez José Raúl Capablanca.
- 1980.— Celebración de elecciones al Parlamento vasco, en las que obtiene el triunfo el PNV.
- 1981.— Auto de procesamiento contra el teniente general Jaime Milans del Bosch, acusado de delito de rebelión militar.
- 1983.— Fallece en Madrid, el escritor y periodista Faustino González-Aller.
- 1984.— La ONU aprueba una convención internacional contra la tortura.

Dr. ALFREDO MOLES/BLANKITO  
**Que se sepa**



© Servicios Especiales de EFE / Dr. A. Moles / Blankito (Prohibida la reproducción)



291.

# CARTELERA

**ASTORIA.**— (Tel. 21 59 56). 7.30 y 10.30. BACHILLERATO DEL SEXO. (Clasificada «S»). Mayores 18 años.

**AVENIDA.**— (Tel. 22 32 24). 7.30 y 10.30. LA VAQUILLA. No recomendada menores 13 años.

**GOYA.**— (Tel. 21 02 21). 7.30 y 10.30. EL BUENO, EL FEO Y EL MALO. Mayores 14 años.

**SABOYA.**— (Tel. 21 46 19). 7.30 y 10.30. LOS GRITOS DEL SILENCIO. (2.ª semana). Nominal para 7 oscars. No recomendada menores 13 años.

**VICIANA.**— Burriana. 7 y 10.15. TOP SECRET. Todos públicos.

**BAHIA.**— Villarreal. 7 tarde continua. TIRANDO A MATAR y HORMIGAS. Mayores 14 años.

**CINE MONACO.**— Onda. Teléfono 60 09 92. Hoy 7 tarde y 10 noche. LOS CAZAFANTASMAS. (GOSTHBUSTERS). T.P.

**CINE IDEAL.**— Onda. Tel. 60 11 44. Hoy tarde y noche. EL MEJOR, con Robert Redford. A. Todos los públicos.

**TEATRO PRINCIPAL.**— Burriana. Teléfono 51 09 38. Hoy funciones 7 tarde y 10.15 noche. LOS HERMANOS MARX en UNA TARDE EN EL CIRCO. A. Todos los públicos. Diviértase, con GROUCHO, CHICO y HARPO.

**CONDAL.**— Villarreal. Tel. 52 11 20. 7,15 y 10.30. EL EXPERIMENTO FILADELFIA Y ENTRE NOSOTRAS.

**TEATRO PAYA.**— Burriana. Teléfono 51 01 11. Hoy 7 tarde y 10.15 noche. EN LA CUERDA FLOJA. No rec. para menores de 18 años. Con Clint Eastwood.

**CINE AZUL.**— Teléf. 21 34 99. Hoy 7.30 y 10.30. 5.ª semana de éxito. LA HISTORIA INTERMINABLE. Todos públicos. Miércoles día del espectador. 125 ptas.

**CINE REX.**— Teléf. 22 05 91. Hoy 4.30 OPERACION MANTIS. 7.30 y 10.30. DUNE. No recomendada menores 13 años. Miércoles día del espectador. 125 ptas.

**CINES CASALTA.**— Campaamor, 24 (Tel. 22 40 69). SALA TARREGA. 7.30 y 10.30. CONTRA TODO RIESGO. SALA PORCAR. 7.30 y 10.30. 3.ª semana TERMINATOR.

**CONDAL 2.**— (Tel. 22 76 08). 7.30 y 10.30. Y LA NAVE VA de Federico Fellini.

**CASINO MONTE PICAYO.**— Sala de juego de 7 tarde a 4 madrugada. Con restaurante y bar. Complejo hotelero de lujo. Tel. 142 12 11.

**PISTA DE PATINAJE:** ROLLING SKATING 2002.— Hoy de 5 a 9.30 horas.

## Primera Cadena

- 10.45 Carta de ajuste.
- 10.59 Apertura y presentación.
- 11.00 La bola de cristal.
- 12.55 Sorteo Lotería Nacional.
- 13.05 Gente joven.
- 14.30 Las Cortes de España.
- 15.00SNTelediario.
- 15.35 La pequeña Lulú. «El cumpleaños de mamá».
- 16.05 Primera sesión. «Rocio de la Mancha» (1962) 95'. Color. Dirección: Luis Lucia. Guión: Palacio Lucia-Colina. Música: Augusto Alguero. Intérpretes: Rocio Dúrcal, Carlos Estrada, Roberto Camardiell, Carmen Lozano, Simón Andreu, José María Caffarell, Jesús Puente. Rocio nacida en el término municipal de Valdepeñas, con varios hermanos a su cargo, se gana la vida enseñando al turismo cervantista cada vez más escaso el «verdadero molino de don Quijote». El negocio apenas da para mal comer. Pero un buen día, Rocio se ve involucrada en un accidente a una famosísima cantante Berta Granada, y este suceso será providencial para Rocio: La chica del molino tiene un asombroso parecido físico con una hija de la cantante, muerta prematuramente a la que sustituirá en el afecto —y también en los problemas— de una madre adoptiva a la que tendrá que empezar arreglando un maltrecho matrimonio.
- 18.05 Los sabios. «Robot» (II).
- 19.00 Documental.
- 19.30 «V». «El día de la liberación».
- 20.30 Telediario.
- 20.55 Ayer y hoy de la aviación. «Una base en Tablada».
- 21.25 Informe semanal.
- 22.40 Sábado cine... «California Suite» (100'). Color: 1978. Dirección: Herbert Ross. Guión: Neil Simon. Música: Claude Bolling. Intérpretes: Alan Alda, Walter Matthau, Michel Caine, Elaine May, Bill Cosby, Richard Pryor, Jane Fonda, Maggie Smith. El hotel Beverly Hills, de Los Angeles, goza de bien merecida fama mundial, y es, pues, lógico que sea el elegido para fijar su residencia en la ciudad por cinco parejas recién llegadas allí por diferentes motivos. Sin embargo, todas tienen algo en común todos sufren problemas personales y todos están enmo-

## Programa T.V.

rados: una actriz inglesa, nominada para el óscar, y su marido. Un hombre de negocios de Filadelfia y su esposa llegada de improviso. Una guionista cinematográfica divorciada, con una hija adolescente. Dos médicos de Chicago, de vacaciones con sus esposas... Un variado abanico de personajes que van a encontrar durante su estancia en el Beverly Hills, una mejor y mayor comprensión de sí mismos y de sus parejas. Algo, precisamente, que nunca imaginaron al planear su viaje.

- 13.45 Apertura y presentación.
- 13.55 Tiempo para el deporte.
- 19.30 En paralelo, los jóvenes.
- 20.30 La buena música. «Más o menos nuestro».
- 21.30 La ventana electrónica. «La bella y la bestia».
- 23.05 Teatro real.
- 00.30 Despedida y cierre.

## TV-3

### DISSABTE, 9

- 18.00 Avança informatiu
- 18.30 Maya.
- 19.00 Telefilms
- 20.30 Telenotícies
- 21.00 Concurs: Tres i l'astròleg. Convidat: Antoni Ros-Marbà.
- 22.30 «Caistor, tocat i enfonsat» (cap. 2)

## Segunda Cadena

- 13.45 Carta de ajuste.

## Emisoras de radio

RADIO CASTELLON, S.A.  
CADENA SER

6 El despertador.— 7 Matinal Cadena SER.— 8.30 Primera hora. Edición local y provincial.— 8.50 Música para la mañana.— 9 Boletín informativo.— 9.03 Fantasia musical.— 10 Boletín informativo.— 10.03 Matinal musical.— 11 Boletín informativo.— 11.03 Super Baby.— 12 Boletín informativo.— 12.03 Servicio meteorológico de Levante.— 12.05 Estrellas musicales.— 12.20 Retransmisión del Sorteo de la Lotería Nacional.— 12.30 Notas deportivas.— 12.40 Disco flash.— 13 Boletín informativo.— 13.03 Discoteca nueva.— 13.15 Castellón actualidad.— 14 Campo deportivo.— 14.30 Informativo de las 14.30.— 14.45 Meta volante.— 15 La música que Vd. prefiere.— 15.30 Castellón canta.— 16 Boletín informativo.— 16.03 Retransmisión de la Cabalgata del Pregó, anunciadora de las Fiestas de la Magdalena.— 17 Boletín informativo.— 17.03 Música en el recuerdo.— 18 Boletín informativo.— 18.03 Los 40 Principales.— 19 Boletín informativo.— 19.03 Carrusel del baloncesto.— 21 Sorteo de la ONCE y Boletín informativo.— 22 La SER informa.— 22.10 Fin de semana.— 22.30 Angel Alvarez.— 23 Hora XXV.— 23.30 Fin de Siglo.— 0.00 Deportes.— 1 La Gran Movida, hasta las 8 horas.

«RADIOCADENA CASTELLON»  
ONDA MEDIA: 1.413 - K.C.

**MATINAL:** 6 Tiempos nuevos.— 8 España a las ocho. Primer diario hablado en conexión con Radio Nacional de España.— 8.30 Minusval 2.000.— 9 Boletín informativo.— 9.03 Musical.— 9.30 Marchando.— 10 Boletín informativo.— 10.03 Cartel de fiestas.— 10.13 La radio también es cosa de niños.— 11 Boletín informativo.— 11.03 Discorama.

**MEDIODIA:** 12 Boletín informativo.— 12.03 Sorteo Lotería nacional.— 12.30 Festa.— 13 Boletín informativo.— 13.03 El informativo valenciano.— 13.30 Mediodía musical.

**SOBREMESA-TARDE:** 14 Diario hablado de las dos. En conexión con Radio Nacional de España.— 14.30 Penalty. Audición deportiva.— 15 Boletín informativo.— 15.03 Festa.— 15.30 Festa.— 16 Divertimento.

**NOCHE:** 20 Boletín informativo.— 20.03 La hora deportiva.— 21 Boletín informativo.— 21.03 Que empiece el espectáculo.— 22 Boletín informativo.— 22.03 Barra libre.— 24, 24 horas.— 00.30 El pupitre loco.— 03.00 Más tutti frutti. Hasta las seis de la

mañana que comienza el programa:  
Tiempos nuevos.

«RADIOCADENA CASTELLON»  
FRECUENCIA MODULADA: 89,4

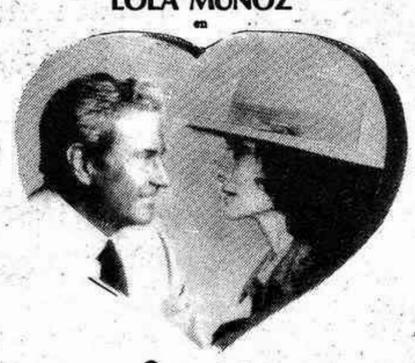
12 Radio Cadena va de Madalena. Con la retransmisión del anuncio oficial de las fiestas, homenaje al rey Jaime I, reportajes, entrevistas, etcétera...— 15 Sábado musical.— 16.30 Retransmisión de la cabalgata de «El Pregó»; museo etnológico viviente y dinámico, en el que se resaltan la historia, leyenda, costumbres y folklore de estas tierras.— 18.30 El cubo mágico.— 20.30 Retransmisión del partido Castellón - Castilla.— 23 Radiocadena va de Madalena.

## TEATRO PRINCIPAL

Castellón

Hoy, sábado 9 de Marzo de 1985 - 11 Noche  
Domingo, 10 - Tarde 7,30 - Noche 11

Compañía  
**ARTURO FERNANDEZ**  
presenta a  
**LOLA MUÑOZ**



«La chica del asiento de atrás»  
de BERNARD SLADE  
versión española de JUAN JOSE DE ARTECHE  
Colaboración de  
**PAULA MARTEL • CARMEN CARRION**  
**JAVIER VIÑAS • TRINI ALONSO**  
en el papel de «BLANCH»

Venta de localidades a partir de las 11 de la mañana a 1,30 y de 4 a 8 de la tarde en las taquillas del Teatro



## COPE Radio Popular

ONDA MEDIA (1.224 Kcs.)

7 El canto del gallo; 9.30 Mañana Popular, con un espacio de información agraria a las 9 horas; 12 Transmisión en directo del sorteo de la Lotería Nacional; 13 Semana Grande. Sobre las fiestas de la Magdalena; 13.30 Calle Mayor; 14 Popular deportivo; 14.30 Informativo «Día»; 15 Sobremúsica; 17 Caperucita y el lobo, presentado y dirigido por Quintín Rodríguez; 22 Sábado 120; 24 Musical en marcha, por Nacho Dogan; 3 En el calor de la noche.

FRECUENCIA MODULADA (92.2 Mgs.)

8 Apertura; 8.02 Vivir y contar. Música y noticias cada cuarto de hora; 13 Fallas en Burriana; 13.30 Calle Mayor; 14.15 Fallas en Benicarló; 14.40 Popular Neuro Ondas; 16 Gran Tarde. Música y deporte; 20 Buenas noches; 20.45 Popular deportivo, con noticias en directo del encuentro Castellón-Castilla, desde el Estadio Castalia; 24 Fin de emisión.

## TEATRO ARGENTINO

INSTALADO EN RECINTO FERIAL Y CON CALEFACCION  
HOY FUNCIONES: 11 NOCHE 1.30 MADRUGADA

«LA OLIMPIADA DEL HUMOR»

**BIGOTE ARROCET**  
**LA BOMBI**  
**LITA CLAVER «LA MAÑA»**  
**JULIO CARABIAS**  
**MANOLITO MARTIN**

VENTA DE LOCALIDADES:  
DE 12 A 2 Y A PARTIR DE LAS 6 TARDE EN  
TAQUILLAS DEL TEATRO ARGENTINO



## Uno lanza llamas y otro las apaga

Cada uno tiene su misión en la vida: Mientras Muamar pronuncia inflamados discursos, Emilio apaga fuegos en Chile.

Emilio Gadafi, primo del líder libio Muamar Gadafi, acepta el destino de cada cual y utiliza la retórica de la manguera en su quehacer diario, como superintendente que es del Cuerpo de Bomberos de San Antonio, 110 kilómetros al oeste de Santiago.

Explica el primo del presidente libio que se cartea regularmente con Muamar y precisa que su apellido ha adoptado aquí otra ortografía para facilitar algo su escritura.

## ULTIMAS NOTICIAS

### Recluso muerto en la prisión de Alcalá Meco

Un interno preventivo de la prisión de alta seguridad de Alcalá-Meco resultó muerto anoche al ser agredido por otros reclusos, según informaron a EFE en fuentes penitenciarias.

Los hechos se registraron hacia las nueve y media de la noche y fueron dos, parece ser, los agresores, quienes para llevar a cabo su acción retuvieron previamente al funcionario de vigilancia y se apoderaron de las llaves de las celdas.

Después se dirigieron a una de las celdas en que se encontraba el también interno Ruiz Gabaldón, al que infirieron dos puñaladas con un «pincho» preparado con una pletina de cisterna.

El agredido fue inmediatamente asistido por los servicios médicos del establecimiento, pero, cuando ya se disponía su traslado a un establecimiento hospitalario, falleció.

El funcionario retenido fue dejado en libertad, después de producida la agresión.

### ETA militar asume el asesinato del teniente coronel Díaz Arcocha

ETA militar ha asumido la autoría del asesinato del jefe de la Policía Autónoma Vasca, teniente coronel Carlos Díaz Arcocha, en llamada telefónica a diversos medios informativos vascos.

Según el comunicante de ETA el atentado va dirigido contra «el Ejército de ocupación español y cualquier otra interpretación —añade— es errónea e interesada».

El comunicado telefónico de ETA militar solicita, para un «alto el fuego», la aceptación y puesta en práctica de la alternativa KAS y acusa de posturas «amenazadoras» y «belicosas» al ministro del Interior, José Barrionuevo y al general de la Guardia Civil Casinello.

Asimismo asumen el atentado con explosivos, que el día seis de marzo tuvo lugar contra la Comandancia de Marina de San Sebastián.

### Alfa de Oro para Torrecid S.A. de Alcora en CEVISAMA 85

La empresa de esmaltes cerámicos Torrecid S.A. de Alcora recibió anoche, en la entrega de premios de la cena de clausura de CEVISAMA 85, el premio Alfa de Oro por su esmalte brillante para revestimientos por el proceso de monococción porosa rápida por vía seca.



Oleo de 1790 representando la reunión de una logia

### Congreso de la Masonería en Madrid

## «Queremos evitar que se viva ni pinte un nuevo «Guernika»

Cien representantes de la masonería de todo el mundo se reunieron ayer en Madrid, por primera vez en la historia de España, para estudiar la forma de evitar la utilización de los niños en la guerra y el terrorismo.

Las conclusiones de este Congreso, que se clausurará el próximo domingo, se presentarán a los Gobiernos para que no sea necesario vivir ni pintar un nuevo «Guernika», dijo Nicolás Bontyes, gran maestro del Gran Oriente de Bélgica.

Dirigentes masones explicaron en rueda de prensa diversos aspectos de la masonería, así como de las confusas actividades de la logia italiana P-2, cuyo asunto «podría tener más que ver con el Vaticano que con la masonería», dijo Roger Leray, gran maestro del Gran Oriente de Francia.

El Congreso de Madrid está organizado por el «Clipsas», un órgano internacional de enlaces y contactos entre todas las obediencias masónicas llama-

das «Liberales», que son las participantes en este Congreso.

La otra gran tendencia masónica es la llamada «Regular» u Ortodoxa, que no admite en sus filas a mujeres y exige la creencia en un Dios revelado y en la inmortalidad del alma.

Por el contrario, los liberales admiten a mujeres y dejan libertad de culto y de creencia o no creencia.

Nicolás Bontyes, presidente del «Clipsas», dijo que habin escogido Madrid para este Congreso con el objeto de apoyar moralmente a los masones españoles después del «período de sombras» que atravesaron en el franquismo, en el que no pudieron trabajar.

Sobre las condenas de la jerarquía de la Iglesia Católica, Roger Leray, Gran Maestro del Gran Oriente de Francia, explicó que la masonería se organizó en Londres en 1723 y que fue condenada por el Papa Clemente XII quince años después debido a un secreto «solo de nos

conocido», y que nadie ha logrado descubrir todavía, ironizó Leray.

Recordó Leray que el cardenal Ratzinger, prefecto de la Congregación para la Doctrina de la Fe, advirtió recientemente de la «incompatibilidad» de ser masón y católico.

La decisión de Clemente XII fue, según Leray, de carácter político y todas las prohibiciones de la Iglesia no han tenido efecto, puesto que en la masonería hay católicos y sacerdotes.

Precisó que sólo la Iglesia Católica se puso en contra de la masonería, contrariamente a la actitud de otras confesiones, y recordó que entre los fundadores de la masonería hubo pastores protestantes.

Con respecto a la postura también contraria a la masonería de regímenes totalitarios, bien sean comunistas o fascistas, lo atribuyó a que la masonería es una sociedad de «hombres y mujeres libres».

Negó que la masonería tenga

afán por conseguir el poder y, si bien reconoció que en Francia y Bélgica hay ministros masones, dijo que la masonería ni apoya ni critica estas opciones personales.

En la masonería, que es una sociedad iniciática, hay hombres y mujeres de distintas religiones y partidos políticos. «Cuando hablamos de política —agregó— lo hacemos como Platón, entendiéndola como un arte moral».

Al no estar aislados del mundo es preciso ocuparse de problemas religiosos, políticos y filosóficos, «pero no damos consignas y se potencia el diálogo en beneficio de la humanidad», dijo Leray.

Sobre las confusas actividades de la Logia Italiana P-2, que están siendo investigadas por el Parlamento de aquel país, Giovanni Glinozzi, Gran Maestro de la Gran Logia de Italia, aseguró que este caso ha sido un «cáncer» para la masonería, pero señaló que más graves son en su país la mafia o la camorra.

## Esto pasa

### Intolerable

Ya una vez, hace algún tiempo, dije en esta columna —aunque sea doble, no deja de ser una columna—, que me parecía impresentable que antes del «Pregó» y hasta que acaba el «Desfile de Gayatas», las calles de Castellón presenten el espectáculo insólito de cajones, sillas, cuerdas, etc., para reservar situación privilegiada en los actos preliminares de las fiestas.

Ahora, antes de que comience a proliferar este espectáculo, insisto, impresentable e intolerable, levanto mi voz para tratar de evitarlo. Me induce a ello una carta que recibo de una castellanense en la que denuncia el mal efecto que produce ver sillas, cajones y cuerdas en las máscéntricas calles de Castellón. Y como tiene razón, no tengo más remedio que unir mi voz a la suya.

¿Cómo evitarlo? No lo sé con exactitud, pero no estaría de más que en el trayecto de estos desfiles se tomaran las medidas oportunas a fin de evitar que se pongan estos artilugios. Y, si a pesar de la advertencia municipal —que es a quien compete evitarlo—, se colocan estas cosas, no habrá más remedio que hacer un repaso con un camión de esos que recogen la basura, y ¡Halal!, a la basura todo.

¿Se imagina el lector el efecto pueblerino que produce ver en

las aceras esa cochambre? Se dirá, quizá con razón, que quienes viven en las céntricas calles tienen preferencia sobre los demás. Falso, falso. Porque tanto derecho tienen a ver el «Pregó», los vecinos de los barrios periféricos como los de los céntricos. O ¿no? Todo ello independientemente del aspecto pedestre y rupestre que ofrecen estas calles.

Vamos a ver si de una vez por todas se acaba con esto. Y vamos también a estudiar la posibilidad, ya apuntada por otros comentarios, de que cambie algo de las fiestas de la Magdalena, que ¡caray!, siempre son iguales. Me parece de perlas que se mantengan los actos que son realmente tradicionales... «per raons de tradició», pero pueden buscarse otros atractivos para la llamada semana grande de la Magdalena.

Ocurre que nos hemos quedado anquilosados y aquí no hay nadie que quiera modificar lo que debió modificarse hace ya mucho tiempo.

No sé si producirá efecto este comentario. Yo lo digo, veremos la aceptación que pueda tener, sobre todo lo de los cajones, sillas y cuerdas... ¡ya está bien!

Demóstenes

Director:  
Tomás Álvarez

# Mediterráneo

Castelló  
març 1985

## ¡¡ MAGDALENA FESTA PLENA!!

Desde estas líneas que escribo en MEDITERRANEO, quiero hacer llegar a todo el pueblo de Castellón un cordial saludo, cuando ya ha comenzado la Semana Grande.

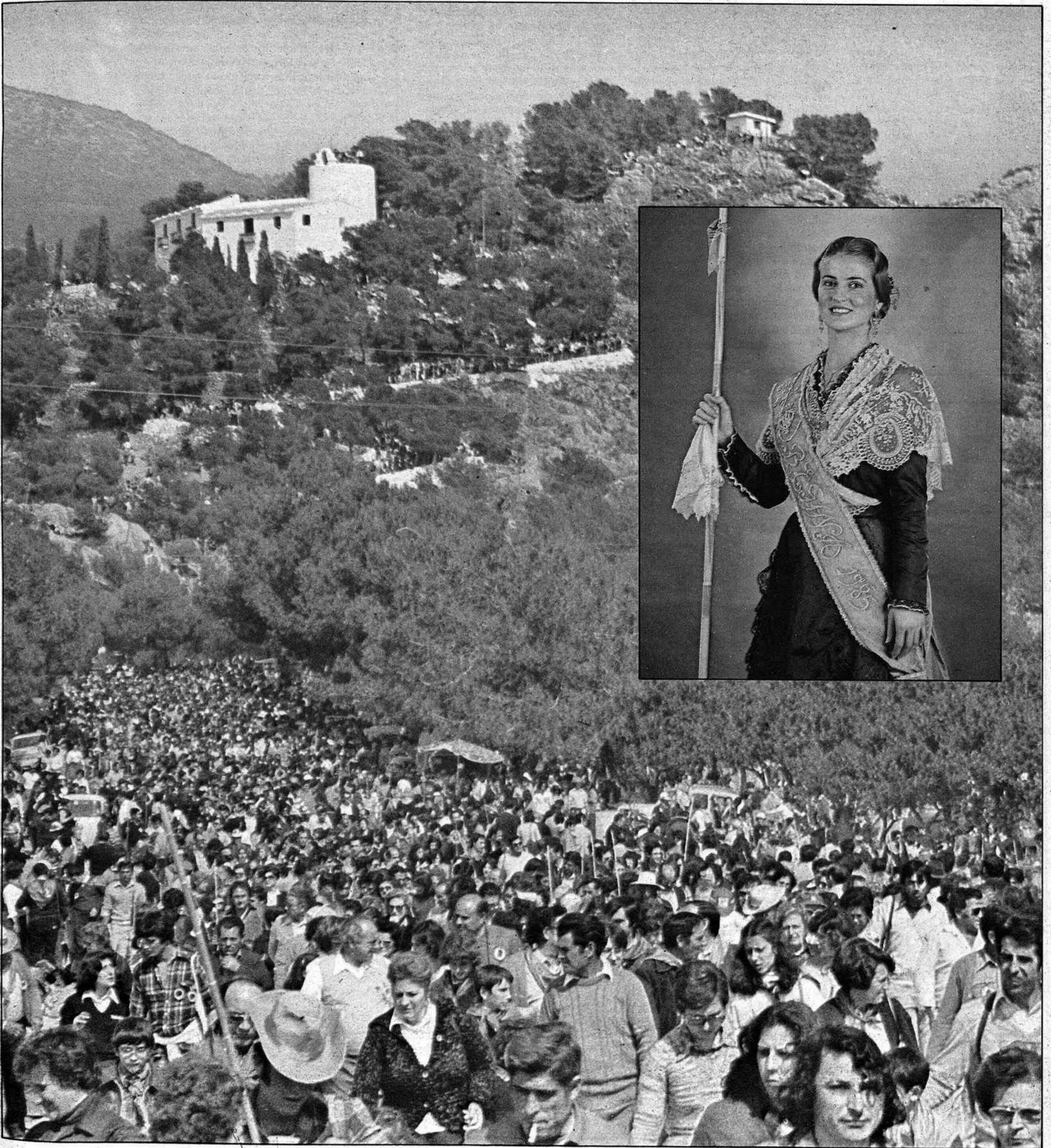
Todos los años me pasa lo mismo. Espero con verdadera ansiedad que lleguen las fiestas de la Magdalena, y las veo siempre muy lejanas. Pero, de repente, casi sin percatarme, me encuentro otra vez camino de la Romería, fundida de lleno con nuestras costumbres.

Este año no va a ser igual para mí, ya que debo representar a todo Castellón como Reina de las Fiestas. No seré una simple espectadora, sino que pasaré a ser protagonista, y esto constituirá un recuerdo imborrable en mi vida.

El año pasado ya tuve ocasión de vivir las fiestas desde sus entrañas, como Madrina de una Gaiata. Me pareció una experiencia muy positiva, porque así se conoce, más de cerca, el esfuerzo que se necesita hacer para que la fiesta no muera, sino que se enriquezca cada vez más.

Ahora, cuando la fiesta comienza a entrar en su momento álgido, únicamente quiero desearles que pasen unas fiestas de la Magdalena inolvidables.

Elena





## La nostra festa

La fiesta magdalenera está ya ahí. La primavera, que ya se anuncia en la naturaleza, nos trae, renovada y siempre actual, la conmemoración del nacimiento de nuestra colectividad.

Pocos pueblos como el nuestro, tienen la suerte de conocer con toda exactitud sus orígenes. Castellón sabe de dónde procede, y ello nos facilita, sin duda, una visión mucho más amplia de nuestro presente y propicia el deseo de caminar juntos hacia un futuro que todos deseamos fecundo y enriquecedor. Efectivamente, nuestras raíces están firmes en el pasado, en ese «Castell Vell», lugar de nuestros mayores, al igual que la memoria colectiva de la ciudad está depositada junto a la figura de Jaume I, el monarca por cuya voluntad soberana fuimos constituidos en un pueblo libre de servilismos, abierto y sin condicionamientos.

Sin embargo también es evidente que la tradición debe contemplarse a través de la adquisición de un compromiso de los viejos valores con la problemática de la nueva edad. Hoy, la tradición y el legado cultural e histórico de nuestros mayores no puede ser ya vivido tan sólo como un simple recuerdo de tiempos pasados. La Ciudad ha cumplido su mayoría de edad, después de siete siglos, año tras año, día a día, de generación en generación, esa misma herencia cultural e histórica nos exige y condiciona a seguir planteándonos nuevos retos cara al futuro.

Antonio Tirado Jiménez (\*)

Las fiestas fundacionales de Castellón, la Magdalena, han sido desde siempre y son, un buen momento para analizar nuestro compromiso con esta tierra, sus gentes y sus problemas. Cuando cada tercer domingo de Cuaresma empuñamos las cañas verdes y juntos, sin distinción ni «límites estrechos», caminamos entre huertos de naranjos, en esta ocasión tristes y maltrechos por el frío y las heladas, para llegar hasta el cerro de la Magdalena, estamos recuperando y actualizando a la vez la antigua Ciudad para volver a ella con una nueva visión, con renovada esperanza, con la convicción de que, efectivamente, los castellonenses han sido y son capaces de conjugar tradición y progreso.

Si juntos emprendemos el camino, codo con codo, hay que seguir planteándonos nuevos retos, mejorando y enriqueciendo un pueblo al que amamos entrañablemente. Ya lo recordé en otra ocasión y momento. No pensemos que tan sólo revistiéndonos con la blusa labradora unos días al año ya hemos proclamado nuestra profesión de fe castellonense. Ser de Castelló, sentirse profundamente castellonero, va mucho más lejos. «Ser castellonenc» supone trabajar por el futuro de la Ciudad, cada uno desde su lugar y en la medida de sus posibilidades.

En otro sentido, las fiestas de la Magdalena nos plantean cada año, y los últimos tiempos de for-

ma insistente, el reto de la participación popular.

Nadie se atreverá a negar que las fiestas Mayores de Castellón han alcanzado ya unas cotas, antaño impensable. El esfuerzo realizado es evidente y constatable. Sin embargo todavía debemos exigirnos planteamientos nuevos, más imaginación en la confección del programa, con actos plurales, ricos de contenido, populares y culturales a la vez. Todo ello, sin imposiciones, con libertad y contando con las ricas aportaciones de los Sectores de la Ciudad y los hombres de la fiestas, sin soslayar cualquier iniciativa, venga de donde venga, siempre que sea válida y eficaz.

No podemos dejar de olvidar que la Magdalena es la fiesta de toda la Ciudad. Valdría la pena reconsiderar aquello que de caduco y superado existe todavía en la fiesta y salvando los actos tradicionales o ya consolidados con el paso de los tiempos y la aceptación popular, inyectar nuevas dosis de imaginación, partiendo de la base misma del pueblo castellonense. Tan sólo así podremos afirmar que la Magdalena es «la nuestra Festa Plena».

«A l'ombra del Campanar, d'eixa fita senyera de la nostra història, vull cridar amb tots vosaltres, amb la Reina, les seues Dames, la Junta Central, les Gaiates, els Cavallers de la Conquesta, els Moros d'Alqueria, les «Penyes festeres», un fort, ¡VITOL!, i, ferm, plé d'il·lusió i reblit d'estimació per Castelló i la seua festa».

(\*) Alcalde de Castellón

## Endreça primaveral

Sota l'encès celatge de la marjalera,  
a l'ombra de la branca roent del tamarit,  
vull dir-li a una donzella, dossier de l'harmonia,  
allò que rondineja l'amor aquesta nit.  
**Roselles joveçanes pregonen galanies  
corruquejant dolceses al jovenivol blat;**  
a l'horitzó s'albiren corruixes de falzies  
per atansar la joia del cor renovellat.  
Enlaira l'oroneta sa màgica volada  
per a guarnir les roses del líric roserar;  
la Plana s'omple d'ora i cantarà l'onada  
per obra del missatge que ve pel Senillar.  
**Floreixen ginesteres. L'alè de la muntanya  
s'enjoiarà amb les flaires del romani subtil.**  
I mentre, la milotxa, rabent, a sa espadanya,  
capitambarà noses per l'oratgell d'abril.  
Cluqueja l'estelada son plany d'argenteria,  
al fons la mar blavosa batega un dolç neguit,  
la tarquimolla xarxa s'omplena d'elegría  
quan brollen sabes noves a l'erm que ha reflorit.  
Al sí de les onades les eternals essences  
musiquen melodies per traduir-se en llum,  
i fins la humil lluern tremola les cadences  
de la sublim ferida, fosforescent besllum.  
Amor canta tothora pels plans i les cingleres  
encimbellant contrades que agrana un palmeral;  
somnia l'atzavara ses mitíquies fal.leres  
i al taronger, la nafa, gaudeix la pau pairal. **Capoll que enguany  
lluïsses la benamada Plana,**  
floreta d'Almalafa, de Patos, de Ramell...  
Per ser pura i bonica, per verge i hortolana,  
hui et bressarà el trobare que ha reflorit Fadrell.  
I si pel despertar de jove primavera  
ton calze de poncella davalla novell rou,  
la via d'un poeta serà més falaguera:  
Pel do del teu reialme el vell semblarà nou.  
Potser la brolladissa de forces enciseres  
abillen ta plaüra d'un feble desconhort,  
fent te plorar, donzella, maragdes primiceres:  
Es l'himne de la vida que triomfa de la mort!

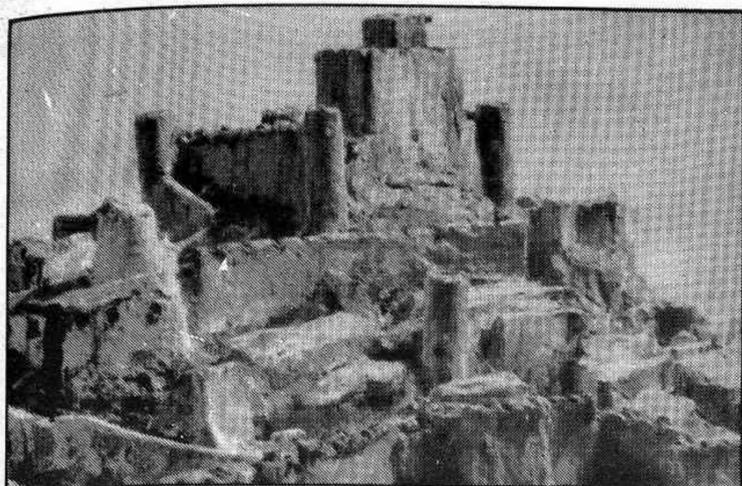
Miquel Peris



# CAJA RURAL SAN ISIDRO DE CASTELLÓN

Fo. Principal: Gasset, 1  
Urbana: San Félix 1.

Telf. 22 49 00  
22 02 19



Maqueta de Porcar, de lo que pudo ser el primitivo castillo

## Tradición e historia en torno al traslado

Entre las particularidades que distinguen a las fiestas de la Magdalena tal vez es la más notable el hecho mismo que las motiva —es decir, el recuerdo del acontecimiento fundacional de la ciudad— y el grado de responsable convencimiento con que aquel ha sido asumido por el pueblo. Este sentimiento conmemorativo que aflora cada año con renovado entusiasmo está tan penetrado en el alma de los castellonenses, que incluso puede asegurarse que en el caso de que no existiera una programación oficial de las fiestas, serían muy pocos los hijos de Castellón que dejarían de acudir en romería, llegado el tercer domingo de la cuaresma, a la colina y ermita del viejo solar. Tal es la fuerza de la tradición transmitida de generación en generación, desde tiempos cercanos a la fecha inicial de la villa trasladada al llano, hasta nuestros días.

Aún con los añadidos más o menos folklóricos y en cierta manera poéticos con que la imaginación mítica popular arropó a lo largo de los siglos la tradición heredada, es evidente que ésta se mantiene en toda la esencial fuerza de su significación. Y conserva —conviene insistir en ello— el fondo irrenunciable de verdad histórica que late en la concepción popular de aquellos orígenes de la ciudad.

Cabría preguntarse, sin embargo, qué consideración ha merecido este mismo tema entre los estudiosos de nuestra historia, y cuáles han sido las aportaciones que han hecho a un mejor conocimiento de aquel suceso. El primer historiador que alude al traslado (cierto que sin citarlo de manera expresa, pero dándolo por sobreentendido) es Martín de Viciano, que publica el libro tercero de su «Crónica» en 1563. En él se lee: «Los apellidos de Castelló de la Plana proceden de una villa y castillo que estaba en las vertientes de la sierra, junto a una fuente de la cual nasce mucha agua clara y limpia. Antiguamente fue nombrada la fuente Castula o Castalla, a la qual agora la nombramos fuente de la reyna; en el contorno de la qual ay mucha parte de edificios arruinados que en otro tiempo fueron de harta importancia... De manera que de Castula o Castalla, o por haver en la población castillo, se dixo la nueva población Castelló. La población antigua y su castillo aún permanescen los edificios arruinados, donde de presente ay un hermitorio so título de sancta Magdalena, al qual agora le nombran el castillo viejo».

Viciano explica correctamente el origen del topónimo Castelló a partir de la existencia del viejo castillo, pero su divagación respecto a la «fuente Castula o Castalla» dará pie, en el siglo XIX, a que

un desconocido e imaginativo erudito invente la sugerente teoría del nombre «Castalia», trasunto casero de la helénica Fuente Castalia a la que la doncella délfica del mismo nombre se arrojó cuando huía de la persecución de Apolo. Este deseo de atribuir a Castellón tan fantásticas raíces griegas tiene, en realidad, el antecedente de otro historiador local, José Lloréns de Clavell, que a principios del siglo XVII escribía que los fundadores de la villa habían sido los «griegos jonios». Y no debe dejarse de lado el más alejado precedente de una «Rabeta Castali» que sitúa por estas costas el geógrafo árabe El Idrisi, en el siglo XII, y que tiene una muy improbable identificación con Castellón. Hay que reconocer que la injustificada «Castalia» hizo fortuna entre nosotros y que este nombre sirvió para bautizar los más variados productos y actividades (hasta una instalación deportiva), para ir desapareciendo poco a poco a partir de los ataques que recibió en ocasión de la celebración centenaria de las fiestas de 1952.

Pocos conocimientos nuevos aportó al tema, tanto desde el punto de vista crítico como documental, la historiografía romántica local, tan propicia por otra parte a aceptar la versión tradicional de los hechos, será preciso llegar a la tercera década del presente siglo para que la generación de investigadores que se agrupa en torno al «Boletín de la Sociedad Castellonense de Cultura» ofrezca planteamientos serios basados en la documentación de los archivos locales y foráneos. En este punto deben registrarse los nombres de Ravest Corzo, Sánchez Gozalbo y Betí Bonfill. Este último, con su libro «Orígenes de Castellón», publicado el mismo año de su muerte, en 1926, sentó las bases documentales para un conocimiento más real de la primera etapa cristiana de nuestra villa.

Pese al interés arqueológico que las ruinas del «Castell Vell» ofrecen, han sido escasos los intentos que por esta vía se han llevado a cabo, al menos en la forma sistemática y continuada que sería de desear. Cabe citar aquí las aportaciones de Esteve Gálvez, de Porcar Ripollés y Codina, y, más recientemente, de André Bazzana y Pierre Guichard. Todas ellas fueron realizadas con pocos medios aunque proporcionaron esclarecedores materiales, principalmente cerámicos, en su mayor parte incorporados al Museo Provincial de Bellas Artes. Puede decirse, en cualquier caso, que la ciudad no ha prestado la debida atención a unos restos cuyo subsuelo esconde todavía valiosos datos acerca de su más remoto pasado.

José Sánchez Adell



FELIZ

MAGDALENA

'85



FERRO®

FERRO ENAMEL ESPAÑOLA, S.A.



# Castelló, la seua festa

Bàrbara Brea Valls, Reina Infantil de las Fiestas

A la vora de la mar,  
cante esta cançoneta,  
per a que es quede ben neta,  
la història de nostra ciutat.

«En temps molt llunyars,  
vivía a la muntanya  
un petit poblet que...  
mirant a la mar es lamentava  
de viure tan cap a dalt».

«Un bon dia el «Rei Conqueridor»  
(Jaume I) els va donar una carta per a...»

«I una nit de pluja amb  
canyes, rotllos, gaiatos i ferolets,  
van baixar al nostre pla.»

«Com el seu nom indica,  
Castelló de la Plana  
ens recorda la baixada  
dels nostres avantpassats».

«Tan sols del poblet ens queda  
els seus costums, els elements de la baixada  
i l'ermita, «La Magdalena», que sota un  
sostre blau domina Castelló»  
Tot allò i molt més que no cal nombrar-ho és  
La festa!!!



Un año más, en la alborada del tercer domingo de Cuaresma, el pueblo de Castellón puesto en pie empuñará la caña verde, con su cinta verde, y se convertirá en romero para cumplir con la más entrañable de sus tradiciones. Es el testimonio insobornable de los castellanenses en la fidelidad a sus orígenes, en lo que Bernat Artola define como «orgull de genealogia». Y por ello, como también recuerda nuestro gran poeta, acudir a la romería anual «no es tan sols anar de festa».

Difícilmente podrá entender a nuestro pueblo quien no alcance a comprender, en todo su significado, lo que supone la Magdalena. Es precisamente ahora, en estas fiestas, cuando los castellanenses nos sentimos más plenamente identificados con nuestros orígenes, en un profundo sentimiento de conciencia histórica.

Castellón es una ciudad joven, poco más de siete siglos de historia, pero precisamente por ello tiene muy claro su origen en una partida de nacimiento que firma nada menos que un rey. Desde tan esclarecido linaje, los castellanenses asumimos nuestro pasado, con un mirar atrás sin ira ni nostalgia, con una conciencia histórica que ilumina el presente y se proyecta hacia el futuro. Tenemos muy claro quiénes somos como pueblo y de dónde venimos, en una lealtad a los orígenes, que se transmite de padres a hijos, de generación en generación, en esa andadura permanente hacia el mañana que se inició hace más de siete siglos con el privilegio otorgado por Jaime I. Una epopeya que se abre con el traslado de nuestros antepasados desde el viejo solar del Castell Vell hasta la tierra prometida de La Plana. Una historia interminable por la conquista de metas cada vez más ambiciosas en un caminar por la senda del progreso y con la mirada siempre puesta en el horizonte. No caben confusiones. Nuestras señas de identidad, definidas desde todo lo que representa el Castell Vell, se han consolidado a lo largo de estos siglos, en la sucesión de los días y los trabajos, en el amor de un pueblo por sus tradiciones y en su permanente afán de futuro.

Para los hijos de Castellón, y con ellos también para los nuevos castellanenses que se han integrado en la ciudad a lo largo de la historia, todo lo que significan estas fiestas es una lección bien aprendida en la que se compendian los mejores valores de un pueblo que asume plenamente su pasado. Y la Magdalena, cada año, dejando aparte la valoración sociológica propia de toda fiesta, viene a ser el testimonio



indeclinable de la conciencia histórica de los castellanenses, en un sano ejercicio de examinar el pasado, contrastar el presente y plantearse el futuro.

Quando al despuntar la mañana del tercer domingo cuaresmal, la campana «Vicente» anuncia alegre a los cuatro vientos de la Plana que «ja es arribat el dia de la nostra Magdalena», todos nos sentimos protagonistas y herederos legítimos del más preciado legado de nuestro pueblo. Es en esos momentos también, cuando, de alguna manera, se establece en nosotros esa sutil distinción de lo castellanense y lo castellonero y una nueva fuerza interior nos mueve hacia la romería con la mirada puesta allá en lo alto del cerro de la blanca ermita. Hay como una renovada sensibilidad castellanera que estremece al romero cuando, con la caña verde y la cinta verde, por entre los naranjales más verdes que nunca, camina emocionado al reencuentro con sus orígenes. Sentimientos entrañables que nublan los ojos y atezan la garganta, cuando convencidos exclamamos «Som de Castelló». Y con eso está dicho todo.

Es la emoción que transmite el tañi-

do de la campana de Sant Roc de Ganet, en la parada y fonda, «figa i dosset», de la romería. Es el mismo sentimiento del abuelo, que en las ruinas venerables del Castell Vell, le cuenta al nieto la más hermosa historia jamás contada. La misma que a él le contaron sus mayores cuando también era niño. «D'ací venim, fill meu».

Algo que el pequeño ya no olvidará nunca y conservará en su pecho como la más rica herencia de sus antepasados.

Pero si esta muy claro que Castellón no renuncia a nada de su pasado, por que en esa historia está todo lo que ha sido y todo lo que puede ser, todo lo que la ilusión colectiva de los castellanenses es capaz de convertir en realidad, no lo es menos la decisión de asumir con plenitud el reto del porvenir.

«No es tan sols anar de festa». La Magdalena es algo más. Tradición y leyenda, que se confunden sobre la base firme de unos hechos incuestionables, en lo que es nuestra grande y a la vez entrañable historia. En los símbolos de la luz, la «llum antiga, la llum de



L'amor filial, que brillan en esa gaiata que es «el nostre millor pregó», está el alma castellanera con toda su filosofía. Es la luz que ilumina el camino de nuestro pueblo desde hace más de siete siglos, cuando rompió las tinieblas

de la noche que se cerna sobre la Plana de Fadrell.

«No es tan sols anar de festa». Son todos estos sentimientos, toda esta realidad viva de nuestro pueblo. Y quien lo vea así, no entiende a Castellón.

## No es tan sols anar de festa

Francisco Pascual Mas



**Cuando Castellón está de fiesta, La Caja está de fiesta.**



**CAJA DE AHORROS DE VALENCIA  
CAIXA D'ESTALVIS DE VALENCIA**





Damas infantiles



Patricia Pellicer



Eloisa Nos



Claudia Fabra



María Mir



María Roselló



Marta Callao



Lorena Serrano



Mercedes Beltrán

Madrinas infantiles



María Gozalbo, Gaiata 1



Laura Arnau, Gaiata 2



M<sup>a</sup> Luisa Miquel, Gaiata 3



María Cantavella, Gaiata 4



Alejandra Fonfría, Gaiata 5



Ana Belén Fabregat, Gaiata 6



Carmen Lloret, Gaiata 7



M<sup>a</sup> del Mar Mateu, Gaiata 8



Sonia Vidal, Gaiata 9



Francisca Rambla, Gaiata 10



Esther Tomás, Gaiata 11



Teresa Ballester, Gaiata 12



Teresa Martínez, Gaiata 13



Sandra Escrig, Gaiata 14



M<sup>a</sup> José Vinaixa, Gaiata 15



Belinda Monserrán, Gaiata 16



Pilar Alcaide, Gaiata 17



Elena Palau, Gaiata 18



Ana Gumbau, Gaiata 19



CONSIGNATARIO DE BUQUES  
AGENCIA DE ADUANAS

BUQUES - CAMION - TIR  
FERROCARRIL - CONTENEDOR  
TELS.: 23 37 11 - 22 31 90 - 22 17 96  
(Muelle 23 41 93)  
TELEX. 65709 SROC-E

Paseo Buenavista, n.º 15  
GRAO-CASTELLON



Madrinas de sector



María Teresa Pérez, Gaiata 1  
María Sebastía, Gaiata 2  
Pilar Puigdollers, Gaiata 3



Rosa María Doménech, Gaiata 4  
Adela García, Gaiata 5  
Amelja Beltrán, Gaiata 6  
Irene Catalán, Gaiata 7



Marta Masip, Gaiata 8  
Isabel Schlich, Gaiata 9  
Carmen Pérez, Gaiata 10  
Pilar Molina, Gaiata 11



Amparo Pérez, Gaiata 12  
Rosa Elvira Bellés, Gaiata 13  
Sonia Doménech, Gaiata 14  
Mercedes Peñarrocha, Gaiata 15



Concepción Contreras, Gaiata 16  
Inmaculada Galmés, Gaiata 17  
Sonia Pascual, Gaiata 18  
M.ª Dolores Castellano, Gaiata 19

Damas de la Ciudad



Blanca Martínez,  
Na Violant  
d'Hongria



Mercedes Doñate



Paloma Martínez



Dolores Agost



M.ª Lidón Campos



Victoria Tecles



Belén Segarra

TU REPORTAJE DE MAGDALENA

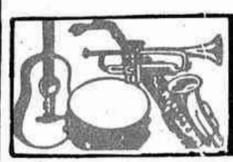
Studio 3

Magallanes, 14 - Tel. 22 76 75  
GROU DE CASTELLON

REP. DE BODA, COMUNIONES-FOTOGRAFIA INDUSTRIAL Y PUBLICITARIA  
LABORATORIO DE COLOR PROPIO

# Calle Enmedio, lo dice su nombre...

**ARES**  
LIBROS Y DISCOS  
ENMEDIO, 7 - TEL. 21 51 26 - CASTELLON

**Musical Portolés**  
n.º 152 - Teléfono 22 13 68 - CASTELLÓN

**BONES FESTES!!**  
CASTELLON  
ENMEDIO, 52-54

*Galerias*  
**Reverter**

*Gemma*  
PASTELERIA - REPOSTERIA  
ENCARGOS PARA BODAS, COMUNIONES, BAUTIZOS  
Y ACONTECIMIENTOS SOCIALES  
ESPECIALIDAD EN BOMBONES  
Plaza Clavé, 30 - Teléf. 21 05 61  
Enmedio, 130 - Teléf. 23 53 14  
CASTELLON

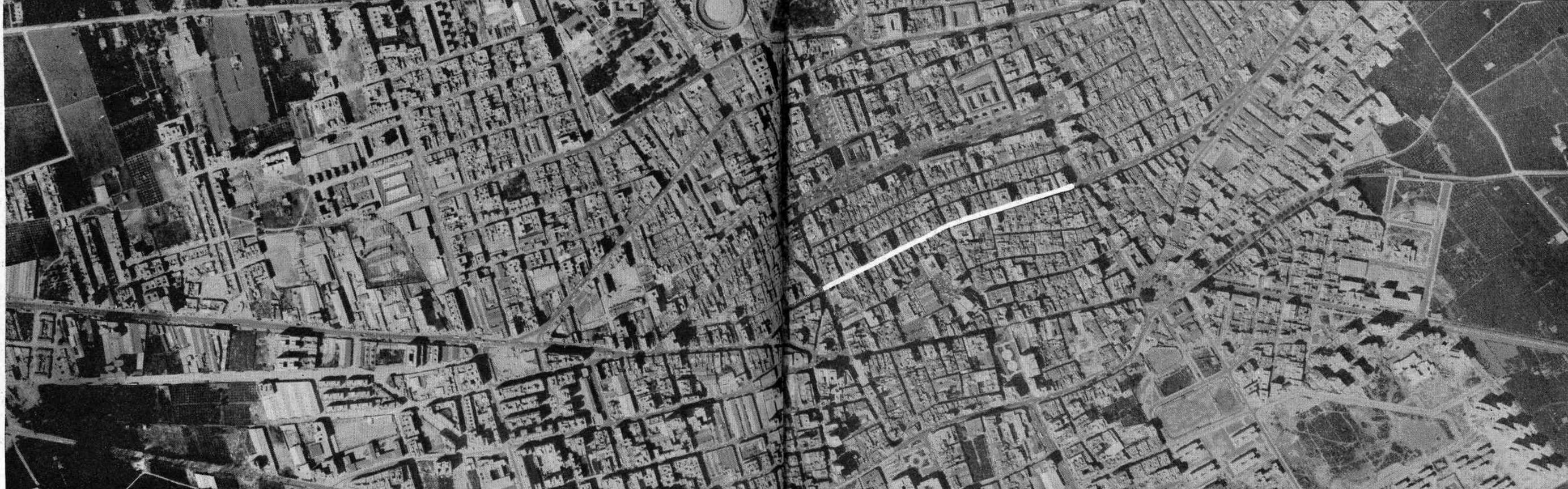
*Carla Modas*  
MODA JOVEN A TOPE  
Te esperan tus tiendas  
En n.º 94 y 148

Joyería y relojería  
**PACO**  
Les desea Felices Fiestas  
Enmedio, 24 - Teléfono 22 40 46 - CASTELLON

**LIBRERIA Y PAPELERIA ARMENGOT**  
ENMEDIO, 21 - TELEFONO 21 40 44 - CASTELLON

**JOYERIA REGALO**  
Enmedio, 37 - Tel. 22 02 11  
Pascual Tirado, 1  
CASTELLON

**CENTRAL JOYERA**  
**LISTA DE BODA**



*Eureka*  
MODA  
nº 40  
CASTELLON

MODAS  
**marvi**  
*big*  
COLON, 62 - Tel. 20 69 54  
ENMEDIO, 47 - Tel. 21 51 07 CASTELLON

**R. CARO**  
LENTES DE CONTACTO  
N.º 26

CONFECCIONES  
*Nicolau*  
Teléf. 21-09-81  
Enmedio, 1 - P. Caudillo, 8  
CASTELLON

**GENERAL OPTICA**  
Enmedio, 23

**IVAN**  
EL ESPECIALISTA DEL VESTIR MASCULINO  
Enmedio, 97 - Tel. 21 26 57  
CASTELLON

**OPTICA CHIVA**  
**MULTIOPTICAS**  
Enmedio, 25 Castellón.  
Arrabal San Pascual, 1 Vila-real.

**GALERIAS CASTELLONENSE**  
FILATELIA  
NUMISMATICA  
MINERALES  
FOSILES  
CONCHAS MARINAS  
ENTOMOLOGIA  
Y ARTICULOS DE REGALO  
CALLE ENMEDIO, 113 - TELEFONO 21 52 64  
12001 - CASTELLON

**Gasco**  
**economía**  
ELECTRODOMESTICOS  
ARTICULOS IMPORTACION  
TV COLOR VIDEO  
enmedio 107  
tfnº 200979  
castellon



## Vestir-se de Romeria

IMMA PUIG I PAQUITA ROCA (\*)



FOTO MANRIQUE

Si pregunteu a qualsevol castellaner quin és l'acte central de la nostra setmana festera, no cal ésser massa endevinador per conèixer la resposta: La Romeria.

Està la Romeria totalment arrelada a la memòria del nostre poble. Al seu costat tots els demés actes semblen jovenalls. Romers eren ja els avantpassats dels nostres avantpassats de fa varis segles.

La Romeria ha estat sempre un acte festiu de retrobament amb la història del nostre poble i també un acte penitencial, com pertoca al temps de Quaresma, dintre el qual està inclosa.

Per aquest motiu a l'hora de triar un vestit que ens recorde la vella indumentària dels castellonencs d'abans, hem de tenir en compte, si volem ser fidels a la tradició, les característiques pròpies de l'acte: Dia de festa i dia de camp.

No ha emprat mai cap home o dona de Castelló, per anar a la Romeria, la mateixa roba utilitzada per anar cada dia al camp. Ere dia de festa, i està fora de lloc triar per a la Romeria elements corresponents a la indumentària de treball: Vions, davantals de feina, etc.

Tampoc estaria correcte usar una roba llúida, incòmoda per a la llarga caminada.

Caldría triar per a eixe dia roba de mitja festa: Faldilles de cretona o percal, justillos o gipons de teles nobles, davantals de teles fines brodats o amb randes, mantons o mocadors de seda, llana i cotó, mocadors de coll brodats o manteletes senzilles.

I com sempre sinagües i vions que donen tovor a la falda, per tal de compondre el vestit de llaurador que trobem a quadres, rajoletes i gravats.

Els homes anirien amb calçó curt negre o de color, o amb saragüell blanc, faixa, camisa blanca i jopeti lluit. Podrien portar jupa i, encara que avui ho trobem incòmode la capa i els capells serien un element característic, com ho és a totes les romeries. El mocador, barret o qualsevol altre element masculí de cap, seria indispensable per a l'home que mai portava el cap a descobert. I si el calçó curt ens és incòmode de portar, podem triar la indumentària de transició: Pantaló llarg de camal ample, camisa, faixa, jopeti i mocador al cap.

Creiem que aquest moment és molt important per tal de triar la indumentària correcta. Cada vegada és més la gent que es vesteix a l'antiga per anar a la Romeria i l'any vuitanta-cinc veurà per primera vegada a les dones de la festa, Regines, Dames i Madrines vestides de llauradores per anar a la Magdalena.

Seria lamentable un començament no ajustat a la tradició popular. La història és com és i no podem canviar-la. Està documentada als quadres, gravats, rajoletes i, fins i tot, fotografies del temps passat, així com als escrits dels nostres arxius. Es eixa la història que ara hem de recuperar. Inventar-ne una altra no seria seriós.

(\*) De l'Agrupació Folclòrica «Els Millars»

El almacén, testigo de los últimos detalles

## Las gaiatas, monumentos que luchan por sobrevivir

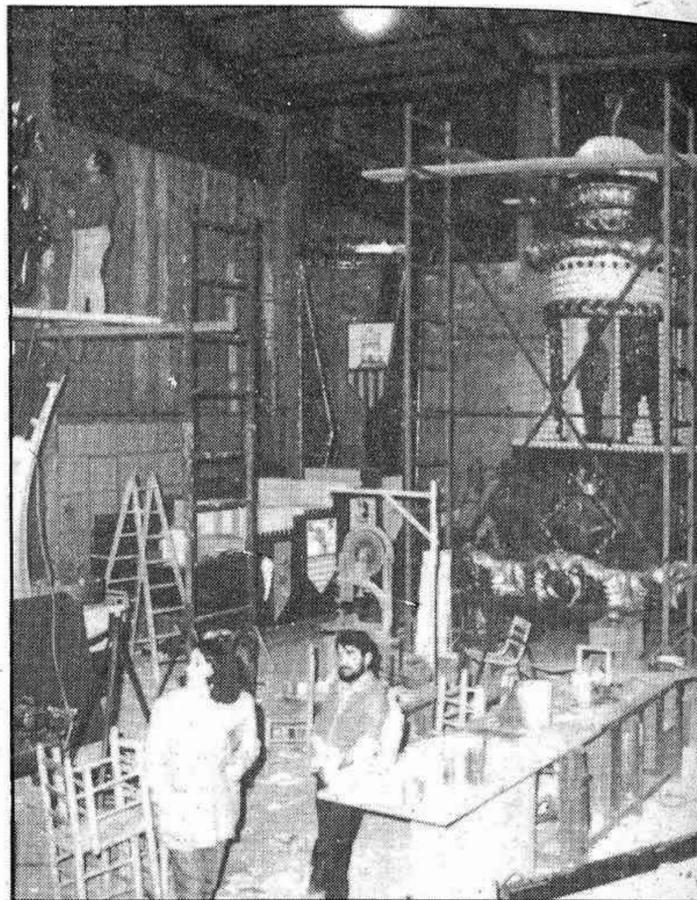
El almacén de gaiatas ofrecía esta semana el aspecto de ese entusiasmo que representa «la recta final» de un acelerado trabajo. Numerosas personas han trabajado noche y día retocando, terminando y mimando los últimos detalles de los 19 monumentos de luz que, un año más, están presidiendo las noches castelloneras.

Estas obras, que contemplan diversos aspectos y que son el fruto de distintas circunstancias, no aportan esta Magdalena novedades respecto a anteriores fiestas, bien por falta de recursos económicos, bien por una ausencia total de imaginación.

En el almacén, donde están todas las gaiatas juntas, estas afirmaciones cobran más fuerza, observándolas a través los grandes esfuerzos que dedican las numerosas personas que vienen trabajando desde el pasado mes de octubre o desde enero en la creación de las gaiatas 1985. Este es el caso del sector 18, donde un grupo de hombres han luchado estos días, apurando el último listón de madera que había sobrado del decorado de la presentación de la gaiata en La Pérgola. «Llevamos más de 1.000 bombillas y hemos aprovechado hasta el trozo de madera más pequeño que hemos encontrado, apurando todo al máximo».

Mientras los artistas del sector 18 apuraban el tiempo y la «fusta», los encargados de la gaiata 13 ultimaban la instalación eléctrica de las más de 2.000 bombillas que componen el monumento de este sector, una masa rugosa marrón que lleva alternados numerosos grupos de bombillas blancas.

En la otra nave del almacén se hallaba la gaiata que, un año más, rompe todas las pautas establecidas, aportando la nota refrescante e innovadora de la fiesta gaiatera. Se trata del sector 8, «portal de l'Om» y el espectacular monumento que han diseñado este año con la colaboración de una pintura de Roures.



Esta escena vuelve a repetirse y, aunque la forma y contenido «no esté acorde con las normas y estética de las gaiatas», lo que sí es cierto es que para la mayoría de personas están relacionadas con este trabajo, les parece una aportación diferente y positiva a la tradición gaiatera que se halla «congelada».

Frente a esta pionera y vanguardista forma de hacer «monumentos de luz» surgen gaiatas con extrañas mezclas de arte moderno y conservador, que, de cualquier modo, intentan plasmar el trabajo que han dedicado de lleno las personas de los distintos sectores.

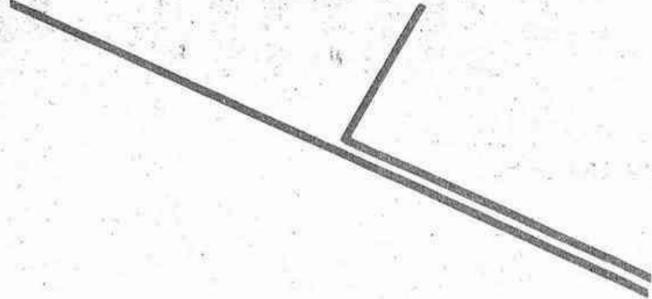
### Artesanía

Otra gaiata destacable y que resultaba en el almacén es la que pertenece al sector 10 «El Toll», obra de Vicent Bernat, artesano de la madera que desde los 13 años lleva trabajando

en la creación de estos símbolos festivos. En 1952 creó la gaiata de la ciudad. Vicent Bernat ha creado una sobria gaiata «como las de antes», toda de madera, muy trabajada a mano y con infinidad de pequeños detalles que la convierten en un momento capaz de brillar también de día. La gaiata cuenta con tres fases, mostrando la noche, el día y las comarcas castellonenses representadas por 6 niños en su parte más alta.

Junto al arte de la madera hay que destacar el arte de la luz ya que Vicent Bernat ha conseguido, con pocas bombillas y vasos, unos efectos que resaltan los detalles de la obra. La luz comienza de forma indirecta en la base de la gaiata, creciendo a medida que el «día avanza», hasta llegar al estallido de luz de la última figura que cierra en la parte alta la gaiata 10.

Incontro



Bones Festes  
Felices Fiestas

GRANDES VINOS DE LA RIOJA



Marqués  
de Cáceres

VINOS FINOS DE CRIANZA  
COSECHAS Y RESERVAS LIMITADAS

Cantalviento

EL VINO QUE CANTA Y QUE ENCANTA  
VINOS SUPERIORES DE CRIANZA

Distribuidor: PERESVINS  
Tel. 21 08 97 y 21 46 92. CASTELLÓN

Colla de Dolçainers de Castelló

## La dolçaina, la nota más popular y espontánea



La dolçaina se ha convertido en el símbolo de la fiesta popular, rescatando del pasado su fuerza y sus raíces, otorgando a las fiestas de la Magdalena la belleza de su sonido, acompañada del entrañable tabalet.

A través de la Colla de Dolçainers de Castelló, esta música ha resucitado los sonidos de «la festa del poble», lejos de oficialismos y formulismos, sonando de manera espontánea. La Colla ofrece su música en cualquier lugar y en cualquier instante.

Fernando del Rosario, de la Colla de Dolçainers, explicó a esta redacción todo el valor y peso que la dolçaina ha recobrado y entregado a las fiestas magdaleneras. «La dolçaina está teniendo muy buena aceptación, cada vez hay más personas interesadas en su música y en la recuperación de numerosas de sus notas que han desaparecido. Es el instrumento de nuestras comarcas y, poco a poco, se va constituyendo como el instrumento musical de estas fiestas de la Magdalena. La dolçaina ha sido la música de solemnes y típicos momentos históricos del pueblo, abriendo procesiones con sus toques, acompañando las «albaes», «despertats» y esos her-

mosos toques que acompañan el «bou per la vila» de numerosos pueblos».

Existe un dato equivocado respecto a la dolçaina y es la característica de «charanga y pachanguera» que mucha gente atribuye y que, paulatinamente, ha desaparecido para mostrar la seriedad y profundidad de sus toques, música y raíces del pueblo.

La Colla de Dolçainers está integrada por unas 25 personas que se han marcado el importante objetivo de recuperar y transmitir al pueblo la cultura de nuestras comarcas. Asimismo, dentro de esta labor han decidido estudiar también la evolución técnica de la dolçaina, y muchos integrantes de la colla poseen interesantes y valiosas colecciones de dolçainas. «También hemos intentado hacer dolçainas con madera de naranjo, además de recuperar dolçainas de Tales, instrumentos que se hacían en Segorbe y estaban patentados en Valencia».

La fiesta de la dolçaina, su incorporación a la semana magdalenera constituye la nota más libre y espontánea de estos días, sembrando con sus toques toda la esencia de la historia del pueblo.

## Las danzas en el Pregó

Henri Bouché

Uno de tantos elementos vivamente ornamentales del «Pregó» de la Magdalena que resalta por su belleza y movimiento lo constituye, sin lugar a dudas, la danza que desde Els Ports, El Maestrat, o el Alto Palancia y Alto Mijares se desplaza hasta la PLana para ofrecer el ritmo, el canto y la poesía de los hombres y mujeres de nuestras tierras.

Es cierto que la gente, el público se agolpa materialmente para observar de cerca los graciosos movimientos de los danzantes, sin pensar, quizá, las horas de trabajo que bajo las rítmicas oscilaciones se esconden, ni tampoco el profundo significado que permanece oculto bajo el complejo entramado de cercos, círculos, «caragols», «creus» y riqueza coreográfica en general.

### Larga historia

La danza es uno de los medios expresivos de mayor antigüedad, que algunos sitúan en el propio Paleolítico. Sus evoluciones han estado —y siguen estándolo en algunos países— entrañablemente vinculadas al ritual mágico y sagrado. Hoy, en nuestra área, cumplen ya un cometido de espectáculo y goce estético. Desde el siglo XVII la danza adquiere una preponderancia callejera y se desliga, aunque no totalmente, de su antigua vinculación a lo religioso.

Sin embargo, observando críticamente las danzas que nuestras comarcas nos ofrecen, puede verse todavía en ellas las profundas reminiscencias en su desarrollo. Los antiguos danzantes en círculo giran todavía hoy en torno a la rueda, la antigua «koreia» griega, cerrada, abierta, doble, múltiple o invertida. Y también la posterior evolución sigue hoy mostrando las danzas en línea en procesión, en frente y toda esa complejidad de bellos arabescos que tanto complacen al público.

Por otra parte, resulta curioso la asociación subsistente hoy entre poesía, música y danza que tan bien supieron aunar los griegos, y que podemos observar «in situ» en buena parte de nuestras agrupaciones de danza.

### El Pregó

«El Pregó» ha sido, sin duda,



valioso expositor de nuestro rico acervo cultural. Gracias a él han podido admirarse, sin moverse de casa, aquellas manifestaciones folklóricas cuya contemplación hubiese resultado de difícil acceso para la mayoría de los observantes. Y este es el caso de las danzas que, a lo largo de las múltiples ediciones, han desfilado por las calles y plazas de la propia capital.

Este año, tal vez, las danzas que se nos ofrecerán pueden tejer un sentido monográfico, aunque presumiblemente la muestra se amplíe en el espectro artístico. Las danzas del Alto Palancia y el Alto Mijares (Jérica, Altura, Viver, Villamalur...) ejecutarán las conocidas jotas de rápida evolución. Junto a ellas la rica espontaneidad de nuestros pueblos puede ampliar el círculo con danzantes de San Jorge, La Pobla, Torreblanca, Vila-real... «Els Millars» o «El Forcat». Nunca se sabe.

### Variedad

En una radical división de las danzas propias de nuestras tierras podríamos recurrir a dos claros niveles, que nos recuerdan la propia división nietzscheana: aquellas que por su armonía y medida denotan un sentimiento religioso, armónico, apolíneo, frente a las que por su exaltación, vivacidad y rapidez muestran una evolución más dionisiaca.

Piénsese a este respecto en las danzas de carácter guerrero (Tudolella) en las de rica movilidad («teixidors» y «danzants» de Forcall) o combate (los antiguos «cavallets» de

Sorita) u otra forma lúdico-guerrera («danzants» peñiscolanos). Frente a ellas —aunque participando de algunas de sus características— aparecen otras danzas de elevada solemnidad como son «els torners» de Morella cuya ejecución abre «l'àngel» en la procesión. Danza que, fielmente a su tradición, jamás salió de las murallas morellanas hasta su aparición en «El Pregó» del año 1952, coincidente con la celebración de su Sexenio.

La variedad, pues, de las danzas que los pueblos de nuestra provincia puede aún ofrecer hoy es verdaderamente importante. Citemos, como simple ejemplo, danzas tan bellas y de no fácil ejecución como las que conserva Morella («els torners» mencionados), Tudolella («dansa guerrera»), Forcall («negrets», «llauradors», «llauradores»), La Pobleta («dansa del Pastor») y las existentes en l'Alt i Baix Maestrat: Coves de Vinromà i Sant Mateu («ball pla» o «ball perdut»), Traiguera («dansa del pastor»), Sant Jordi («dansa processional»), Càlig («dansa de Sant Vicent»), Peníscola, San Vicente de Cortes, Sorita, Segorbe, Viver, Jérica, Altura, Viver, Villamalur.

Gracias a la función meritoria de «El Pregó» ha sido posible —no nos cansaremos de decirlo— observar la belleza coreográfica de los pueblos, si bien para ello haya tenido que sacrificarse la visión «in situ» más deseable y auténtica, pero no menos entrañable para quien resultaría imposible o muy difícil poderla contemplar.

# La Falsa

BUHARDILLA-BAR

ABRIMOS A LAS 6,30  
TODOS LOS DÍAS



Ronda Mijares, 20 - Tel. 20 50 24

# Sautin, S.L.

- ELECTRÓNICA PARA MAQUINARIA DIVERSA
- ESTUDIOS Y DISEÑOS, REPARACIÓN
- TECNOLOGIA PROPIA Y A SU MEDIDA
- A.T. PROPIA
- CONSULTENOS SIN COMPROMISO
- MAS DE 7 AÑOS AVALAN NUESTRA EXPERIENCIA
- LAS MEJORES EMPRESAS DE LA ZONA SON NUESTROS CLIENTES

## ¡FELICES FIESTAS!

SAUTIN, S.L.

C/ Conde Pestagua, 49  
Teléfono 23 57 51  
12004 CASTELLÓN

CONTESTADOR FUERA DE HORAS



# Al voltant dels jocs florals

Ramon Godes

FIESTAS de la MAGDALENA



CASTELLON 1945

AGENCIA CALITO  
TRANSPORTES

CASTELLON - Plaza de la Victoria, 32 y 33 - Teléfono 1824

Jo vull negar-me a mi mateix autoritat per a parlar dels temes festers amb relació a la Magdalena. Sóc conscient de que si se me'n demana que escriga algún article amb tal motiu, -fent-me un honor- això no és res més que un privilegi de l'edat i que, per tant, com m'ha vingut, se n'anirà quan la meua generació siga substituïda per les que vénen darrere. A fi de comptes, el que té l'autoritat en la matèria, qui pot donar faltes i bones al respecte, no és altre que el poble de Castelló i al seu criteri em plau remetre'm com que d'eixe mateix poble jo forme part. Si que

puc evocar un passat no massa llunyà i recordar vivències experimentades per mi mateix, encara que pot ésser que en qualsevol moment se me'n vaja el sant al cel, caent-me de cap al tèrbol forat de les apreciacions subjctives. Perdoneu-m'ho, que la meua intenció no és una altra que l'enaltiment del nostre Castelló.

De fa poc, ha desaparegut del programa oficial la festa del «Certamen Literario» o «Jocs Florals», com la denominàvem la majoria de la gent. Més que desapareguts crec que cal dir renovats o transformats, per tal d'adaptar-los a les noves circumstàncies. I crec també que la decisió presa ha estat completament encertada, perquè ja s'havia caigut, en el transcórrer dels anys, en un buit profund de desconexió amb el poble, sense que hi restara altra cosa que coentor més o menys pudenta. A banda de tot açò, al «Certamen Literario» o «Jocs Florals» des de el principi va existir una qüestió de noms. I era aquesta, justament, com vinc a dir: Que allò que el poble denominava «Jocs Florals» als medis i al programa oficials, li deien «Certamen Literario». No estic en condicions de fer una afirmació rotunda del per qué d'eixa dualitat de noms i no gose pensar que es tractàs de dissimular, a nivell oficial, la de-

nominació floualesca per que feia referència a costums i peculiaritats pròpies de la nostra area lingüística. Simplement es va tractar de donar-li èmfassi a la cosa, igual que van dir «Junta Central de Festejos» i no «Junta Central de Fiestas» o «Festes» amb major propietat. Aixina, además, tenien cabuda al cartell de premis tots els que no eren estrictament poètics.

Es ben conegut que la restauració de les Fiestas de la Magdalena a l'any 1945, a més d'altres, va tindre l'efecte d'acréixer al nostre poble l'interés per tot allò que era seu. Va posar al descobert, en certa forma, les nostres àrrels i els castellanencs vam girar el cor i la mirada cap a tot el que ens era peculiar, costums, idioma, indumentaria, poesia, música, etc., en definitiva, cap a tot allò que constituïa la nostra identitat. En el que la llengua es refereix, l'aportació dels «Jocs Florals», va ésser decisiva.

La millor part dels premis establerts, la més significativa i adient a allò que representava la justa poètica, feia referència a continguts lírics. I líric equival a projecció de sentiments, traent-ne del fons de l'ànima quant l'home té de més íntim i cordial. Com es podrà tot açò materialitzar-ho en expressió? Obviament, calia fer-ho en la llengua més pròxima al nucli central de la intimitat de cadascú i, per tant, les obres en valencià van ésser extraordinàriament abundoses i tot açò, malgrat el rebuig oficial a la nostra llengua. Es va donar el cas curiós i ben conegut que als primers Jocs Florals, no li van concedir la Flor Natural a Artola, que hi havia presentat una excel·lent composició, donant-li-la a un cert escriptor burgalès, naturalment en castellà, que va presentar una més que dolenta, vulgar. La frase d'En José Maria Mira de Orduña, molt amic d'Artola, que havia estat fins a poc president de la Diputació, va ésser lapidaria i molt celebrada: «Le hemos dado a ese señor la Flor Natural por unanimidad, o se la hemos quitado a Artola por una nimiedad?».

Tornem a l'assumpte. La floració actual del nostre pairal Parnàs castellanenc te la seua causa i origen més directe als Jocs Florals i d'ells els ve als nostres poetes el reconeixement popular i la difusió de les seues obres. ¡Qué lluny es troben ara aquells anys quaranta quan per a publicar en valencià era obligatori limitar els llibres a un ben curt número de pàgines! Amb aquesta limitació va publicar Artola els seus primers llibrets de postguerra. Artola el primer y després tants i tants d'altres van ésser els que ens van fer comprendre la injusta situació en que es trobava llavors la nostra llengua, fent que ens comprometéssim en la tasca de la seua restauració.

Ara, quan crec que tenim clar que els Jocs Florals, o «Certamen Literario», si algú no prefereix aixina, havien assolit connotacions difícilment acceptables en una societat moderna i desenvolupada, quan estaven perdent el recolzament popopuar a tota marxa, quan ja era lògic que es transformaren en un premi literari més sense no cap d'altra adherència coenta, em sembla que és de tota justícia evocar aquells primers moments ressaltant la seua decisiva aportació al renaixement de la Llengua, per a que ho coneguen els que no ho van viure.

## Felices Fiestas Madaleneras 1.985



**EALESA · Renault**  
y su red de Castellón



El resto del año es una entidad secundaria

# La Banda Municipal sólo vive en estas fiestas



«Después de la Reina de las Fiestas, la Banda Municipal es la protagonista de las fiestas centrales», con estas palabras Francisco Signes, director de la Banda Municipal de Música explicaba a MEDITERRANEO en qué situación se encuentra esta entidad que sólo parece existir en la «semana grande» y que el resto del año lucha por la supervivencia profesional y musical.

Durante estos días, la Banda se halla condicionada y muy limitada a las continuas interpretaciones del «himno Rotllo i Canya».

Las primeras notas de esta pieza del maestro García alcanzan su sonido más entrañable en el mismo instante en que el pueblo castellanense se lanza a la calle para vibrar con la primera traca de la fiesta. Hoy, al mediodía.

«Tras este acto, la Banda no se separa en todas las fiestas de la Junta Central y comitiva Central de Fiestas, cerrando como broche final los actos más multitudinarios».

«El «Rotllo i Canya» es lo que siempre pide el público, no podemos salir de estas notas y un año en la calle Sant Roc, quisimos complacer a un sector que nos pidió «Paquito el Chocolatero», tras pedir permiso al presidente de la Junta, nos encontramos con los pitidos y abucheos de otro sector. Es difícil salirse de estas pautas».

Esta pieza, integrada por diferentes instantes musicales del cancionero popular valenciano, que el maestro García reunió con acierto en el «himno de Castelló» integra un tipo de música muy lejano a los «cerca-vila» populares que en otros lugares ofrecen la nota simpática y festera de los actos. «Hay, junto al rotllo i canya, muchos pasodobles castellanenses y música muy adecuada para la fiesta pero la gente la conoce poco y sólo quiere escuchar este ritmo de himno que difícilmente puede alcanzar notas más rápidas que den más movimiento a la fiesta».

Frente a esta monotonía, lo que sí es cierto es que en cualquier acto central de la fiesta, el «Rotllo i Canya» de la Banda Municipal

suenan de forma celestial y el paso de esta entidad por las calles castellanenses está marcado por la emoción, silencio y gratitud del pueblo de Castelló. El Rotllo i Canya no cansa.

«Nosotros, como antes decía, acompañamos a la Junta Central a todos sus actos, a las visitas de la Reina a sectores, acompañamos la Romería hasta su salida de la ciudad, procesión de Gaiatas, Pregó, y desfile final, ofrenda a Lledó, etc.»

### Falta de solidaridad

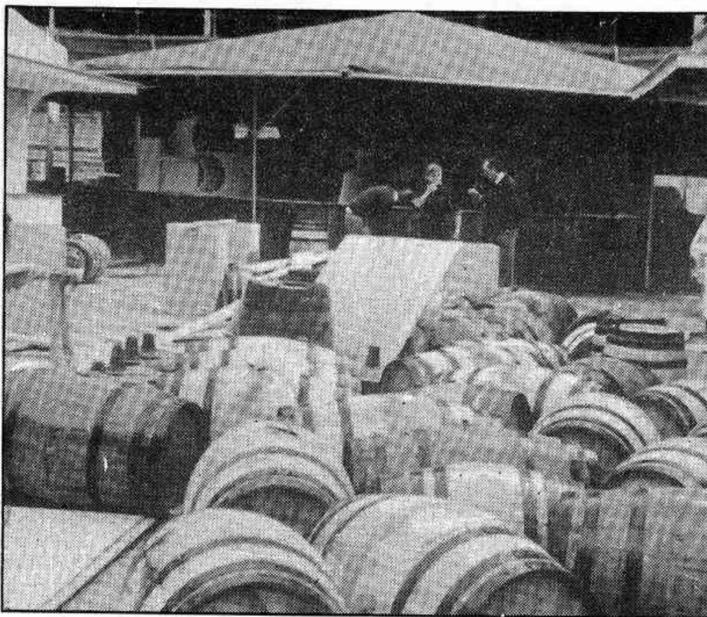
El personal que integra la Banda, acaba de superar una de sus crisis más importantes, «ahora somos una plantilla de 45 músicos más el director y nuestra participación es total en esta semana pero sólo se acuerdan de la Banda cuando son fiestas, el resto del año somos algo secundario». Realmente, la Banda está mal aprovechada, entre las limitaciones populares de la interpretación del himno y el mal uso que de ella se hace,

por ejemplo en la presentación de la Reina el pasado día 23 de febrero, los integrantes de la misma cuentan con pocas posibilidades para desarrollar su profesionalidad, en el seno del pueblo castellanense.

El día 23 de febrero, la Banda se hallaba en La Pérgola, relegada en uno de sus extremos, lejos del escenario. Esta ubicación y la pésima acústica del recinto municipal consiguieron que el acto fuera oscuro, vacío de una música que hubiera contribuido a «hacer más fiesta». Porque una banda de música es indispensable en las fiestas de un pueblo, como toda señal de música. La Banda Municipal estrenará este año un pasodoble y, según las palabras de Francisco Signes, organizar un festival de Bandas en Magdalena «sería algo muy positivo que contribuiría a la evolución musical castellanense y que daría a estas fiestas un colorido musical maravilloso. La Banda debe aprovecharse más».

Hoy abrirá sus puertas en Sta. Clara

## El Mesón y los vinos



El Mesón del Vino ha ocupado los primeros planos de una polémica de Magdalena 1985 debido a los alborotos y alteración del orden público que se producen en el centro de la ciudad, donde la fiesta se concentra año tras año. Estas alternaciones, en la mayoría de las ocasiones y según señalan las personas competentes en estas materias, no tienen porque relacionarse con la instalación del Mesón del Vino, convertido en el punto de cita de numerosos castellanenses y eje de la misma fiesta.

Este año, aunque el Mesón no cuenta con la tradicional inauguración de la comitiva central de festejos, si vivirá la avalancha de gente que tiene como tradición trasladarse desde la última traca de M.<sup>a</sup> Agustina hasta la plaza de Santa Clara.

Manuel Castellano, presidente de la Asociación Interprovincial de Enólogos señaló a este periódico las principales características del recinto que este año cuenta en su carpa grande principal con los vinos de la Cooperativa Agrícola de San Mateo y vinos de La Jana, Villafamés, entre otros. La promoción de estos vinos se enmarca en unos momentos difíciles para la industria vinícola castellanense ante la problemática situación de los híbridos.

Junto al vino, los populares «cacau i tramussos», lon ganiza seca y morcilla, se convertirán en los testigos de este lugar de cita en la fiesta castellanense.

«Este año, —señala Manuel Castellano— se instalan 10 casetas como siempre, más la central, funcionando todos los días desde las 10 de la mañana hasta las 10 de la noche, más o menos».

Un dato destacable del Mesón del Vino que hoy abrirá sus puertas es el incremento de vigilancia que se efectuará en su recinto, «debido a los problemas que ha surgido y que en la mayor parte no tiene que ver con el mesón porque, por ejemplo, las botellas que siempre aparecen rotas no son del mesón. No obstante habrá mucha más vigilancia sobre todo a la hora de controlar y prohibir la entrada de menores. Yo pido la colaboración de todo el pueblo de Castellón para que el Mesón sea un éxito».

Las diferentes casetas del Mesón ofrecen la público diversas marcas de vinos, en una situación difícil como antes señalábamos para los vinos castellanenses que se hallan en el periodo de transformación, reconviertiendo sus plantaciones las comarcas interiores y altas del mapa castellanense son ahora, pues, las zonas vinícolas en alza.

# FELIZ MAGDALENA

## abierto ya



ESPECIALIDADES FRANCESAS  
CARNE A LA BRASA · PAELLA

(JUNTO CAMPO AVIACION) ☎ 22 20 69



# Festes populars

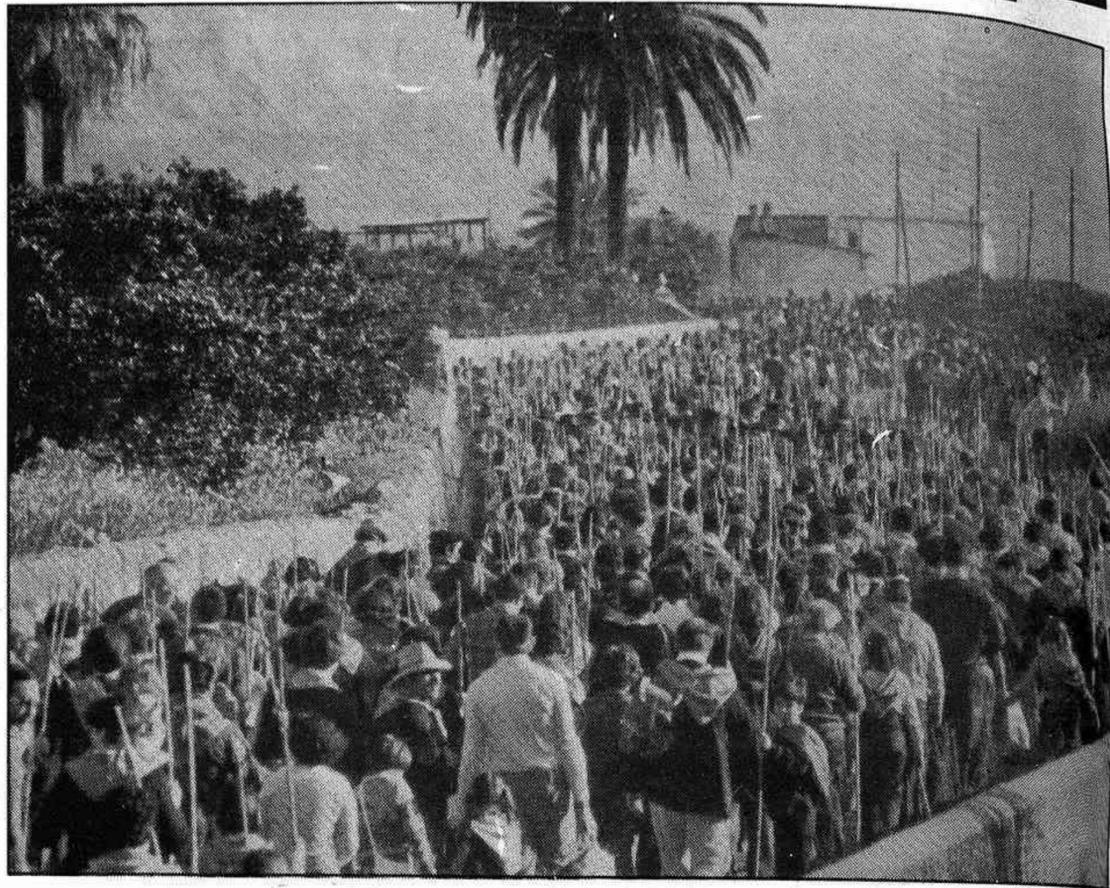
Casimir Melià

La Magdalena és una festa del poble i per al poble, com ho són totes les festes que tenen assignació en el pressuposts municipals. Les festes al nostre País estan pensades i són festes perquè tothom hi participe i les fruïska. D'aquestes en tenim: les festes als sants patrons, amb bous de vila, ball pla, coets i traques; les festes amb força tradició, pel gener, a Sant Antoni; les marededús; bullangüeres acostumen a ser les romeries, i de solta i llibertinatge eren antigament les carnestoltes, com alliberament que per pocs dies es feia a les demandes de la carn.

Totes aquestes festes, i moltes més, no han estat mai gaies manifestacions organitzades i sostingudes, per minories encimbellades en la sobirania d'una casta o pel poder dels diners com acostumaven ésser les d'aquelles ciutats italianes, aquelles ciutats-estats on es feia ostentació de la riquesa d'algunes famílies o es feia palés el poderiu d'una ciutat. Venècia —posem per cas— en la gran solemnitat dels esponsoris amb la mar, fou el símbol expressió de la talasocràcia d'aquells navegants-comerciants que a la mar li devien el poder i les riqueses. Tot al contrari, les festes al nostre país, exemple les falles, són genuïnament populars. Sempre han estat així i sequirán sent-ho.

Quan acabada la nostra guerra civil, se sentia una ànsia de gau-

di i d'oblidar penes, Castelló volgué refer les festes de la Magdalena, i àdhuc millorar-les, aleshores el bo i el millor de la intel·lectualitat castellanenca fou invitada de bell nou a organitzar-les. Els lletraferits i artistes de Castelló, Sánchez Gozalbo, Carlos Espressati, Bernat Artola, el músic García, l'escultor Colon, el coixet i lacerant Alloza, l'apotecari Benjamín Fabregat (molts anys l'alcalde de Castelló), l'altre apotecari Manolo Segarra i molta més gent, cada u segons la seua aptitud i voluntat, contribuïren a fer més grandiosa la festa que per excel·lència és la festa de Castelló. Segarra, amb la seua fantasia, va crear el Pregó, novedosa aportació i tal volta allò que ha estat més encertat i genuí i que cap altra ciutat volent imitar-lo l'ha pogut igualar, car va saber moure l'interés de tots els pobles de la província per tal com en una bona voluntat intervinguessen; Artola escrigué, i deixa per a l'eternitat, els versos de la Crida a les Festes, que en la cavalcada del Pregó pronuncia el pregoner; Jaime Nos des de MEDITERRANEO unflava el globus d'ascensió de l'entusiasme. Per la qualitat de les persones que donaren a llum la nova creatura ni hi podia faltar un Certamen Literari. La creació dels sectors, sens dubte ha recolzat la dimensió popular que ha assolit la nostra festa, puix que eixampla a tota la



ciutat la responsabilitat en el lluíment del gran espectacle mitjançant la intervenció del sectors en la mateixa Junta Central de Festes.

Crec que aquella gent que pertanyia a l'élite de la intel·lectualitat castellanenca sabé donar més força a la contribució, que tots temps, el poble ha tingut en aquesta festa, que si bé recorda un fet històric —el trasllat dels nostres avantpassats cercant un millor solar— acudeix en cerminiosa romeria a visitar la primera ubicació que tingué el seu poble. Que si hui els pares de les gaiateres vullguen gastar una milionada per motiu d'ésser madrina llur filla, això son figues d'un altre paner. Ço que és cert és que avui pot ser reina qualsevulla jòvencella puix que l'Ajuntament fa front a les justes despeses que comporta un regnat. Respecte a les madrines, si balafien milionades, al cap i a la fi és el sector qui les elegeix. Responsable n'és el sector si vol que la seua gaiatera porte la millor pinta i arracada i el millor vestit de tota la ciutat. Perquè així siga tria pares ben forrats de diners i de bossa ben oberta.

Obviament, al vindre la Magdalena, cada any en major mesura, se sent un baf de mala criança pels carrers de Castelló, i pareix com un signe negatiu del populisme que han assolit les festes. Això no és privatiu del nostre poble, on una jovenalla cada cop

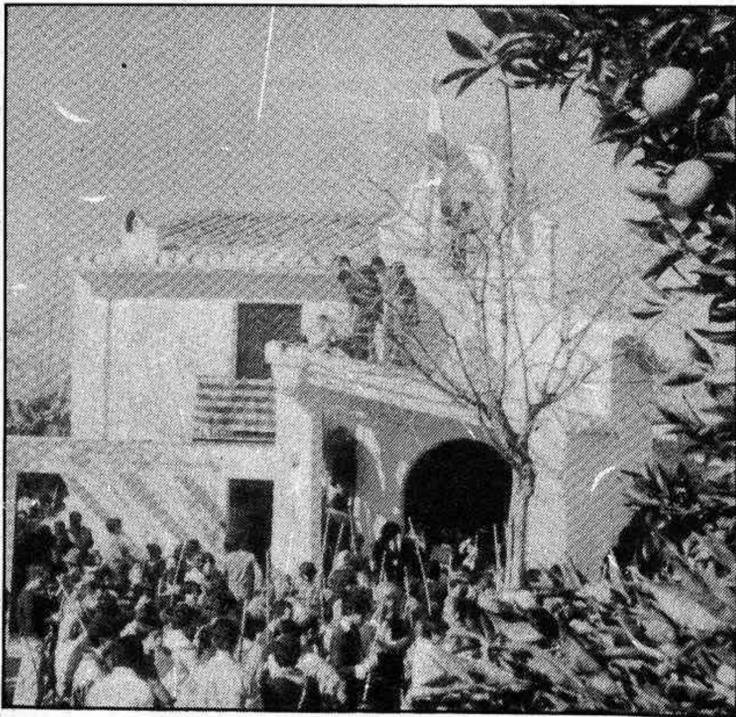
menys respectuosa i més donada a fer allò que li vinga en gana, exhibeix una bullanga cridanera i molestosa. Però aquesta manera de comportar-se, no sols el jivent, sinó tota la societat en general, és un fenomen de la moderna civilització.



En èpoques que ja són història existia una separació entre les classes que regien la societat i aquelles que per naixença o mala sort els tocava obeir, callar i treballar per tal que la minoria afortunada pogués dur una vida regalada amb un lleure que li permetia un conreu de la persona i aconseguir una il·lustració i uns molts refinats costums. El segle divuité marca l'ascensió plena de l'estament que posseïa el poder polític-militar i les riqueses, el qual havia abastat uns refinaments que han quedat palesos en Versalles i en tots altres palaus de reis i nobles que es bastiren de l'exhuberància del rocó. A Schönbrunn, a Sans Souci s'escoltava Mozart i Beethoven; a la cort de Weimar s'instal·là Goethe i formà un gran cercle intel·lectual; de Frederic de Prússia fou hoste Voltaire. Però aquella societat incloïa una injustícia que el mateix segle de la il·lustració s'encarregà de denunciar, i l'enderroc començà el 1789. Liberté, Egalité i Fraternité, ha estat el tripode, el suport de les noves societats que de llavors

ençà han anat apareixent. Societats que han esdevingut més lliures i més igualitàries; més justes indubtablement. En el moviment ascensional de les classes que estaven al capdavant s'han anorreat privilegis i s'han malmés comportaments socials que normés podien servir aquells aristòcrates que llurs vides s'havien desenvolupat en medis extremosament refinats i envoltats d'opulències i sublimitats artístiques. En la destrossa s'ha esgarrat el codi de les normes que definien la «politesse». El discurs pulcre i enginyós, les passes i reverències d'un minut, tota aquella rigidesa normativa fou trencada per aquell rústec vilà, aquell menyspreat plebeu que ara és el qui té a les mans el timó del Govern, i imposa un comportament més lliure de paraules i gests.

Avui no hi han minories rectores: L'elitisme ha passat a la història. Tot ho pot i tot ho informa la massa. Els refinaments d'aquelles minories rectores cal donar-los per sempre perduts. Podem esperar noves virtuts, que s'esdevindran per una universalització de la cultura, per la il·lustració, que cada dia en grau més elevat regrà la massa, única classe que compondrà la societat. Segons com siga l'educació única i universal i nivellada que tindrà la massa, així seran els comportaments cívico-socials.



## PINTURAS GALINDO S.L.

Almacén de Pinturas:  
Avda. Hermanos Bou s/n - Tel. 22 40 02

Tiendas:  
Ronda Mijares, 91 y 132

DISTRIBUIDOR DE: ● BARNICES VALENTINE S.A. ● INDUSTRIAS QUIMICAS PROCOLOR S.A. ● INDUSTRIAS JUNO S.A. ● SINTHESIA ESPAÑOLA S.A. ● ZYLAXEL  
● 3 M. ESPAÑA S.A. ● Pinturas marinas JOTUM Y HEMPEL ● LA HISPANO INGLESA S.A., etc...

*Felices Fiestas de la Magdalena*

anúnciese  
más  
en  
Mediterráneo  
es  
mejor.

Restaurante chino  
**DRAGON DE ORO**  
comida típica china



i Feliz  
Magdalena!

*Chu-lun Chow*

Escultor Viciano, 1 - Entlo. Tel. 23 58 13 CASTELLON



**TECNOLOGIA  
DE  
FUTURO**





# Recuerdos de la Magdalena

R. Ribés Pla

Que nadie crea que nuestras fiestas mayores han sido siempre celebradas como ahora ni mucho menos, pues a través de la corta historia de Castellón y la más corta todavía de esta popular romería, han tenido muchísimos altibajos

Que nadie crea que nuestras fiestas mayores han sido siempre celebradas como ahora ni mucho menos, pues a través de la corta historia de Castellón y la más corta todavía de esta popular romería, han tenido muchísimos altibajos y aunque todo cambia en la vida, estos festejos en particular se parecían muy poco a los de ahora. Sólo han tenido siempre en común, la gran participación del pueblo a todos los niveles, pues consultando entre otros autores locales las obras de D. Carlos Llinás, cronista de nuestra ciudad y a D. Enrique Ribés y Sangüesa y recordando lo que mis abuelos contaban, pues antaño los viejos eran fuente de saber, les gustaba hablar, quizás como ahora también de sus recuerdos y sobre todo se les escuchaba y consideraba mucho más, entresaco los datos siguientes sobre el tema que nos ocupa.

A todos nos han contado en alguna ocasión de manera simplista, que nuestras fiestas simbolizan el traslado de la población de Castalia, población bajo cuyo nombre no consta en ningún documento histórico pero que no hay duda de que existió, desde las faldas del cercano cerro enclavado junto a los restos de una antigua fortaleza donde hoy está la ermita de la Magdalena al lugar en el llano que actualmente ocupa Castelló (que en nuestra lengua significa «castillo pequeño») tras la donación de estas tierras a los vecinos de aquella por el Rey Jaime I cuando las reconquistó. El rollo dicen que significan las vituallas que traían las gentes; el pañuelo su ajuar, las cañas eran para tentar el terro pantanoso de Canet que atravesaron en su ruta y las gaitas las luces para alumbrarse, pues el traslado lo hicieron una noche oscura y lluviosa. Resulta difícil que el cambio se llevara a efecto por todos los pobladores en un sólo día y sin tener aquí las casas preparadas, que llevaran todos los enseres consigo de una sola vez y que eligieran precisamente la noche de una mala época. No queremos entrar a discutir detalles dada la escasa lógica de esta explicación, ya que lo simple e ilógico muchas veces es más bonito que la cruda realidad. Pero así nos lo contaron y así debemos creerlo.

Mas antes de pasar a la historia en sí, permitásenos hacer algunas consideraciones respecto al simbolismo de los objetos que acaba-

mos de mencionar. El pañuelo al cuello o «joia» es prenda que desde muy antiguo usaban en días de fiesta por estas tierras para enganarse los jóvenes de ambos sexos. Las cañas y las gaitas o cayados con faroles en su extremo superior, se empleaban antes, ya que la romería regresaba a la ciudad entrada la noche y los rollos, pueden tener otro significado litúrgico, pues había antes aquí otra fiesta, hoy desaparecida, en que en la conmemoración de San Félix y en el arraval del mismo nombre, se celebraba «tirá d'els rotllos», acto en que el Clavario de turno lanzaba rollos de masa de pan desde la ventana o el balcón de su casa a las multitudes, dicen que simbolizando el maná de Jeová envió a los judíos en el desierto. También en la baja Sajonia, Baviera, el Tirol y Austria, hemos visto en primavera fiestas de campesinos, en las que grandes rollos de pan adornados se cuelgan en altas pértigas. Quizás más adelante tengamos ocasión de exponer como el rollo participa en alguna fiesta de otro país.

Las primeras noticias que se tienen de estas fiestas y de la romería, comienzan en el siglo XVII, y en 1654 según documento de 16 de febrero, el Concejo presupuestó para pago de la comida que éste ofrecía a la corporación, clero, autoridades e invitados, la enorme cantidad para entonces de 12 sueldos equivalentes a 2,50 Ptas., de 1918, según cálculo del Sr. Llinás por comensal, lo que significa que sin duda alguien comía allí en la Magdalena pantagruélicamente y hasta reventar, pues el 28 de septiembre de 1966, el propio concejo acordó para evitar abusos muy criticados por el pueblo, que en esta comida en la ermita no se sirvieran más de 12 platos; 8 de caliente y 4 de fríos. ¿Qué comerían antes?

No se piense tampoco que estas fiestas se han venido celebrando asidua y anualmente, pues en la primera mitad del siglo XVIII, dejó de celebrarse por motivos que se desconocen, hasta que el 13 de febrero de 1757 el consejo acuerda restituirlos. También a principios del siglo siguiente desaparece la fiesta para reanudarse en 1852, debiéndose posiblemente estos altibajos a épocas de hambre, de pestes o de guerras, así como el comportamiento de algunos vecinos, como luego veremos.

Es después de la última fecha indicada, cuando en algunas ocasiones es el mismo pueblo llano quien las critica, ya que en la década de 1880 a 1890 constituía la ida a la Magdalena un verdadero alarde de desmedidos lujos, pues había familias que ocupaban todos los vehículos de tracción animal de Castellón y pueblos

vecinos, para trasladarse al «Castell Vell» donde se servían grandes banquetazos a la sombra de los algarrobos que circundaban el lugar, esforzándose las señoras pudientes en exhibir sus costosos vestidos y abundantes joyas.

Ya posteriormente y esto lo hemos oído contar o incluso lo hemos visto ya nosotros, la romería fue popularizándose y así cada año y a la caída del sol, el sábado víspera del tercer domingo de Cuaresma, la campana María se volteaba sin parar, contestándole la campana de la Iglesia de la Sangre y el «terceret» de Lidón. Al alba del siguiente día, todas las campanas de nuestro «Fadrí» lanzaban al vuelo sus sonidos sin par, alegrando el ambiente y pareciendo cantar aquello de:

«Veniú tots, veniu a la processó que és la gran festa de Castelló»

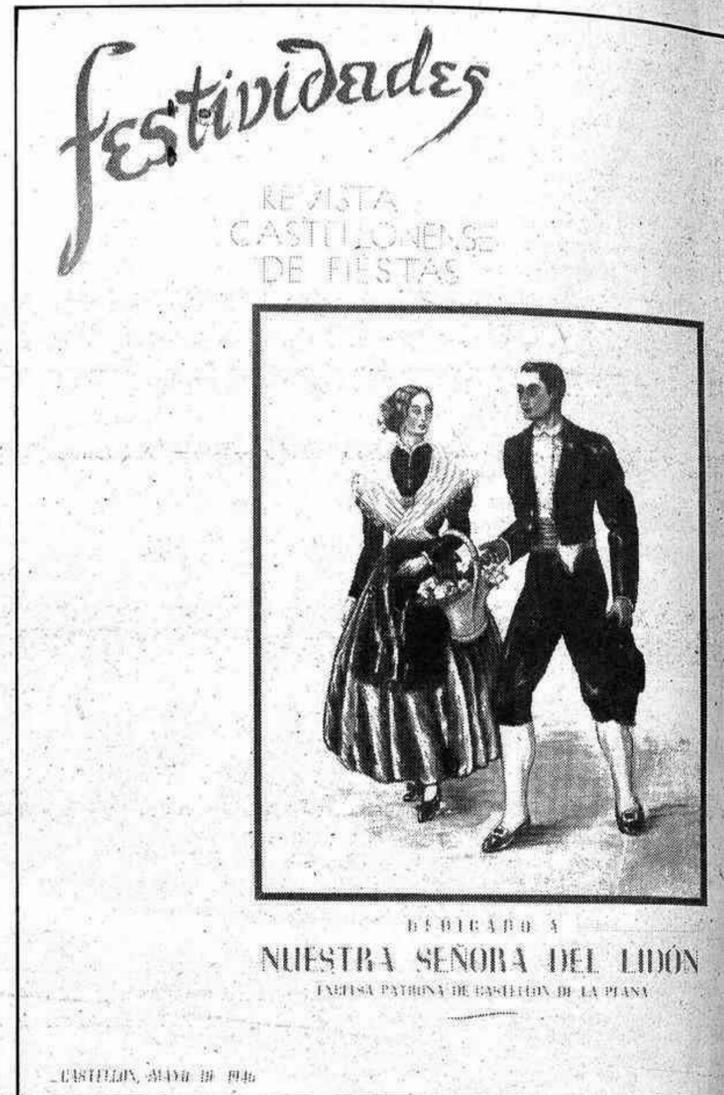
«Alce-vos del llit que és ja de dia, anem tots, anem a la romeria»

«Porteu la berena, ompliu be la bóta que si algú es «trollia» ja el baixaran»

«En la muntanyeta de la Magdalena, dins de l'ermita vos está esperant».

A las 7 de la mañana en punto de tan señalado día, el Ayuntamiento como ahora, con los maceros, alguaciles y serenos, pasaba a la Arciprestal a encontrarse con el clero y el resto de las autoridades, para salir vía San Roc de Canet hacia la Magdalena con los dulzaineros y tamboriles abriendo camino. Unos seguían a pie como ahora también a esta comitiva oficial, pero otros se desplazaban en carros, tartanas, galeras, berlinas, faetones o jardineras e incluso con acemilas, todos cargados con sus bártulos y viandas para en llegando al pie de la colina aprestarse, unos a subir a oír misa; otros visitaban los puestos del «porrat» que allí montaban para comprar frutos secos, buñuelos o higos albardados y tomarse unas copas de aguardiente o de vino que les remojara el gaznate. Los chiquillos correteaban arriba y abajo y subían a ver encantados «la sang de ls moros», y las mujeres se dedicaban a preparar la comida para cada grupo, improvisando fogones entre tres pedruscos gruesos y de rodeno que no se quebraban al calor.

Sobre mediodía las autoridades empezaban a comer arriba en la ermita, menos que antaño como indicamos, pero tampoco lo hacían mal del todo, pues he aquí algunos menús ofrecidos por el Hotel Suizo con su gran cocinero, el Sr. Rozalén al frente; En 1911 se sirvieron: Entremeses.— Crema de aves Emperatriz.— Epigramas de cordero Villerroy.— Filete de ternera Chartreaux.— Gelatina de capón trufado al aspic.— Perdiz a la Broche.— Biscuit glacé, quesos y frutas y para beber Rioja clarete B.F.E., Diamante (Sauterns) y champagne Moët & Chandón. En 1919, la comida consistió en Ostras verdes de Marennnes.— Encurtidos.— Arroz a la Milanesa.— Vol-au-vent de perdiz.— Langostinos con salsa Tártara.— Macedonia de legumbres.— Filete de ternera a la broche.— Ensalada de berros y de postres Biscuit glacé, tarta Suiza y frutas, bebiendo blanco Sauterns, clarete B.F.E. cepa Chablis, champagne Gaultier



más café, licores y puro. Y al año siguiente 1920, se ofrecieron Ostras verdes de Marennnes.— Embutidos.— Sopa Bullabesa.— Filete de ternera Perigord.— Lenguado maitre d'hotel.— Espárragos de Aranjuez con salsa Musseline.— Pollo asado a la broche, con berros, el mismo postre que el año anterior y vino blanco Chablis, tinto de Paternina y champagne Moët & Chandón más los consabidos cafés, copa y puro.

Mientras, la gente comía abajo junto a los carros y tartanas y con las caballerías desenganchadas comiendo también en sus serones a la sombra de los árboles. Solían servirse jamón, aceitunas, longanizas secas y ensalada con bacalao inglés para hacer boca, siguiéndole paella con pollo y luego fritos o platos a base de longanizas y magro con tomate, chuletas asadas y pollo «tornaet a l'oli» en salsa y para postres pastas, pastelitos caseros o alguna tortada los más pudientes, y los menos comían a base de arroz con conejo o pato, o con bacalao y verduras y luego tocino asado a la brasa o frito, longanizas o morcillas con tomatito también o caracoles en salsa. El «all i oli» no faltaba nunca y todos regaban estas pitanzas con abundante vino que tomaban desde una bota, un porrón o una calabaza y otros, los más bebedores, en vasos de cuartillo.

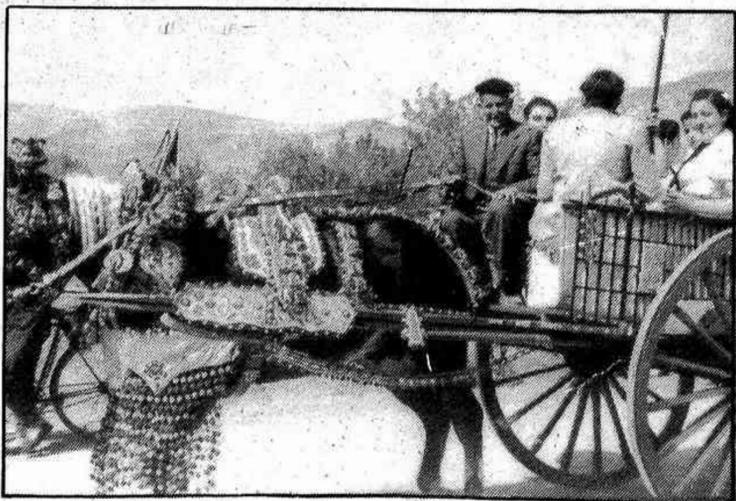
Tras la comida y alguna dulce cabezada por parte de los mayores, algunos bailaban al son de bandurrias, guitarras y acordeones y alguna que otra flauta de caña, para allá sobre las cinco de la tarde emprender el regreso a la «Vila», mientras cantaban.

Y entonces era cuando también las autoridades bajaban y se encaminaban montados en vehículos los más, hacia Lidón, donde paraban a «trenar l'alè» y rellenar los huecos que a alguno le pudieran quedar en sus estómagos tomando

un piscolabis a base de unas pastitas, unas copas, agua azucarada con limón, «palomitas» con agua y anís y alguna que otra jícara de espesote chocolate mojado con bizcochos de lengüeta o panquemao, para luego acudir a la procesión tras ser cepillados los trajes y los zapatos de estos señores por empleados municipales uniformados frente al «Forn del Pla» en el portal de San Roque, formándose seguidamente la comitiva. El resto de los romeros, a pie y en línea recta si estaban sobrios o haciendo esos si no lo estaban, o montados en los vehículos que los habían llevado, emprendían también el retorno, unos tranquilamente y otros al trote o incluso al galope tendido de las caballerías, enfilando las calles de San Roque y San Félix, gritando todos a una y procurando arribar los primeros, llegando incluso algunos con sus carros, a procurar «empessonar» a otros para evitar que les adelantaran, motivando con ellos vuelcos, lesiones, peleas, insultos, etc. Y todo por la euforia que sentían por los efectos de lo que habían bebido.

Hasta tal punto esto y la manera de proceder de «les penitents» tras la procesión escandalizó a las gentes de Castellón con sus vergonzosos «impudores» según rezan las crónicas, que el caso llega a ser discutido por el Concejo, y en una de sus actas, se dice textualmente... «que paran en una sentina de picaros y otros excesos en que la gente joven por lo común y la demás viciada se valen de la concurrencia y de las tinieblas para muchos desórdenes y fines reprobadados... las mujeres de todos estados sirven de gran escándalo».

Tampoco estas fiestas han tenido lugar siempre el tercer domingo de Cuaresma, pues dado que esta época suele coincidir con la de lluvias más pertinaces, al menos antaño, muchas veces se han tenido que posponer para el





domingo siguiente, hasta el extremo de que en diferentes ocasiones se pensó en trasladarlas a meses más seguros y propicios, e incluso creo que hubo algún intento de hacerlo así. Concretamente el año 1877, la Magdalena tubo lugar el segundo domingo de Cuaresma por tener lugar el tercero el sorteo de los quintos y a la vez unaselecciones a diputados provinciales.

En la romería y festejos de la Magdalena siempre ha habido gran afluencia de forasteros y nadie se vestía fuera de lo normal pues el traje de las mujeres de entonces, constaba en general de una sayas de diversos colores ajustadas sobre uno o varios refajos, un corpiño, la toca encima y la mayoría un pañuelo a la cabeza más alguna que llevaba delantal. Los hombres portaban pantalón oscuro ajustado con una faja a la cintura, chaleco y blusa negra unos o pantalón claro y blusa de rayadillo otros, con pañuelo, gorra o sombrero a la cabeza y hombres, mujeres y niños, todos iban calzados con alpargatas. Sólo las autoridades y grandes señores llevaban chaqueta o levita, zapatos, corbata y sombrero negro o de copa, según el rango.

Hasta el principio de la década de los años 40, las fiestas duraban tan sólo dos días. El domingo que se iba a la romería primero y a la procesión por la noche y el lunes que había vaquillas en la Plaza Mayor, hasta que Castellón dispuso de Plaza de Toros y entonces ya, era la gran corrida que anualmente abría la temporada taurina en España y dio gran fama a las fiestas. Después tan sólo quedaba la feria que duraba unos 15 días y que yo he visto siempre montar en la Plaza de Rey frente al huerto de Sogueros, si bien antes se instalaba en la P. de la Constitución. Allí acudía la gente desocupada durante el día y todo Castellón al atardecer.

Ahora, cuando uno ha rebasado el otoño de su vida y piensa más en el pasado, vuelvo la vista atrás y me regocijo con los recuerdos de antaño, si bien al cerrar los ojos veo lo que nuestras fiestas mayores representaron para mí y para otros y cómo han cambiado en las últimas décadas. En lo que fueron en sí y en sus valores, pues la gente entonces no disponíamos de las diversiones cotidianas que hoy están al alcance de todos. Entonces uno solía soñar todo el año con las escasas fiestas que había y que rompían la diaria monotonía de una apacible vida, aunque en verdad, nunca nos aburríamos.

De mis años de infancia tengo borrosos y entrecortados recuerdos y los veo como entre brumas para luego ir cobrando perfiles las remembranzas de mis años mozos. Y así vienen a mi memoria primero que nada y no sé el por qué una corrida de toros en la Magdalena, de aquellos en que los picadores montaban los caballos sin peto y tenían que parar la embestida de la res a fuerza de aguante con la puya y la fortaleza del brazo y en la que fue herido un picador llamado Zurito, hermano de un matador del mismo nombre en cuya cuadrilla formaba parte. Me acuerdo también de una ida a

la Magdalena en la tartana de mi abuelo Pepe tirada por una jaquita de nombre «Lucera» que a trote borriquero nos llevó y nos trajo, así como otra vez que fuimos invitados por unos amigos de mi padre en un faetón propiedad de Escura, cochero que junto con Toribio ostentaban la propiedad de todos los coches de alquiler de Castellón. Allí en el pescante y junto al cochero que nos dejaba llevar las riendas, otro chaval y yo lo pasamos bomba. A pie de niño no fue nunca.

Por aquella época a mediados de los años 20, ya casi nadie se quedaba todo el día en la Magdalena, pues habían empezado a prestar servicio los primeros automóviles y la gente solía regresar ya a comer en Castellón, pues esa misma tarde ya antes de la procesión tenía lugar la corrida de toros y al siguiente día, el lunes, había una novillada o una charlotada.

La procesión nocturna que nadie se perdía, constaba como ahora de la comitiva cívica, para seguirle después la procesión religiosa con sus «carros triunfals» tirados por troncos de hermosos caballos enjaezados con bellas aparejadas y gualdrapas. Como ahora, estos carros representaban la Magdalena profana, la cena, el sepulcro y la Magdalena enlutada y cubiertas por espeso velo y que salían descalzas o no en virtud de alguna promesa hecha y «les cucurrolles» y «vestes» con cofrades del santo sepulcro, de la vela nocturna, de San Francisco o de la Buena Muerte. Les seguían las 3 Marías acompañadas por fieles de ambos sexos portadores de velas encendidas pertenecientes a diferentes asociaciones católicas y los 12 apóstoles a pie y tocados con ricas vestimentas. A continuación desfilaban «les gaiates», muy pocas e iluminadas con luces de candilejas o con velitas de cera y que eran propiedad respectivamente del Ayuntamiento, de los militares, del círculo Mercantil, de la Cámara Agrícola, de la Fertilizadora siendo la más monumental la del gremio de San Isidro, portadas todas por mozos ataviados con zaragüelles y cachirulos y precedidas por grupos de 8, 10 o más «xiquetes del meneo», niñas vestidas de blanco con las manos en jarra y portadoras de unas cintas blancas también que salían de la parte superior de las gayatas. Iban acompañadas de madres, abuelas o tías que las animaban y tenían que menearse las pobrecitas sin parar y moviendo las caderitas en forma giratoria durante todo el desfile mientras avanzaban.

Desde allá por el año 1926, no he dejado de asistir a la romería excepto en dos ocasiones; en 1935 por estar en Inglaterra y en 1936 por permanecer en Yugoslavia, con gran nostalgia por mi parte, pues la tierra de uno y sus costumbres se aman más desde la lejanía. Por cierto, que estando allí en la actual Rideka y como ya indiqué en un principio, en el castillo que domina la ciudad desde el monte Trsat en cuya falda hay un bello cementerio con vistas al Adriático donde está enterrado una hermana de Bernard Shaw y creo que él



también, asistí a una fiesta en la primavera que tenía lugar en una iglesia del cerro, donde un día no recuerdo el motivo ni qué festividad, se ofrecían también rollos de pasta de pan bendecidos que la gente lleva a sus casas como aquí.

Tras la lógica suspensión de las fiestas durante nuestra incivil guerra y a partir de los años 40, siempre he procurado ir a pie a la romería para disfrutar de su grandiosidad. Por aquella década todavía había algunos carros que acudían mejor o peor adornados con adelfas y bien enjaezados, pues había un concurso en el que se premiaba a los mejor atalajados, cosa que hoy ya no existe, por no haber ni carros ni caballerías, y ahora los romeros que no desean andar, van y vienen empleando medios mecánicos cómodos y abundantes, que queremos o no, están fuera de lugar.

Es entonces cuando quizás por una lógica reacción de todos tras nuestra desastrosa contienda y las duras penurias que en aquella época se pasaban y por aquello de que las penas hay que ahogarlas con alegrías, las fiestas se extienden 3 ó 4 días más en lugar de los dos de antes si mal no recuerdo y se rellenan con exhibiciones de coros y danzas, con algún otro espectáculo taurino, regatas en el Puerto, teatro valenciano y fuegos artificiales.

Más tarde siendo alcalde D. Benjamín Fabregat en 1945, se organiza toda una semana de fiestas como ahora y entre él, Manolo Segarra y otros ilustres colaboradores, organizan la Cabalgata del Pregó, el nombremiento de una reina y su corte de honor y el certamen literario, así como queriéndose salir de las fallas, se conciben las gayatas de barrio para que fueran más fiestas de luz que de fuego y que a la vez fueron móviles para reemplazar a las antiguas y exhibirse en la procesión.

La primera reina fue la hija del capitán general de la III Región, Carmen, cita Abriat Puig y su corte la formaron las Stras. Amelín Gimeno, Carmencita Grande, M.<sup>a</sup> Amparo Segarra, Elisinda Ribes, Paquita Martínez, Carmencita Jordán, M.<sup>a</sup> Luisa Dols, Pilarín San Juan, Marita Renau, Emilia Gascó, Elvira Sidro y Trini Homs. Aquel año torearon Pepe Bienvenida, Martín Vázquez, Vicente Barrera y Rafael Albaicín con toros de Concha y Sierra y fueron novedades, la Feria de Ganado

que tuvo lugar en el Paseo de Ribalta, las antiguas carreras «de cosa» montando a pelo o «corregudes per la joia» en la Gran Vía y el Pugilato de Tiro y Arrastre de caballos en la plaza de toros.

En las primeras ediciones de la Cabalgata del Pregó, la gente colaboraba desinteresadamente tomando parte en ella y sin cobrar nada las numerosas caballerías que desfilaban enjaezadas y con grupas, pero muy pronto no las prestaban, si no se les pagaba por ello. También el grupo de «Els Cavallers de la Conquesta» lo formaban jóvenes de Castellón vestidos con trajes alquilados a Insa, siendo sin lugar a dudas este Pregó lo más espectacular y grandioso de las fiestas que se ofrecían. Luego siendo alcalde Carlos Fabra y deseando potenciar al grupo «dels Cavallers» a semejanza de los moros y cristianos de otros lugares, se creó esta Germanat.

Cuando más intensamente he vivido estas fiestas por vocación y por obligación, fue durante el periodo de mi permanencia en el Ayuntamiento como teniente de alcalde. Entonces en las romerías y al parar en San Roc de Canet, recuerdo que almorzábamos la corporación, lo que decían era tradicional; longanizas fritas, dátiles y almendras asadas. Luego en la Magdalena la comida consistía casi siempre en unas ensaladas o entremeses ligeros, paella de pollo, fritura de pescado, postres a base de helado o tarta, vino bueno pero no extra, cerveza y champagne Codorniu barato o Freixenet, más café, licores y puro para quien lo fumara.

Recuerdo también para vergüenza mía, una encerrona que me hizo pasar muy mal rato. Un año, siendo alcalde Pepe Ferrer y primer teniente de alcalde Rafael Fabra, el día de la imposición de bandas y siendo reina la srta. Angelines Torres, el alcalde se puso enfermo, y como el temperamento de Rafael Fabra le hacía incapaz de hablar en público, a las 12.30 h. del mismo día, el secretario del Ayuntamiento Sr. Ruiz me llama para que fuera con él a hablar con Pepe Ferrer que estaba con fiebre en la cama y me sueltan la papeleta de que tenía que hacer yo la presentación. Armado de todo el valor que Dios me dio, aquella tarde me encerré en casa para preparar la perorata siguiendo las indicaciones que me hicieron y compuse un discursito ensalzando las virtudes de que la mujer

castellonera es portadora, ocurriéndoseme una referencia a aquellos artistas de la edad de piedra que entonces ya plasmaron su concepto de la belleza y de la estética de la mujer en la plasticidad reflejada en las pinturas rupestres de la Cueva Remigia y del Barranco de la Valltorta, o algo por el estilo para hacer una frase, pero mira por donde, cuando estaba tan campante hablando en el escenario del Teatro Principal repleto de gente, allá que se me sube el santo al cielo y me olvido por completo del nombre de la Valltorta. Me pongo nervioso, me giro hacia el secretario que estaba a mi lado y desesperadamente y con una voz que a mí me parecía queda sin reparar en la amplificación de los micrófonos le pregunto: «Recollona, ¿cómo se llama el barranco ese?»— El resultado Uds. se lo pueden imaginar. Una grandísima carcajada de todos los presentes, la boca que se me reseca, el pavo que se me sube a la cara y menos mal que lo espontáneo de mi frase y la indulgencia de todos, salvó tan terrible momento. Pero les juro, que terminé como pude y sumamente acojonado. Con razón dicen —zapatero a tus zapatos—.

De los cambios que ha habido para mejorar indudablemente nuestras fiestas, ha tenido siempre una gran participación la Junta Central y las comisiones de las respectivas gaiatas, datando todas desde 1945 también, pero si son ciertos los ¿por qué? que el señor Murria planteaba en carta abierta no ha mucho, habría que procurar corregir ciertas cosas y actitudes para no poner en peligro el esplendor de las mismas. Y hay otra cosa que no me parece bien, pues me da la sensación de que alguien se está saliendo del tiesto. Es verdad que las fiestas se han ido democratizando afortunadamente y saliendo a la calle más para disfrute de todos, pero el boato, el fausto y sobre todo el coste que hoy soporta una reina cualquiera, el de una D.<sup>a</sup> Violante o simplemente de una gaiatera y sus Cortes, en trajes, joyas e invitaciones, me parecen sumamente desfasados y fuera de lugar, y me recuerdan aquel periodo entre 1880 y 1890 a que hemos aludido y que terminó de mala manera. ¡Fiestas sí, pero derroches no! Y para terminar, otra cuestión, ¿no podrían esas guapas mozas que tanto animan las calles con su presencia vestirse de castellaneras y no emplear la hombruna blusa negra?

# NERVINE

ARTESANIA Y REGALOS

★ TODO HECHO COMO ANTES & SALA DE EXPOSICION

RAMON Y CAJAL, 12 • TEL. 23 67 56 • CASTELLON



Restaurante

# Zamorano

LES DESEA FELICES FIESTAS "MADALENERAS"

Maestro Ripollés, 24. Tel. 23 24 37. CASTELLON.

# De compras por el centro

PELUQUERIA-SALON DE BELLEZA  
**Cortá Diffusion**  
 C/Alloza, 77 Castellón



**VIAJES ORANGE, S.A.**  
 G. A. T. 197  
 BILLETES DE AVION - BILLETES DE BARCO  
 BILLETES AUTOBUS - RENT-A-CAR  
 RESERVAS HOTELES - VIAJES DE NOVIOS  
 VIAJES DE GRUPOS - VIAJES EMPRESAS  
 CRUCEROS - GRANDES VIAJES  
 Teléfono 22 37 00  
 Telex 65501 ORANG E  
 Puerta del Sol, 2  
 CASTELLÓN  
 UNA AGENCIA DE CASTELLÓN AL SERVICIO DE LOS CASTELLONENSES  
**¡FELICES FIESTAS!**

EN NUESTRO PRIMER ANIVERSARIO  
**DON ALODON**   
 LES DESEA FELICES FIESTAS

**PELETERIA**  
**Con-Car-Su**  
 Mayor, 23  
 Tel. 22 28 79  
 CASTELLÓN



LISTA DE BODA Y LAMPARAS  
**Decor**  
 Mayor, 44 - Teléf. 22 72 92  
 CASTELLÓN

**Arrel**  
 artesanía  
 Alloza, 85  
 Teléfono 21 47 87  
 CASTELLÓN

**Novo**  
 LES DESEA FELICES FIESTAS  
 Falcó, 2  
 Ruiz Zorrilla, 29  
 Mayor, 25  
 Teléfono 22 36 22  
 Tel. 21 38 21  
 Teléfono 23 64 90  
 CASTELLÓN

Electrodomésticos  
**MARCELINO**  
 Calle Mayor, 24 Tel. 22 33 75  
 CASTELLÓN



**Vicente Navarro**  
 Mueblistas-Decoración  
 Casa fundada en 1881  
 Alloza, 80  
 Tel. 21 27 16  
 Castellón

**PASTELERIA**  
**La Pilarica**  
 Ruiz Zorrilla, 33  
 Plaza del Real, 26  
 Teléfono 21 22 90  
 CASTELLÓN

PERFUMERIA  
**JOSE MONERRIS**  
 NUEVO GABINETE DE ESTÉTICA  
**¡FELIZ MAGDALENA!**  
 C. Asensi, 7  
 Tel. 22 08 74

Moda Joven  
**NIGOL'S**  
 Ruiz Zorrilla, 21 Teléf. 21 69 05  
 Castellón

ELECTRO - BAZAR  
**ALLOZA**  
 Felices Fiestas  
 C. Alloza, 41 Tel. 20 62 89  
 CASTELLÓN

**baobab**  
 Bisutería - Regalos  
 Artesanía - Pañuelos  
 Peinetas Regionales  
 Alloza, 163  
 Tel. 20 26 77  
 CASTELLÓN

**CRISTALERIAS**  
**BASTIÁ**  
 NA MAGDALENA!  
 Alloza, 5  
 Tel. 21 90 10  
 CASTELLÓN



DEPORTES **TEYCA**  
 caza y pesca  
 Gasset, 11 - Teléf. 22 49 02  
 CASTELLÓN

**CALZADOS**  
**SOL**  
 CALVO SOTELO, 17  
**CALZADOS**  
 TRINIDAD, 6  
 Teléf. 21 07 05  
 CASTELLÓN



...el Centro de Castellón.



## Mañana, 22.500 «canyes» acompañarán al pueblo en la Romería a la Ermita

El hombre que hace que los castellanenses vayan a la Magdalena con sus cañas, es José Renau Vilar, 51 años y 27 en la profesión. Primero se llevaban al centro de la calle Galicia y así hasta el año 67, que fue el único año en que el «canyero» de la Magdalena no estuvo por una polémica con los romeros, este año se llevaron de Tortosa y ya nunca más han dejado de pasar por las manos de este hábil cortador de cañas.

—¿Cuántas cañas se hacen para la Romería?

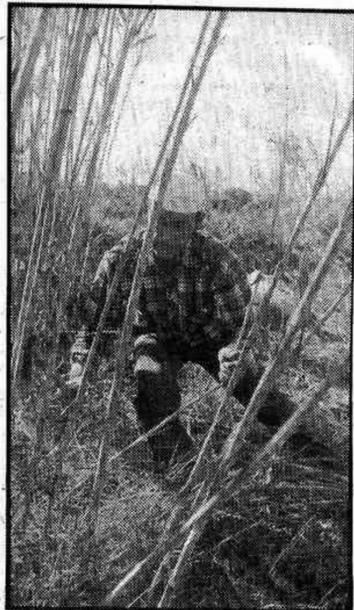
—Se empezó con aquellos castellanenses de «soca» que se pasaban las primeras horas de la noche del sábado para recoger aquellas pocas que se repartían. Sucesivamente se ha aumentado a 5.000, 10.000 hasta la fecha en que se hacen 22.500.

—¿Cuánto tiempo invierte en confeccionar las 22.500 cañas con sus respectivas cintas?

—Comienzo allá a primeros de enero, quiere decirse con ello que viene a costarme alrededor de dos meses y medio... Me paso todo el mes de enero cortándolas, luego se tienen que igualar, —las mayores a una alturade 1,91 y las pequeñas a 1,50—, luego se tienen que quitar las pieles y volver a seleccionar y medir. Se tienen que quitar las torcidas, delgadas; luego se sierran a la medida que te he dicho y sólo falta preparar las cintas.

—¿Dónde se encuentra esta enorme cantidad de cañas?

—Por mediación de la Confederación Hidrográfica del Júcar y de



la Hermandad de la Cámara Agraria Local, ceden al Ayuntamiento las parcelas que hay en los laterales del río Seco. No obstante no hay bastante y tengo que comprar a personas privadas seis trozos más. Esas no están tan torcidas ni son tan delgadas, y además son del ojo rojo, que dan más vistosidad y las mujeres las prefieren porque su estética es mucho más bonita.

Hay que tener en cuenta que todos los ojos se quitan y se refinan, por lo que el trabajo es muy entretenido.

—¿Cómo se reparten?

—Dos mil son para la procesión, unas pocas para autoridades y el resto se reparten en las primeras horas de la mañana en el Mercado para participar en la Romería. O sea que los romeros disponen de más de 19.000 canyas para trasladarse al cerro.

—¿Qué es más costoso, el mondar las canyas o por el contrario atar las cintas?

—Indudablemente pelar las cañas, porque las cintas es cuestión de destreza y en 27 años se ha cogido mucha rapidez para ello.

—¿Se hacen canyas especiales?

—Muy pocas. Las cañas actualmente están muy refinadas y el puño no necesita de más cosas.

—¿Cuánto cuesta cada canya?

—Haciendo un varemo de todo lo que es el resultado final —los escudos para las madrinas y autoridades— salen alrededor de entre las 17 a 20 pesetas cada caña.

—Lo que quiere decir que la Romería tiene un presupuesto de más de 300.000 pesetas en el apartado de cañas y cintas.

—A José Renau Vilar le ha ocurrido cientos de anécdotas y nos contó muchas, pero casi siempre han sido la picaresca de falsificar la persona para lograr unas cañas sin hacer debida cola.

—La casa de la calle San Cristóbal, no cambia de verdor de cintas y canyas que serán trasladadas la noche del sábado a la plaza del Mercado para que estén dispuestas «el día arribat» al alba.

## Más de 400 «paraetes» en Sant Roc y Magdalena



La Romería al Castell Vell y la nit de Sant Roc contarán con el colorido y alegría de cerca de 400 puestos ambulantes que ofrecerán comidas o bebidas en esta larga jornada. Desde la concejalía de Mercados y Oficina Municipal del Consumidor se ha establecido un mapa de los puestos que son dispuestos de forma gratuita por el Ayuntamiento. «Sólo pedimos que exista un orden y los vendedores estén organizados», señaló a esta redacción Víctor Falomir, concejal de Mercados. Asimismo, desde el Ayuntamiento se

ha intentado promocionar y conseguir que estos puestos ambulantes ofrezcan esta noche y mañana en la romería productos típicos y populares de Castelló. Desde la entrañable mistela con «figues albardades» de esta madrugada hasta los «rotllets» y «mocadors» de la Romería.

Respecto a la mágica noche de Sant Roc, este año unos potentes focos iluminarán el recinto acompañando al público que allí acude a terminar la noche o a esperar que el amanecer los traslade hasta el Castell Vell.



¡ BUENAS  
NIESTAS !



**UNION  
EXPLOSIVOS RIO TINTO, S.A.**



Cada vez surgen más entre los castellonenses

## Collas y «penyas», una alternativa para popularizar más las fiestas



Dentro de la evolución que está experimentando la fiesta, se halla el nacimiento espontáneo de collas y penyas que viven estos días de una forma muy diferente y personal, contagiando y creando fiesta. En el capítulo de collas pueden destacarse la colla del Rei Barbut que, aunque ahora atraviesa algunos problemas, surgió hace varios años con mucha fuerza y seguidores, mostrando otra concepción de la fiesta, popularizando más la asistencia a los actos centrales. Con un número superior a los 50 socios, esta entidad vive de cuotas mensuales y su «eje magdalenero» gira entorno de la «tasca de la colla» que este año estará ubicada en la calle Asensi.

«Nosotros nacimos hace 7 años, queriendo llenar el hueco de la presencia mitológica en la fiesta, buscando nuevos alicientes en la fiesta y por supuesto, buscando una fiesta más popular». Estas palabras pertenecen a José Ramón Llopis, presidente actual de la colla, quien también reconoce los problemas que están atravesando «después de la semana de la Magdalena, la gente pasa mucho y así no se funciona yo espero que la colla sobreviva a sus problemas, que nuevas gentes se hagan cargo y luchen por mantenerla y salvarla, porque realmente este tipo de organizaciones cambian el matiz

de la fiesta consiguiendo alternativas para la popularización de estos días».

### Bufanuvols

Por otra parte, la colla Bufanuvols existe desde hace 3 años y está integrada por 9 matrimonios y un elevado número de hijos. «Somos más de 40 y no nos separamos en todas las fiestas, vamos todos vestidos con los trajes típicos y hacemos una fiesta muy grande», señala Juan García, miembro de la colla. «Nuestros objetivos son la fiesta popular y pienso que contribuimos a este sentimiento participando en todos los actos de forma espontánea y llana». Esta colla funciona también por cuotas mensuales y se «montan muy bien» la fiesta magdalenera ya además de acudir puntualmente a todos los actos centrales, organizan un «mini-programa» que cuenta con actos populares todos los días, desde olimpiada en el Pinar hasta «sopars de carrer» y numerosos juegos y actividades dedicadas a los niños de Bufanuvols.

### Penyas

Por otra parte, en el mundo de las penyas, en Castellón están surgiendo muchas, integradas por amplios grupos de amigos o familias que se juntan para hacer su

propia fiesta y participar también de otra forma en los festejos centrales. Todas funcionan con cuotas mensuales y en Magdalena, muy organizados, intentan montar mucha más fiesta de la existente. Este es el caso de un grupo de amigos que constituyeron hace más de 10 años una penya para acudir a los toros «Todos estamos casados y nos reunimos en los toros, llevamos varios litros de vino, whisky, numerosos kilos de longanizas, jamones, pan y nos lo pasamos en grande, no veremos los toros pero hacemos mucha fiesta y un año hasta llevamos a la bandà de música de S. Joan de Moró». Esta penya adquiere bonos para ir a las corridas taurinas y en este precio pagado por todos incluyen una sobrecarga para la compra de comida y elementos indispensables para vivir la fiesta. «También tenemos una caseta en el Mesón del Vino y siempre hay fiesta». La creación de estos grupos, aunque para muchos pase desapercibida, es el síntoma de una fiesta que está cambiando sin olvidar sus raíces. Estas personas «hacen su fiesta» y es que la fiesta hay que montársela sin esperar que alguien la «sirva en bandeja». Lo que sí está claro es que las collas y las penyas van sembrando entre el público una alegría y colorido que transmite la fiesta con toda su belleza.

## Polémico homenaje a Jaume I

### Germandat dels Cavallers, una entidad con solera



La Germandat dels Cavallers de la Conquesta es, sin duda, una de las entidades con más solera de la fiesta magdalenera, el homenaje que todos los años dedican estas personas al Rei En Jaume I, de manos de Na Violant d'Hongria, es uno de los actos más bellos del programa de la Germandat junto a la ceremonial y entrañable Vetlla d'Armes.

Este año, José Luis Alé, Prohom dels Cavallers presentó hace unos días el programa oficial de la Germandat, una publicación que recoge conocidas firmas castellonenses que, en esta ocasión, han dedicado interesantes textos al recorrido histórico de la Germandat y de las fiestas de la Magdalena.

El Prohom dels Cavallers de la Conquesta señaló a Mediterráneo las principales características de la participación de esta entidad en las fiestas magdaleneras, «Nosotros llevamos fundamentalmente el peso histórico de nuestra presencia cristiana en el Pregó, en el homenaje al Rey En Jaume, la Vetlla d'Armes, etc. En este sentido, respecto al homenaje al Rey hay que destacar que es un acto organizado y realizado por la Germandat dels Cavallers. Este año ha surgido algo de polémica porque el protagonismo total de la Junta ha querido entrar en este homenaje que para nosotros es una tradición importantísima y el Cabildo, en asamblea extraordina-

ria, denegó que la junta y la comitiva central de fiestas protagonizará el acto. Ahora bien, la Germandat invita al acto a la corporación municipal y junta central de fiestas».

La Vetlla d'Armes es otro de los actos más bellos y populares de las fiestas de Magdalena, vividas en torno als Cavallers de la Conquesta. El sábado día 16, durante toda la noche, Els Cavallers permanecerán en el Castell Vell «velando las armas tal y como se hacía entonces con el juramento de fidelidad de los nuevos cavallers. Asimismo se entregará la la solemne espada y escudo a aquellas personas que formen parte de la corte de Jaume I».

Junto a la aportación histórica, els Cavallers de la Conquesta contribuyen, con los Premios de Narración que han creado, al enriquecer el panorama cultural castellonense. Otro aspecto cultural importante en la edición que la Germandat ha hecho del Els Goigs de Santa María Magdalena que se cantarán mañana al término de la misa en la Ermita de la Magdalena.

En la actualidad, la Germandat cuenta con 1.400 socios, «efectivos 1.200», y existe mucha participación. Además hay actos organizados como el concurso de paellas en Sant Jaume de Fadrell donde este año asistirán más se han inscrito más de 60 paellas. Es una fiesta con mucha popularidad».



# CAJA RURAL PROVINCIAL DE CASTELLÓN

## «LA CAJA FUERTE DEL CAMPO»

SALUDA A LA REPRESENTACIÓN DE NUESTRAS CIUDADES Y PUEBLOS EN LAS FIESTAS DE LA MAGDALENA 1985

«ESTEM EN ELS POBLES, PERQUE SOM DELS POBLES»



# INVESTIGAMOS EL PROGRESO

*NUESTROS MEJORES  
DESEOS AL PUEBLO  
DE CASTELLÓN  
EN SUS FIESTAS*



## **COLORIFICIO CERAMICO BONET**

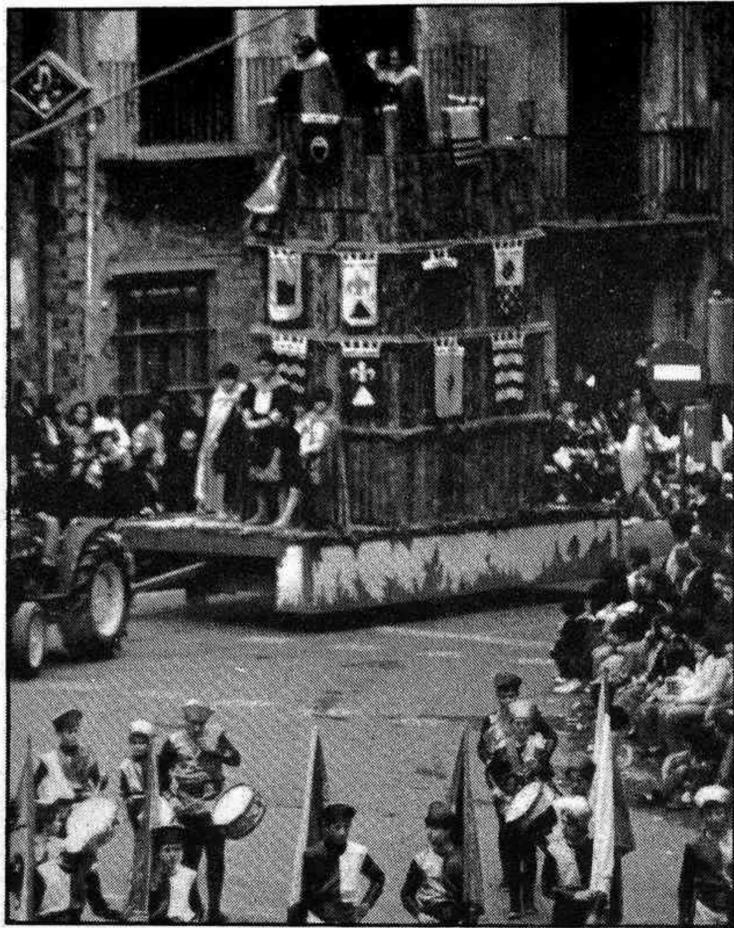
**ESMALTE, FRITA Y COLORES CERAMICOS**

COMANDANTE TRIGUEROS, S.N. TEL.(964) 600 458 (3 LINEAS) TELEX: 65694 RIBESALBES (CASTELLON)



El Pregó y el capitulo fundacional

## Recorrido por la historia



### Moros d'Alqueria

Abre marcha un abanderado moro a caballo.

Después de la conquista por Jaime I, nuestras tierras seguirán siendo ocupadas por los moros que en un régimen ejercitan sus ocupaciones anteriores.

Moros de las aldeas de Almala-fa, Rafalafena, Benimargo, etc., portando útiles de labranza y frutos del campo.

Señores moros del Castillo de Fadrell a caballo.

Comparsas árabes. Caballeros musulmanes, mandados por sus generales moros, desfilan y festejan sus victorias al son de chirimías y timbales.

El gradual desarrollo de la Reconquista, precioso fruto de la pujanza del Reino de Aragón, cuyo auge alcanzó la mayor expresión durante el mandato de Jaime I, no impidió que entre las descohesionadas fuerzas árabes se encontraran valientes y esforzados adalides moros que sobresalieron por el

arroyo en su oposición al avance cristiano. Así destacaron:

— Ayet Mulet, general de los moros, que murió peleando con Guillermo Mauleón. I — Ben Ali, gigantesco y notable Alfaquí, a quien venció y dio muerte el caballero Alpón.

— Ali Babut, valiente tunecino, al que hizo confesarse vencido Juan de Cruilles.

— Alima Buig, moro de Cocentaina, con quien peleó y dio a la fuga el valiente Sancho Pina.

— Aben Bacor, rebelde moro al que rindió Berenguer de Torres.

— Ali Patar, valiente moro granadino con quien luchó Guillermo de Cervia.

— Ali Bacor, muerto por Rodrigo Falces, ante el asombro de moros y cristianos.

— Alazarrach, moro que en Albaida se opuso al paso por el puente de las fuerzas aragonesas, impidiéndolo Raimundo de Soler, derrotándole con ardimiento valeroso en batalla campal.

— Zeid Abahomad.

— Zeit Edxiz.

— Abu Giomail Ben Zeyan. Régulo de Denia.

— Abrafim Alfamull.

— Ali Marco.

— Azmet Caho.

Señores moros a caballo, que dominaron estas tierras antes de la conquista y que gozaron de especiales privilegios de Jaime I.

Zeit Abu Zeit, Emir de la ciudad de Valencia, señor de los territorios de la Vega del Mijares, acompañado por dos señores moros y su cortejo real.

Carroza ocupada por D<sup>a</sup> Dominga López, esposa del emir, acompañada de su cortejo.

### «Germandat dels Cavallers de la Conquesta»

Tres «cavallers» llevando la «Senyera Real», la de la Ciudad de Castellón y la de la «Germandat».

Grupo de banderas de Fontaneres.

Grupo de «cavallers» de la Gloriosa Orden del Temple con armas de guerra. Templarios llevando prisionero a un musulmán capturado para ser ejecutado por el verdugo.

Grupo de trovadores y bufones que, con sus músicas, amenizaban las fiestas de la Corte.

Carroza representando un Capi-

tulo de la gloriosa Orden de «Sant Jaume de la Espassa», «Sant Jaume de Fadrell» pasó a ser, con la reconquista cristiana, patrimonio del Temple.

«Filà Boscos», de Elche, Banda de Música.

Carroza con «cavallers»

### Séquito Real El drac alat

Escuderos llevando los estandartes y escudos «dels cavallers».

Carroza de las Damas de la Corte, esposas de estos «cavallers».

«Cavallers» consejeros y amigos del Rey que, con sus abundantes rentas, mantenían las campañas de las huestes de la Corona de Aragón.

Confesores religiosos del Rey. Monjes de la Orden del Cister, que venían de Poblet para llevar a cabo su evangelización por las tierras conquistadas.

«Escrivano» Real llevando el «Libre dels Furs».

Pendón de la Conquista, enseña real, símbolo más antiguo y genuino del pueblo valenciano, escoltado por cuatro «cavallers».

### Trompeteros reales

Jaime I, llevando en la mano derecha la Carta Pobra fundacional, fechada en Lérida el 8 de septiembre de 1251. Le acompaña un «cavallers» de su confianza, portavoz de los designios reales, y un grupo de «cavallers» que dan escolta al Rey.

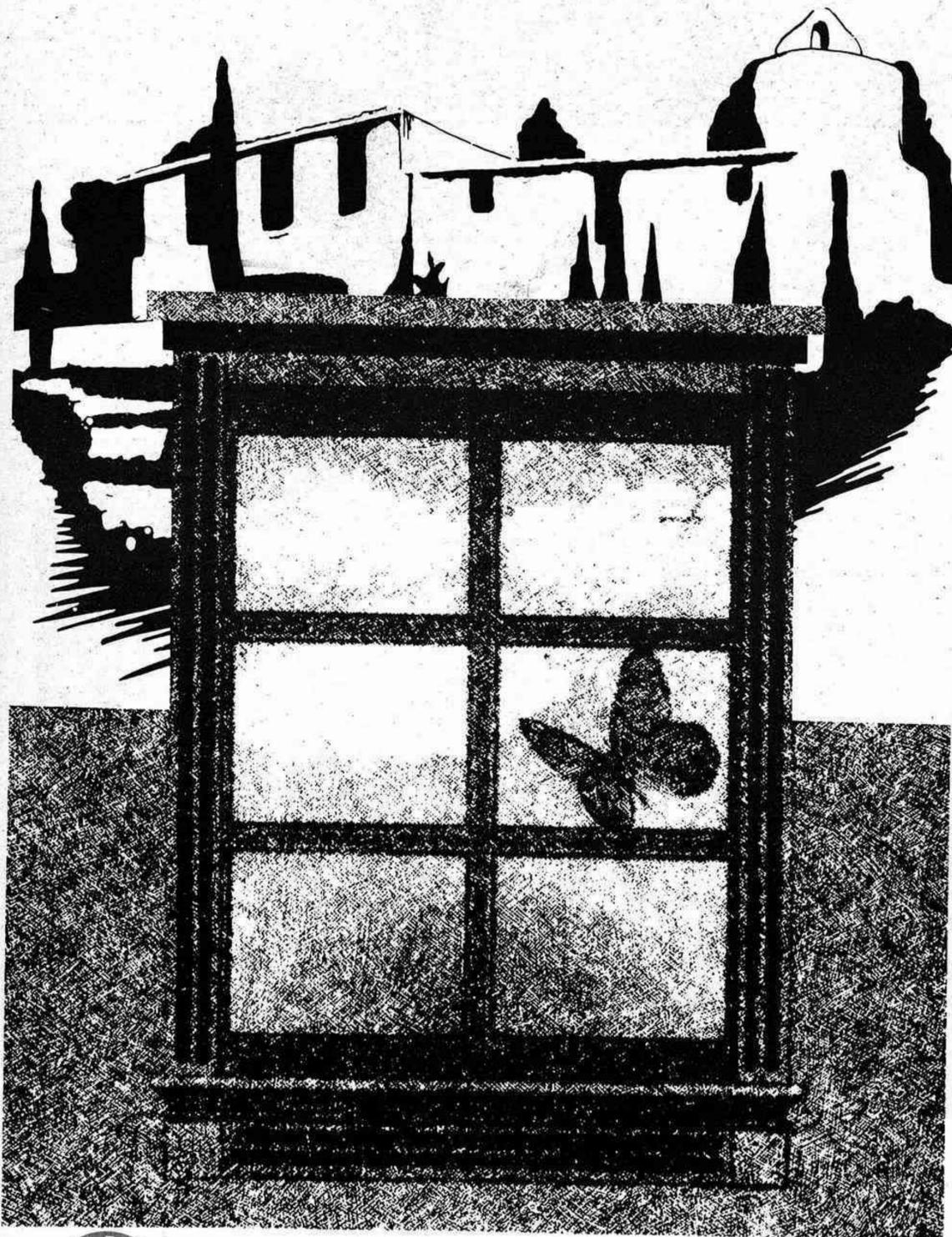
Violante de Hungría, madre de cuatro varones y cinco hembras; ellos heredaron los reinos de la Confederación Catalano-Aragonesa a la muerte de su padre, Jaime I. Con ella les «Dones de Companya», esposas «dels cavallers» que más directamente se relacionaron con el Rey. Ramón de Seguíno, «cavaller» de confianza de la Reina magiar.

Banda de Música.

### «Comarques castellonenques»

L'Alt Millars i l'Alt Palància

Representaciones de bailes, danzas, costumbres y atavíos de las poblaciones de Argelita, Cirat, Fanzara, Ludiente, Zucaína, Villamalur, Almedijar, Castellnovo, Geldo, Navajas, Segorbe, Viver, Jérica. Cierra el Grupo de Carroza Provincial, presidida por las Reinas de las diversas Comarcas.



# SEBASTIA

Arquitecto Ros, 4 y 6 Tels. 21 42 77 - 21 09 21  
CASTELLON

Bar Restaurante

## Bristol

COCINA INTERNACIONAL  
ESPECIALIDAD CREPS GAUFRES HELADOS

LES DESEAN  
FELICES FIESTAS

C/ ASENSI, 18  
Tel. 22 30 30

CASTELLON



**Aunque el baile de Castelló** queda enmarcado en el escenario de los actos centrales y multitudinarios de la fiesta, es uno de los elementos base de la tradición e historia del pueblo. En Castelló la jota, marinerías, bolero, cuadros y seguidillas integran el mundo del baile, junto al perdido y todavía sin recuperar fandango de Castelló.

El interés despertado entre el pueblo por los bailes es cada vez mayor y cada uno de ellos ofrece y conserva las mejores esencias de una sociedad llena de contrastes.

Frente al aire fresco y picardías de las marinerías del Grao, la jota se convierte en el rito y alegría de los labradores de esta comarca, mostrándose a través de los diferentes grupos actuales de baile.

Rompiendo con el desenfadado de la jota y marinerías, el bolero, los cuadros y la seguidilla se enmarcan en bailes de salón, encerrando tradiciones sólo practicadas por la nobleza castellanense. Los actuales grupos de baile visten en estos movimientos la elegancia, armonía y riqueza de los trajes castellaneros.

El bolero cuenta con dos partes, la primera lenta, ceremoniosa, sólo bailada por la nobleza; y una segunda fase donde el movimiento es más rápido y abierto, marcado por la aportación del pueblo a este baile de salón.

Por otro lado, los cuadros, más elegantes todavía y muy detallistas, se convierten en el baile más ceremonial de Castelló. El estudiado movimiento de las personas que lo bailan así como el sentimiento de los pasos y la belleza de los trajes, son sus notas más destacables.

La ciudad «controlada» desde Protección Civil

Un amplio equipo de personas velará por la seguridad ciudadana en las fiestas

Mientras el pueblo de Castellón se divierte en todos los instantes de la fiesta magdalenera, existen numerosas personas, como los trabajadores de prensa, por ejemplo, que esta semana tienen que seguir «al pie del cañón» y con exceso de trabajo. Este es el caso también de las fuerzas de seguridad del Estado, policía, guardia civil, policía municipal, bomberos, brigadas municipales de limpiezas, recogida de basuras, bomberos, y todas aquellas personas que integran este año el equipo de Protección Civil dispuesto para velar por la seguridad ciudadana «controlando todos los riesgos».

La política de Protección Civil Local, elaborada por el Ayuntamiento bajo la dirección de Juan José Beltrán Turch, y los trabajos realizados por Javier Henriquez, jefe de la Policía Municipal, dedica especial atención a todos los actos multitudinarios de las fiestas, Pregó, Coso multicolor, Castillos de fuegos artificiales, ordenación del tráfico en estos días y una especial vigilancia en la ermita de Sant Roc que esta noche revivirá el encanto de su fiesta.

En lo referente a la Policía Municipal, toda la plantilla incluida por 140 personas trabajará de



lleno estos días, contando con la novedad del teléfono de seguridad ciudadana, el 092.

Para esta plantilla las horas de trabajos dependerán de las necesi-

dades ciudadanas, no contarán con límites de horarios, teniendo la responsabilidad de estar al servicio de Castellón las 24 horas del día. En Sant Roc, la vigilancia contará este año con más de 15 personas, que estarán presentes la tarde y toda la noche. Cabe señalar que el pasado año la «mit de Sant Roc» fue mucho más tranquila que en años anteriores. Junto a los trabajos de la Policía Municipal, existen, como antes señalábamos numerosas personas que se «mantendrán alertas» en estas fiestas, desde los médicos, ATS, Cruz Roja que velarán por la seguridad sanitaria hasta la policía y guardia civil que velarán por la seguridad ciudadana, controlando y vigilando, por ejemplo, a los numerosos carteristas que en concentraciones multitudinarias de público «hacen su trabajo».



**JOCKEY**

**CAFETERIA  
JOCKEY**

LES DESEA  
FELICES  
FIESTAS

ESCUPTOR VICIANO — PLAZA LA PAZ  
TEL. 23 06 78  
CASTELLON

con vosotros

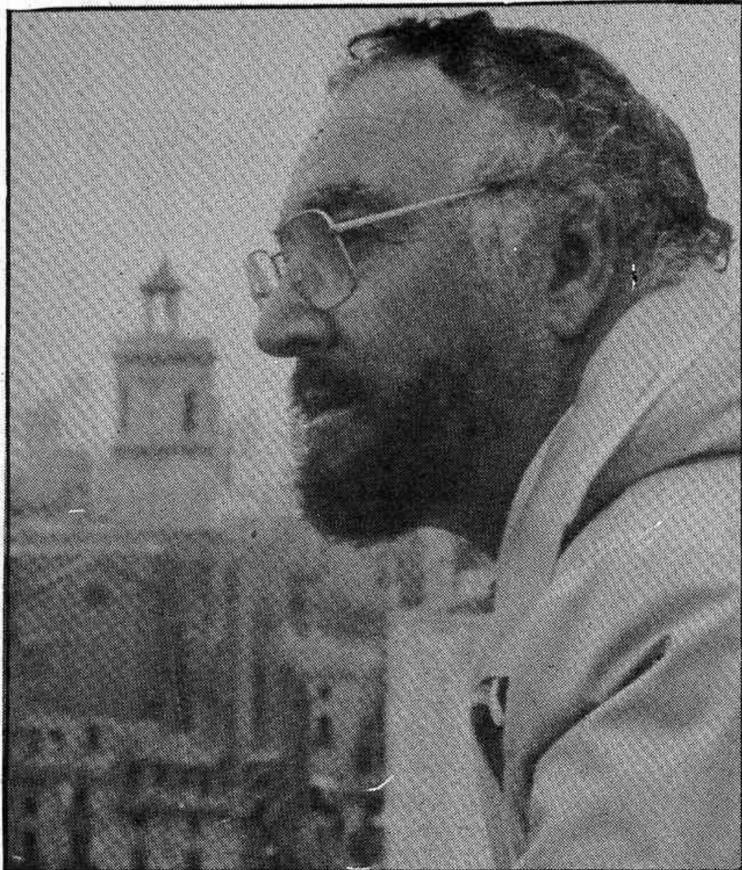
**k'e**

**C/ Madrid, 7**



## Cartas al director

Entre las comunicaciones remitidas estos días a MEDITERRANEO, sobre tema de Magdalena 85, figuran las siguientes



### Magdalena sin color

En memoria de Juan B. Soler Blasco

Parece que las calles se preparan para la fiesta y flota en el aire el «Magdalena Festa Plena». Pero para un buen número de personas, para todos aquellos que de un modo u otro te conocieron y te trataron, este año lleva el aire algo más, tu nombre y tu espíritu, y la inmensa tristeza de no poder contar, Juan Bautista, con tu persona, tu paleta y tu color.

Año tras año, tus «Dolçainers», castelloneras y tus ermitas, eran como el clarín anunciador de las fiestas, llegaban con ellas. Tú que como un brujo de los pinceles, hacías con ellos lo que querías; no te conformabas con estos personajes típicos, por tí magistralmente interpretados; y así, lanzaste ese espantapájaros de la vanidad.

Tenías en preparación la nueva serie, mezcla de hiper-realismo y estilo personal en que reflejabas tu buen hacer, con ese espíritu crítico y socarrón que te caracterizabas. Serie que te hubiese lanzado si cabe más todavía a la cima de la popularidad internacional.

Yo te conocí, Juan Bautista (hasta el nombre lo tenías con estirpe de gran pintor castellonero), durante una exposición que celebrabas (como no, en fiestas), en una sala de arte de Castellón. Ibas con un ojo tapado, la blusa típica de las fiestas y tu perro, ese perro casi barranquero, sin «pedir» ni sangre azul que siempre te acompañaba, y que ha sido el primero en llorar tu ausencia.

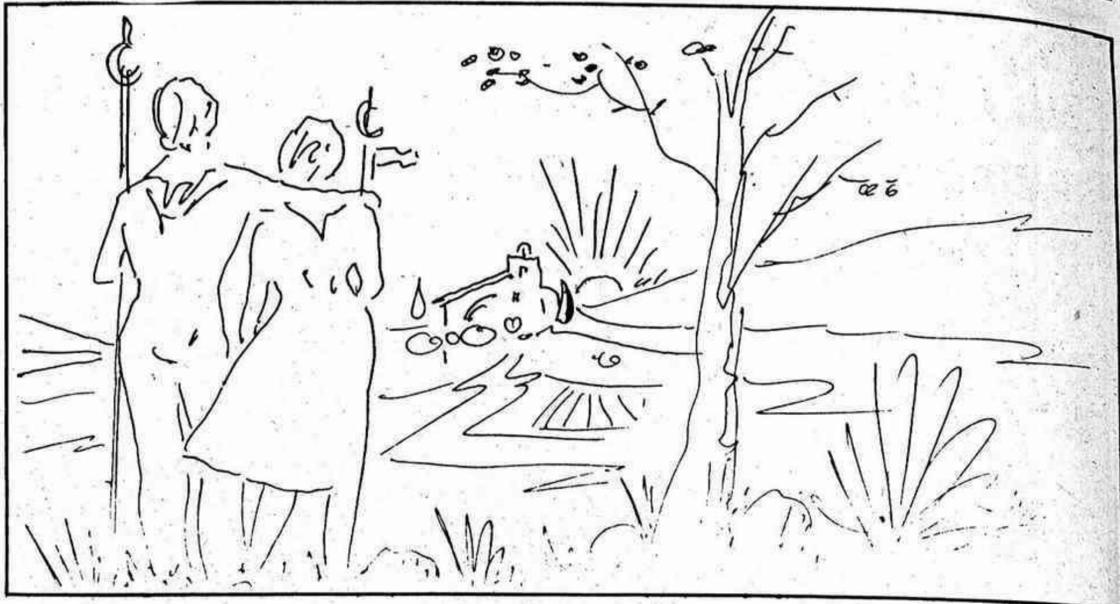
Aceptaste mi crítica con una sonrisa y comenzaste una de tus

amenas e interminables charlas a las que eras tan aficionado y en las que a quienes te escuchábamos nos llegabas a prender, hasta tal punto que era una delicia, año tras año, ir una y otra vez a visitar tus exposiciones, explosión de color, belleza y buen hacer, y escuchar a la vez tus disertaciones sobre temas diversos y controvertidos en los que te apasionabas y llegabas a apasionar a quienes te escuchábamos.

Y llegaste, en la Magdalena del 84, y al no haber adquirido nada tuyo me dijiste: A la otra, que será mejor. Pero mira, te voy a dedicar este dibujo. Y en la portada de un catálogo, después de mi nombre, pusiste «Com a record d'aquesta darrera exposició». ¡Ay Juan Bautista! ¿por qué «aquesta darrera»? ¿Sería acaso la premonición de tu subconsciente de que no ibas a traernos otra más? Tú que eras capaz de pasar meses trabajando en un solo cuadro y asimismo de pintar y preparar en una semana toda una exposición (a tal punto llegaban tu genio y tu talento). Tal vez hayas pintado ya a San Pedro con librea de portero y las llaves en la mano, y estés dando color y conversación allá donde te encuentras.

Pero de aquí te nos has ido y, este año, en esta Magdalena del 85, a Castellón, a los castelloneros y a los que como tú y como yo, sin serlo, nos gusta considerarnos como tales, nos has dejado sin color.

M.ª Dolores Castellanos



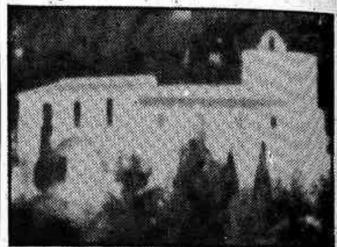
### Gaiata

Eres la llum que il·lumina els nostres passos per el florit camí de la il·lusió etern estel que porta dintre l'ànima tot aquell que ha nascut a Castelló. Eres llum que com far me guiaves des de'l llunyà país on visqué jo, i sempre que port m'assenyalaves era el port de ma terra ¡Castelló! Avui que pase aci la meva vellesa i que tu m'il·lumines les hores de la nit fes que ta llum volguda i l'oratge no marcesca mon cor ni destí. I així quan passejant-me jó per l'horta mirant desde un caixer un pasaparis beneire dintre de la meua ànima el meu poble que tan volgut és i serà sempre per mi.

Maruja Personat i Vilar  
(Maleneta de la Plana)



### La gran fiesta



De un ramo de azahar, la brisa del otoño, casi ya primavera, arrancó una flor. De las cumbres cercanas, descendieron al llano los purísimos aromas del romero y la pinada.

De la mar sosegada de allá abajo, subió el sabor nostálgico del sedoso arenal, entre humedades de olas de plata.

Del cielo siempre luminoso y azul, amigo entrañable de los verdes del inmenso naranjal, bajaron estrellas en forma de bellas mujeres.

El rocío de una amanecida gloriosa y fecunda, tejió encajes para una virgen, y al conjuro de la noche henchida del misterio y de ilusión, entre cañas, campañas y oraciones, nació la gran fiesta de un gran pueblo.

Los cohetes envían al cielo la buena noticia.

Las flores, en cada jardín, se abren espléndidas al sol.

Con la primera luz del alba, comenzará a subir hacia la inmortalidad colina, un río de corazones rebotantes de alegría incontenida y de gratitud hacia quienes, entre luminarias y barro, trazaron un camino de esperanza y orgullo de raza.

Un camino lleno de historia y de fe.

Y cada año, esas gentes volverán con la firme promesa de otro mañana en el que, de nuevo, se junten aromas, flores, estrellas y corazones para que la fiesta plena sea siempre lo que tiene que ser. La plena expresión de un pueblo agradecido y vigoroso.

José Miguel García

Giulio Pucci

Christian Dior

MODA

Silhouette

Ratti

GENERAL OPTICA

Enmedio, 23

Todo preparado para El Pregó

## Más resistencia y menos adornos en las carrozas

En el almacén de carrozas los últimos días han transcurrido de prisa, trabajando de día y de noche, terminando de pintar las seis plataformas que soportarán con fuerza el peso de numerosas personas durante estos días. Esta tarde harán su aparición en «Magdalena 85», y tras su recorrido por el Pregó se halla un equipo integrado por más de 5 personas que han trabajado desde el pasado mes de noviembre en la creación de unas carrozas que ofrecen también pocas novedades. Pepe Marco, pintor castellanense que acaba de ofrecer una exposición en el casino y Pepe Beltrán, manifestaron a este periódico que la evolución de las carrozas de fiesta de esta ciudad cuentan con modificaciones obligadas y condicionantes. «El excesivo peso de personas que suben en una carroza nos obliga a hacer plataformas más resistentes y vacías de los pequeños detalles

y ornamentos de épocas pasadas. Ahora son más funcionales las carrozas, pero siempre procuramos conservar detalles muy tradicionales junto a aquellos toques innovadores».

La madera continúa siendo el elemento base de la creación de carrozas y los creadores de las carrozas «siempre hemos llegado a tiempo, aunque tres días antes estemos sin dormir. El único año que tuvimos problemas fue el '82, cuando las fiestas se presentaron lluviosas y las carrozas, de cartón y escayola se mojaron, pensábamos que no lo contarían y pudimos salvarlas de la humedad».

Cada vez son menos las personas que trabajan en la construcción de las carrozas debido, al parecer, a los problemas económicos y lógica subida de los jornales de estos artistas, «antes los jornales eran más baratos y se contaba con mucha más gente».

Más de 50 personas, «amos de la calle»

## Moros d'Alqueria, toda la alegría de la fiesta



Moros d'Alqueria es una entidad festera donde la fiesta cobra otras dimensiones, otros alicientes y «mucho más marcha» que los actos a los que está acostumbrado el ciudadano castellanense, según las manifestaciones efectuadas por Juan Antonio Llopis y Sixto Barberá, Moros d'Alqueria. «Nosotros hacemos nuestra fiesta, somos 58 y con nosotros van nuestras mujeres e hijos, no tenemos la intención que hacer fiesta para la gente». Pero, sin embargo, el paso de Moros d'Alqueria por la fiesta de Magdalena levanta «polvareda» ya que contagian mucha alegría y diversión entre el público.

Sin duda, en el Pregó es donde Moros d'Alqueria ofrece lo mejor de su fiesta, el colorido, magia y belleza de sus trajes, cuidando minuciosamente todos los detalles.

### Carrer Vera

Los trajes, alquilados, representan la parte mora de la historia castellanense, y Moros d'Alqueria quieren también recuperar esta parcela cultural para el pueblo de Castellón. Cada año esta entidad procede al cambio de rotulación de una calle de la ciudad, espacios que estén relacionados con las raíces moras. El pasado año fue el

«carrer de la Moreria» y en estas fiestas de la Magdalena será la calle Vera la que reciba el homenaje de Moros d'Alqueria con la instalación de una placa de cerámica. «En esta calle, existía la antigua fábrica mora de transformación de la caña en azúcar, pensábamos llamarle como antes se decía, «carrer del ingení», pero no puede ser». Junto al rótulo, Moros d'Alqueria ha editado un texto sobre la historia de esta calle.

### Una institución

«Nuestro enfoque de la fiesta es muy diferente ya que nos pagamos nuestra propia fiesta y aunque nuestros objetivos comenzaron con recuperar y organizar bien la parte mora del pregó, hemos alcanzado un estado festero muy positivo, nos lo pasamos en grande y, por ejemplo, el pasacalle que hace Moros d'Alqueria se ha convertido en toda una institución. Creo que son detalles que no cuestan mucho dinero y que si cada gaiata lo hiciera se armaría una buena fiesta. Es cuestión de que la fiesta se viva de lleno en la calle y que el pueblo sea el creador de esa fiesta».

Moros d'Alqueria cuenta con una larguísima lista de espera de

personas que han solicitado formar parte de la entidad y uno de los secretos del éxito de Moros es que «después de la Magdalena Vitol comenzamos a preparar las fiestas de 1986, no descansamos ni un mes».

La entrega e interés por la fiesta ha convertido en esta sociedad en uno de los principales focos festeros de la ciudad, «la fiesta necesita un giro total, que la gente trabaje en serio y que cambien los cargos de las personas que llevan estas competencias. El presidente de la Junta ha de ser un cargo festero no político. Junto a la elección del «Moro del año» que ha recaído en el atleta Andrés Vera, la semana magdalenera transcurre entre numerosos actos populares que ha organizado Moros d'Alqueria y que con poco dinero crean en su entorno muchísima animación y seguidores. «Nos gastamos poco dinero pero hay mucha imaginación y ganas de trabajar y la gente en Castellón empieza a trabajar en noviembre».

Sobre la música que acompaña a Moros en fiestas pertenece a la banda «Brusa» y Colla de Dolçainers. «La banda Brusa y el maestro Gargori poseen la mejor y auténtica música magdalenera».



# SEIFOR

DONDE LA MODA VA  
UNIDA A LA ELEGANCIA

¡¡ FELICES FIESTAS !!

ENMEDIO, 33 - CASTELLÓN



## regals

*Pepa Dauñi*

LISTAS DE BODA

Sanahuja, 59 - Castellón



Titulares para el periódico de mañana

# «Se crea la hermandad de ex-reinas de las fiestas de la Magdalena»

Salvador Bellés

Algunos de mis lectores, los que además de leer periódicos también leen libros, conocerán sin duda la respuesta de aquel financiero, uno de los más ricos del mundo, a quien le preguntaron un día cuál era su más ardiente deseo. Este hombre, sin inmutarse, reflexionó un momento y respondió:

—Leer hoy el periódico de mañana.

Las sugerencias que emanan de esta sorprendente respuesta son inmensas; la más variada gama de posibilidades para reflejar una actitud ante la vida.

La anécdota me sirve ahora para empezar esta página del periódico, nada menos que en un número extraordinario de sábado de la Magdalena.

En Castellón, la noticia periodística por antonomasia, estos días, son las fiestas de la Magdalena. (En mi mente, el recuerdo de un amplio abanico de hechos y sucesos, actitudes y comportamientos, ilusiones y sufrimientos, gestos demagógicos y palmaditas en la espalda, desde «mi» primer **Hostal de la Llum** hasta «mi» ultimísimo **Castelló, Festa Plena**, casi veinticinco años de vida castellanense y madalenera, que algún día contaré con minucioso detalle).

Pero en un periódico manda la noticia, no el recuerdo. La actualidad que cruza espacios y se encarama a los titulares de primera página. Y la noticia de mañana es esta: Se crea en Castellón la Hermandad de Ex-Reinas de las Fiestas de la Magdalena. Noticia que quiero dedicar con admiración y respetuoso cariño a Elena. Ella tiene talento para asimilarla, asumirla y hacerla realidad. Y con ella, sus antecesoras: Marta, Mercedes, Mamen, Paloma, María José, Carmen, Sonia, Clorinda, Pilar, Susana... y, así, hasta casi cruzar dos generaciones.

No es difícil imaginar que una reina infantil, una madrina o dama niñas, grita el ¡Madalena, Vitol! pensando que pronto podrá ser la Reina de verdad o Madrina de algún sector. Y la muchacha-dama, está convencida de que será la Madrina el año próximo, sobre todo después de haber vivido el brillantísimo acto de «presentación» en el que también la

Madrina es tratada como a una Reina. Y la que ha sido «reina» de su sector y de su gayata, sueña en ser Dama de la Ciudad y ésta, a su vez, en que será la próxima Reina de las Fiestas de la Magdalena. Pero...

Pero, ¿qué piensa la Reina cuando se ha apagado el eco de la traca final? ¿Qué queda en su corazón cuando se han revivido los días de reinado una y cien veces gracias al vídeo? ¿Y cuándo se han pasado mil veces, con temblorosa emoción, las hojas del más querido álbum de fotografías?

Sobre todo, cuando pasado el verano, allá por el mes de octubre, un nuevo rostro y un nuevo nombre aparecen una mañana en la primera página del periódico acompañado a la noticia del nombramiento de Reina de las Fiestas de la Magdalena, ¿qué, sentimientos y sensaciones le embargan...?

He tenido el atrevimiento de preguntar a varias de estas muchachas, a varias de estas mujeres. Casi todas dicen lo mismo:

—Es un recuerdo que me acompañará a lo largo de toda mi vida.

Y hay como un suspiro y un «ay...», suspendidos detrás de la frase.

Alguna, con exquisita seriedad, añade:

—Si eres consciente, sabes que tu reinado dura un año y se acabó.

Otras se atreven más:

—Al cabo del tiempo, te sientes como abandonada.

Frases y actitudes que requieren todo un estudio psicológico. Yo me atrevo. Así que voy a repetirme: Es estos momentos, la noticia por antonomasia en Castellón son las Fiestas de la Magdalena.

Mañana, tercer domingo de Cuaresma, en la más hermosa aventura que une a todos los castellanenses en su reencuentro con el pasado, como cada año, el pueblo de Castellón empuñará la caña verde, con su cinta verde, y se convertirá en romero para cumplir con la más entrañable de sus tradiciones. Y vibrará. Y dentro de cada gota de sangre de cada uno de nosotros, habrá como un rebrotar de sangres ancestrales.

Pero antes, estos días pasa-



dos, y, después, estos días próximos, se habla y se escribe de lo que «fue» y de lo que «será». Se han oído y se oírán los chismorreos en torno al programa oficial de festejos; se alabará esto y se criticará aquello. Y puede que haya un desgarrado conformismo o una firme actitud contestataria respecto a lo que falta en el programa, que simplemente es imaginación. Aunque esto no es nuevo; ha ocurrido casi siempre.

Los días que han pasado y los días que vendrán, pero mañana no. Mañana por la mañana, después de dejar atrás/el viejo «tol», cruzando el Caminás de Fadrell, cerca de Sant Roc de Canet, estoy seguro de que surgirá la explosión de una noticia que ilusionará a todos: La creación de la Hermandad de Ex-Reinas de la Magdalena. Y se especulará en torno al tema. Y se trazarán las líneas maestras de grandes novedades en el programa oficial. La ocasión será propicia; estaremos todos.

«Manolo Sanz nos hacía sentir auténticas reinas durante unos días...»

Con la noticia del periódico de mañana, podrán ser reinas toda la vida. Volverán a ser útiles dentro de esa nueva con-

figuración del nuevo programa oficial.

Las muchachas, las mujeres, que han sido reinas de las fiestas de la Magdalena ya no tendrán que esperar a que alguien las llame para «volver» a ser, sino que darán un paso al frente para «ser» siempre, por más años que pasen. Ese colectivo que se llama «todo el pueblo de Castellón», las apoyará en todo momento. Y serán ellas, perfectamente conscientes de su responsabilidad como reinas de un año, las que asumirán el alegre peso del engrandecimiento y renovación de nuestros festejos, los que acompañan al grandioso día de mañana, a esa inigualable romería que es la gran fiesta por sí sola, por que es la **fiestas de todos** y que, por serlo, no necesita de renovación ni de cambio.

Las muchachas, las mujeres, que han sido reinas de las fiestas de la Magdalena, saltarán por encima de las crisis de imaginación. Y, en su primer día de convocarse a sí mismas, trazarán un reglamento o guión escrito o tácitamente aceptado en todos sus puntos. Y estoy por decir que crearán un seminario de estudios, en el que todas las ponencias estarán siempre «a favor»

de las fiestas. Y empezarán por plantearse un programa y afrontar uno o varios actos de gran trascendencia, que serán ya un motivo para pensar que algo comienza a renovarse en las fiestas de la Magdalena. Como ocurrió en 1945, con la misma grandiosidad con que se celebró en 1952 el VII Centenario de la fundación de Castellón de la Plana.

Por lo pronto, después de la noticia de mañana, ya empezará a hablarse de la aparición de un suceso cultural, artístico o social de gran magnitud. Se hablará de un recital de Montserrat Caballé o de Plácido Domingo, acompañados por la orquesta de RTVE; se barajarán los nombres de las filarmónicas de Viena, de Berlín o de Chicago para un concierto de insospechada grandiosidad; se estudiarán las posibilidades de ofrecer a Castellón una soñada exposición de Sorolla o del mismo Velázquez; se contratará a un grande de las letras y de la palabra para que sea el mantenedor de un gran acto cultural, nuevo y renovado. Y aparecerá un marco o escenario para que todo ello pueda ser una realidad.

Y también, de la mano de la Hermandad de Ex-reinas de las Fiestas de la Magdalena, surgirá el albor de una renovada imaginación para abrirse hacia todos los rincones de la ciudad, potenciando los sectores, estimulando a una nueva dimensión de las gayatas, inspirando festejos para todos, populares en verdad, con señorío popular, más allá del floklorismo de la blusa negra, con seriedad.

—Leer hoy el periódico de mañana.

¡Cómo me gustaría a mi también! Viendo ya la aparición de la insospechada noticia. La noticia que ayude a zarandear la conciencia histórica que da prestancia a los pueblos como el nuestro, que tiene clara su identidad como pueblo, que sigue el brillo de esa **llum de l'amor filial**, que sabe, y lo demuestra, donde están sus raíces cuando mañana se hace romero, pero que necesita ver como evoluciona y se atiende el ropaje de los festejos que en torno a su fiesta se programan y que no son ni más ni menos que el escaparate que Castellón ha de mostrar al mundo de su mayoría de edad en imaginación, en capacidad organizadora, en poderío económico —sí, también eso— y, sobre todo, en talante humano. Ese talante que tiene Elena y las demás compañeras de la Hermandad de ex-reinas de las Fiestas de la Magdalena, noticia del periódico de mañana.

Restaurante Pizzería

NAPOLI

Las mejores carnes  
Pescados y Mariscos  
Selectos y variados menús  
del día a precios especiales  
Salón para Banquetes

Valencia, 18 - Tel. 52 38 15

VILLARREAL (Castellón)

INDUSTRIAL  
AUTO  
PITARCH  
SUMINISTROS  
INDUSTRIALES

cajal



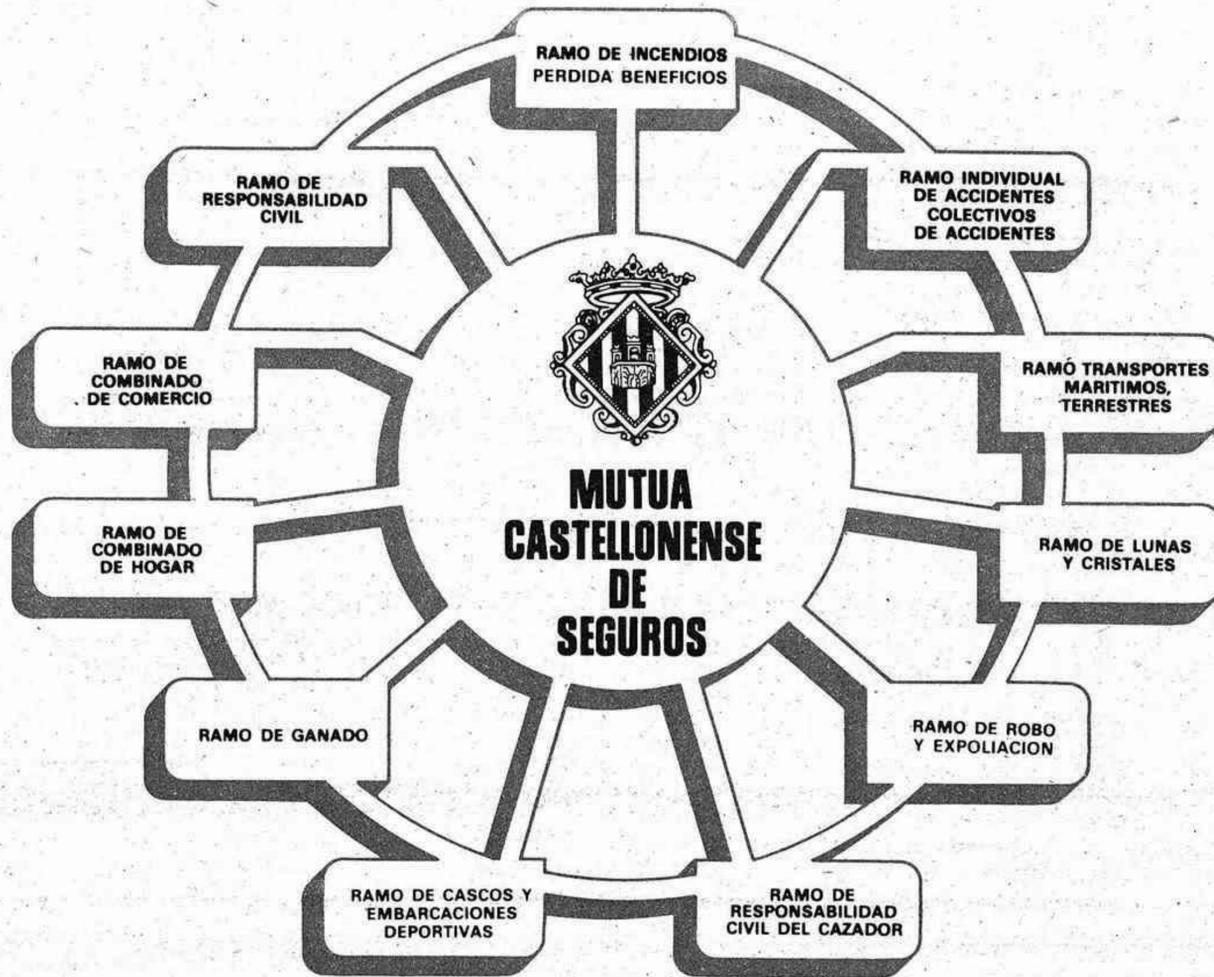
RECAMBIOS AUTO - AGRICOLA - HERRAMIENTAS - MAQUINARIA

VENTAS Y EXPOSICION:  
Juan Bautista Poeta, 6,  
tels. 21 30 46 - 22 03 60  
12006 - CASTELLON

CINTAS TRANSPORTADORAS NERVADAS  
Y LISAS CORREAS TRAPEZOIDALES  
CORREAS AUTOMOVIL CAMION  
Y TRACTOR

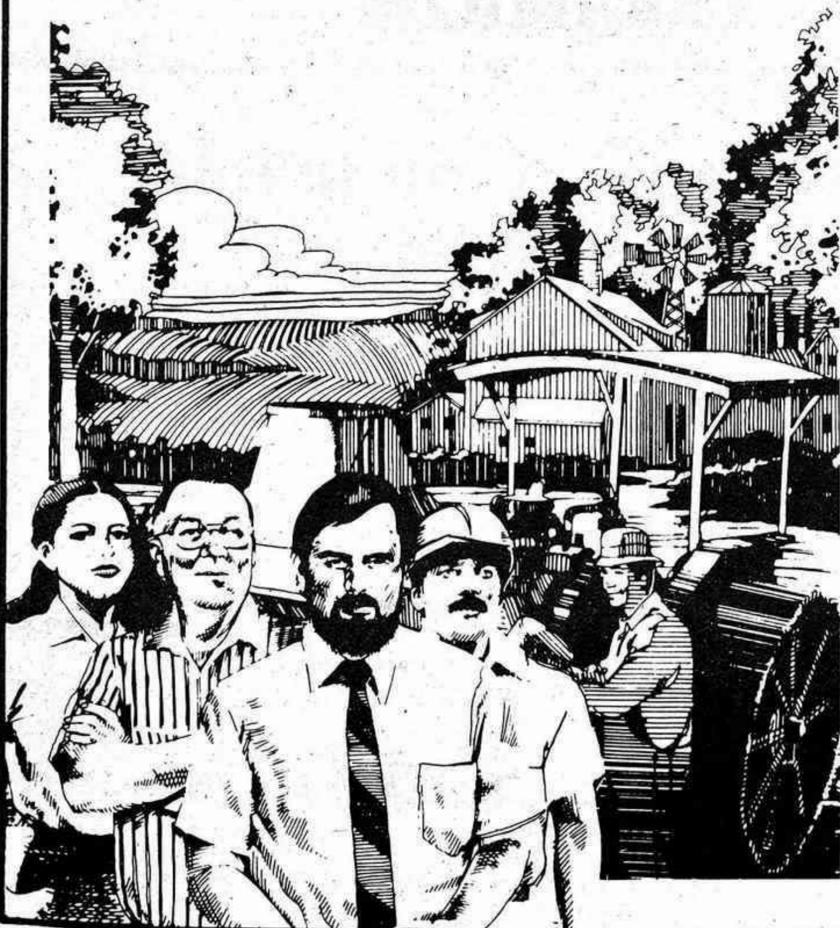
# MUTUA CASTELLONENSE DE SEGUROS

Mayor, 40-2.º. Tel. 23 21 11 - **CASTELLON**  
con actuación sólo en la Provincia de Castellón



## MUTUA INDUSTRIAL CASTELLONENSE

Mutua Patronal de Accidentes de Trabajo n.º 236



**DOMICILIO Y OFICINAS:** Mayor, 40-2.º. Tel. 23 21 11  
**CASTELLON.**

**DEPARTAMENTO PREVENCION:** Mayor, 30. **CASTELLON.**

**SERVICIO AMBULANCIA:** Tel. 20 60 11 - 23 21 11.

Ambulatorios y Rehabilitación:

**ALMAZORA** (Avda. José Ortiz, 59. Tel. 56 05 26).

**BURRIANA** (Avda. Primo de Rivera, esquina paseo S. Juan Bosco. Tel. 51 18 38).

**CASTELLON** (Avda. Casalduch, 39. Tel. 20 60 11).

**VILLARREAL** (Avda. de la Murà, 22 Tel. 52 06 18)

**VINARROZ** (Arcipreste Bono, 38. Tel. 45 08 84).

En construcción Edificio de 5.000 metros cuadrados y Centro de Rehabilitación en Avda. Lidón de Castellón.

En Proyecto Edificio de 1.500 metros cuadrados para clínica con camas para hospitalización en Villarreal.



## Programa Oficial de Fiestas Del 9 al 17 de Marzo Castellón 1985

### SABADO, DIA 9

#### De la festa, la vesprall Día de la provincia

- 12.00 Anuncio oficial de las fiestas, con disparo de las carcasas conmemorativas del 41 aniversario de la nueva etapa en las mismas, fuegos aéreos y gran mascletà en la plaza María Agustina, a cargo de Pirotecnia Brunchú, de Godella.
- 12.30 Apertura al público, en el centro municipal de cultura, de la Exposición Antológica en homenaje al pintor Soler Blasco, que permanecerá abierta durante toda la semana de fiestas.
- 13.00 Homenaje de la ciudad de Castellón al Rey Jaime I, en su monumento, organizado por la Germandat dels Cavallers de la Conquesta. A continuación, «Mascletà» en la plaza Huerto de Sogueros, patrocinada por la Germandat dels Cavallers de la Conquesta.
- 15.30 XI Campeonato Internacional de Tenis Magdalena. Trofeo Junta Central de Fiestas, en las pistas del club de tenis Castellón. Fases previas.
- 16.00 Por las principales calles de la ciudad desfilará la Cabalgata del Pregó. Verdadero museo etnológico viviente y dinámico en el que resaltan la historia, leyenda, costumbres y folklore de Castellón y su provincia.

- 20.00 Tradicional volteo de la campana «María» anunciando la llegada del día grande de nuestras fiestas.
- 21.00 Homenaje a la representación provincial, ofrecido por la Excmo. Diputación, en el recinto municipal de la Pérgola.
- 21.30 Gran castillo de fuegos artificiales en la Avda. del Mar, patrocinado por el Corte Inglés.

### DOMINGO, DIA 10

- #### Magdalena, festa plenall
- Al amanecer tradicional volteo de la campana «Vicente», anunciando de la solemnidad del día y gran «despertà» en la plaza Mayor, a cargo de pirotecnia Miguel Zamorano, de Tous.
- 7.00 Reparto de cañas y cintas a los romeros en la Plaza Mayor.
- 8.30 Romería de Les Canyes, que presidida por el clero, Junta Central, autoridades y corporación municipal, se trasladará al ermitorio de la Magdalena, donde a su llegada se oficiará la santa Misa. A la llegada de la romería al ermitorio, gran «mascletà» patrocinada por la Cámara de Comercio, Industria y Navegación, suelta de palomas mensajeras por la sociedad «La Plana» y reparto del típico «rotllo magdalenero».
- 16.30 Primera Corrida de Toros de la feria. Toros de la ganadería de D. Antonio

- Pérez de San Fernando, para los diestros, Francisco Ruiz Miguel, José Antonio Campuzano y Tomás Campuzano.
- 20.00 Regreso de la romería. Procesión de penitentes y desfile de gaiatas. Singular desfile donde la penitencia, la luz, la música y el pueblo, constituyen el símbolo y alegría de una costumbre secular complementaria de la romería y conmemorativa de la fundación de la nueva ciudad.
- 24.00 Castillo de fuegos artificiales en la plaza de Fadrell, a cargo de Pirotecnia Vicente Caballer.

### LUNES, DIA 11

- 10.30 Cabalgata infantil. Ingenua y multicolor visión de nuestras costumbres, trajes y folklore a través de la participación de los niños, con rememoración de cuadros de costumbres de cautivador atractivo.
- 14.00 «Mascletà» patrocinada por Mercadona en el sector de la Gaiata 15 «Sequiol» (Avda. de Almazora).
- 16.30 Segunda Corrida de Toros de la feria. Toros de la ganadería «El Sierro», de Salamanca, para los caballeros rejoneadores, Alvaro Domecq, Manuel Vidrié y Joao Moura.
- 16.30 Gran festival infantil en la Pérgola del paseo Ribalta.
- 17.00 Festival infantil en el Gru-

- po Ntra. Sra. del Perpetuo Socorro.
- 18.00 Visita de la reina a los Sectores 2 «Fadrell», 1 «Branca de la Ciutat», 15 «Sequiol» 19 «La Cultural» y 17 «Tir de Colom».
- 19.00 Entrega de premios del XII Certamen de Dibujo «Premio Capla», en el salón de actos de la Caja de Ahorros y Monte de Piedad de Castellón.
- 19.30 Espectáculos en la plaza Mayor, con actuación de la rondalla típica castellanera «Els Llauradors» y de la orquesta «Zarabanda».
- 22.30 Baile popular en el Grupo Ntra. Sra. del Perpetuo Socorro.
- 23.00 Espectáculos en la plaza Mayor. Actuación de la orquesta «Zarabanda».
- 23.00 Nit de foc.— Sectores: 16 (Polígono Rafalafena), 9 (Avda. del Mar) y 13 (Avda. Hermanos Bou).

### MARTES, DIA 12

- 12.30 Festival infantil en el Grupo Casas de la Breva.
- 14.00 «Mascletà» en la Avda. del Mar, patrocinada por la Asociación Interprovincial de Enólogos, Zona VI.
- 16.00 Homenaje a la Tercera Edad en el recinto municipal de la Pérgola. Actuación de los cantantes José Guardiola y Ramón Caluduch, con su gran orquesta. A continuación, estu-

- pendo final de fiesta Espectáculo cómico-taurino «El Toronto».
- 17.00 Entrega de los premios del concurso de Escaparates en el salón de actos del Excmo. Ayuntamiento.
- 18.00 Visita de la reina a los sectores 10 «El Toll», 11 «Forn del Plá», 14 «Castalia» y 18 «Cremor».
- 19.30 Espectáculos en la plaza Mayor. Actuación de los Hermanos Anoz y la orquesta «Los Clan».
- 19.30 Teatro en el Teatre del Raval (antiguo cine Sindical). Actuación del grupo «Amigos del teatro» de Castellón que pondrán en escena las obras: «Las cosas de Gómez» y «El contrabando». Patrocinado por las Cajas Rurales «Provincial, «San Isidro», «La Fertilizadora» y «La Cámara».
- 21.00 Entrega de premios de los concursos de «llibrets» y «gaiatas» en el salón de actos del Excmo. Ayuntamiento.
- 22.30 Baile Popular en el Grupo Cáritas.
- 22.30 Baile popular en Grupo San Agustín.
- 23.00 Espectáculos en la plaza Mayor. Actuación de los hermanos Anoz y la orquesta «Los Clan».
- 23.00 Nit de Foc.— Sectores 1 (Colegio Carles Salvador), 19 (Juan Ramón Giménez), 17 (Parque del Oeste) y 4 (Plaza Padre Jofre).



# CALORIBER SA

## COLORES Y ESMALTES CERAMICOS

**Nuestra materia prima  
es el arte**



MIERCOLES, DIA 13

- 11.00 Festival infantil dedicado a los «Niños del doble amor»...
12.30 Festival infantil en el grupo San José Obrero.
14.00 «Mascletà» en la plaza Padre Jofre...
17.00 Festival infantil en el Grupo Virgen del Pilar.
18.00 Visita de la reina a los sectores 8 «Portal de l'Om»...
19.15 Zarzuela en el teatro Principal.
23.00 Homenaje a las damas de los sectores, en el recinto de la Pèrgola.

JUEVES, DIA 14

- 12.30 Festival infantil en el Grupo San Andrés.
14.00 «Mascletà» en la calle Martín Alonso...
16.00 Festival infantil en el Teatro del Raval.
17.00 Festival infantil en el Grupo Ntra. Sra. de Lourdes.
18.00 Visita de la reina a los sectores 6 «La Farola-Ravalet»...
19.30 II Gala de Jazz en el recinto de la Pèrgola.
19.30 Espectáculos en la plaza Mayor.

- 22.30 Baile popular en el grupo San Lorenzo.
22.30 Baile popular en el Grupo Casas de la Breva.
23.00 Espectáculos en la plaza Mayor.
23.00 Nit de foc.— Sectores 18 (Avda. de Morella)...

VIERNES, DIA 15

- 12.30 Festival infantil al Grup Reis.
14.00 Mascletà en el Polígono Rafalafena...
16.30 Novillada de feria.
17.00 Coso multicolor en el circuito de la puerta del Sol...
17.00 Festival infantil en el grupo Càritas.
19.30 Espectáculos en la plaza Mayor.
22.00 Entrega de premios del VI Concurso Regional de Vinos.

SABADO, DIA 16

- 9.30 XXIV Trofeo Magdalena de Motorismo...
12.30 Festival infantil en el Grupo San Agustín.
14.00 «Mascletà» en la plaza de la Libertad...
16.00 Ofrenda de flores a la Mare de Déu de Lledó...
16.30 Tercera corrida de Toros

- 17.00 Festival infantil en el grupo Rosers.
17.15 XXIV Trofeo Magdalena de Motorismo...
19.30 Espectáculos en la plaza Mayor.
19.30 Teatro valenciano en el Teatre del Raval...
20.00 Visita de la reina al sector 12 «Grau».
22.30 Baile popular en el grupo El Carmen.
23.00 Gala-Homenaje de los artistas a la reina...

DOMINGO, DIA 17

- 9.30 XXIV Trofeo Magdalena de Motorismo...
10.00 XVI Trofeo Nacional Magdalena de carreras de patines...
11.00 Finales del XI Campeonato Internacional de Tenis Magdalena...
12.00 VII Vuelta popular a pie a la ciudad de Castellón...

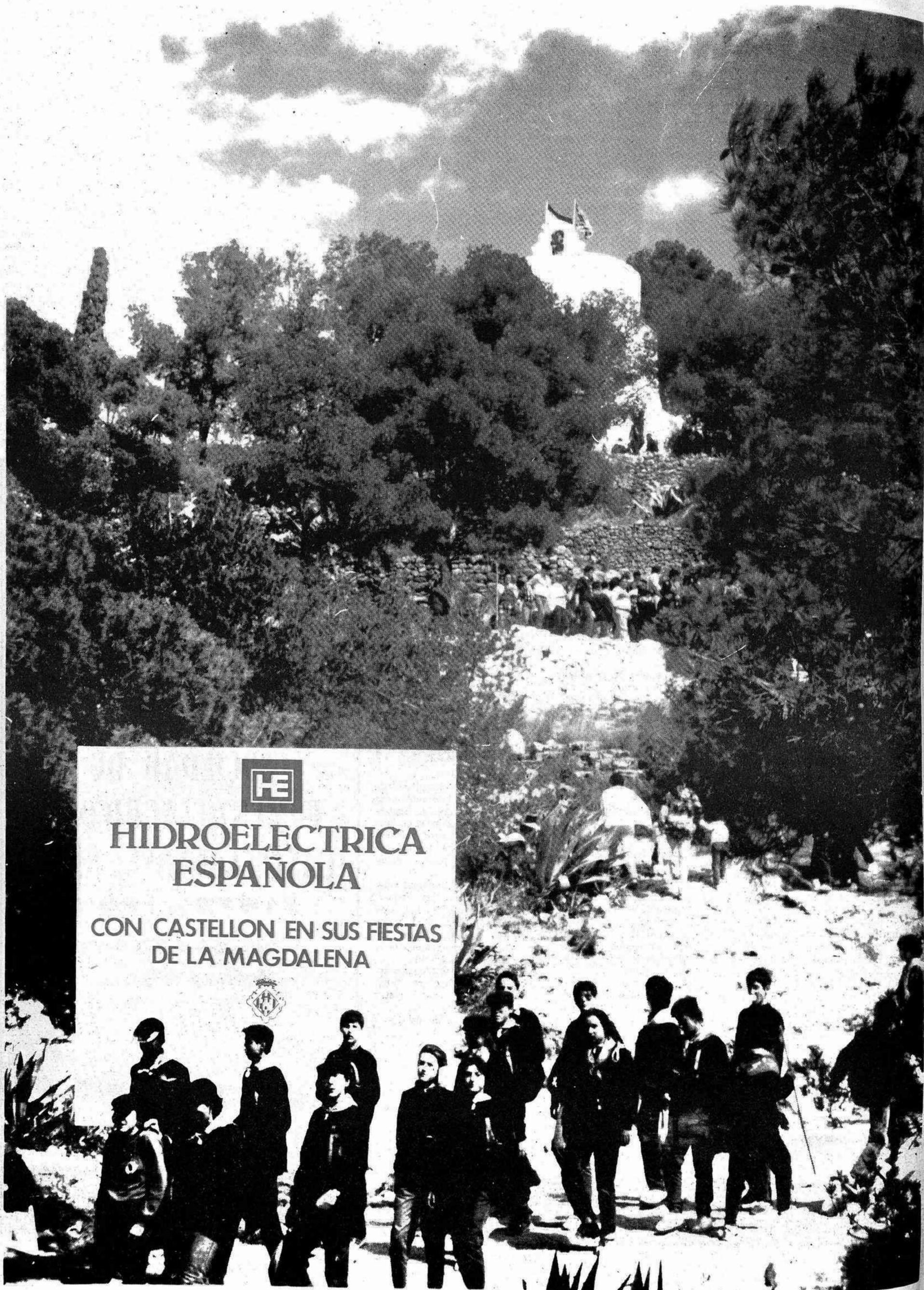
- 12.30 Recepción y actuación en la plaza Mayor...
12.30 Festival infantil en el grupo San Lorenzo.
13.00 Entrega de premios del concurso de fuegos artificiales...
13.00 Concurso de paellas en la explanada de la ermita de Sant Jaume...
14.00 «Mascletà» en el Paseo Morella...
16.30 IV Festival de Danzas de la «Antigua Corona de Aragón»...

- 17.00 Festival infantil en el grupo Virgen del Carmen.
19.30 Espectáculos en la plaza Mayor.
22.00 Baile popular en el grupo Virgen del Pilar.
22.15 Gran desfile final de fiestas.
23.30 ¡Magdalena Vitol! en la plaza Mayor.
24.00 Gran traca final, que partiendo de la plaza de la Independencia...

EL AGUA ES VIDA...
Por su calidad y servicio sin restricciones a los hogares castellonenses, trabaja desde hace más de cien años.
SOCIEDAD DE FOMENTO AGRICOLA CASTELLONENSE, S. A.
(1873 - 1985)
... que les desea unas felices fiestas.



¡Feliz Magdalena!
PERFUMERIA BOUTIQUE
BISUTERIA
Segarra Ribés, 4 Tel. 23 06 46
(Frente Gasolinera Fadrell) CASTELLON



# HIDROELECTRICA ESPAÑOLA

CON CASTELLON EN SUS FIESTAS  
DE LA MAGDALENA



# Amagueu l'esquena que demà és la Magdalena

Ho déiem de menuts, quan el pare encara ens cantava cançonetes de lletra senzilla com aquella de: «Ens anem a la Madalena, detrás, de la processó, per a que el senyor alcalde, ens donde el premi millor».

Jo de les festes de la Magdalena sols sé coses com eixes; també sé on està la sang dels moros, tot hi ha que dir-ho, i quines són les garróferes més ombrívols per a fer l'esmorzar el dia de la romeria. Conec tots els camins i caminois, sendes i travesses, a més de totes les sèquies i sequiols que hi ha d'ací a la Magdalena i tornar, quan tots són ja als bous.

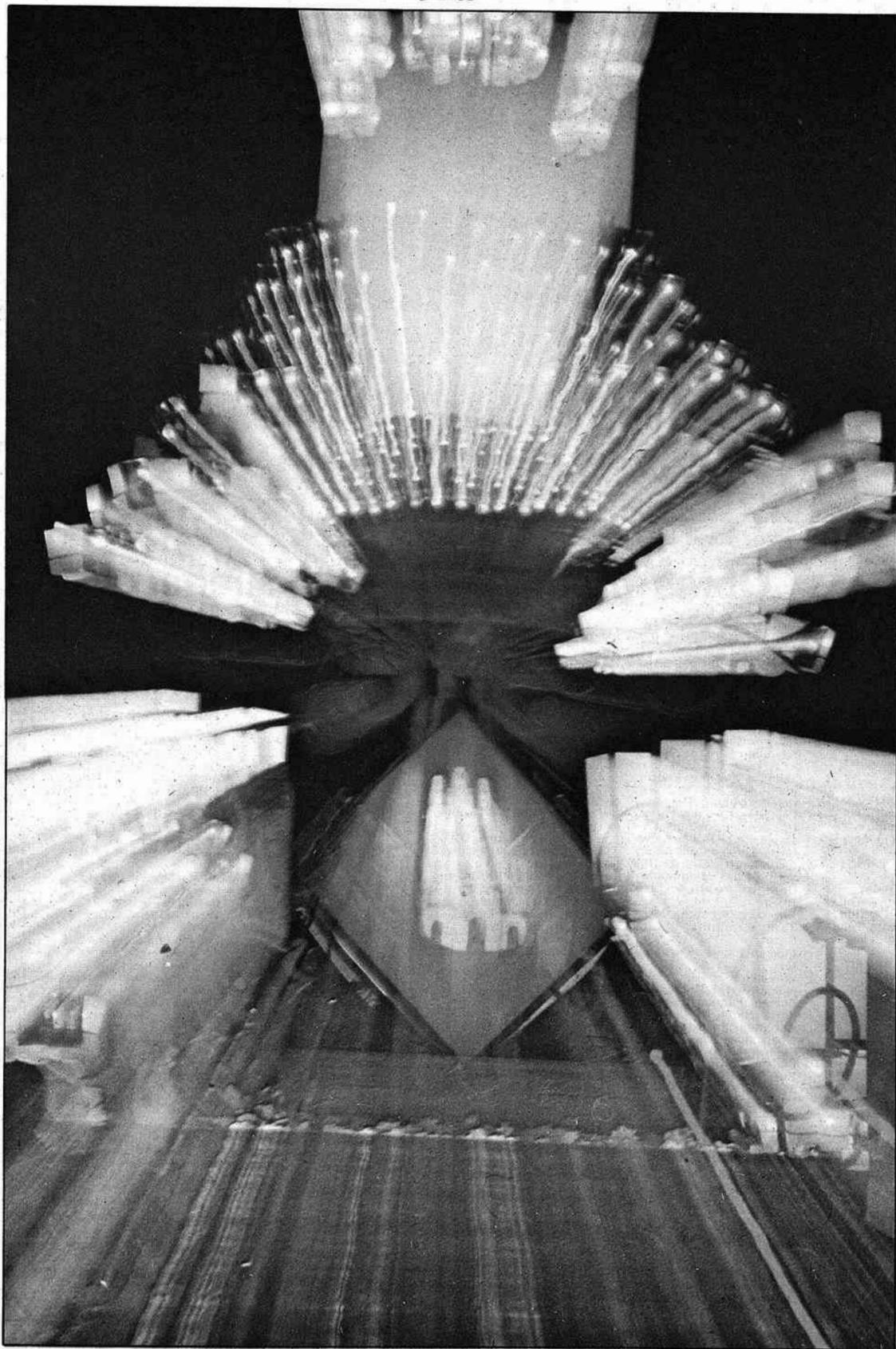
A nosaltres, quan dic nosaltres en refereix a mi mateix i a gente de la mateixa corda, ens ha agradat sempre la festa, la festa del carrer, la que era debades perquè ens la féiem nosaltres. Ser els primers a la cua de les canyes, mai ho érem per cert, sentir la fresqueta de la matinada mentre la plaça Major s'anava omplint de gent, escoltar el vol de campanes i vore els coloms fugir espantats pel soroll de les carcasses. Arribar prompte a l'ermitori i voltejar la campaneta, vore la plana i la mar, dinar al Molí la Font i aplegar a casa a punt i hora de posar-nos els saragüells per a treure a la processó aquella gaiateta que dúiem entre quatre i que no necessitava fils ni endolls perquè s'il·luminava amb minetes d'oli, tenia certa majestuositat aquella gaiateta, qui sap que hauran fet d'ella.

El pregó infantil sempre ens ha semblat un desfici, però tu saps si és bonic vore tota la família tan unida al voltant de la xiqueta vestideta de sevillana o del xiquet amb aquell vestit d'home aranya que li escau tan bé, ah! i que van tots, pares, «tios» i nebots. A qui li agrada per a ell, jo mai l'he vist el pregó infantil.

El pregó de veritat, el de la vespra de la festa, eixe sí que m'agrada, el que no m'agrada tant, perquè arriba a fer-se pesat, és això del final que pareix l'ofrena de flors que fan els fallers a la geperudeta, vinga a passar gent, i que tots fan la mateixa cara, igualet que a València, que jo ho he vist.

Els castells de foc fan molta festa, i els balls de plaça, i els jovenalls bufats com un cep tirats pels carrers també fan festa, això dels bufats fa de capital.

Quan feien allò tan lluït de l'Hostal de la Llum i venia un cantant famós, si no teníem res millor que fer, anàvem a l'hort dels Corders i sèiem una esto-



na a un dels banquets, de fora se sentia com cantava el famós de torn.

A l'hípica ens colàvem saltant una tàpia. Un dia ens van donar invitacions per al certamen literari, un amic em deixà la corbata, sense corbata no podies entrar, va estar bé allò, una cosa curiosa, però no vam tornar més, entre altres coses perquè no ens va tornar a convidar, a més ens feia riure i els veïns de butaca ens llançaven mirades torbes i hostils. Ara ja no el fan el certamen literari, alguna altra cosa faran que s'hi assemble, que hi ha gent per a tot i tot està bé si es fa de

bon cor i pagant-se cadascú la d'ell, invitacions a banda.

Una vegada vaig anar a una presentació de gaiata, vaig xalar cosa de no dir; quina festassa!, Quin luxe! allò pareixia un sainet, reverència per ací, reverència per allà, xe! Com a les pel·lícules de Sissí. I que estava de gom a gom la Pèrgola, tot senyors i senyores, mai m'haguera pensat jo que a Castelló hi havia tanta gent rica, i gent amb càrrecs: Presidents, secretaris, cavallers, regidors i membres de la Junta Central. En una revista de les festes he llegit un article signat per un col·lectiu, això dels col·lectius

està molt bé per a signar segons quins articles, que critica les presentacions de gaiata, no sé perquè ho fan això de criticar d'eixa manera, a qui no li agrada que no vaja, a mi tampoc m'agraden i per això no vaig, a no ser que em conviden, si no em conviden i haig de pagar no hi vaig, però ells, els que ho fan, si s'ho paguen de la seua butxaca que facen el que vulguen que qui paga mana.

I de les gaiates i les comissions que volem que us diga, mai he sigut de cap gaiata, i no conec eixe món, però em pareix molt bé el que hi hagen

gaiates i comissions, gent que faça la festa del meu poble més lluïda i més de tots. Cal dir que abans que hi hagués sectors i comissions, ja hi havien festes de la Magdalena a Castelló i colles de gent que enflocaven el carrò i pujaven a l'ermitori a fer el dinar el dia de la romeria. Ara també hi han colles, jo mateix sóc d'una colla, i està bé això de les colles, perquè fem la festa nosaltres i la fem al carrer, que com sempre s'ha dit: «El carrer és del rei i el que passe és d'ell».

A les festes de la Magdalena hi ha coses de sempre com la romeria, hi ha coses més recents com el pregó que en pocs anys s'han fet com les de sempre; populars i multitudinàries, i hi ha coses coentes com allò de canviar la banda de la reina quan canvia el govern, o allò dels penons i senyeres de la part històrica del pregó que va en funció del vent, o d'on bufa el vent que és més entenedor.

I el vi, al nostre País el vi corre a les festes, beguem i gaudim que la vida és curta com la nit de Sant Tomàs! Feu-vos-ho com vullgueu però no lleueu el vi. Que això del «mesón del vino» fa fàstic? El nom per descomptat que en fa, doncs hi ha d'altres alternatives, infinitat de possibilitats, és qüestió de tenir imaginació.

Entre d'altres menudeses, són les festes les que ens fan sentir-nos poble, hi ha festes més famoses i més boniques, festes que jo he vist una vegada, més que res per curiositat, però cap festa és com la del meu poble, per això els qui son a fora sempre tornen a festes. Podem afegir coses, canviar-ne d'altres, el que no s'ha de fer és despersonalitzar les festes. Cal tenir cura d'allò que és ben nostre, fer festes populars és més que omplir els carrers de gent, quan venia Rafael, vull dir Raphael, també s'omplia el que fora de gent, allò era multitudinari però li faltava quelcom per a ser popular, tampoc és qüestió de diners, jo vaig entrar debades a la Pèrgola i l'acte aquell no tenia res de popular, eixes coses a Filadèlfia també les fan, i millor que nosaltres que aquella gent veu més la tele.

I de la Junta Central no he de dir res, ho fan molt polit, però tot no han de ser reines, «madrines», dames de companya, i imposicions de fugisses bandes, hi ha altres coses que també son interessants.

I res més, tampoc cal. Sols dir que si alguna cosa no els ha paregut bé, no facen massa cas. Que no s'ho val.

Antoni Porcar



# 12.º Certamen Infantil de Dibujo Premio Capla

## CAJA DE AHORROS Y MONTE DE PIEDAD DE CASTELLÓN



(FOTO BREVA)



(FOTO BREVA)

### Obras premiadas y seleccionadas

## CURSO 1.º DE E. G. B.

Premio Capla:  
Lucía Alonso Fernández  
Colegio Sagrado Corazón  
de Jesús  
Castellón (Urbana-3)  
1.º Accésit:  
Rebeca Escriche Juzgado  
Colegio Público Ejército  
Castellón (Urbana-5)  
2.º Accésit:  
Marcos Julián Rodrigo  
Colegio Público Marques  
de Benicarló  
Benicarló (Benicarló-1)  
Obras seleccionadas:  
Javier Capis Adel  
Colegio Público Mixto  
Comarcal  
Cuevas de Vinromá  
Francisco Placeres Ge  
tino  
Colegio Público Embaja  
dor Enrique Beltrán  
Almazora (Almazora-2)  
Jorge Carretero Garrido  
Colegio Público Serrano  
Suñer  
Castellón (Urbana-1)  
Raúl Meseguer Vilanova  
Colegio Público Concep  
ción Arenal  
Villarreal (Villarreal-2)  
Alejandro Navarro Ale  
jandro  
Colegio Izquierdo  
Castellón (Urbana-13)  
Victor Eixeja Segura  
Colegio Público Cervan  
tes  
Villarreal (Villarreal-3)  
Jorge Navarro Aparici  
Collegi d'E.G.B. «Verge  
del Carme»  
Vila real (Villarreal-1)  
José Vte. Rubert Ortells  
Colegio Público Pio XII  
Villarreal (Villarreal-2)  
Vanessa Roig Fonollosa  
Colegio Público Lope de  
Vega  
Rosell  
Levi Rull Bernad  
Colegio Público Antonio  
Armelles  
Castellón (Urbana-11)  
Justo Salgado Mateo  
Colegio Sanchis Yago  
Castellón (Urbana-9)  
Francisca Montes Sán  
chez  
Colegio Público Comte  
d'Aranda  
Alcora

## CURSO 2.º DE E. G. B.

Premio Capla:  
Alejandro Pinardell  
Martínez  
Colegio La Salle  
Alcora  
1.º Accésit:  
Pablo Giménez Sánchez  
Colegio Obispo Pont  
Villarreal (Villarreal-1)  
2.º Accésit:  
M.ª Loli Bou  
Colegio La Magdalena  
Castellón (Urbana-7)  
Obras seleccionadas:  
M.ª Teresa Castañ Agui  
lella  
Colegio Público Pio XII  
Onda (Onda-1)  
Rafael Marco Molés  
Collegi P. Pintor Sorolla  
Alquerias Niño Perido  
Guillermo Sebastián Tena  
Colegio Público Vicente  
Artero  
Castellón (Urbana-14)  
Javier Ribes Alegria  
Colegio Público Vicente  
Artero  
Castellón (Urbana-14)  
Rocio Altaba Mestre  
Colegio Público Antonio  
Armelles  
Castellón (Urbana-11)  
Pilar Ripollés Aimerich  
Colegio Público Bena  
dresa  
Castellón (Urbana-4)  
M.ª Carmen Roig Nicolau  
Colegio Público Luis Re  
vest  
Castellón (Urbana-9)  
Daniel Bahamonde Ca  
lahorra  
Colegio Público Bernat  
Artola  
Castellón (Urbana-6)  
Domingo S. Cardona  
Cano  
Colegio Público Ntra. Sra.  
de la Asunción  
Vinarós (Vinarós-2)  
Alfonso Delgado Huerta  
Colegio Ntra. Sra. de la  
Consolación  
Vinarós (Vinarós-2)  
Vladimir Rubio Segarra  
Colegio Ntra. Sra. de la  
Asunción  
Vall de Uxó (Vall de Uxó  
3)  
Celia Badenes Redi  
Colegio Público Ausias  
March  
Vall de Uxó (Vall de Uxó  
1)

## CURSO 3.º DE E. G. B.

Premio Capla:  
Juan Luis Mari Armelles  
Colegio Público Jaime I  
Castellón (Urbana-4)  
1.º Accésit:  
M.ª Carmen Pérez Bonet  
Colegio Gaetà Huguet  
Castellón (Urbana-7)  
2.º Accésit:  
Joaquín Prades Rodri  
guez  
Colegio Público Herrero  
Castellón (Urbana-12)  
Obras seleccionadas:  
David de la Rubia Galvo  
Colegio Virgen del Lidón  
Castellón (Urbana-2)  
Sergio Frías Maldonado  
Colegio Público José  
Iturbi  
Burriana (Burriana-2)  
José Ramón Recatalá  
García  
Colegio Público Cervan  
tes  
Moncófar  
Nuria Suárez Hidalgo  
Colegio Público Historia  
dor Viciana  
Burriana (Burriana-2)  
Nuria Boix Domingo  
Colegio Ntra. Sra. de la  
Consolación  
Burriana (Burriana-2)  
Marcos Sangüesa Tena  
Castellón (Urbana-7)  
Yolanda Sánchez Aguilar  
Colegio Lope de Vega  
Castellón (Urbana-11)  
Sonia Ortiz López  
Colegio Público San Vi  
cente  
Vall de Uxó (Vall de Uxó  
3)  
Pablo Gómez García  
Colegio Sanchis Yago  
Castellón (Urbana-9)  
M.ª Luisa Ruiz Escuder  
Colegio Público Herrero  
Castellón (Urbana-12)  
Susana Martí Alagarda  
Colegio Nacional Mixto  
Lope de Vega  
Nules (Nules-1)  
Carlos Cantenys Plumed  
Colegio Público de Prá  
cticas  
Castellón (Urbana-8)

## CURSO 4.º DE E. G. B.

Premio Capla:  
Maria Llopis Navarro  
Colegio Público Maestro  
Canós Sanmartin  
Castellón (Urbana-6)  
1.º Accésit:  
Jorge García de la Torre  
Colegio Público Carles  
Salvador  
Castellón (Urbana-8)  
2.º Accésit:  
Marina García Martín  
Collegi Públic Escultor  
Ortells  
Vila real (Villarreal-3)  
Obras seleccionadas:  
Sergio Sanchis Peral  
Colegio Público Hortolans  
Burriana (Burriana-1)  
Sergio Martí Muñoz  
Colegio Público Embaja  
dor Enrique Beltrán  
Almazora (Almazora-2)  
M.ª Elena Bellmunt Ba  
rreda  
Colegio Gaetà Huguet  
Castellón (Urbana-7)  
Ana Carolina Rios Alva  
rez  
Colegio Gaetà Huguet  
Castellón (Urbana-7)  
Carlos Murciano Zurera  
Colegio P.P. Carmelitas  
Burriana (Burriana-3)  
Carmina Monte Collado  
Colegio Izquierdo  
Castellón (Urbana-13)  
Fidel García Meseguer  
Colegio Liceo Quijote  
Vinarós (Vinarós-1)  
Pablo Federico Zaragoza  
Colegio Liceo Quijote  
Vinarós (Vinarós-1)  
Teodora Esteban Remón  
Colegio Público Ejército  
Castellón (Urbana-5)  
Vicente Monferrer Or  
tega  
Colegio Escuelas Pias  
Castellón (Urbana-10)  
Maria Pascual Marma  
neu  
Colegio Sagrado Corazón  
de Jesús  
Castellón (Urbana-3)  
Mónica Granell Nebot  
Colegio Puertolas Pardo  
Alcora

## CURSO 5.º DE E. G. B.

Premio Capla:  
Nuria Paterna Lluch  
Collegi Públic Escultor  
Ortells  
Vila real (Villarreal-3)  
1.º Accésit:  
Ibán Borrás Serret  
Colegio Público Felicina  
Collé  
Caliç  
2.º Accésit:  
Juan Carlos Moliner Go  
nell  
Colegio Público Cervan  
tes  
Vall de Uxó (Vall de Uxó  
2)  
Obras seleccionadas:  
Pedro Román Garrido  
Colegio Público Embaja  
dor Enrique Beltrán  
Almazora (Almazora-2)  
Iván Cabrera Fausto  
Colegio P.P. Carmelitas  
Burriana (Burriana-3)  
Francisco Felipe Miralles  
Colegio Nacional Eleu  
terio Pérez  
La Vall d'Uixó (Vall e  
Uxó-3)  
Joaquín Ribes Alegria  
Colegio Público Vicente  
Artero  
Castellón (Urbana-14)  
Alberto Viudez Barahona  
Colegio Público Obispo  
Climent  
Castellón (Urbana-15)  
Oscar Andrés Martínez  
Colegio Público Maestro  
Canós Sanmartin  
Castellón (Urbana-6)  
Patricia Guallart Sanfeliu  
Colegio Ntra. Sra. de la  
Consolación  
Castellón (Urbana-9)  
Esther Ventura Chalmeta  
Colegio Público Pintor  
Gimeno Barón  
Villarreal (Villarreal-1)  
Ismael Adelantado Sos  
pedra  
Colegio Escuelas Pias  
Castellón (Urbana-10)  
M.ª José Cabanes Oltra  
Colegio Sagrado Corazón  
de Jesús  
Castellón (Urbana-3)  
M.ª Consuelo Martí Ala  
garda  
Colegio Nacional Mixto  
Lope de Vega  
Nules (Nules-1)  
Sara Gallén Benages  
Colegio Puertolas Pardo  
Alcora

## CURSO 6.º DE E. G. B.

Premio Capla:  
Ignacio Martínez Juárez  
Colegio Público Cervan  
tes  
Vall de Uxó (Vall de Uxó  
2)  
1.º Accésit:  
Francisco Moliner Gonell  
Colegio Público Cervan  
tes  
Vall de Uxó (Vall de Uxó  
2)  
2.º Accésit:  
Thierry Torres Rubio  
Colegio Izquierdo  
Castellón (Urbana-13)  
Obras seleccionadas:  
Maria Montón Mayer  
Colegio Gaetà Huguet  
Castellón (Urbana-7)  
Fernando Oudinot Agra  
munt  
Colegio Público Ntra. Sra.  
de la Misericordia  
Vinarós (Vinarós-1)  
Victor Manuel Llorens  
Bellés  
Colegio Público Comarcal  
de Alcalá de Chivert  
Alcalá de Chivert  
Tatiana Blasco Mariscal  
Colegio San Juan de la  
Cruz  
Castellón (Urbana-15)  
Joaquín Campos Aznar  
Colegio Público Obispo  
Climent  
Castellón (Urbana-15)  
Pedro José Bustos Gómez  
Colegio Público Carlos  
Sarthou Carreres  
Villarreal (Villarreal-1)  
Yolanda Peña Fernández  
Colegio Público Pascual  
Nácher  
Vila real (Villarreal-2)  
Irene Chilet Navarro  
Colegio Público Padre  
Villalonga  
Burriana (Burriana-1)  
Nely Rebollo de la Rosa  
Colegio Sanchis Yago  
Castellón (Urbana-9)  
Vicente Roma Borrego  
Colegio Público Cervan  
tes  
Vall de Uxó (Vall de Uxó  
2)  
Manuel Armengot Falcó  
Colegio Público Santa  
María del Lidón  
Castellón (Urbana-8)  
Abel Daniel Ayora Gómez  
Colegio Público Maestro  
Carlos Selma  
Castellón (Urbana-4)

## CURSO 7.º DE E. G. B.

Premio Capla:  
Alejandro Doménech  
Valles  
Colegio Público Ejército  
Castellón (Urbana-5)  
1.º Accésit:  
M.ª Dolores Cano García  
Colegio Público Maestro  
Francisco Catalán  
Benicarló (Benicarló-1)  
2.º Accésit:  
Abel Forner Fibla  
Colegio Público Ntra. Sra.  
de la Misericordia  
Vinarós (Vinarós-1)  
Obras seleccionadas:  
José Luis Lloréns Insa  
Colegio Virgen del Car  
men  
Onda (Onda-2)  
Omar Chabrera Ballester  
Colegio Público José  
Iturbi  
Burriana (Burriana-2)  
Joaquín Albert Peris  
Colegio P.P. Carmelitas  
Burriana (Burriana-3)  
José M.ª Pachés Bello  
Colegio Público Serrano  
Suñer  
Castellón (Urbana-1)  
Oscar Bover Falco  
Colegio Público Ntra. Sra.  
de la Misericordia  
Vinarós (Vinarós-1)  
José Julio Ferrer Codina  
Colegio Público Ntra. Sra.  
de la Misericordia  
Vinarós (Vinarós-1)  
Lorenzo Pérez Guari  
Colegio San Juan de la  
Cruz  
Castellón (Urbana-15)  
Pascual Ferrer García  
Colegio Fundación Flors  
Villarreal (Villarreal-2)  
Rocio Prats Tena  
Colegio Público Ejército  
Castellón (Urbana-5)  
Guillermo Vicente Rubert  
Castell  
Colegio Público Herrero  
Castellón (Urbana-12)  
Victor Roca Castrillo  
Colegio Salesiano San  
Juan Bautista  
Burriana (Burriana-3)  
Manuel Porcar Miralles  
Colegio La Salle  
Benicarló (Benicarló-1)  
Antonio Gómez Fortuna  
Colegio Público de Prá  
cticas  
Castellón (Urbana-8)  
Eva Morote Andreu  
Colegio Público de Prá  
cticas  
Castellón (Urbana-8)

## CURSO 8.º DE E. G. B.

Premio Capla:  
Pedro Javier Llorach  
Ganeta  
Colegio Liceo Quijote  
Vinarós (Vinarós-1)  
1.º Accésit:  
Florencio Valladolid  
Rodríguez  
Colegio Público Colonia  
Segarra-Carmaday  
Vall de Uxó (Vall de Uxó  
1)  
2.º Accésit:  
Juan J. Martí Escolano  
Colegio Público Historia  
dor Viciana  
Burriana (Burriana-2)  
Obras seleccionadas:  
Alfonso Barreda Giner  
Colegio Público José  
Iturbi  
Burriana (Burriana-2)  
Eduardo J. Segura Ma  
teu  
Colegio Público Fadrell  
Castellón (Urbana-3)  
Dolores M.ª Cruz Pérez  
Castellón (Urbana-15)  
Mónica Beltrán Aguilera  
Colegio Izquierdo  
Castellón (Urbana-13)  
José Luis Ansuátegui  
Castell  
Colegio Público Ntra. Sra.  
Buen Suceso  
Cabanes  
Pascual Cotoi Avila  
Colegio Público Pio XII  
Villarreal (Villarreal-2)  
Javier Senent Flores  
Colegio Escuelas Pias  
Castellón (Urbana-10)  
Tomás Aduara Sana  
huja  
Colegio público Herrero  
Castellón (Urbana-12)  
Emilio Meneu García  
Colegio Público Cervan  
tes - J. Duálde  
Bechi (Bechi-1)  
Encarna Castillo García  
Colegio Sagrado Corazón  
de Jesús  
Castellón (Urbana-3)  
Francisco Javier Sánchez  
Fernández  
Colegio Público Rosario  
Pérez  
Vall de Uxó (Vall de Uxó  
2)  
Juan Carlos Molina del  
Pino  
Colegio Penyeta Roja  
Excm. Diputación  
Castellón (Urbana-3)  
Vicente Font Manzano  
Colegio Salesiano San  
Juan Bautista  
Burriana (Burriana-3)  
Roberto Rio Pacios  
Colegio Público Carles  
Salvador  
Castellón (Urbana-8)

Salas de Exposiciones **CASA ABADIA** Plaza de la Hierba. Castellón

EXPOSICION MUESTRA

OBRAS PREMIADAS Y SELECCIONADAS, FASE FINAL PROVINCIAL

DIAS: 12, 13, 14, 15, 18, 20 y 21 de marzo de 1985

HORARIO DE VISITA: De 18 a 21 horas



3 de julio de 1887

# Lagartijo, Frascuelo y nueva plaza de toros

El año de 1887 nació mal en este pueblo, Castelló de la Plana: eran tiempos en que las epidemias castigaban con dureza a la población y esta vez fueron los niños quienes más sufrieron, pues desde diciembre de 1886 hasta enero de 1887, murieron más de trescientos a causa del sarampión. No obstante 1887 iba a ser lo que se dice un buen año, o al menos esa es la impresión que tenemos después de haber leído unas cuantas muestras de la prensa de la época, divertida prensa, espejo de luchas políticas, una prensa sin titulares en la que a un largo editorial seguía mezclada y sin orden aparente una porción de noticias de cualquier naturaleza y procedencia. Y pienso en «El Clamor», órgano del partido republicano democrata progresista.

## Pocos toros

Es difícil rastrear en la prensa de últimos de siglo la historia de la tauromaquia local (por lo menos en «El Clamor», mi primera y única fuente hasta el momento) por la sencilla razón de que los periodistas de entonces, y más los de aquella ideología, eran del todo antitaurinos, afectados por la guadiana moda ibérica según la cual a ciertos señores les da por despotricar contra los toros y lamentar la vigencia de esos «bárbaros espectáculos contra-natura y contra el orden de la civilización». No me extraña, pues los primeros documentos escritos que atestiguan hondo pedigrí para este tipo de polémicas, empiezan ya en el siglo XIV, que ya es pedigrí. Lo que hacía la prensa («El Clamor») era eso sí, anunciar la corrida, el festival, el festejo que fuese, con la intención legítima, claro está, de cobrar el anuncio. Quiero decir que no había cronistas taurinos, y de las pocas reseñas taurinas que hemos leído, en su mayoría, más

que referencias de toros y toreros, ofrecen referencias de políticos y de bellas señoritas. Un desastre de información... o mandatos de la época.

## Vieja plaza

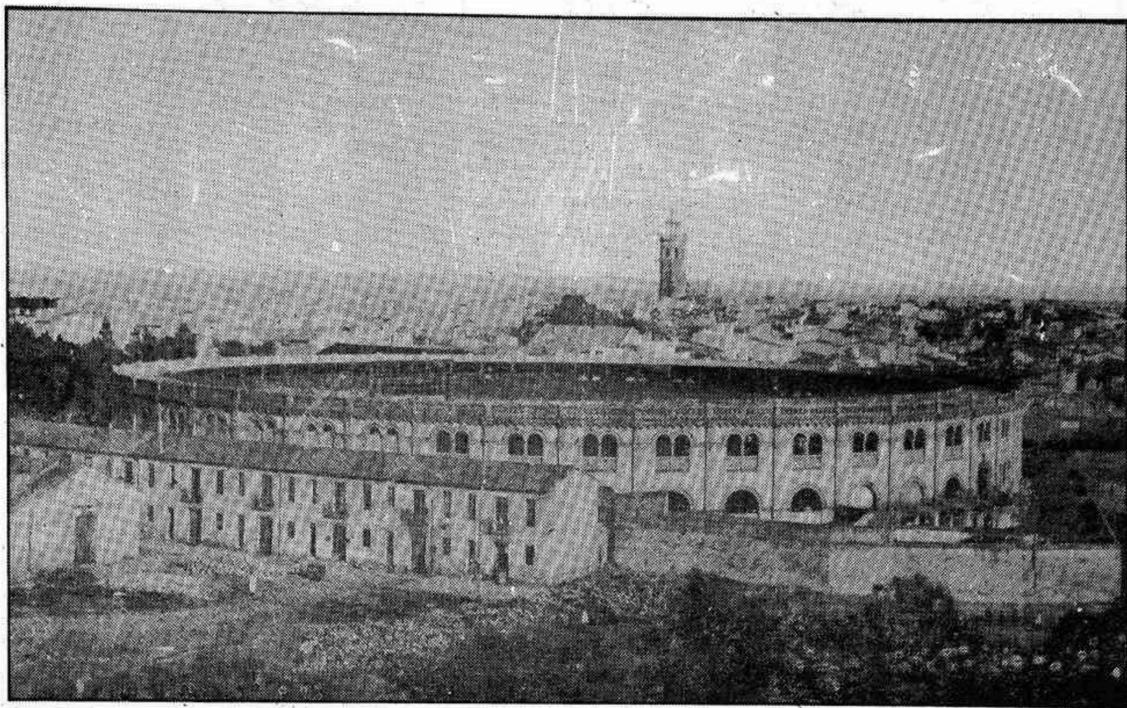
Castelló, como cualquier otra localidad de esta parte de Mediterráneo, celebraba sus fiestas con toros, de plaza y de calle. Es popularmente conocida una fotografía en donde se ve una capea al lado del Campanar, en la plaza del pueblo... pues aquella plaza tenía su continuación por la calle de Caballeros, la antigua judería, y hay noticias de que en este circuito hubo más de un revolcón. La plaza de toros antigua, como es bien sabido, por otra parte, se encontraba en el lugar que hoy ocupa el Instituto Francisco Ribalta, y, como es sabido también, la plaza era de madera.

## Un buen año

Decía que 1887 fue un buen año: Isaac Peral demostró que su submarino funcionaba, aunque después no le hiciesen caso... Sagasta sacó su Ley de Asociaciones... Castelló tenía, según Balbás, la importante cantidad de 25.337 habitantes... el 18 de abril cayó una buena nevada sobre el Desierto de las Palmas y sobre la Sierra de Espadán... el 22 de junio lo que cayó fue una tormenta... el 23 de ese mismo mes hubo una manifestación en honor de Ruiz Vila y Alloza, gestores políticos de las obras del puerto... y, por fin, el 3 de julio se inauguraba la actual plaza de toros. Ese mismo día, fiesta mayor, se inauguró también la exposición castellanense.

## Balbás, cronista

Balbás, testigo de los hechos,



La plaza, poco después de su inauguración

nos cuenta cómo lo vio: «La nueva plaza de toros situada a la salida de la población entre la carretera de Alcora y la Alameda que va desde la calle de San Vicente a la estación de ferrocarril, es de aspecto bellissimo y ha sido construida bajo la entendida dirección del arquitecto provincial D. Manuel Montesinos. Su coste ha sido de unos setenta y cinco mil duros y tiene cabida para trece mil quinientos espectadores. Los propietarios de la plaza son: D. Hipólito Fabra, D. Juan Fabregat, D. Joaquín Fabregat, Don Joaquín Calduch, D. Luciano Ferrer y D. José Ripollés. Todas las localidades de la plaza fueron vendidas para las dos corridas de inauguración, a pesar de lo exorbitante de los precios. Pocas veces habrase visto tan animada esta población. Las fondas y posadas estaban atestadisimas de forasteros, durmiendo en los pasillos, en los patios o donde podían; apenas había casa particular que no tuviera huéspedes; los trenes vomitaban oleadas de gente, y la animación y el bullicio en las calles, casinos, cafés y paseos era indescriptible. Las corridas fueron buenas. Los dos maestros en el arte taurino, Lagartijo y Frascuelo, mataron reses del Duque de Veraguas el primer día y de Aleas el segundo. El aspecto de la plaza deslumbrador, ni un asiento vacío, las damas, vestidas con gran elegancia, lucían casi todas la clásica mantilla blanca. Otro de los festejos organizados por el Casino de Artesanos fue un certamen musical para bandas civiles, el cual se efectuó en la plaza de toros. Acudieron las músicas de Segorbe, que obtuvo el primer premio, la de Villarreal que mereció el segundo, y las dos de Borriol a las que se les concedió dos accesits. Además hubo una gran feria en el paseo de

la Explanada, magníficas veladas en Ribalta, dianas, iluminaciones, castillo de fuegos artificiales y otros varios festejos.

La procesión cívica que todos los años se celebra, estuvo lucidísima. Una compañía de ópera cantó en el teatro del Casino Nuevo La Favorita, El Barbero y Lucía. También había preparada una gran misa de campaña, que no pudo realizarse, por haber ocurrido una sublevación en Valencia por cuestión de consumos, siendo declarada aquella plaza en estado de sitio, saliendo para dicho punto gran parte del regimiento de Guadalajara, que daba guarnición a esta ciudad». (Juan A. Balbás, El Libro de la provincia de Castellón, Castellón, 1892, págs. 597-598).

## No era la Magdalena

Las fiestas de la Magdalena en 1887 no existían como existen ahora: Se reducían a lo que eran: Una romería penitencial al viejo castillo, poco más... son tiempos de Cuaresma y a nadie se le ocurría montar una borrasca como la que ahora se montan. Las fiestas de la Magdalena son un invento postizo posterior, una especie de corruptela histórica. Las fiestas en Castellón, como es sabido, eran las de Julio y las de Carnaval, aparte, claro, de las de agosto, como en el resto de Iberia, Sepharad, España, o como se llame... Y eso que las llamadas fiestas de julio también pertenecen, pertenecían, por origen, a un pasado reciente, la conmemoración de la defensa de 1837 contra los carlistas... ocasión en la que, por cierto, no se disparó ni un solo tiro. Sólo el susto. Cuánto lío, pues, por una batalla que no existió. Sólo el susto, que ya es bastante. El lío lo digo por lo del Obelisco, otro de los monumentos castello-

nenses que, por razones de atavismo y mala pata, ha conocido la triste dinámica histórica de construcción-destrucción-reconstrucción. Esperemos que a la plaza de toros no le suceda lo mismo, aunque tampoco me extrañaría, conociendo un poco el patio y la afición a la piqueta-remodeladora que siempre ha caracterizado a los gobernantes de este pueblo.

## Telarañas

Lo que pasa es que todo el esfuerzo de los constructores de la plaza de toros sirve para que ahora en ella, en plena temporada, la empresa arrendataria (que se supone es una empresa taurina)... digo que en plena temporada ponen en la plaza un telón y... ¡cine! La empresa de la plaza de toros, en vez de poner festejos, pone películas. Permítaseme una risita, por favor, ja, ja, ja. Lo escribo con pena. ¿Será acaso un complot de la derecha económica castellanense para aletargar iniciativas comerciales? ¿No hay acaso público en este pueblo? ¿No hay acaso toreros que empiezan, y otros que no tanto, en las comarcas que nos rodean?

## Centenario

Y es que me preocupa la plaza. Mi abuelo materno, Agustín Vilanova, fue su alguacillo durante varios años, y un hermano de éste, tío-abuelo de un servidor, Alvaro Vilanova, torero de poca suerte, tuvo en esa plaza tardes de mucha pena... Me preocupa la plaza, tan descuidada... el viejo pleito entre propiedad y empresa, la empresa, telones y telarañas, la propiedad, atomizada en no sé cuántos herederos, y la plaza, es cierto, viejecita, a punto de cumplir 100 años.

Javier Campos

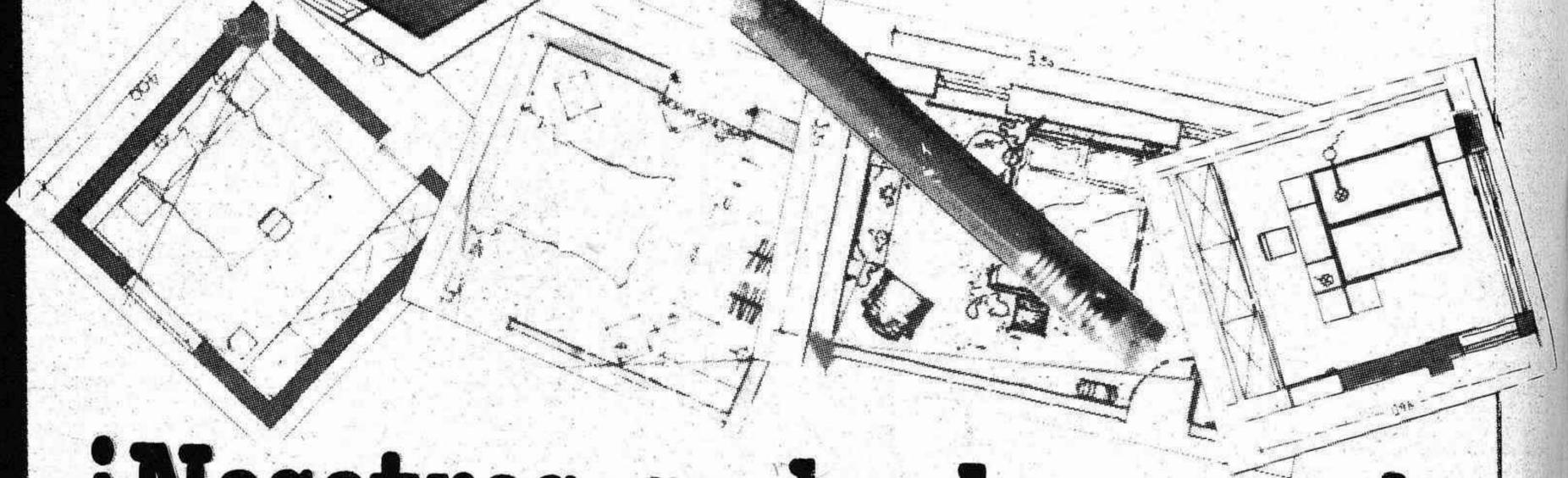


Propietarios de la Plaza de Toros a principios de siglo.

**Castellón Fiestos**

**EDFE**  
contratación inmobiliaria  
bartolomé reus, 9

Si Ud  
busca  
una  
buena  
solución



**¡Nosotros se la daremos!**

**MUEBLES LA FABRICA**

Si, porque nuestra dilatada experiencia amueblando miles de hogares, nos capacita para encontrar la mejor solución a cualquier problema.

Si Ud. tiene dificultades...  
**¡CONTACTE CON LOS VERDADEROS  
ESPECIALISTAS DEL CONFORT!**

**C. ENMEDIO, N° 91 - CASTELLON**  
**Abierto sábados tarde**

SERVICIO DECORACION GRATUITO • GRANDES FACILIDADES DE PAGO